Năm Thứ 10 — Số 2.801 — Thứ Năm 28-6-73 (28 Tháng 5 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

REC'D MMN
AUG 6 1973
Cornell University Libraries

12 TRANG 35Đ

ý kiến

THỎA HIỆP MỸ-NGA VÀ ĐƯỜNG LỐI MỚI CHO ĐÔNG DƯƠNG

Hội nghị thượng đỉnh Mỹ Nga đã kết thúc. Nhiều thỏa hiệp đã thành đạt trong đó có thỏa hiệp rất nguyên tắc về vấn đề Việt Nam nói riêng và Đông Dương nói chung.

Thông cáo chung Nixon-Breznev đã dành hẳn một phần trang giấy trong số 20 trang để nói về sự thỏa hiệp của hai bên đối với chiến tranh Đông Dương. Sự thỏa hiệp ấy là «hai bên hài lòng sâu xa về các thỏa hiệp đã đạt được về Việt cũng như về Lào và tin tưởng rằng các thỏa hiệp ấy đã đáp ứng quyền lợi và nguyện vọng căn bản của các dân tộc Đông Dương và mở ra những đường lối mới để thiết lập nền hòa bình bền vững ở Đông Dương dựa trên sự tôn trọng nền độc lập, chủ quyền, sự thống nhất và vẹn toàn lãnh thổ của các quốc gia trong vùng». Hai bên cũng nhấn mạnh «các thỏa hiệp (về Việt Lào) phải được triệt để thi hành», rằng «chiến tranh KPC phải sớm chấm dứt», rằng «tương lai Việt-Miên-Lào nên được để cho các dân tộc đó quyết định mà không có sự can thiệp từ bên ngoài». Thỏa hiệp rất nguyên tắc ấy thật ra chỉ lập lại các nguyên tắc đã được ghi lại trong các thỏa hiệp về ngưng bắn ở VN và Ai Lao. Như vậy các nguyên tắc ấy sẽ như thế nào khi biến thành thực tế, đó là điều tùy thuộc vào «những đường lối mới đã mở ra». Vậy thì trong khi chờ đợi nguyên tắc trở thành thực tế, muốn đỡ sốt ruột có thể tìm kiếm thêm ở những lời giải thích bênngoài. Có hai lời giải thích đáng chú ý. Thứ nhất là lời giải thích của Ngoại Trưởng Mỹ Rogers về ý nghĩa của thỏa hiệp «Mỹ Nga cam kết không dùng võ lực tấn công nhau, cũng không tấn công [illegible] đồng-minh của nhau hoặc bất cứ một nước thứ ba nào khác.» Thứ hai là lời giải thích của phát ngôn viên Nga Zamyatin về câu hỏi «Nga có ngưng cung cấp khí giới cho CS Đông Dương».

Về điều thứ nhất «cam kết không dùng võ lực» thực ra đó là cam kết về chiến tranh nguyên tử chớ không phải chiến tranh cổ điển do đó mà Kissinger đã giải thích «thỏa hiệp đó bảo vệ Trung Cộng» (bởi vì TC hiện lo ngại và chỉ lo ngại Nga tấn công bằng khí giới nguyên tử là thứ TC còn thua kém xa). Thế nhưng Ngoại Trưởng Rogers thì giải thích rằng cam kết Nga-Mỹ áp dụng cho cả chiến tranh quy ước với võ khí cổ điển. Cam kết Mỹ-Nga, theo kiểu giải thích của Kissinger sẽ là điều hay cho VN, một phần đất mà chiến tranh đang tiếp tục tàn phá. Bởi vì như thế Nga sẽ không được dùng võ khí nguyên tử tấn công VNCH và ngược lại Mỹ không dùng võ khí nguyên tử tấn công CSBV, như vậy ít ra tránh được chiến tranh nguyên tử cho VN. Nhưng nếu lời giải thích của Rogers là đúng thì vấn đề hơi khác. Trong cuộc chiến tranh vẫn còn tiếp diễn tại VN dù đã có hai lần ký kết ngưng bắn, Nga Xô, Trung Cộng không hề kéo quân đến tấn công miền Nam VN nhưng chính họ đã là nguồn cung cấp võ khí lương thực và cả chuyên viên quân sự cho CSBV để CSBV tiến hành cuộc chiến tranh thôn tính Miền Nam VN. Cuộc chiến thôn tính gần thành công thì Mỹ can thiệp trực tiếp, đưa quân bộ chiến vô giữ Miền Nam VN và dùng hải và không quân tấn công trả đũa CSBV. Nay, về quân sự, Mỹ đã hoàn toàn rút ra ngoài, nhưng CSBV vẫn còn quân ở lại Miền Nam VN, chiếu theo thỏa hiệp mà Mỹ đã ký với CSBV và VNCH ký phụ để đòi lấy những cam kết miệng của Mỹ. Bây giờ Mỹ Nga ký cam kết không dùng võ lực với đồng minh của nhau như vậy phải chăng có nghĩa mọi cam kết danh dự của Mỹ đối với VNCH — danh dự nghĩa là bằng miệng chớ không phải bằng giấy — sẽ được xóa bỏ? Từ đây CSBV có quyền mưu tính lại một vụ thôn tính khác, miễn rằng cuộc chiến mới sẽ không lộ liễu công khai xâm lăng như kiểu 1972, miễn rằng cuộc chiến ấy được tiến hành như một cuộc tranh chấp địa phương, một cuộc xung đột nội bộ, một kiểu thực thi quyền tự

(Xem tiếp trang 11)

Sau khi Quốc Hội Mỹ cắt hết ngân khoản dùng để oanh tạc Miên-Lào

VNCH SẼ CỨU XÉT LỜI CẦU VIỆN CỦA KAMPUCHEA

SAIGON, 26-6 (Reuter).— Một phát ngôn viên VNCH hôm nay tuyên bố nếu Hoa kỳ đình chỉ ném bom tại KPC thì việc vãn hồi hòa bình tại Nam VN sẽ bị ảnh hưởng. Bình luận về cuộc biểu quyết của Hạ Viện Hoa Kỳ nhằm cắt đứt các ngân khoản dùng cho chiến dịch oanh tạc tại KPC và Lào, phát ngôn viên nói rằng «các vấn đề của VNCH và KPC có liên hệ với nhau. Việc cắt bỏ các ngân khoản Hoa Kỳ dùng vào các hoạt động không tạc KPC và Lào sẽ gây hậu quả bất lợi cho việc vãn hồi hòa bình tại Nam VN và toàn cõi Đông Dương».

Phát ngôn viên cũng nói rằng mọi lời yêu cầu của chính phủ KPC muốn cầu viện VNCH trợ giúp trong trường hợp Mỹ thôi ném bom sẽ được cứu xét. Tuy nhiên hiện nay VNCH chưa có kế hoạch thay thế HK để yểm trợ cho KPC.

Nếu Mỹ ngưng bom KPC ra sao?

NAM VANG, 26-6 (AFP).— Phát ngôn viên bộ Tư-Lệnh KPC đại tá Am Rong hôm nay tuyên bố quân lực KPC sẽ tiếp tục chiến đấu cho dù Hoa Kỳ có ngưng các cuộc oanh tạc yểm trợ trong một tương lai gần đây. Bình luận về cuộc biểu quyết của Hạ Viện Mỹ cắt mọi chi tiêu cho cuộc oanh tạc, sẽ có hiệu lực trong vòng 10 ngày, đại tá Am Rong nói: «Hành động này của Hạ Viện Mỹ sẽ khích lệ các lực lượng Cq đẩy mạnh các cuộc tấn công của chúng và khiến cho việc phòng thủ Nam Vang cũng như các tỉnh lỵ khác trở nên khó khăn hơn». Ông nói «Chúng tôi cần sự oanh tạc của HK để bảo vệ thủ đô và các thị xã khác.

«Nhưng dù HK có ngưng oanh tạc, chúng tôi cũng sẽ tiếp tục chiến đấu cho đến khi quân CSBV triệt thoái khỏi lãnh thổ chúng tôi».

Ông Am Rong nói rằng CSVN và quân phiến loạn Khmer đã bị mất tinh thần vì các cuộc oanh tạc của Hoa Kỳ mà chúng sợ hơn hết thảy.

Phát ngôn viên thêm rằng nếu việc ngưng oanh tạc trùng hợp với việc quân CSBV triệt thoái khỏi KPC thì hậu quả về mặt quân sự không đến nỗi tệ lắm.

Nhưng chừng nào các lực lượng ngoại quốc ấy còn trên đất này, chúng tôi còn cần đến sự không yểm của Hoa Kỳ. Các nguồn tin quân sự tin rằng việc Hoa Kỳ ngưng oanh tạc sẽ khiến cho nhiều tỉnh lỵ cô lập bị thất thủ. Có nhiều tỉnh lỵ mà sự tiếp tế hoàn toàn trông cậy vào máy bay và ngay tại Taseo, viên tỉnh trưởng Đại tá Chhoy Van mới đây nhìn nhận rằng nếu không được oanh tạc yểm trợ thị xã này đã thất thủ rồi.

Không có phi cơ Mỹ yểm trợ, quân đội KPC cũng khó lòng giữ các đường tiếp tế cho Nam vang được khai thông. Các quốc lộ 5 và 4 được mở lại hôm thứ Hai đã nhờ rất nhiều vào các chiến cơ chiến thuật yểm trợ cận chiến và B52 cắt đứt các đường tiếp tế của địch. Và ngay cả thủy đạo Cửu Long mà 2 bên bờ đầy rẫy Cộng quân, cũng không thể là con đường tiếp tế antoàn cho Nam Vang nếu thiếu chiếc dù không lực.

Lào không bị ảnh hưởng

VẠN TƯỢNG, 26-6 (UPI).— Quyền bộ trưởng Quốc Phòng Lào Sisouk Na Champassak khi được yêu cầu bình luận về hành động của Hạ viện Mỹ cắt bỏ ngân khoản oanh tạc KPC, tuyên bố rằng «quyết định này là 1 vấn đề thuần túy của Mỹ. Tại Lào, các cuộc oanh tạc đã ngưng từ lâu rồi».

Phát ngôn viên Pathet Lào Soth Phetrasy nói rằng «quyết định này có nghĩa là nhân dân Mỹ coi chiến tranh Đông Dương là một hoạt động vô ích và bất công».

TT Nixon phản đối

SAN CLEMENTE 26-6 (AFP):

1 XEM TIẾP TRANG 11

Chỉ thị «Tuyệt mật» số 02/73 ngày 19-1-73 của Cộng Sản

Ra sức đẩy mạnh bạo lực cách mạng
Tiến hành đều ba mũi giáp công

★ Kết hợp đấu tranh hợp pháp và bất hợp pháp ở cả Đô thị
★ Thực hiện chính sách binh địch vận, thiểu số, tôn giáo v.v...

SAIGON, 26-6 (UPI).— Một tài liệu CS bị giới chức quân sự VNCH tịch thu một tuần lễ trước ngày ký kết thỏa hiệp ngưng bắn 27 tháng Giêng đã ghi rõ chiến lược phi chiến phi hòa của CS áp dụng trong thời gian có ngưng bắn. Các mục tiêu chính của CS được ghi trong tài liệu này là: ám sát chính trị, chiếm đất dành dân, binh vận xúi binh sĩ VNCH đào ngũ, đầu hàng hoạt động chính trị bí mật nhằm xúi dân chúng trong các vùng do VNCH kiểm soát nổi loạn.

Tài liệu này mang bí số 02/73 do ủy ban chấp hành trung ương MT GPMN chỉ thị cho các cấp dưới được cho lưu hành từ ngày 19 tháng Giêng, nhưng cho đến nay chưa có một bản dịch ra ngoại ngữ nào về tài liệu này được ấn hành.

Về âm sát chính trị, CS đã dành trọn 18 trang. Trong Chương Ba (III) mục hai (2) đoạn C, các đơn vị cộng sản được lệnh «thanh toán cường hào ác bá nếu cần» và có đoạn viết rằng «chúng ta phải vận động quần chúng, thuyết phục họ theo chủ nghĩa cộng sản, để xúi họ nổi loạn giết bọn ác ôn, phá hủy các đồn địch và vận động người của địch đào ngũ, đầu hàng».

Mục 4 của Chương Ba viết về chiến dịch chiếm đất dành dân như sau: «Cố gắng xây dựng chính quyền và lực lượng vũ trang cũng như củng cố và phát triển các vùng giải phóng và các hậu cứ». Một đoạn khác của tài liệu viết về ba mũi giáp công như sau: «cố gắng sách động các mầm mống chính trị chống đối, tiếp tục các hành động quân sự, và cố gắng thuyết phục quân đội của Chính phủ Saigon đào ngũ hay đầu hàng» và «chúng ta phải tận dụng quan niệm bạo lực trong khuôn khổ của hoàn cảnh mới (ngưng bắn) về mặt đấu tranh chính trị, chúng ta phải tuyệt đối xử dụng sức mạnh của Nhân Dân, sẵn sàng phát động những cuộc đấu tranh chính trị đẫm máu, tàn bạo, để thúc đẩy phong trào đấu tranh chính trị đến cao độ, nhưng đồng thời chúng ta không thể bỏ qua những hành động quân sự tàn ác».

Tài liệu viết tiếp: «Tại thành thị, các vùng ngoại ô, và các vùng nông thôn (thuộc quyền kiểm soát của chính phủ VNCH) cần thiết phải áp dụng chính sách xé rào, theo đó ta phải xúi dục Nhân Dân đòi các quyền tự do, dân chủ, như tự do đi lại, tự do sinh sống, chống đối lại các luật lệ hiện hành như chống lại việc đóng thuế, chống lại lệnh giới nghiêm.

«Chúng ta phải xây dựng các lực lượng vũ trang tuyên truyền và các đơn vị Nhân Dân Tự Vệ tại các thôn ấp, các lực lượng này hoạt động thường xuyên trong quần chúng và có thể trở thành những tổ du kích bí mật và những tổ an ninh, hoạt động với tính cách bí mật và trung kiên, các tổ chức này có thể biến thành những lực lượng quân sự ngụy trang để xâm nhập sâu vào các vùng ven đai thành phố. Các cán bộ phải thuyết phục binh sĩ của chính phủ Saigon đào ngũ trở về sinh sống tại quê quán thuộc vùng ta (CS) kiểm soát cũng như phải tuyên truyền các tín đồ tôn giáo sống hòa hợp với Nhân Dân.

«Đối với đồng bào thiểu số Thượng, các cán bộ phải phát động phong trào xúi họ trở về sinh sống nơi nguyên quán và đòi «miền Thượng trả cho người Thượng».

Tài liệu viết tiếp «Chúng ta phải tránh việc để bờ lực lượng của chúng ta, tuy nhiên bất cứ trong

13 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Tư Lệnh SĐ23 gởi tối hậu thư cho CS tại Kontum

CS phải trả lại đất từ ngày 28-6 nếu không VNCH sẽ trả đũa ác liệt

★ Phi pháo và cả bộ binh sẽ được huy động đối phó

SAIGON, 26-6 (UPI).— Chuẩn tướng Trần văn Cẩm, Tư lệnh Sư Đoàn 23 VNCH đóng tại Cao nguyên Trung phần đã đưa một tối hậu thư buộc lực lượng cộng quân phải ngưng cuộc tấn công của họ tại phía Tây Thị xã Kontum vào ngày thứ Năm tuần này, và trả lại đất đã dành, nếu không Cộng quân sẽ phải gánh chịu một cuộc phản công mạnh mẽ của quân lực VNCH.

Được biết là cả Bộ Tổng tham mưu VNCH và Ủy ban quốc tế giám sát đều xác nhận là Chuẩn tướng Cẩm đã đe dọa sẽ ra lịnh dùng máy bay và pháo binh oanh tạc các vị trí của Cq. Nguồn tin nói tướng Cẩm còn dự liệu một cuộc tấn công trên bộ khi thuật lời tướng Cẩm nói «Nếu chúng không rời khỏi nơi đó, tôi sẽ đi tới nơi đó và đuổi chúng đi khỏi». Phái viên Englade của hãng UPI từ Kontum cho hay «các nguồn tin quân sự VNCH nói Cq khởi sự trận đánh ngày 7-6 bằng cách vượt qua sông Kanta và chiếm đóng làng Polei Krong chỉ cách Tây thị xã Kontum 15cs.» Phái viên UPI còn thuật tin tình báo nói Cộng quân có 2 trung đoàn, khoảng 5800 người phía Tây Kontum và Cộng quân đang sửa sang lại các địa điểm đặt pháo binh, đem chiến xa tới có thể là để chuẩn bị một cuộc phản công lớn.

Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH cho hay tướng Cẩm đưa tối hậu thư trên trong một văn thư gởi cho Ban Liên hợp quân sự 2 bên, trong đó tướng Cẩm đe dọa sẽ oanh tạc căn cứ của Cq ở Bến Hét cách Tây Bắc Kontum 32cs.

VI PHẠM NGƯNG BẮN 69 VỤ TRONG 24 GIỜ

CS tấn công 3 vị trí VNCH cách thị xã Kontum 13 cây số

▽ CS tiếp tục tấn công kế quận lỵ Cai Lậy
★ 38 CS bị hạ trong 1 trận tấn công ở Kiên Giang

SAIGON 27-6.— Trong khoảng từ 6 giờ sáng qua đến 6 giờ sáng nay Cq đã vi phạm thêm 69 lần. Sau đây là những vụ đáng kể.

Tại Kontum trong khoảng từ 16g30 đến 18g25, Cq đã tấn công 3 vị trí của bộ binh VNCH ở những vùng cách Tây Bắc Kontum 10cs và Tây Nam Kontum 13cs.

Quân ta chống trả hạ 10 tên, tịch thu 3 vũ khí. Có 3 binh sĩ VNCH bị thương, 2 mất tích.

Tại Phước Long, lúc 15 giờ 35 ngày 25-6, Cộng quân tấn công một vị trí BĐQ 7cs ĐB quận lỵ Đôn Luân. Tổn thất địch không rõ. Phía ta 1 chết, 1 bị thương.

Tại Định Tường, lúc 15g40 ngày 25-6, Cq tấn công một vị trí VNCH 4cs TN quận lỵ Cai Lậy nhưng bị đẩy lui để lại 5 xác đồng bọn và 1 vũ khí cá nhân. Phía ta một chết, 4 bị thương.

Sau đó vào hồi 20 giờ đêm 25-5, Cq đã tấn công ĐPQ tại 5cs ĐB Cai Lậy, nhưng bị đẩy lui để lại 2 xác đồng bọn và 1 súng cá nhân. Phía ĐPQ vô sự.

Cùng lúc đó, Cộng quân đã pháo 10 đạn súng cối 61 ly vào NQ tại 8 cây số Đông Bắc Giáo Đức gây cho 1 bị thương.

Tại Phong Dinh, vào hồi 17 giờ chiều 25-6, Cộng quân đã pháo 27 đạn súng cối 61 ly vào ĐPQ tại 10 cây số Tây Nam Phụng Hiệp gây cho 4 binh sĩ bị thương.

Tại Kiên Giang, vào hồi 10g30 sáng 25-6, ĐPQ đã đẩy lui được 1 cuộc tấn công của Cq tại 9cs TN

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại Giao VNCH

HÂN HOAN GHI NHẬN sự khôn ngoan của Tổng Thống Đại Hàn

SAIGON 26-6 (VTX).— Bộ Ngoại Giao hôm nay đã phổ biến một thông cáo đề cập đến lời tuyên bố đặc biệt của Tổng Thống Đại Hàn Park Chung Hee liên quan đến chính sách đối ngoại của quốc gia này, nhằm mưu cầu hòa bình và thống nhất Hàn quốc.

Bản thông cáo cho biết VNCH hân hoan ghi nhận thêm 1 lần nữa sự khôn ngoan của Tổng Thống Park Chung Hee và chính phủ Đại Hàn qua bản tuyên bố đặc biệt ngày 23-6-73 nhằm phác họa chính sách hòa bình cũng sự quyết tâm giải quyết các mối tranh chấp, bất đồng bằng thương thuyết.

Nhân dân VN rất mong mỏi Bắc Hàn đáp ứng tích cực đề nghị rộng rãi của chính phủ Đại Hàn để đẩy lui hiểm họa chiến tranh vào lúc mà dân chúng hai miền đang cần đem hết khả năng và tài nguyên để theo kịp đà phát triển kỹ thuật và kinh tế của thế giới.

Bản thông cáo thêm rằng chính Chính phủ VNCH cũng đã nhiều lần kêu gọi chính quyền BV và mới đây đã gởi một văn thư chính thức cho

12 XEM TIẾP TRANG 11

TT Thiệu thị sát Trị-Thiên ra tới bờ sông Thạch Hãn

⊖ LÊ HOÀNG PHÚ

HUẾ, 26-6.— Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu sáng nay đã bất thần rời Saigon, hồi 7g45, để mở cuộc thị sát Trị-Thiên.

Tới Huế sau một giờ bay, TT Thiệu tới thẳng Bộ Tư Lệnh Tiền Phương Quân Đoàn 1, tại nội thành Huế nghe thuyết trình về tình hình quân sự toàn vùng Quân Khu 1. Sau đó, ông đáp trực thăng tới thăm Trung Đoàn 3, thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh, trấn tuyến phòng ngự Tây Bắc Thừa Thiên.

Trong cuộc thị sát duyệt xét mức độ vi phạm ngưng bắn của Cộng quân và tiến triển của chương trình tái thiết, phục hồi và phát triển đề ra vừa 5 tuần lễ, Tổng Thống Thiệu tới Quảng Trị xem xét tình hình hồi cư của đồng bào Quảng Trị. Đại Tá Tỉnh Trưởng Quảng Trị đã thuyết trình về vấn đề này lên Tổng Thống, trước khi Tổng Thống dùng đường bộ đi quan sát các xã ấp vừa phục sinh sự quận Hải Lăng. Tổng Thống cũng di chuyển trên Đại lộ Kinh Hoàng và tới thăm Lữ đoàn 369 TQLC, tới bờ sông Thạch Hãn, ranh cực bắc hiện tại của QK-1, Tổng thống thị sát phòng tuyến của các chiến sĩ Cọp Biển, và thăm hỏi binh sĩ.

Trở lại Huế bằng trực thăng hồi 19g, TT Thiệu tới chủ tọa lễ khánh thành cơ sở tân thiết của Bệnh Viện Trung Ương Huế.

Lược trình về công tác tân thiết Bệnh Viện này, Tổng Trưởng Y Tế Trần Minh Tùng nhấn mạnh: «Huế không chết, dân VN không hề khuất phục», và cho biết Bệnh Viện Huế được khởi công tái thiết từ cuối tháng 12/70, và tới nay vẫn chưa hoàn toàn hoàn tất. Bệnh Viện Huế được xây lại với kinh phí 800 triệu đồng, trên một diện tích 25.000 thước vuông hữu dụng, trang bị 1450 giường mới, cộng với 1450 giường cũ hiện điều trị 1600 bệnh nhân, với số nhân viên gồm 400 người, chưa kể 600 sinh viên y khoa và khóa sinh các Trường Cán Sự Điều dưỡng, Nữ Hộ Sinh.

Cùng đi với TT Thiệu trong cuộc thị sát, duyệt xét tình hình Trị Thiên trong trọn ngày 26-6, còn có ông Quốc Vụ Khanh đặc trách khẩn hoang lập ấp Phan quang Đán, ông Tổng Trưởng Y Tế Trần Minh Tùng, Tổng Trưởng Xã Hội Trần ngươn Phiêu, Đại tướng Cao Văn Viên, Tổng Tham Mưu Trưởng, Trung Tướng Ngô Quang Trưởng, tướng địa đầu, cùng thấp tùng TT Thiệu tới các địa điểm thị sát.

Phát ngôn viên CP

Thuế TVA chắc sẽ được áp dụng kể từ ngày 1-7

SAIGON 27-6: Sáng nay trong buổi họp báo thường lệ, phát ngôn viên chính phủ cho biết nếu không có gì thay đổi thì thuế TVA sẽ bắt đầu chính thức được áp dụng từ ngày 1-7-73.

Trong khi đó, toàn bộ nghị định thi hành sắc luật thuế «TVA» đã được Tổng Nha Thuế vụ sửa lại, và đang được Bộ Tài chánh nghiên cứu, dù chỉ còn 3 ngày nữa là thi hành.

Tổng Nha Thuế vụ nói rằng: «chúng tôi đã chuẩn bị đầy đủ để thi hành thuế «TVA». Và «hy vọng sẽ vượt qua những trở ngại một cách dễ dàng».

Được biết một số Nghị Sĩ, Dân biểu đã đệ trình dự luật sửa đổi thuế trị giá gia tăng.

Một phi công Nga đáp xuống Thổ để xin tỵ nạn

TRABZON (THỔ NHĨ KỲ) 26-6 (UPI).— Một chiếc máy bay dân sự Nga hôm thứ Ba đã đáp xuống Trabzon, một thị trấn trên Hắc Hải và viên phi công đã xin tị nạn chính trị tại Thổ Nhĩ Kỳ.

Viên Thống đốc địa phương Mehmet Gundesbogtu cho biết chiếc phi cơ này chở được 16 hành khách nhưng lúc đáp xuống chỉ có một mình viên phi công Vavassil ngồi ở buồng lái. Chiếc phi cơ này bay từ Satumi một thành phố ở về cực Bắc Trabzon trên bờ Hắc Hải trong tiểu bang Georgia thuộc Nga đã hạ cánh xuống một vườn trà ở Trabzon cách Istambul 500 dặm (800km)

10 XEM TIẾP TRANG 11

Họp ban LHQS 2 bên cấp Trưởng phái đoàn

2 bên bất đồng về nhiệm vụ các tổ lưu động được thành lập

★ Vẫn chưa thỏa thuận địa điểm trao đổi tù

SAIGON 26-6 (VTX).— Phiên họp cấp Trưởng phái đoàn Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên sáng nay đã chấp thuận thành lập các tổ lưu động nhưng phe Cộng không đồng ý về nhiệm vụ của các tổ này là xác định vị trí đóng quân của hai bên.

Trung Tá Đỗ Việt, phát ngôn viên quân sự cho hay trong phiên họp từ 9 giờ đến 11 giờ 30 sáng nay (26-6-1973) Ban LHQS hai bên chỉ thảo luận về vấn đề ngưng bắn, điểm thứ nhất của chương trình nghị sự gồm ba điểm: ngưng bắn, triển khai và duyệt xét công tác các tiểu ban và hai bên đã chấp thuận việc thành lập các tổ lưu động.

Phái đoàn VNCH đề nghị các tổ lưu động sẽ được đưa đến những nơi đang giao tranh để xác định vị trí đóng quân của hai bên, xác định trách nhiệm vi phạm ngưng bắn, đồng thời điều tra việc thi hành ngưng bắn cũng như mọi giới chức các cấp chỉ huy chiến trường cấp Sư Đoàn gặp nhau.

Đối với đề nghị này, phe Cộng không chấp thuận nhiệm vụ của các tổ lưu động là xác định vị trí đóng quân với lý do đơn vị của họ quá nhỏ.

Phiên họp tạm ngưng lúc 11g30 và tái nhóm lúc 3g30 chiều nay.

Vụ trả tù

SAIGON 26-6 (VTX).— Trung tá Đỗ Việt, phát ngôn viên quân lực VNCH sáng nay loan báo phiên họp của tiểu ban tù binh trong ban LHQS hai bên hôm qua (25-6) đã không đi đến một kết quả nào trong việc trao đổi tù binh dân sự của 2 bên, ngoài việc ngày trao trả được ấn định trong phiên họp trước đây là ngày 29-6.

Theo phát ngôn viên quân sự, địa điểm trao trả tù nhân chưa được ấn định, tuy nhiên cuộc trao trả có thể sẽ diễn ra tại sông Thạch Hãn (Quảng Trị). Theo dự định, Chánh phủ VNCH sẽ trao trả 500 tù dân sự và trả bổ túc 33 tù binh Cộng Sản. Ngược lại phía VNCH sẽ nhận về 410 quân nhân

18 XEM TIẾP TRANG 12

---

6 tù binh VNCH bị CSBV giữ ở KPC trốn về Nam Vang

NAM VANG, 26-6 (UPI).— Bộ Tư lệnh tối cao KPC hôm nay tiết lộ rằng 6 tù binh VNCH bị CSBV bắt giữ trong trận chiến tại Lộc Ninh hồi năm ngoái, đã được tìm thấy ở sâu trong nội địa phía Bắc KPC, thuộc tỉnh Kompong Thom cách Nam Vang 120cs về hướng Bắc.

Vẫn theo tin trên, 2 hạ sĩ và 4 binh nhì của quân đội VNCH đã trốn khỏi tay quân CSBV và đi theo quân đội Cộng Hòa KPC hồi tuần qua. Hiện nay, 6 quân nhân này đang ở Nam Vang để chờ đợi được hồi hương.

Đại tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh KPC tuyên bố: «Sự kiện này thật đáng lưu tâm. Đó là bằng chứng cho thấy CSBV vẫn thường đem các tù binh VNCH sang đây, để khỏi phải phóng thích họ trong những cuộc trao đổi tù binh tại miền Nam VN».

19 XEM TIẾP TRANG 11

ĐS NGUYỄN-DUY-QUANG ĐÃ ĐẾN BA LÊ

Ca ngợi thái độ quảng đại của Pháp tán thành Pháp viện trợ 2 VN

BA LÊ, 26-6 (AFP)— Sáng thứ Ba, tân đại sứ VNCH, ông Nguyễn duy Quang đã đến phi trường Bourget trong chuyến bay thường lệ của hãng hàng không Đức.

Ra đón ông tại phi trường có các ông Alfred de Le Gaynet, phó trưởng ban nghi lễ tại bộ ngoại giao Pháp, Lê Quan Giảng xử lý tòa đại sứ VN Cộng Hòa tại Ba Lê và các đại diện kiều bào VN tại Pháp gồm đủ các thành phần xã hội.

Được các phóng viên hỏi về quan hệ tương lai giữa Pháp và VNCH, ĐS Quang trả lời: «Tôi thấy mọi việc đều tốt đẹp, ai ai cũng vui mừng thấy hai nước tái lập quan hệ bình thường để chấm dứt một giai đoạn khó khăn đối với tình hữu nghị giữa chúng ta đã có một thế kỷ nay».

Vị tân đại sứ đã ca ngợi thái độ của Chính phủ Pháp đối với VNCH, một thái độ quảng đại phát xuất từ lý tưởng truyền thống và từ những nguyên tắc hòa bình nói chung và đối với VN nói riêng.

Được hỏi về việc hiện nay nước Pháp lập quan hệ với BV, Đại sứ Quang tuyên bố: «Chúng tôi hy vọng rằng những quan hệ đó giúp cho đồng bào chúng tôi ở miền Bắc nhận thức được sự thiếu thực tế của họ. Chúng tôi mong rằng miền Bắc sẽ được soi sáng bởi những lý tưởng tự do của nước Pháp để rời bỏ mọi ý đồ xâm lăng và chấp nhận 1 nền hòa bình công chính».

Về bình diện kinh tế, ĐS Quang cho rằng viện trợ tái thiết của Pháp ở Bắc cũng như ở Nam V.N. đều được hoan nghênh, ông nhấn mạnh vào việc mặc dù có chiến tranh, quyền lợi của Pháp tại VNCH vẫn được hoàn toàn bảo vệ và tôn trọng.

Giao tranh tại cây cầu cách Nam Vang 23km

CS đánh vào Kompong Speu KPC bỏ 1 vị trí trên Quốc Lộ 3

▼ Cả trăm xe vượt Quốc lộ 4 về Nam Vang

NAM VANG 26-6 (AP).— Nguồn tin quân sự cho hay lực lượng chính phủ KPC đã di tản khỏi một vị trí trên quốc lộ 3 phía TN Nam Vang. Mặt khác Cq đã mở những cuộc tấn công mới ở gần Thị Xã Kompong Speu, đột nhập một ngôi làng ở phía Nam Kompong Speu và thiêu hủy một số nhà cửa trong ngôi làng này. Cũng có tin nói rằng CSBV đã bắn ba hỏa tiễn vào một phảo cơ C-130, nhưng không được rõ là phi cơ này có bị trúng đạn hay không.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh KPC Đại tá Am Rong cho hay một đoàn quân xa hùng hậu gồm hàng trăm xe vận tải đã từ hải cảng Kompong Som vượt quốc lộ 4 an toàn về đến Nam Vang lúc 14g00 chiều nay chở theo thực phẩm và các nhu yếu phẩm khác, các tài xế cho hay không có trắc trở dọc đường.

Một nhiếp ảnh viên người Đức tên Dieter Ludwig đã bị thương nhẹ khi Cq mở cuộc tấn công 45 phút bằng hỏa lực dại liên và súng cối vào một cây cầu ở Kompong Kantuot, cách Nam Vang 23cs. Một số binh sĩ chính phủ cũng bị thương trong cuộc tấn công này nhưng cây cầu vẫn được giữ vững.

Vùng Kompong Kantuot giữa quốc lộ 2 và quốc lộ 3 phía Nam Nam Vang đã bị địch tấn công từ tuần qua.

Các thông tin viên chiến trường cho hay các phản lực cơ F-111 sáng nay đã 4 lần dội bom các nơi tập trung quân của CS cách Kompong Kantuot khoảng 5cs, sau khi địch chấm dứt cuộc tấn công vào cây cầu nói trên.

Từ 7 tháng nay Thanh-Nghệ-Tĩnh-Bình không mưa trận nào

HOA THỊNH ĐỐN, 26-6 (VOA).— Nhật báo Nhân Dân, cơ quan ngôn luận chính thức của CSBV cho hay là nạn hạn hán trầm trọng đã xảy ra ở nhiều vùng tại BV và tình trạng mùa màng đang ở vào cảnh nguy ngập tại nhiều tỉnh ở phía Nam Hà Nội.

Nhật báo này cho hay hầu như không có một trận mưa nào tại các tỉnh Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, bắc Quảng Trị từ tháng 11 năm ngoái. Tình trạng càng thêm nguy ngập vì những hệ thống dẫn thủy nhập điền đã hư hại. Ngoài ra nhật báo này cũng cho hay là nước lụt của sông Hồng hà đã gây ra tệ hại cho đồng ruộng ở vùng Hải Phòng, Nam Hà.

Họp với Pompidou tại Tây Nam Ba Lê 50 cây số

Brejnev: Nga-Mỹ không thỏa hiệp bất cứ gì về nước thứ 3

▽ Brejnev thuyết Nixon cho Pháp chủ tọa HN Toàn Âu

BA-LÊ 26-6 (Reuter)— Trước thái độ bực bội của Pháp vì không được cả Nga lẫn Mỹ báo trước về 9 thỏa ước vừa được ký kết giữa Nga và Mỹ tại Hoa thịnh Đốn và sự hoài nghi của Pompidou sợ Brezhnev và Nixon đã thuận ngầm với nhau để giảm quân tại Trung Âu và biến khu vực này thành vùng trung lập lọt khỏi vòng kiềm tỏa của lực lượng nguyên tử giản chỉ Pháp. Tổng Bí thư Nga Cộng Leonid Brezhnev hôm nay minh xác với Tổng Thống Pháp rằng «Hội nghị thượng đỉnh Nixon-Brezhnev không hề đưa ra một quyết định nào liên hệ đến bất cứ nước thứ ba nào».

Chiếc Ilyuchin 62 chở Brezhnev và 45 nhân viên thấp tùng đáp xuống sân bay Orly lúc 22g50 Quốc tế thứ Hai 25-6. Bước xuống thang, Brezhnev được Thủ tướng Pháp Messmer chờ sẵn ở

9 XEM TIẾP TRANG 11

BREJNEV - POMPIDOU: Tình hình VN có thể hòa hoãn

RAMBOUILLET, 26-6 (AFP). Trong cuộc họp báo sau phiên hội nghị giữa Leonid Brejnev và Tổng Thống Pháp Pompidou, phát ngôn viên Pháp cho hay là hai nhà lãnh đạo Nga Pháp đã đi đến kết luận là tình hình VN có thể hòa hoãn trong một ngày khá gần đây.

Hội nghị thượng đỉnh Nga Pháp diễn ra 7 tiếng đồng hồ hôm thứ Ba, theo sự tiết lộ của phát ngôn viên Xavier Marchetti, đã rất xây dựng và có kết quả.

Phản ứng về thông cáo chung Nga-Mỹ kết thúc hội đàm thượng đỉnh

TC hậm hực, Mỹ phải trương cờ lên và Kissinger lại phải qua Bắc Kinh

★ Nhật tuyên bố ủng hộ, Anh tỏ ý hoan nghênh
★ Tây Âu dị nghị bảo Nga đã thủ lợi, Mỹ lép vế

BẮC KINH, 26-6 (Reuter).— Bắc Kinh không có phản ứng chính thức nào về các cuộc hội đàm Nixon—Brejnev, và báo chí không đề cập tới các tin tức liên hệ. Theo các nhà ngoại giao ngoại quốc tại đây, Trung Cộng không phải không theo dõi sát nút các cuộc thảo luận Nixon — Brejnev, nhưng coi các thành quả của hội nghị thượng đỉnh Nga—Mỹ là một sự xác nhận cho nhận định của TC về «sự ngạo mạn của 2 siêu cường trong việc chia phần định đoạt số phận toàn thế giới».

Giới lãnh đạo TC không cảm thấy an tâm về lời giải thích mới đây của Tiến sĩ Kissinger, rằng thỏa ước nguyên tử Nga-Mỹ giải trừ nguy cơ một cuộc tấn công nguyên tử của Nga vào TC, như được cam kết trong thỏa ước này. TC sẽ chỉ phổ biến tin tức, và đưa ra lời bình luận sau khi nghiên cứu kỹ lưỡng cuộc hội ngộ Nixon-Brejnev.

Trong khi đó, tin San Clemente cho biết trong vài ngày tới, Tiến sĩ Kissinger sẽ sang Bắc Kinh để trấn an giới lãnh đạo Hoa Lục rằng các thương thảo Nixon-Brejnev không đưa tới những đổi chác thất lợi cho TC.

Các tin tức ngoại giao phỏng đoán Thủ tướng Chu ân Lai sẽ sang Mỹ vào tháng 10 tới, nhưng không có sự xác nhận của Bạch Ốc Miền Tây. Kissinger cũng có thể mời một số nhân vật TC sang Mỹ, để bảo đảm với họ rằng hội đàm Nixon-Brejnev không âm mưu thiết lập một sự chia phần ảnh hưởng nhị cường trên thế giới, và để xác nhận rằng Hoa Kỳ cam kết tiếp tục các quan hệ hòa bình với Bắc Kinh.

Giới ngoại giao tại Bắc Kinh vạch rõ rằng vị Thủ Tướng 74 tuổi của TC sẽ rất bận rộn trong mùa Thu này, với việc đón tiếp TT Pompidou vào tháng 9, Thủ Tướng Anh và Thủ Tướng Úc vào tháng 10. Thêm vào đó, vào cuối mùa hè này, Quốc Hội TC có thể được triệu tập để chuẩn nhận chung quyết những bổ nhiệm quan trọng, kể cả đối với chức vụ quốc trưởng. Quốc Hội TC nhóm họp gần đây nhất vào năm 69 chuẩn nhận Lâm Bưu làm người kế vị của Mao.

Tại Bắc Kinh, các quân nhân Thủy Quân Lục Chiến Mỹ hôm thứ Ba đã kéo lá cờ Sao-và-Sọc trong buổi lễ chính thức khai trương Văn Phòng Liên Lạc của Hoa Kỳ tại đây, với vị Trưởng phái đoàn là ĐS David Bruce, tới Hoa Lục từ ngày 14-5. Đây là lần đầu tiên kể từ chuyến Hoa du của TT Nixon, quốc kỳ Mỹ tung bay giữa trung tâm Bắc Kinh.

Nhật ủng hộ

Tại Đông Kinh, Ngoại Trưởng Nhật lên tiếng ủng hộ Thông Cáo Chung Nga-Mỹ. Ngoại Trưởng Ohira tuyên bố với báo chí rằng «thỏa ước nguyên tử Mỹ - Nga có những ảnh hưởng lợi ích đối với nền an ninh, chính trường và nền thịnh vượng của thế giới».

Thủ tướng Nhật Tanaka hôm nay cho biết ông dự trù đạt lời mời

3 XEM TIẾP TRANG 11

PĐ Quốc hội Mỹ viếng Bắc Kinh từ 2 đến 7-7

SAN CLEMENTE 26-6 (AFP): Tòa Bạch Cung miền Tây công bố hôm thứ Ba một phái đoàn gồm 4 nghị sĩ và 4 dân biểu sẽ sang viếng thăm TC từ ngày 2 đến ngày 7 tháng Bảy.

Phái đoàn này do Nghị sĩ Warren MacNusen cầm đầu, đã được viện nghiên cứu các vấn đề ngoại giao TC gởi lời mời sang thăm Bắc Kinh.

Người ta còn nhớ rằng Viện này trước kia đã mời các nghị sĩ Mike Mansfield và Hugh Scott, trưởng khối

5 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Nhìn sang nước người

Nền Giáo dục Nhật Bản đang thay đổi tận gốc rễ

Bài của LONG-ĐIỀN

Ngày nay giáo dục được xem là công cuộc đầu tư đứnghàng đầu trong việc phát triển quốc gia. Ở nước ngoài, nhà nước và dân chúng dồn nhiều nỗ lực cho giáo dục vì bỏ vốn đầu tư cho giáo dục, chúng ta không bị lỗ.

Nỗi bận tâm của chánh phủ tại các quốc gia tiến bộ là phát triển giáo dục chẳng những để nâng cao dân trí mà còn tạo dựng con người mới. Có người còn dám khẳng định chỉ cần xem giáo dục của một nước thế nào thì biết rõ chế độ của nước ấy. Ngay như việc thiết lập ngân sách hàng năm, giáo dục luôn luôn có những ưu quyền. Tại nhiều quốc gia trên thế giới hiện nay, ngân sách hàng năm dành cho giáo dục tối thiểu phải chiếm 20°/o ngân sách quốc gia.

Gương nước Nhật làm sáng tỏ những luận cứ trên đây. Dưới thời Minh Trị, nhờ giáo dục mà không đầy 30 năm, xã hội Nhật đã thay đổi được bộ mặt. Hiện nay, Nhật được xem là nước tiến bộ nhất về giáo dục trên thế giới. Ấy vậy mà mới năm rồi, bộ giáo dục Nhật Bản cho ấn hành cuốn «Những đường hướng căn bản cho cuộc cải tổ giáo dục» (Basic guidelines for the reform of Eduation) vì các nhà giáo dục Nhật sợ xã hội Nhật tiến sau để chậm trước những khám phá vĩ đại mới đây của loài người. Cải tổ giáo dục để trẻ em Nhật bắt kịp những trào lưu tư tưởng mới, những biến chuyển của thời cuộc và để chúng chuẩn bị cho cuộc sống mới vào năm 2.000 !

Đối với những người Việt thiển cận, toàn là chuyện viển dông nhưng đấy là chuyện có thật. Giáo dục ngày nay là một khoa chọ vựa trên những dữ kiện xã hội chính xác.

Chúng tôi giới thiệu sơ lược tập sách này và chỉ đưa ra những rút tỉa lợi ích cho nền giáo dục của chúng ta.

Hệ thống giáo dục hiện hành và những niên biểu đáng ghi nhớ trong lịch sử giáo dục Nhật bản.

Hệ thống giáo dục hiện hành của Nhật thu gọn trong công thức 6-3-3 tức 6 năm Tiểu học, 3 năm Trung học Đệ nhất cấp và 3 năm Đệ nhị cấp. Tất cả trẻ em đến 6 tuổi đều được vào lớp Một Tiểu học.

Tất cả học sinh đã hoàn tất chương trình Tiểu học sẽ được học tiếp 3 năm Trung học Đệ nhất cấp. Giáo dục cưỡng bách tại Nhật tới lớp Chín tức Tiểu học và Trung học Đệ nhất cấp. Chánh phủ Nhật thường hãnh diện vào chương trình cưỡng bách giáo dục tại nước họ.

Học hết lớp chín, học sinh thi vào các trường Trung học Đệ nhị cấp phổ thông hoặc các trường kỹ thuật. Chương trình Trung học Đệ nhị cấp gồm 3 năm.

Tóm lại hai bậc Trung Tiểu học gồm 12 năm. Trong 12 năm học này, học sinh được hướng dẫn để phát triển toàn diện vì trường đầy đủ tiện nghi để phục vụ thật sự học sinh. Có dịp chúng tôi sẽ trình bày cách tổ chức giáo dục bên Nhật ngõ hầu rút tỉa những kinh nghiệm thiết thực bồi đắp cho lề lối giáo dục hiện hành tại miền Nam.

Sau đây là những niên biểu đáng ghi nhớ trong lịch sử giáo dục Nhật Bản :

1872 : Sắc lịnh đầu tiên về giáo dục được ban hành với lối tổ-chức giáo dục thành 3 bậc học : Tiểu, Trung và Đại học.

1908 : Cưỡng bách giáo dục lên đến 6 năm.

1947 : Sau khi thất trận, Chánh phủ Nhật lo gầy dựng lại giáo dục. Đạo luật căn bản về giáo dục và luật về qui chế các trường được ban hành với hệ thống 6-3-3-4, 9 năm cưỡng bách giáo dục.

1956 : Ban hành luật về địa phương hóa giáo dục và những cải tổ sâu rộng trong lãnh vực giáo dục.

Trên đây chúng tôi chỉ ghi tóm lược hệ thống giáo dục tại Nhật và những niên biểu then chốt trong lịch sử giáo trình Nhật bản để bạn đọc có cái nhìn toàn bộ. Ngày nay chúng ta phải công nhận giáo duc tại Nhật tổ chức thật chu đáo

Ấy vậy mà năm rồi, các nhà giáo dục, các nhà xã hội học, các nhà khoa học tại Nhật nhận định đường lối giáo dục hiện hành không chuẩn bị cho tuổi trẻ sống đời sống mới, đời sống năm 2,000!

Xã hội mới, giáo dục mới, con người mới

Tháng 6 năm 1971, hội đồng giáo dục trung ương ban hành những khuyến cáo liên hệ đến cuộc cải tổ toàn bộ nền giáo dục hiện hành trên đất Nhật. Đó là công trình nghiên cứu trong suốt 4 năm liền, với tựa đề như đã ghi ở trên. Qua năm 1972, Bộ Giáo dục ấn hành tập sách này để phổ biến sâu rộng với dụng ý giúp tất tất cả công dân Nhật am tường đường lối giáo dục mới.

Công trình nghiên cứu được diễn qua 3 giai đoạn. Đầu tiên, Hội đồng nghiên cứu tiến trình giáo dục từ thời Minh Trị để xác định các vấn đề giáo dục xuất hiện trong thời kỳ này. Kết quả của việc nghiên cứu này đưa đến một bản phúc trình được ấn hành vào tháng 6 năm 1969.

Bản phúc trình dùng làm căn bản cho việc xác định hiện trạng nền giáo dục tại Nhật. Trong giai đoạn hai, Hội đồng duyệt lại các vấn đề giáo dục và đưa ra những cải tổ nhằm giải quyết các vấn đề này. Trong giai đoạn thứ ba, Hội đồng đưa ra đường hướng và các biện pháp thuộc các lãnh vực hành chánh và tài chánh ngõ hầu giúp thực hiện cuộc cải tổ toàn bộ.

Điểm đặc sắc là tập sách cho ta thấy các vấn đề trong xã hội tương lai mà tuổi trẻ sẽ gặp phải. Giáo dục có nhiệm vụ giúp cho tuổi trẻ chuẩn bị giải quyết các vấn đề được phỏng đoán nhưng chắc chắn sẽ xảy ra !

Hệ thống giáo dục được cải tổ như thế nào ?

Hội đồng đặt ra các nguyên tắc chỉ đạo cho một cuộc cải tổ hai bậc tiểu và trung học. Sau đây là các nguyên tắc chính :

1°/ Cần áp dụng nhiều phương pháp giảng dạy mới để gia tăng hiệu năng giảng dạy và học sinh cần học liên tục trong một cơ sở giáo dục từ 4 hoặc 5 tuổi cho đến tiểu học tức vườn trẻ và mẫu giáo hội nhập vào sinh hoạt tiểu học.

2°/ Thiết lập cơ sở hướng học sinh và chương trình học gồm nhiều môn để thích nghi với khả năng của trẻ trong đời sống mới.

3o/ Đưa năm cuối cùng tiểu học vào năm thứ nhất Trung học Đệ nhất cấp và năm cuối bậc Đệ nhất cấp Trung học vào năm thứ nhất bậc Trung học Đệ nhị cấp

4o/ Tôn trọng sự liên tục trong các bậc học và học sinh có thể chuyển từ ngành học này sang ngành học khác mà không bị gián đoạn việc học.

Chương trình học đi kèm theo đó cũng được cải tổ với các nguyên tắc chỉ đạo chánh yếu sau đây :

(Xem tiếp trang 11)

BREZNEV - GIANG THANH VÀ HOA-KỲ

HAI VIỆC TRONG MỘT TUẦN ✲ BREJNEV ĐẾN HOA KỲ ◉ VÀI ĐIỀU TRONG VIỆC ĐÓN TIẾP BREJNEV ◉ THẾ YẾU CỦA NGA XÔ ĐỐI VỚI HOA KỲ ◉ VIỆC ĐÓN TIẾP ĐOÀN BÓNG RỔ CỦA HOA KỲ TẠI BẮC KINH ◉ ĐỦ MẶT CÁC NHÂN VẬT TC ✲ LẠI CUỘC CHẠY ĐUA NGA—HOA ✲ CÒN DUNG DẰNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (23-6-1973)

Có lẽ chưa bao giờ hay đúng hơn ít khi Hoa kỳ được tôn sùng như trong tuần lễ vừa qua. Nếu vào tháng 2 hay tháng 5 năm ngoái, ông Nixon cũng đoàn tùy tùng của ông được đón tiếp trọng thể ở Bắc Kinh hay ở MạcTư Khoa thì điều đó, nếu là một vinh hạnh cho Hoa Kỳ, kể ra cũng không có gì là quá đáng. Khi Bắc Kinh hay Mạc Tư Khoa mời khách tới nhà thì điều bắt buộc là phải đón tiếp với thịnh tình. Lại nữa ông Nixon cũng phải mang thân đến hai nơi đó, việc mà chính ông cũng cho là để xoa dịu lòng tự ái của Bắc Kinh và của Mạc Tư Khoa.

Và muốn hay không thì một điều mà mọi người đều đồng ý vào lúc đó là cái thế của Hoa Kỳ, Mạc tư Khoa và Bắc Kinh trên thế giới ngang nhau, chẳng ai hơn ai, tất cả đều đồng hạng và trong cuộc thương lượng giữa họ với nhau có đi thì có lại, không ai hơn mà cũng chẳng ai thiệt. Chính ông Nixon vào mùa hạ 1971 cũng nói vậy. Ông đã nói rằng Hoa Kỳ phải «chia xẻ quyền lãnh đạo thế giới cho 4 trung tâm quyền lực khác là Nga Xô, Trung Cộng, Nhật Bản và Tây Âu, và đây không phải là một điều xấu». Có coi như ngang nhau thì mới chia sẻ để cùng lãnh đạo.

Bây giờ thì khác, hay đang bắt đầu đổi khác. Nội việc nhìn qua những gì vừa xảy ra trong tuần lễ này thì đủ thấy. Hai việc đã xảy ra: Brezhnev ở Hoa Kỳ và đoàn bóng rổ và đoàn bơi lội của Hoa Kỳ đang ở Bắc Kinh.

Breznev

Chuyện Brejnev sang Hoa Kỳ được sửa soạn từ lâu rồi. Người ta nói là để đáp lễ ông Nixon, là để củng cố nền bang giao Nga Mỹ, để nối tiếp lại cuộc thương lượng với Hoa Kỳ hầu hoàn tất một số các hiệp ước. Tất cả những điều đó đều đúng và đã được xác nhận.

Việc trên đây vẫn là chuyện thường chẳng có gì là lạ cả. Ông Nixon đã đến Mạc tư Khoa thương lượng và ký kết một số hiệp ước thì nay Brezhnev nhà lãnh tụ số 1 của Nga đến Hoa Kỳ thương lượng. Hai bên vẫn ngang nhau chẳng ai hơn và cũng chẳng ai kém.

Các cuộc đón tiếp cũng linh đình ngang nhau, cũng đủ cả mọi lễ nghi, cũng đủ các yến tiệc, cũng có những cuộc du thuyền v..v..

Nhưng nhìn vào vài chi tiết trong cuộc đón tiếp và tiễn đưa Brezhnev cũng như cung cách của Brezhnev ở Hoakỳ người ta hẳn phải thấy vài điều lạ.

Thứ nhất là Brezhnev đến Hoakỳ ngày 16-6 hai ngày trước ngày được dự định, ở tại trại Davis để rồi đến ngày 18-6 mới lên Hoa thịnh Đốn và được đón tiếp như đã dự trù.

Đây chính là một điều lạ. Dĩ nhiên là Breznev phải có lý do mới đi sớm hai ngày và chấp nhận việc sẽ chỉ được đón tiếp chính thức hai ngày sau đó. Lý do đó hẳn là quan trọng lắm bởi vì việc di chuyển của một vị được coi như quốc trưởng sang một nước khác đâu có phải là chuyện thường. Nhưng nếu Brezhnev có lý do để làm và chấp nhận như vậy thì cũng phải hỏi rằng tại sao ông Nixon lại không chiều ý Brezhnev để tổ chức ngay những cuộc đón tiếp linh đình ngay khi người này tới nơi. Chắc hẳn đây cũng không phải là điều khó khăn cho Hoa Kỳ.

Nói cho cùng thì đây cũng chỉ là việc thực hiện sớm hơn hai ngày những lễ nghi đã được dự trù như lính dàn chào, vài bài diễn văn, một số các nhân vật đón tiếp, 21 phát súng đại bác, và thêm vào đó một vài bữa yến tiệc...

Nhưng đã không phải vậy. Bây giờ thì người ta có thể nói rằng Brezhnev đến Mỹ nằm chờ hai ngày rồi mới được đón tiếp.

Điểm thứ hai là đã không có chuyện Brezhnev đi xe mui trần qua đại lộ số 5 ở thành phố Nữu Ước để được dân chúng tung hoa giấy hoan hô.

Hồi xưa, những nhân vật hàng quốc trưởng đến Hoakỳ đều đòi hỏi như vậy. TT Ngô đình Diệm đến Hoakỳ vào năm 1956 cũng đã đòi hỏi như vậy và hồi đó ông đã được thỏa mãn. Đại lộ số 5 của thành phố Nữu ước vốn là con đường của những nhân vật được coi như anh hùng. Những phi hành gia Hoakỳ đầu tiên đặt chân lên mặt trăng khi trở về trái đất đến Nữu Ước cũng đã qua Đại lộ số 5 để dân chúng tung hô.

Nhưng Brezhnev đã không đòi hỏi như vậy hay đã chấp nhận không có việc đi qua đại lộ số 5 của thành phố Nữu Ước.

Điểm thứ ba là theo chương trình dự định Brezhnev sẽ từ biệt ông Nixon ở San Clemente rồi về Hoa thịnh Đốn và từ nơi đây rời khỏi Hoa kỳ. Ông Nixon ở nguyên tại San Clemente không về Hoa thịnh Đốn để tiễn đưa Brezhnev. Đây cũng là một điều hơi lạ. Chủ nhà đâu có tiễn khách qúy nơi nhà nghỉ mát ở miền Tây.

Chắc những điều trên đây không phải là những sự sơ sót. Trong cuộc đón tiếp một quốc khách không thể có điều sơ sót. Muốn hay không, người ta cũng phải có cảm tưởng là Hoa Kỳ đã có phần nào coi thường Brezhnev.

Và khi đã có sự coi thường đó mà Brezhnev vẫn chấp nhận thì việc này đủ nói lên cái thế yếu của Nga xô đối với Hoa Kỳ. Càng phải thấy như vậy khi Brezhnev mở tiệc ở Hoathịnh Đốn thết đãi các nghị sĩ HoaKỳ, bữa tiệc mà, theo nghị sĩ Fulbright, để thuyết phục Thượng viện Hoa Kỳ tán trợ chính sách nòng cốt của Brezhnev là phát triển mậu dịch và hợp tác kinh tế Mỹ Nga đồng thời chấp thuận quy chế tối huệ quốc cho Nga xô.

Thì đây là một bữa tiệc vận động các nghị sĩ HK. Brezhnev đã phải đích thân làm công việc vận động đó. Sự kiện trong bữa tiệc rút sổ tay đọc các con số người Do Thái được rời khỏi Nga để chứng tỏ Nga xô không đàn áp người Do Thái chứng tỏ rằng Brejnev đã sửa soạn kỹ lưỡng lắm cho bữa tiệc vận động.

Tự nhiên là người ta phải thấy không còn sự ngang hàng giữa HK và Nga xô nữa. Sự kiện trên đang chứng tỏ cái thế yếu của Nga dù cho ông Nixon đang còn lúng túng với vụ Watergate. Nó cũng nói lên việc Nga xô cần HK đến mức độ nào ?

Giang Thanh

Giữa lúc đó thì ở Bắc Kinh, đoàn bơi lội và đoàn bóng rổ Hoa Kỳ biểu diễn và ở đây cũng có chuyện lạ.

Dường như Bắc Kinh đã coi buổi trình diễn của đoàn bóng rổ Hoa Kỳ như một biến cố có tầm mức quan trọng đặc biệt.

Trước hết là trận bóng rổ giữa HK và TC đã được trực tiếp truyền hình đi khắp Trung hoa lục địa. Đây phải là một vinh hạnh đặc biệt cho đoàn thể tháo gia Hoakỳ.

Một vinh hạnh khác quan trọng hơn nữa cho đoàn bóng rổ Hoa kỳ là tại buổi trình diễn có đủ mặt các nhân vật thượng thặng ngoại trừ hai : Mao trạch Đông và Chu ân Lai, nếu không kể đến tên Đổng tất Vũ, Chủ tịch nhà nước Trung cộng, một nhân vật được biết ngồi làm vì.

Giang Thanh, vợ Mao trạch Đông đã đến dự trận đấu bóng rổ, với một y phục đặc biệt áo dài khăn choàng, ví trắng và ngồi bên cạnh Đại diện Hoa kỳ là ông David Bruce.

Ngoài Giang Thanh lại còn nào là phó thủ tướng Lý tiên Niệm, thứ trưởng ngoại giao Kiều quán Hoa, trưởng ban chính trị Trung cộng Lý Đức Sinh. Giả thử như Cơ bằng Phi ngoại trưởng Trung cộng không công du ngoại quốc thì hẳn là cũng sẽ có mặt.

Thêm vào đó, Giang Thanh lại còn đích thân mời phái đoàn bơi lội Hoa Kỳ lưu lại thêm ít ngày ở Hoa Lục để coi một chương trình ca kịch Trung Hoa.

Chắc hẳn trên thế giới từ xưa đến nay chưa bao giờ một phái đoàn thể tháo lại được trọng vọng như vậy. Mà cũng chắc hẳn là mấy Nghị sĩ Hoa Kỳ trước đây sang Bắc Kinh sau chuyến Hoa du của ông Nixon cũng không được chiêu đãi và vinh hạnh như vậy.

Người ta nói sự kiện trên đây chứng tỏ tình bang giao giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng đang được cải thiện.

Ông David Bruce nói rằng đây là lúc thuận tiện nhất để hun đúc tình hữu nghị giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng. Thế nhưng các sự kiện đó cũng vẫn quá ư đặc biệt đến độ người ta phải ngạc nhiên bởi vì chỉ thiếu có Mao Trạch Đông và Chu ân Lai là đủ mặt các nhân vật quan trọng T.C chung quanh ông David Bruce và trước mặt phái đoàn bơi lội và phái đoàn bóng rổ Hoa Kỳ.

Người ta đang muốn giải thích cái đặc biệt đó do sự kiện Brezhnev đang ở Hoa kỳ thương lượng với ông Nixon. Nga xô đang tìm cách củng cố nền bang giao với Hoa kỳ thì Trung Cộng cũng phải làm như vậy. Giữa hai bên Nga xô và Trung cộng đang có cuộc chạy đua ráo riết, đang có thêm những sự kèn cựa. Nhưng muốn hay không thì nó cũng vẫn chứng tỏ rằng TC đang cần HK, đang tha thiết với HK, nếu không thì đã chẳng có sự ưu đãi trên. Nhưng cái sự tha thiết đó cũng nói lên cái thế yếu của Bắc kinh.

Dùng dằng...

Bây giờ thì qua các sự kiện trên người ta phải thấy Breznev đang nhún mình cầu thân với Hoakỳ và Bắc Kinh đang nịnh hót để cầu thân. Hoakỳ đang được cả Nga xô lẫn TC tôn sùng.

Họ sẽ tôn sùng đến mức độ nào ? Điều này chưa được rõ. Hiện tại chỉ mới biết rằng họ đang kèn cựa, đang chạy đua ráo riết tranh nhau từng tí một. Dĩ nhiên, là trong cuộc chạy đua đó họ vẫn phải nắm những lá bài, phải tìm cách phá nhau để về đích trước.

Chuyện Đông Dương đã là những lá bài và hẳn sẽ còn là những lá bài. Chẳng ai dại gì bỏ rơi những lá bài để rồi chạy đua với hai bàn tay trắng. Có chăng là người ta sẽ không xử dụng những lá bài đến mức độ già néo đứt giây mà thôi.

Và điều đó có nghĩa là mọi chuyện ở Đông Dương còn dùng dằng và biết đâu, đối với Hoa Kỳ cái sự dùng dằng đó đôi khi cũng cần phải nuôi dưỡng bởi vì đây cũng là một cách để duy trì cuộc chạy đua giữa Nga xô và TC có lợi cho Hoa Kỳ....

Bản thông cáo chung ngày 13-6 đâu có giải quyết điều gì ? Ngoại trừ một điểm mở đường cho sự phân ranh hai bên miền Nam VN để rồi, như người ta đang tiên liệu, cuộc tranh chấp sẽ lại tái diễn. Có chăng là nó sẽ không tái diễn đến mức độ già néo đứt giây giữa các cường quốc...

VẪN ĐẪM MÁU VÀ BẤT TRẮC

★ PETER R. KANN

The Wall Street Journal (24-6-73)

Sự việc tại VN càng thay đổi thì lại càng giống như trước. Lạc quan đồng nghĩa với bi quan, sức mạnh cũng có nghĩa là yếu kém, và hòa bình cũng có nghĩa là chiến tranh.

—O—

Một hãng thầu xây cất quốc tế đã trưng bày mô hình lớn một khách sạn Hilton sẽ xây cất tại Saigon. Thiếu niên Saigon đang hùa theo món thời trang là trò trượt patin. Báo chí thủ đô Saigon thì đầy những vụ nhơ nhuốc địa phương mà họ đặt tên là Taxgate, Laborgate, Autogate và Bankgate. Hai tổng trưởng trong chính phủ đã tiết lộ một kế hoạch mới nhằm hấp dẫn các du khách ngoại quốc. Các vũ trường lại lần nữa được phép làm ăn và trường đua Phú thọ lại hoạt động. Đem ghép tất cả các dấu vết vừa kể lại với nhau, ta khó có thể đưa ra một kết luận dứt khoát cho tình hình ở đây.

Tại phía Nam Saigon, ở vùng đồng lúa của đồng bằng sông Cửu Long, mỗi tuần vẫn còn có (bỏ 1 chữ) người lính VNCH hết và con số bị thương thì nhiều gấp ba lần. Phía VC bị thiệt hại còn nhiều hơn. Phía chính phủ thì đã lập được những đồn bót mới trong các khu vực bị VC kiểm soát thuộc tỉnh Định Tường. Còn VC thì đánh vào những đồn bót thiết lập từ lâu của chính phủ trong tỉnh Chương Thiện.

Nhìn chung, người ta khó có thể nói rằng chiến tranh đang đi tìm một thế quân bình chung cuộc trước khi tan biến hay là chiến tranh vẫn như trước. Sau bốn tháng ngưng bắn tại VN, du khách cảm thấy tình hình ở VN lại càng khó hiểu càng rối rắm hơn trước. Người ta cũng không có thể nói tới một tiêu chuẩn nào về sự lạc quan hoặc bi quan nữa.

Thí dụ như nếu lạc quan về tư thế hiện tại và về triển vọng trong đoản kỳ của chính phủ của TT Thiệu thì có lẽ lại là bi quan về triển vọng về sự thành công của việc ngưng bắn và có lẽ là bi quan về việc chiến tranh sẽ tan biến. Nếu chiến tranh đang tìm một thế quân bình như một số người đang nghĩ thì dường như thế quân bình ấy không được vừa ý với phía Cộng Sản.

Cũng như thường lệ, nhận xét trắng trợn nhất là nhận xét tốt nhất : cuộc chém giết tại đây sẽ tiếp tục. Tiếp tục chiến đấu là con đường duy nhất để giải quyết những sự bất thường của tình trạng «ai kiểm soát cái gì ở đâu». Đó là lời một phân tách gia của Mỹ. Nhưng vấn đề là trước đây, giao tranh chưa bao giờ giải quyết được những gì gọi là nhiều.

Với những ai còn muốn nắm lấy tia hi vọng mong manh của hòa bình thì vẫn có một vài điều để mà hi vọng.

Thí dụ giao tranh ở một vài khu vực đã xuống thấp và còn như là ngưng hẳn nữa. Đó là tình hình tại Quảng trị. Thường thường thì các sư đoàn chính qui BV không mở các trận đánh lớn và các sư đoàn VNCH thì ở thế thủ. Mức xâm nhập của quân BV đã giảm so với hồi cách đây hai tháng. Hoạt động của máy bay và của pháo binh NamVN đã giảm một cách đáng kể, nếu sự giảm ấy chỉ là vì người Mỹ cảnh cáo rằng sự tiếp tế sẽ bị hạn chế.

Kế hoạch kinh tế mới của chính phủ Saigon bao gồm một vài mục tiêu thiết thực hơn—mục tiêu hấp dẫn du lịch có thể được coi như dấu vết chứng tỏ chính phủ đã hướng về sự tái thiết và phát triển kinh tế và đang đặt cọc vào một mức độ cao hơn nữa về hòa bình và về sự «bình thường». Chính phủ cũng đã kín đáo nghĩ tới kế hoạch mỗi năm cho giải ngũ 100.000 người, một phần là để giảm chi phí quân sự.

Người ta nói rằng CS đang xây và tái thiết tại một vài khu vực «an toàn» mà CS đang kiểm soát. Điều ấy có thể được coi như một dấu vết chứng tỏ rằng CS đang đặt cọc nhiều hơn nữa vào hòa bình và vào sự «bình thường» hoặc ít nhất, họ không dự trù một kế hoạch tấn công qui mô trong lúc này vì làm như thế sẽ khiến cho Mỹ tái oanh tạc và tái tàn phá những gì họ đang xây dựng.

Sự giao tranh hiện thời tuy có gây những thương vong nhưng dường như không mang lại được cho bên nào thêm lãnh thổ hoặc dân cư. Có lẽ một thế cờ hòa về quân sự đang hình thành hoặc có lẽ đó là một thế quân bình khiến cho cả hai bên đều giảm bớt sự giao tranh vô nghĩa.

Trên đây là những dấu vết hy vọng nhưng lại cũng có những dấu vết ngược lại. Người ta có thể gọi sự giao tranh hiện thời là giao tranh ở mức độ «địa phương», là giao tranh lẻ tẻ, là hoạt động «quân sự/chính trị» nhưng mức độ giết chóc thì lại cao hơn bất cứ một thời kỳ nào khác trong cuộc chiến tranh bất tận này. Theo con số của Sàigòn thì từ khi có cuộc ngưng bắn tới nay, đã có 5.500 quân sĩ VNCH tử trận và chừng 26.000 binh sĩ khác bị thương. Saigon nói rằng đã giết được hơn 20.000 Cộng quân

(bỏ 2 giòng)

Nhưng dầu ta nhìn những con số ấy bằng cách nào thì nó cũng vẫn là những con số của một cuộc tranh chấp lớn, vì chẳng còn lính Mỹ nữa để mà hồi hương, chẳng còn tù binh Mỹ nữa để mà được khoản đãi tại Bạch Cung cho nên số thương vong vừa nói là bằng chứng cho thấy đây là cuộc chiến tranh đẫm máu giữa người Việt với nhau.

Việc Gia Nã Đại loan báo mới đây rằng sẽ rút khỏi Ủy Hội Quốc tế Kiểm Soát là một dấu vết rõ rệt rằng cuộc ngưng bắn không thành. Đại sứ Gia Nã đại trong Uỷ hội đã nói : «Chúng tôi đã quan sát cuộc chiến tranh chứ không phải là quan sát cuộc ngưng bắn». Chỉ riêng cái việc Kissinger và Lê Đức Thọ phải thương thuyết một thỏa hiệp mới về sự thi hành cuộc ngưng bắn đã là một dấu vết chứng tỏ sự việc đã không như thỏa hiệp Balê mong muốn.

Nếu cuộc chiến tranh đang mưu tìm và có thể là đang tìm được một thế quân bình thì đó không phải là thứ quân bình làm cho hai phía ở VN hài lòng. Và như vậy, nếu có cơ hội để chiến tranh tan biến dần dần vì chẳng có bên nào kiếm chác được nhiều trong cuộc giao tranh hiện nay, thì cũng lại có thể là chiến tranh sẽ gia tăng dần dần cường độ vì cùng một lý do.

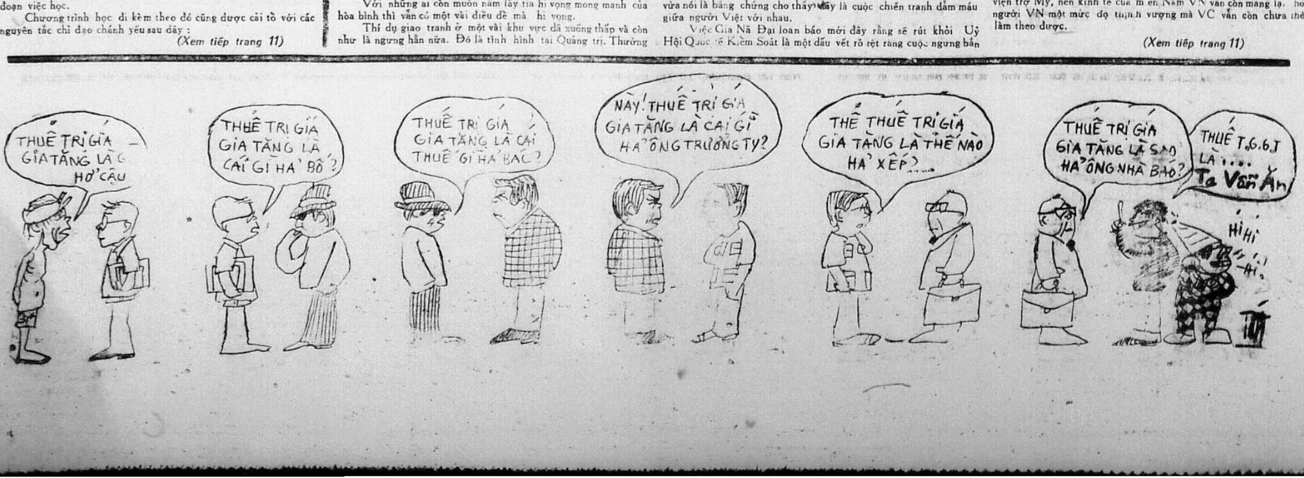
Theo nhiều quan sát viên thì điều chưa có ở VN là cả hai bên đều chưa nhận định rằng họ không thể cải tiến tư thế hiện tại của họ bằng cách dùng võ lực (hoặc chưa chịu hiểu rằng dùng võ lực để cải tiến là điều quá nguy hiểm). Và hai bên cũng chưa chịu hiểu rằng một sự dung hòa và một sự tin cậy lẫn nhau sẽ đưa hai bên tới chỗ tranh đấu một cách hòa bình.

Dường như chưa có bên nào từ bỏ ảo tưởng của mình : Saigon và nhiều người ở Hoa Thịnh Đốn vẫn còn tiên đoán rằng miền Nam sẽ là một Đại Hàn thứ hai, còn CS thì vẫn còn tiên đoán rằng miền Nam là một Bắc Việt thứ hai.

Có một điều được nhiều quan sát viên ở Saigon đồng ý là sau bốn tháng gọi là ngưng bắn, chính phủ Saigon đã ở trong tư thế có sức mạnh đáng kể. Chính phủ đã kiểm soát được nhiều đất đai và nhiều dân cũng như hồi chưa có cuộc ngưng bắn, và đây là một thành tích vì rằng chính phủ ấy không còn trông cậy vào không lực của Mỹ được nữa.

Đạo quân lớn và ngành hành chánh của ông Thiệu vẫn còn trung thành, hoặc ít nhất thì vẫn còn ở tại nhiệm sở. Hàng ngàn đồn bót của chính phủ rải rác ở thôn quê tiếp tục không cho VC bắt dân. Dường như chẳng có mối sự đe doạ chính trị nào đáng kể từ phía những người chỉ trích thuộc «lực lượng thứ ba». Mặc dầu tất cả những khó khăn, mặc dầu tất cả những lệ thuộc vào viện trợ Mỹ, nền kinh tế của miền Nam VN vẫn còn mang lại cho người VN một mức độ thịnh vượng mà VC vẫn còn chưa thể làm theo được.

(Xem tiếp trang 11)



TRONG KHUÔN KHỔ KẾ HOẠCH TIẾN CÔNG TÁI THIẾT VÀ PHÁT TRIỂN

HH Nông Dân than phiền không phát triển được vì Bộ CN không có chính sách nâng đỡ nông dân

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 26-6.— Trái bóng nông dân sáng nay đã được đem ra chơi bóng chuyền một cách ngoạn mục giữa ông Chủ tịch Ngô Văn Quyền với ông Phụ Tá Phạm Huy Lân tại đại tửu lầu Lê Lai, nơi quy tụ 300 đại biểu nông dân toàn quốc về dự đại hội.

Trong diễn văn khai mạc, Chủ tịch HHND Ngô văn Quyền, nói sở dĩ phong trào nông dân không được phát triển mạnh là vì Bộ Canh Nông đã không có một chính sách nâng đỡ nông dân, vì vậy ông đã đề ra 4 nguyện vọng cụ thể sau đây lên Chính phủ :

1) Xin Chính phủ ban hành các quy chế và luật lệ mới thích hợp với hoạt động hiện tại của HHND.

2) Xin Chính Phủ xét lại lãi xuất Ngân Hàng áp dụng đối với các tín dụng khoản dành cho các tổ chức Nông Dân.

3) Xin Chính Phủ tăng số lượng tín dụng cho Hiệp Hội Nông Dân có thể gia tăng công tác tiếp liệu vật dụng, trợ nông cho Hội Viên.

4) Xin Chính Phủ xét lại chế độ thuế khóa đối với Hiệp Hội Nông Dân, một tổ chức bất vụ lợi.

Đại diện Chính quyền, ông phụ tá Bộ Canh Nông Phạm Huy Lân đã tránh đề cập tới các nguyện vọng trên, mà đáp lễ ông Chủ Tịch Quyền rằng : phong trào nông dân có phát triển được hay không là do khả năng và sự liêm chính của Ban Quản Trị.

Thâm thụt 166 triệu ra Tòa

Phụ Tá Lân đã ám chỉ đến những vụ thâm thụt hết 166 triệu bởi các Quản Trị viên của các niên nhiệm 1969-1970-1971, cho đến nay mới được đem ra mổ xẻ sau khi có ban quản trị mới.

Chính đương kim Chủ Tịch Ban Quản Trị cũng xác nhận điều đó trong bài diễn văn và nhấn mạnh, ông đã xúc tiến thủ tục truy tố ra Tòa các cá nhân lạm dụng để thanh lọc hàng ngũ. Người đang bị truy tố là ông Lưu văn Lê, cựu Tổng Quản Lý Hiệp Hội Nông Dân.

Do những bê bối đó mà trong phần phúc trình tổng kết 4 năm hoạt động, Tổng Quản Lý kết luận ngay là «Phong trào nông dân đã dậm chân tại chỗ, nếu không muốn nói là thoái bộ».

Phong trào thoái bộ thê thảm

Những thoái bộ đó cụ thể như năm 1970 có số thương vụ khá cao 959.953.975 đồng thì lại bị lỗ mất 5.459.309 đồng.

Bi thảm hơn là số phân bón do HHND cấp cho nông dân so sánh với bên ngoài, chỉ tới 11% mà còn hạ dần cho đến bây giờ có cơ xuống còn 1% mà thôi.

Về tổ chức, 44 tỉnh hành chánh có 1 tỉnh hội, 254 quận có 118 quận hội và 2.552 xã chỉ có 360 xã hội ước lượng mà thôi.

Sự thoái hóa đó, một phần do Ban Quản Trị cũ bê bối, phần do sự thiếu tài trợ của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, tổng số tín dụng mà tổ chức nông dân được vay không quá 400.000.000 một năm. Ngoài ra thuế khóa, Tổng Quản Lý đã nói «Như một lưỡi gươm treo lủng lẳng trên cổ nông dân».

Tuy nhiên, bản phúc trình cũng còn tỏ ra hy vọng phát triển phong trào sau khi thanh lọc được hàng ngũ và gây được niềm tin với chính quyền.

Hoạt động tương lai

Sau đó, đại hội đã hoạch định một chương trình hoạt động cho năm tới với những điểm cụ thể : Cải tổ toàn diện cơ cấu trung ương, tái thiết và lập thêm 48 quận hội, huấn luyện dịch vụ.

Về điều hành, sẽ đẩy mạnh tối đa cung cấp phân bón, bắp, dược và thực liệu gia súc, nông cơ, nông cụ.

Đặc biệt, Hiệp Hội Nhân Dân sẽ đẩy mạnh chương trình xuất cảng đậu đen, khoai mỡ và bột rau muống sang Kampuchea và Nhật Bản.

XEM TIẾP A TRANG 10

TT Giáo Dục đích thân «chấm điểm» người gái «đẹp và ngoan» nhất nước

LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON 27-6.— Từ sau tấm bình phong màu vàng, bảy người đẹp trong bộ đồ tắm một mảnh, từng người một diễn qua trước mặt ban giám khảo, nhún chân chào, miệng mỉm cười những mong mình sẽ được chọn đại diện cho phái đẹp VN dự thi Hoa Hậu Trẻ Quốc Tế 73 tổ chức tại Đông Kinh.

Đây là 7 cô đã lọt vòng sơ tuyển và chiều nay đã tái xuất hiện để chung tuyển. Tổng số tham dự sơ tuyển là 19 cô.

Ban giám khảo khá đông đủ khuôn mặt đại diện cho những khuynh hướng khác nhau, từ nhiếp ảnh gia đến đạo diễn, từ chủ viện sửa sắc đẹp đến bà hiệu trưởng 1 trường nữ Trung học. Họ ngồi thành một dãy với ông Tổng trưởng Ngô khắc Tỉnh ngồi ở giữa. Sau màn trình bày áo tắm, bảy cô mặc áo dài ra trước các cặp mắt xoi bói. Tất cả có 4 cô mặc pat trắng, 1 cô pat đen 1 cô quần nhung đen và 1 cô quần lãnh đen. Trong 7 cô chỉ có cô số 14 Hoàng thị Hoài Mỹ là mặc đồ nội hóa, còn thì hoặc là gấm Thượng Hải, Soie Pháp, vải Nhật...

Qua màn đó mỗi cô phải trả lời 1 câu hỏi bằng tiếng Việt: «Thế nào là người phụ nữ hoàn hảo» người đặt câu hỏi là bà Như Hảo, xướng ngôn viên chương trình Phạm Mạnh Cương và là vợ của nhạc sĩ này. Cô thì trả lời «tứ đức tam tòng», cô thì trả lời «xuất giá tòng phu» cô thì bảo «phải nghe lời cha mẹ»...

Sau đó là trả lời 1 câu bằng tiếng Anh hoặc Pháp «Bạn mong sẽ thu lượm được những gì khi tham dự hoa hậu trẻ Đông Kinh ?» Bốn cô học trường Tây trả lời được, ba cô học trường Việt chỉ có 1 cô lắp bắp được vài tiếng. Khi ký giả hỏi Tổng trưởng Tỉnh nghĩ gì về sự kiện các cô học trường Việt yếu ngoại ngữ thế, Ông Tổng Trưởng nói «Điều này chỉ chứng

Xem tiếp H trang 10

VN sản xuất nhà tiền chế

Nhà đẹp 1 triệu 6 NHÀ BÌNH DÂN 220NGÀN

SAIGON 27-6.— Cơ xưởng của Công Ty Nhà Tiền chế đầu tiên vừa được khánh thành hôm qua tại Thủ Đức. Công ty nhà tiền chế, gọi tắt là Nhatico, đã cố gắng kỹ nghệ hóa ngành xây cất, tạo nên những bộ phận nhà cửa riêng rẽ và có thể ráp lại xây dựng tại bất cứ nơi nào 1 ngôi nhà khang trang với đầy đủ tiện nghi vệ sinh.

Trong giai đoạn 1, công ty chuẩn bị khách hàng làm quen với những bộ phận nhà cửa đã được tiêu chuẩn hóa và huấn luyện nhân công quen dần kỹ thuật xây cất chính xác. Công ty hiện nay chỉ dùng những nguyên liệu sẵn có trong nước để sản xuất những bộ phận rời, những nhân công xây cất với trình độ kỹ thuật và dụng cụ hiện nay có thể xây ráp dễ dàng.

Giá phòng định của 1 căn nhà trung lưu biệt lập với loại gạch bloc đúc bê tông hiện được ấn định vào khoảng 1 triệu 600 ngàn đồng và 1 căn nhà bình dân với vật liệu không cháy là 220 ngàn đồng.

Trong giai đoạn 2, Công ty sẽ nghiên cứu phương pháp chế nguyên liệu dùng cho bộ phận rời được nhẹ nhàng hơn và hợp với khí hậu VN. Sau khi giải quyết được khía cạnh kỹ thuật, công ty sẽ có thể hợp tác với tư bản ngoại quốc để kiến thiết những khu gia cư rộng lớn đầy đủ tiện nghi và bán trả góp dài hạn cho dân chúng.

Không hề có việc đổi Tướng

SAIGON, 26-6 (VTX).— Trung Tá Đỗ Việt, phát ngôn viên quân sự chiều nay cải chính nguồn tin theo đó Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm được cử thay thế Trung Tướng Phan Trọng Chinh trong chức vụ Tổng Cục Trưởng Quân Huấn.

Theo nguồn tin này, Trung Tướng Phan Trọng Chinh thay thế Trung Tướng Ngô Quang Trưởng, Tư lệnh Quân khu 1 và Trung Tướng Ngô Quang Trưởng về giữ chức vụ Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.

NHẰM NGĂN CẢN PHÁP THỬ NGUYÊN TỬ

Cả Nội các Tân Tây Lan xin tới vùng Pháp thử nguyên tử

WELLINGTON 25/6 (Tổng hợp).— Nội Các Tân Tây Lan đã quyết định chọn cử Bộ Trưởng Di Trú, Fraser Colmans đáp khinh tốc đỉnh Otago tới vùng thử nghiệm nguyên tử của Pháp tại Thái Bình Dương. Thủ Tướng Norman Kirk cho biết toàn thể 20 vị trong Nội Các đều tình nguyện đại diện cầm đầu chuyến đi, nhưng Colmans được chọn bằng cách rút thăm.

Tàu Otago sẽ khởi hành vào ngày thứ Năm, cùng với một tàu dầu của Úc, để tới vùng biển quần đảo Mururoa tại Thái Bình Dương, để phản đối các cuộc thí nghiệm nguyên tử của Pháp dự trù được tái tục trong tương lai rất gần đây.

Thủ tướng Kirk xác nhận rằng tàu Otago sẽ không đối đầu với các chiến hạm của Hải quân Pháp mà chỉ nhằm công khai hóa những gì sắp xảy ra tại khu vực hẻo lánh này của thế giới, và để đạt thêm sự ủng hộ sâu rộng đối với những quyền của các nước nhỏ.

Tàu Otago chở 242 thủy thủ, cộng thêm 8 phòng cho các vị Bộ Trưởng và quan khách, sẽ hội ngộ với tàu dầu Supply trọng tải 26 ngàn tấn của Hải quân Hoàng gia Úc, rời Sydney hôm 2g quốc tế hôm nay, trên đường đến Mururoa.

Thủ tướng Kirk cho biết đảng Quốc gia (đối lập) đã được yêu cầu cử đại diện tham gia phái đoàn Úc tháp tùng chiến hạm Otago, nhưng lãnh tụ đối lập John Marshall đã từ khước lời mời của chính phủ nhưng tỏ ý có thể ủng hộ lập trường của Tân tây Lan tại Tòa án Thế giới.

Cho đến nay, theo TT Kirk, Tân Tây Lan chưa thấy Pháp trả lời giác thư về [illegible] chấp nhận phán quyết của Tòa án Thế giới buộc Pháp đình chỉ thử bom khinh khí tại Thái Bình Dương.

Tại Fiji công nhân bến tàu ngày 25-5 từ chối bốc dỡ hàng hóa do thương thuyền Pháp chở đến để tỏ thái độ phản đối cuộc thí nghiệm nguyên tử.

Viện Pasteur VN vừa phát minh

1 giống dâu tằm có lá lớn gấp 4 lần giống dâu cũ

SAIGON.— Trong khóa Hội Thảo về kỹ nghệ khai thác và biến chế nông sản tại Việt Nam do Hội Quản trị Xí Nghiệp Việt Nam tổ chức ngày 15-6-73 tại trụ sở Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín, trả lời một số Hội Thảo Viên, Bác sĩ Tổng Giám Đốc Nha Nông Nghiệp Trần quang Minh có cho biết là Viện Pasteur Việt Nam, sau nhiều năm nghiên cứu, đã phát minh ra một giống cây dâu nuôi tằm có lá lớn khổng lồ, gấp 4 lần lá dâu cổ truyền Việt Nam và những loại tằm có sợi tơ dài gấp mười lần của tằm Việt Nam. Giống dâu tằm này được đặt tên là dâu Ái Huân đã do Bác sĩ Nguyễn Văn Ái và Kỹ sư Thảo mộc học Duy Việt Nguyễn Công Huân tạo nên được. Bác sĩ Trần Quang Minh đã khuyến cáo nông gia và kỹ nghệ gia Việt Nam nên liên lạc với Viện Pasteur để có giống dâu và tằm mới và quý ấy khi định khuếch trương ngành nông tang hậu chiến với ngân quỹ khá lớn mà Chính Phủ sẽ dành cho chương trình sản xuất 300 tấn tơ tằm và 6.000 mẫu dâu tại các vùng đất phì nhiêu của miền Nam.

Á Căn Đình vẫn rối loạn khi có Tổng thống dân cử

BUENOS AIRES 25-6 (UPI)— Tình trạng bạo động tại Á Căn Đình hôm nay càng thêm rối loạn khi một lãnh tụ chính trị của phe cựu Tổng Thống Peron bị giết chết và một nhân viên trong ban Giám đốc hãng xe hơi Ford Motor chết vì bị thương cách đây một tháng sau khi bị bắt cóc.

Hai cái chết trên đã xảy ra sau khi tân Tổng Thống Á Căn Đình Hector Campora được đảng Peron ủng hộ lên nắm chính quyền thay thế phe quân nhân Alberto Armesto, 52t, cựu Thị trưởng và cựu Dân biểu và hiện nay là 1 lãnh tụ của đảng Liên hiệp nhân dân đã bị bắn chết tại Campana, cách Tây Bắc thủ đô Buenos Aires 43 cây số khi Armesto vừa ra khỏi một rạp chớp bóng. Nếu vụ ám sát này là do động cơ chính trị thúc đẩy thì đây là vụ án chính trị đầu tiên kể từ khi TT Campora lên nắm quyền ngày 25-5 qua. Đúng vào ngày hôm nay cựu Tổng Thống Peron thiết lập một văn phòng tại bộ Xã hội và chính tại Bộ này cách đây 25 năm Peron đã dùng làm nơi nhảy lên nắm chính quyền.

Còn Louis Giovanelli, một nhân viên trong ban Giám đốc Công ty xe hơi Ford bị bắn cách đây một tháng khi bị bắt cóc lúc rời khỏi xưởng máy vùng ngoại ô thủ đô. Công ty đã đồng ý trả tiền chuộc 1 triệu Mỹ kim (500 triệu bạc VN) để đòi lấy lời cam kết của phe quân đội khủng bố cánh Trốt kít từ rày không đe dọa Ban Giám đốc của Công ty Ford.

LƯỠNG VIỆN QUỐC HỘI họp khoáng đại

SAIGON 26-6 (VTX).— Lưỡng viện Quốc hội sẽ triệu tập phiên họp khoáng đại vào lúc 9 giờ sáng ngày 28-6 để thảo luận và chung quyết theo lời yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống hai dự luật «Thiết lập Tòa Điền Địa» và «Chế độ bồi thường và bảo hiểm tai nạn lao động và bệnh nghề nghiệp».

Nguồn tin Thượng Nghị Viện cho hay, hiện Ủy Ban Tư Pháp Định chế Thượng, Hạ Nghị Viện sẽ phúc trình trước Lưỡng viện về dự luật «Thiết lập Tòa Điền Địa» Liên Ủy Ban Lao Động Xã Hội Thượng, Hạ Nghị Viện sẽ phúc trình trước Lưỡng viện về dự luật «Thiết lập» chế độ bồi thường và bảo hiểm tai nạn lao động và bệnh nghề nghiệp.

CS tìm cách phá hoại chương trình Cải cách Hành chánh

SAIGON, 26-6 (VTX).— Chương trình cải cách Hành chánh và công vụ của Chánh phủ nhằm phục vụ dân chúng nông thôn một cách hữu hiệu và mau chóng đã khiến cho Cộng sản vô cùng lo ngại trong âm mưu đấu tranh trị của chúng nên Cộng sản đang tìm cách phá hoại.

Nguồn tin thẩm quyền cho biết, tại Ninh Thuận, bọn Cộng Sản mới đây đã chỉ thị cho các cấp trực thuộc phải gấp rút tung cán binh cơ sở về nông thôn len lỏi hoạt động, chống lại chương trình đưa cán bộ và công chức về làng của chánh phủ VNCH.

Chủ trương của bọn CS đưa ra cho cán binh của chúng thi hành vẫn là những thủ đoạn cố hữu như tuyên truyền, xuyên tạc, khủng bố bắt cóc công chức, cán bộ chánh quyền để gây hoang mang tinh thần các giới này.

Nguồn tin trên còn cho biết, giới lãnh đạo Cộng sản còn chỉ thị cho cán bộ của chúng tìm cách tuyên truyền móc nối và xây dựng cơ sở để chuẩn bị đấu tranh chánh trị trong giai đoạn sắp tới.

Bộ Y Tế Nhật cảnh cáo dân Nhật

Cá bị nhiễm độc Thủy Ngân ăn nhiều sẽ bị tê liệt

- Không nên ăn quá nửa ký cá mỗi tuần
- Phu nhân Thủ Tướng Nhật : Vẫn cho chồng ăn cá

ĐÔNG KINH, 25-6 (UPI).— Phu nhân của Thủ Tướng Nhật Bản cho biết, bà sẽ vẫn cung phụng ông những món ăn làm bằng cá, mặc dù chính phủ Nhật đã báo động là không ai dùng quá 567gram cá trong một tuần lễ.

Bộ Y tế và Xã hội Nhật hôm Chủ nhật khuyến cáo mỗi người nên hạn chế mức tiêu thụ cá dến 567 gram mỗi tuần để tránh có thể nhiễm chất độc thủy ngân.

Cơ quan này đã ra thông cáo như trên sau khi có nhiều tin báo động là các giống cá lưới được trong cá hải phận ở trong và xung quanh Nhật Bản bị nhiễm chất thủy ngân và các chất hóa học do các xưởng kỹ nghệ đổ xuống biển.

Những người nào ăn phải cá có chất độc thủy ngân đều mắc bệnh được đặt tên là Minamata, và bị tê liệt một phần thân thể và [illegible] khẩu.

Thông cáo này đã làm giao động nhiều người Nhật thường dùng cá làm thức ăn chính có chứa chất Prô-tê-in.

Tuy nhiên, Phu nhân Thủ tướng Kakuei Tanaka nói với các nhà báo rằng «Vì ông nhà tôi thích ăn cá, tôi chẳng chú ý nhiều đến thông cáo đó và vẫn cho nhà tôi ăn cá như thường».

Sinh trưởng trong khu nông trại Niigata trên bờ phía Bắc biển Nhật Bản, Thủ tướng Tanaka được mô tả là một người thường ăn cả món tây phương và Nhật Bản.

Tuy nhiên, ông thường dùng những món ăn «quốc hồn, quốc túy» trong bữa trưa.

Thông cáo Bộ Y Tế và Xã Hội được đặt dưới nhan đề «Hãy bảo vệ cơ thể khỏi nhiễm chất độc thủy ngân».

Vẫn theo tinh thần bản thông cáo này, dân chúng Nhật Bản không nên ăn cá lưới được trong những vùng bị ô nhiễm, không nên ăn toàn các món cá mà tốt hơn nên dùng thêm những món rau và thịt, nên ăn cá trong những hải phận sâu, và lời báo động này đặc biệt nhắm vào các thai phụ và trẻ con.

Chợ cá Tsukiji và những tiệm bán cá khác được ghi nhận là giảm sút số cá bán được, kể từ khi các viên hữu báo động có chất độc trong cá.

Chưa thể tổ chức ĐNÁ Vận Hội vì còn chiến tranh

VNCH GỬI 72 LỰC SĨ tranh 10 môn tại ĐNÁ Vận Hội 73

SAIGON 27-6.— Việt Nam Cộng Hòa vừa quyết định sẽ gửi đoàn lực sĩ tham gia Đông Nam Á Vận Hội dự tính được tổ chức tại Tân Gia Ba vào tháng 9 tới.

Ủy hội quốc gia thể thao và thể vận Việt Nam vừa cho biết VNCH sẽ tham dự Đông Nam Á Vận Hội tổ chức tại Tân Gia Ba vào thượng tuần tháng 9-1973 tới đây với tất cả 10 bộ môn thể thao và điền kinh lẫn tác xạ. Ủy hội quốc gia thể thao và thể vận Việt Nam cũng cho biết ông Tổng thư ký ủy ban tổ chức Đông Nam Á Vận Hội tuần qua đã đến Sài Gòn trong hai ngày và đã đích thân mời VNCH tham dự các cuộc tranh tài tại vận động hội quốc tế vừa nói.

Tham dự Đông Nam Á Vận Hội kỳ này Việt Nam Cộng Hòa sẽ ganh đua cùng 6 quốc gia khác trong vùng như Tân Gia Ba, Cộng Hòa Khmer, Ai Lao, Thái Lan, Mã Lai Á và Nam Hàn. 10 bộ môn thể thao mà VNCH sẽ ganh đua tại Đông Nam Á Vận Hội kỳ này gồm có bóng tròn, bóng bàn, bóng truyền, điền kinh, tác xạ, quần vợt, bơi lội, xe đạp, quyền thuật và nhu đạo.

Phái đoàn VNCH sẽ gồm có tất cả 72 nam nữ lực sĩ, trong số này có 4 nữ lực sĩ đi dự tranh các môn quần vợt, điền kinh, bơi lội và tác xạ. Tân Gia Ba quốc gia tổ chức có tất cả 400 nam nữ lực sĩ tham dự, Mã Lai Á và Thái Lan mỗi nước 350 nam nữ lực sĩ tham dự, kế đến là Nam Hàn 200 lực sĩ và Cộng Hòa Khmer 150 lực sĩ. Vận động Hội Đông Nam Á Kỳ này sẽ khai diễn vào ngày 1-9 và sẽ chấm dứt vào ngày 8-9-73.

Sau khi viếng thăm VNCH, ông S.S. Dhillon, Tổng thư ký của ĐNÁ Vận hội kỳ 7 đã tới Thái Lan. Tại Vọng Các, ông Dhillon cho hay VNCH đã ngỏ ý muốn tổ chức Đông Nam Á Vận hội nhưng điều kiện rất khó khăn vì tình trạng chiến tranh. Theo ông «Thái Lan có thể sẽ được yêu cầu tổ chức Đông Nam Á Vận hội kỳ 8 vào năm 1975» Thái đã tổ chức ĐNÁ vận hội kỳ đầu năm 1959, kỳ 4 vào 1967. Miến tổ chức kỳ nhì và kỳ 5 vào 1961 và 1969. Mã tổ chức kỳ 3 và kỳ 6 vào 1965 và 1971.

Mặc khác, ông Chuang Tse Tung, chủ tịch phái đoàn bóng bàn Trung Cộng vừa mới chấm dứt cuộc viếng thăm một tuần lễ tại Thái Lan hôm Chủ nhựt, nói rằng Bắc kinh đã chấp nhận lời mời tham dự Á Vận Hội kỳ thứ 7 sẽ được tổ chức tại Teheran trong năm tới.

Ông Chuang cũng loại bỏ bất cứ dự định nào của Trung Cộng nhằm tham dự thế vận hội Montreal năm 1976 «trừ khi vấn đề Đài được giải quyết».

Thông cáo chung Nga Mỹ qua lời giải thích của Kissinger

Minh bạch về TC, mập mờ về ĐD Hành động về ĐD là do sự tự chế

LUÂN ĐÔN.— Quan niệm căn bản đằng sau chính sách đối ngoại của Trung Cộng trong lúc này dường như là thế giới đang lâm vào một hiểm họa bị thống trị bởi hai siêu cường là Hoa Kỳ và Nga Xô. Bản tuyên cáo nguyên tắc chung mà TT Nixon và ông Breznev đưa ra hẳn sẽ được phân tích rất kỹ tại Bắc Kinh. Những điều khoản liên hệ với các đồng minh của hai siêu cường chắc chắn cũng sẽ gây sự chú ý tại Đông Dương.

Khi tiến sĩ Kissinger, cố vấn ngoại vụ của TT Nixon, mở cuộc họp báo ngay sau khi bản tuyên cáo chung được công bố ông đã cho thấy là ông biết đến đến cả hai sự chú ý này. Trước hết Kissinger vạch rõ rằng bản thông cáo chung nhằm đạt được một sự kiềm chế hỗ tương. Ông nói nó không nhằm để cho các siêu cường cái quyền can thiệp vào tất cả các nơi trên thế giới. Ông nói tiếp một cách rõ rệt rằng ý định của Hoa Kỳ không phải là với bản thông cáo chung này đứng ra làm trọng tài giữa Nga Xô và TC.

Kissinger không nói rõ thêm nữa về vấn đề này. Mặt khác, những điều ngụ ý trong bản thông cáo chung về việc kiềm chế hỗ tương dường như có nghĩa là Mạc tư Khoa có thể sẽ cả thấy buộc phải tham khảo Hoa Thịnh Đốn nếu một tình trạng đối đầu nguy hiểm xảy ra giữa Nga Xô và TC, đặc biệt là nếu có vẻ có một hiểm họa chiến tranh hạch tâm, vì cả hai siêu cường nay đã cam kết tránh tình trạng có thể xảy ra đó. Liệu TC có xét những điều hàm chứa về đường lối tham khảo lẫn nhau này trong cùng một góc cạnh hay không, thì dĩ nhiên lại là vấn đề khác. Và vấn đề sẽ tùy thuộc rất nhiều vào việc là liệu Hoa Kỳ có thể thuyết phục được Trung Cộng rằng bản tuyên cáo chung nằm trong một tinh thần thiện chí và không nhắm vào một sự cản kết nào giữa các siêu cường hay không ? Trong cuộc họp báo của ông Kissinger cũng đã được hỏi là bản tuyên cáo chung có ảnh hưởng tới tình hình Đông Dương và đặc biệt là tình hình tại Kampuchea như thế nào ?

Một vài quan sát viên đã choáng Kissinger đã trả lời hơi mập mờ đối với câu hỏi này. Thật sự ông nói rằng việc HK oanh tạc KPC đã dấy ra khi HK và Nga Xô còn đang thảo luận về bản tuyên cáo chung. Dường như ông muốn ngụ ý rằng bản thông cáo chung không mang lại một thay đổi nào trong chính sách của Hoa Kỳ. Thế nhưng Kissinger đã nhìn nhận rằng bản tuyên cáo chung có thể ảnh hưởng đến bất cứ một quyết định nào mà Hoa Kỳ có thể có trong tương lai về việc sử dụng võ lực tại ĐD. Một lần nữa Kissinger cũng lại không nói rõ thêm, thế nhưng hiển nhiên là điều này dường như có một liên hệ với một lời tuyên bố mới đây khác của Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ khi ông này nói rằng Hoa Kỳ vẫn có khả năng để oanh tạc BV nếu các thỏa hiệp ngưng bắn không được thực thi một chính đáng.

Phân tích gắt gao thì mọi việc dường như tùy thuộc vào cái tinh thần mà trong đó hai siêu cường muốn thi hành bản tuyên cáo chung, của họ về vấn đề kiềm chế hỗ tương. Tiến sĩ Kissinger đã tuyên bố rằng bản tuyên cáo nhằm xây dựng một nền hòa bình vĩnh cửu và nó sẽ không ảnh hưởng hoặc làm hại đến quyền tự vệ của mỗi quốc gia cũng như đến các thỏa ước phòng thủ giữa các quốc gia như đã qui định trong biển

Xem tiếp K trang 10

Đối với kết quả hội nghị thượng đỉnh Nga—Mỹ

DÂN MỸ CÓ THÁI ĐỘ THỰC TẾ không quá vui, không coi nhẹ

HOA THỊNH ĐỐN.— Phản ứng của dân chúng Hoa Kỳ đối với cuộc hội nghị thượng đỉnh có thể được mô tả là thực tế. Họ không tỏ vẻ vui mừng quá độ mà cũng không coi nhẹ tầm quan trọng của cuộc hội nghị này. Người ta nhìn nhận rằng thái độ và những lời tuyên bố của ông Breznev rất đáng mến phục và rằng, hiển nhiên nó đã làm gia tăng uy tín của ông đối với nhân dân Mỹ. Các ký giả nhận xét rằng nhà lãnh đạo Xô Viết dường như đã tạo được nhiều thành công trong những buổi tiếp xúc với các đại diện doanh nghiệp của Mỹ hơn là với các Nghị sĩ quốc hội. Tuy vậy một số các Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ cũng đã gọi khen điều mà họ gọi là những «lập luận xác đáng» của ông Brejnev, liệu điều đó có đủ để vượt qua sự chống đối của Quốc hội Hoa Kỳ trong việc dành cho Nga xô được hưởng quy chế tối huệ quốc về tín dụng và mậu dịch hay không thì còn phải chờ xem mới biết được. Ô. Brejnev trong khi yêu cầu sự hợp tác kinh tế rộng lớn và lâu dài với Hoa Kỳ đã nhìn nhận rằng một sự hợp tác như vậy còn tùy thuộc vào bầu không khí chính trị tốt đẹp, các Nghị sĩ quốc hội Hoa kỳ nói rằng việc bãi bỏ một số những sự hạn chế ở Nga Xô đặc biệt là sự hạn chế di cư của những người dân gốc Do Thái và các nhóm dân thiểu số khác sẽ góp phần lớn vào việc tạo nên bầu không khí chính trị thích hợp. Và như vậy người ta có thể nói rằng những dư luận không chính thức của Hoa Kỳ đối với cuộc hội nghị thượng đỉnh này đều tỏ ra thuận lợi, nhưng có kèm theo thái độ dè dặt là những thành quả đầy đủ của cuộc hội nghị còn tùy thuộc vào các hành động trong tương lai.

Những lời bình luận của các ký giả Xô Viết thì có vẻ bao quát hơn và có vẻ coi những kết quả của hội nghị như là đã thành tựu dứt khoát rồi. Tuy nhiên cả hai bên đều đồng ý rằng mỗi hiệp ước cá biệt mỗi sự thông cảm mới giữa 2 siêu cường quốc Nga-Mỹ đều tạo thêm sức mạnh cho chiều hướng tiến tới một nền hòa bình bền vững. Và theo lời nhận xét của tổng bí thư Breznev chiều hướng đó có thể trở thành bất khả thay đổi trong tương lai. (VOA)

Dân Biểu Đời còn dính líu vô vụ xuất cảng lậu đồng

SAIGON (25-6).— DB Nguyễn Tấn Đời, Tổng Giám Đốc Tín Nghĩa Ngân Hàng là một trong những nhân vật Việt Nam dính líu vào vụ xuất cảng lậu đồng ra khỏi Việt Nam. Báo Mỹ Angelo Times đã loan báo như vậy và tờ «Sao và Sọc» báo của quân đội Mỹ có bày bán tại Saigon đã đăng lại tin này. Bài báo cho biết đã có 1 danh gia Nhật, 2 người Mỹ và 1 người Việt bị bắt giam về vụ này. Bài báo cũng cho biết số đồng vụn trị giá hơn 17 triệu Mỹ kim (lối 8 tỷ 5 bạc VN). Mỹ để lại cho VNCH với ý định giúp vào quỹ phát triển nhưng đã bị xuất cảng lậu ra ngoài.

GIÁ BIỂU PHỤ CẤP CHO Quân Nhân đi ngoại quốc

SAIGON, 26-6 (VTX).— Theo Sắc lệnh mới đây của Thủ Tướng, các quân nhân trong Quân Lực VNCH được cử đi công cán tại ngoại quốc được hưởng phụ cấp hằng ngày là 36 Mỹ kim đối với sĩ quan cấp Tá trở lên (tương đương với công chức hạng A) và 30 Mỹ kim đối với cấp Úy trở xuống (tương đương với công chức hạng B.)

Thái lại bắt được hơn 11 ký ma túy

BANGKOK 25/6 (UPI).— Tin chính thức hôm thứ Hai cho biết Cảnh sát biên phòng và Cảnh sát bài trừ ma túy Thái Lan đã tịch thu được 11, 25 kí lô nha phiến và Morphine trong một cuộc hành quân sau khi nhận được tin tức của nhân viên tình báo Hoa Kỳ.

Nguồn tin cho biết khoảng 11 kí lô bạch phiến cũng đã bị tịch thu trong các cuộc hành quân hồi tuần qua tại hai tỉnh ở phía Bắc thuộc vùng «Tam Giác Vàng» nơi tiếp giáp của Thái Lan, Lào và Burma.

Khoảng 212 kí lô nha phiến bị tịch thu khi cảnh sát biên phòng được một chiếc phi cơ trực thăng thả xuống để chặn bắt một đoàn ngựa chở hàng từ hướng Burma tới hôm thứ Tư tuần qua.

Nguồn tin cho biết số nha phiến bị tịch thu xảy ra cách Thái Lan 5 dặm. Đây là lần đầu tiên một trong những đoàn ngựa chở nha phiến bị vây bắt.

Hai ngày sau đó cảnh sát hành quân tại một ngôi làng cách tỉnh Chiang Rai và bắt giữ chín người oa trữ bạch phiến và khoảng 70 kí lô nha phiến và Morphine bị tịch thâu. Ngôi làng này cách Bangkok khoảng 400 đến 500 dặm về phía Bắc.

XEM TIẾP S TRANG 13

SàiGòn-Gia Định có 33 Trung Tâm thi Tú Tài II khóa 1

SAIGON 26-6 (VTX).— Như tin đã loan trong kỳ thi Tú Tài II khóa 1 vào sáng 27-6-73, tại Saigon và vùng Gia Định sẽ có 22.354 nam nữ thí sinh dự thi tại 12 Hội đồng với 33 Trung tâm thi viết.

Sau đây là địa điểm các Trung tâm nói trên :

HỘI ĐỒNG A1 SAIGON

1) Nữ Trung Học Gia Long 275 Phan Thanh Giản Saigon 3.
2) Tiểu Học Bàn Cờ 106 bis Vườn Chuối Saigon 3.
3) Cứu Thế Học Đường, 24 Kỳ Đồng Saigon 3.

HỘI ĐỒNG A2 SAIGON

1) Trung tâm GD Lê Quí Đôn, 9 Trần quí Cáp Saigon 3
2) Trung Học tư thục Nguyễn Bá Tòng, 73-75 Bùi thị Xuân Sg

HỘI ĐỒNG A2 BIS SAIGON

1) Trung học Tư thục Hưng Đạo 1, 115 Cống Quỳnh Saigon 2.
2) Trung học Tư thục Hưng Đạo 2, 125 Cống Quỳnh Saigon 2.

HỘI ĐỒNG A3 SAIGON

1) Tiểu học Nguyễn Thái Học, 128 Nguyễn thái Học Saigon 2.
2) Trung học Cô Giang, 8 Trần Hưng Đạo Saigon 2.
3) Tiểu học Trần Hưng Đạo, 81 Phát Diệm Saigon 2.
4) Trung học Tư thục Bồ Đề, 80 Nguyễn Thái Học Saigon 2.

HỘI ĐỒNG A 4 SAIGON

1) Trung học Lê văn Duyệt, 95 Lê văn Duyệt Gia Định.
2) Trung Tiểu học Chi Lăng 109 Chi Lăng Gia Định.
3) Trung Tiểu học Lê Quang Định, 1 Lê văn Duyệt Gia Định.

HỘI ĐỒNG A4 BIS SAIGON

1) Trung học Tư thục Nguyễn Bá Tòng, 4 Hoàng Hoa Thám Gia Định.
2) Trung học Tư thục Tân Khoa 25 Ngô tùng Châu Gia Định.
3) Trung học Tư thục Nhân Vị 94 Nguyễn Huệ Gia Định.
4) Trung học Tư thục Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định.

HỘI ĐỒNG B1 SAIGON

1) Trung học Trương Vĩnh Ký, 235 Cộng Hòa Saigon 5.
2) Bác Ái Học viện, 4 Nguyễn Trãi Saigon 5.
3) Tiểu học Hoàng Thụy Năm, 7 Phạm Viết Chánh Saigon 2.

HỘI ĐỒNG B2 SAIGON

1) Trung học Chu Văn An, 506 Minh Mạng Saigon 5.
2) Tiểu học Minh Mạng 322 Nguyễn tri Phương Saigon 10.
3) Tiểu học Hùng Vương, 124 Hùng Vương Saigon 5.

HỘI ĐỒNG B3 SAIGON

1) Trung học Nguyễn An Ninh 93 Trần Nhân Tôn Saigon 10.
2) Nữ Trung học Sương Nguyệt Anh, 249 Hòa Hảo Saigon 10.

HỘI ĐỒNG B4 SAIGON

1) Trung học Hồ Ngọc Cẩn, 1 Lê Quang Định Saigon.
2) Nam tiểu học Tỉnh lỵ, 2 công trường Hồng Bàng.
3) Trung học Tư thục Nguyễn Duy Khang, 93bis Hùng Vương Thị Nghè.

HỘI ĐỒNG CD1 SAIGON

1) Trung học Võ Trường Toản, 11 Nguyễn Bỉnh Khiêm SG1
2) Tiểu học Lê Văn Duyệt, 94 Phan đình Phùng SG1

HỘI ĐỒNG CD2 SAIGON

1) Nữ Trung học Trưng Vương, 03 Nguyễn Bỉnh Khiêm SG1.
2) Trung học Tư Thục Lasan Taberd, 20 Gia Long SG1.

từ QUÊ ra TỈNH

Giựt 2 ngàn, 2 tên cướp cạn tù 36 tháng

SAIGON.— 17 giờ chiều ngày 31-1-73, cô V. thị Tuyết đang lái xe Honda đi trên đường Hồng Bàng để tới nhà quen ở gần Hồ tắm An Đông. Thình lình khi xe tới ngã tư Hồng Bàng, Nguyễn Tri Phương có 2 thanh niên chở nhau trên một xe gắn máy đuổi theo qua mặt, tên ngồi sau giựt bóp của cô Tuyết có 2 ngàn cùng một số giấy tờ tùy thân. Nhờ tiếng kêu la của cô này, xe Tuần Cảnh đã kịp thời đuổi theo bắt được 2 tên cướp cạn tên Roussel-René và Nguyễn văn Nhàn. Vì vậy 2 tên này cùng bị giam truy tố ra Tòa Sơ Thẩm về tội trộm và đồng lõa. Phiên tòa xử việc thẩm vấn sáng qua đã xử phạt cả 2 mỗi tên 18 tháng tù ở. (Th.Vũ)

Nhè nữ Giáo Sư mà «đùa dai» không tù là phước

SAIGON.— Trong một phiên xử vừa qua, Tòa án Quân sự có xử 1 vụ xâm phạm tiết hạnh đáng cho giới săn bò lạc suy ngẫm để tránh hậu quả như thầy Cai Lê hoàng Ng. bị truy tố ra Tòa hôm nay. Theo cáo trạng, qua lời khai của nhân chứng là nữ Giáo sư N-A-V thì hôm ấy đã xế chiều, Giáo sư có việc đi qua Công Trường Quách Thị Trang. Lúc sắp sửa đi băng sang đường, bỗng có một thanh niên chặn lại buông lời chọc ghẹo cùng với những cử chỉ bỉ ổi, nên bà này đã lớn tiếng phản đối. Do vậy nhân viên Cảnh sát đã can thiệp bắt giữ Hạ Sĩ này. Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều không nhận có những hành vi trên, Luật sư Phạm thu Cảnh bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến 2 lời khai mơ hồ không thể căn cứ buộc tội bị can được, nên Luật sư xin tha bổng cho bị can. Tòa nghị án ra tuyên bố tha bổng Lê hoàng Ng. vì nghi vấn. (TH-Vũ)

Ghen tuông chồng có mèo, 2 bà tự tử

SAIGON.— Khoảng 9g tối 25-6, người ta có chở đến bịnh viện cứu cấp cô Hoàng thị L. 21 tuổi ngụ tại trại gia binh Tiểu đoàn 3 Nhảy Dù. Theo lời người hiểu chuyện cho biết, cô L. vì nghi chồng là anh Hồ văn S. quân nhân có tình nhân, nên cô L. buồn rầu toan dùng độc dược để kết liễu cuộc đời. Cùng ngày nói trên, cô Đặng thị N. 19tuổi, ngụ tại trại gia binh Thủ Đức, cũng ghen ông chồng có vợ bé đã dùng độc dược quyên sinh. Người nhà hay được lo chở cô này vào bệnh viện bơm ruột cứu cấp. Được biết, ông chồng cũng là quân nhân. (CC)

Trưởng Ban Quản Trị bắn Phó Quản Đốc T.T Cải Huấn gục, rồi quay súng tự sát chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ 30 đêm 25-6, ông Lê văn Th, 35 tuổi, trưởng Ban Quản Trị Trung Tâm Cải Huấn Gia Định có chuyện xích mích với ông Phó Quản Đốc thuộc Trung Tâm trên tên là Đoàn văn Th. 25 tuổi. Sau 1 hồi cãi vã, ông Th. vào văn phòng lấy súng lục ra bắn ông Th. 4 phát gây thương tích nặng cho ông này, rồi quay súng lại tự sát chết liền tại chỗ. Ông Th. được đưa đến bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. Cuộc Cảnh Sát Bình Hòa tạm giữ khẩu súng trên để mở cuộc điều tra. (DL)

Quân xa cán chết người, tài xế bỏ trốn luôn

TÂN AN.— Hồi 17 giờ 30 có chiếc quân xa, chạy với tốc lực khá nhanh, từ hướng Mỹ Tho về Saigon, khi đến địa phận ấp Xóm Cống, Xã Long Phú, Quận lỵ Bến Lức (Long An), đã cán chết một thiếu nữ băng ngang lộ. Sau khi gây tai nạn chết người, Quân xa sẵn trớn cán gãy một số cột hàng rào của tư nhân, rồi đâm đầu xuống ao nước đối diện Trạm biến điện Bến Lức. Tài xế thừa lúc lộn xộn đã bỏ trốn mất. Được biết nạn nhân tên Huỳnh thị Tr. 17 tuổi con của một gia đình nông dân rất nghèo, hàng ngày đi làm thuê lấy tiền nuôi em ăn học, và khi chết khổ chủ không có tiền mua hòm nên chỉ mua chiếu bó thi hài đem chôn. (T.Z.)

Uống rượu say té sông chết

SAIGON.— Khoảng 7 giờ tối 25-6, người ta phát giác có một người đàn ông bị té xuống sông Bến Mễ Cốc, quận 6 chìm lỉm. Đội cứu hỏa hay tin đến nơi lo mò vớt lên và chở vào bịnh viện cứu cấp. Nhưng ông này đã trút linh hồn trên đường đến bịnh viện. Được biết ông này phỏng độ 65 tuổi, không rõ danh tánh vì trong mình không có giấy tờ tùy thân. Theo người hiểu chuyện cho hay, có lẽ người đàn ông nói trên uống rượu say sưa đi gần bờ sông bất ngờ bị trợt chân té chết. Thi hài kẻ bạc mạng hiện được tạm quàn tại nhà xác Chí Hòa chờ thân nhân mai táng. (CC)

Phá vỡ 1 tổ chức làm Thẻ Động Viên giả mạo

SAIGON.— Ngày 25/6 Cảnh Sát Quận 11 tuần tiễu có chặn xét một thanh niên khả nghi. Y xuất trình căn cước tên Lê quốc H. 19 tuổi, nhà ở ấp Phú Trung, Tân Bình và một thẻ động viên tại chỗ. Cảnh Sát xem biết là giấy giả, liền đưa về bót. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo tên này thú nhận đã cùng các tên Nguyễn Đình T. 57 tuổi, Nguyễn Văn L. 21 tuổi, Nguyễn Văn Th. 18 tuổi, cả 3 ngụ tại ấp Phú Trung đã làm những giấy tờ giả mạo này. Khi tới xét nhà 3 tên này Cảnh sát đã tịch thâu được 3 con dấu giả, nhiều giấy tờ giả mạo. Tất cả 4 tên bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

Ôm quần áo trộm được đi lang thang bị úm

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 25-6, nhân viên Cảnh Sát tuần tiễu trên đường Yên Đỗ, có chặn xét 3 thiếu niên tên Nguyễn văn Đ. 15t, Ngô đình Ngh. 16t và Nguyễn văn T. 15t (cả ba cùng ngụ tại hẻm số 80 đường Trần quang Diệu). Thấy 3 tên này có ôm một gói quần áo, Cảnh Sát liền hỏi thì cả ba khai thật là vừa trộm của ông chủ nhà gần xóm. Nhân viên Cảnh sát liền mời 3 tên nọ về bót điều tra. (CC)

Vợ chồng đánh nhau : kẻ sưng mặt, người bể đầu

GIAĐỊNH.— Lúc 8g đêm 25-6, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thiếu phụ tên Nguyễn thị Ng. 47 tuổi ngụ tại ấp Tân Thông xã Tân An Hội, quận Hốc Môn Gia Định. Theo người lối xóm kể lại thì bà này và ông chồng có chuyện xích mích về vấn đề tiền bạc sao đó. Hai ông bà lời qua tiếng lại một hồi, liền xáp đánh lá cà dữ dội. Mãi một lúc sau, người hàng xóm nghe om xòm vội chạy qua can. Lúc đó thì ông chồng đã bị xây xát bởi những vết cào cấu, trầy trụa rướm máu khắp mình. Còn bà vợ bị bể đầu, máu tuôn xối xả. (CC)

Mỹ kiều mướn khách sạn ăn ở quịt bị giải tòa

SAIGON.— Cách đây 3 tháng, Mỹ kiều tên D.Cooper, 44t, tới mướn phòng và ăn cơm tháng tại khách sạn TĐ đường Trương-C-Định do ông Trương như H. 69tuổi làm Giám đốc. Nhưng trong suốt thời gian này số tiền phòng và tiền cơm lên tới 518.000đ, ông Giám đốc khách sạn đòi thì ông Mẽo này cứ khất quanh không chịu trả. Chiều 25-6 ông H. tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh sát đã tới mời ông Mẽo này về bót để lập biên bản giải Tòa. (AH)

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 6D-1, 6D-2, 6D-3 6D-4, 6D-5, 6D-6 và 6D-7

(mở ngày 26-06-1973)

Số chót : 28	trúng	500đ
137	—	2.500đ
526	—	5.000đ
7.577	—	25.000đ
4.327	—	»
34.275	—	50.000đ
80.110	—	»
30.599	—	»
28.785	—	»
75.176	—	»
56.677	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng

936.135 — 693.682
254.365 — 941.073

Các lô sau trúng 500.000 đồng

284.804 — 840.477
465.474 — 661.867

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

921.487

TRÚNG AN ỦI 10.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu **200đ** mỗi dòng sau tính thêm **40đ.**

Nhà sang từng trệt 1T4 khỏi tiền nhà, mặt tiền 7x7 có nhà xe Phan thanh Giản cư xá Đô-Thành 1C.

PHỐ VÕ TÁNH SANG
Phố thương mại số 295 trước trại Phi Long TSN 4thx28th có đường xe hơi vô phía sau không người trông coi sang gấp. Hỏi 99 Lê thánh Tôn Sg. Đ.T. 25.147.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI
Sang, tiện thương mãi các nghành, trước chợ cầu ông Lãnh. Xin hỏi số 123 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà sang mặt tiền đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng luôn meublés ngang 3m,5x25m tiền nhà đang ở 2000. Sang 3T5 xem nhà 24 Huỳnh quang Tiên Sg 2.

Sang 2 Apt rộng đủ tiện nghi đường Lê Lợi Sg có điện thoại máy lạnh tiện làm văn phòng hoặc ở Đ.T 96.513 trưa tối hoặc 92357 giờ làm việc.

Nhà sang hoặc cho mướn mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 125 Bùi Viện Sg 2

Sang căn nhà lầu 1 hướng Đông Nam, căn bìa. Hỏi 142/16 A cư xá Nguyễn T-Thuật Sg.

Sang 600.000đ nhà mặt tiền vùng Cách Mạng GĐ. Đủ tiện nghi, máy lạnh, điện nước tiện cho gia đình ít người. Tiền phố 3.000đ. Hỏi Bà Năm 82/110 Khóm 4, gần cầu Công Lý nhìn thẳng vào.

Cư Xá Thanh Đa
Mặt tiền đường rất xinh, 6x10m, điện nước mạnh, gạch bông cửa sắt sân trước và sau rất rộng, chỗ đậu xe an toàn, gần trường, chợ tiện mở tiệm 1T5. Bà Dung số 011 Bis Lô B.

BÁN HAY SANG STUDIO
Phòng trang trí theo Âu Mỹ, có ĐT máy lạnh, nước nóng, 2 thang điện trong một cao ốc đường Tự Do. Xin hỏi Bà Hoàng Đ.T. 93.936, 109A đường Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Sang cửa hàng mặt chợ, đẹp, lợi tức cao (xem vào buổi sáng). Hỏi : 21, Nguyễn H-Thoại, chợ Thị Nghè G.Đ.

Sang gấp phố lầu tại 125 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT 96.072.

Nhà sang tiện nghi. Điện nước điện thoại 4 phòng ngũ, một salon lớn. 2 buồng tắm. Bếp gần trung tâm. Hỏi 150/50 Võ Tánh Saigon.

Cần sang 1 căn nhà mặt tiền, 2 bàn Bida và 1 xe sinh tố. Giá 2T7 xem nhà tại 128 Quốc lộ 1 Biên Hòa (gần rạp Biên Hùng).

Sang một căn phố 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi có ĐT 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sang căn phòng số 88/1B Lê Lợi 4x8 điện nước đầy đủ. Bao sang tiền. Có gác sân thượng 750.000 tiền phố 700. L/L 88/19 Lê Lợi Sg. Đ.T. 93.988.

Sang 1 sạp đôi, cửa Tây chợ Bến Thành. Xin hỏi 40 Tạ thu Thâu, Sg.

Sang nhà tiền tháng 1.200đ đủ đồ meuble. Hỏi 128 Hai bà Trưng phòng 8C buổi sáng.

Tài hoa sang sạp số 2 Lê-Lai Sg hông ga xe lửa.

SANG NHÀ HÀNG ĂN
đang nổi tiếng đông khách, địa điểm lý tưởng, có sân để xe, tiện khai thác vũ trường. Hỏi số 31 đường Thái lập Thành P.N. Gia Định.

Kho hàng, xưởng sang 450 thv đường Phát Diệm. Hỏi 802 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

2T6 SANG APT
Lầu 7mx24m bốn mặt cửa sổ kính sắt máy lạnh điện 220/110v tiền phố 1500đ tại trung tâm thành phố (Trần quý Cáp). Hỏi Bà Hà 267-269 lầu 3 Trần quý Cáp.

Sang lầu 1, mát mẻ an ninh (4x16m) 720.000đ. Hỏi G. 115 Chung cư Minh Mạng.

Sang phòng 3m.60x10m đủ tiện nghi có gác lửng đẹp, tại Cao Ốc 144Ter Trần hưng Đạo phòng 48 lầu 2 (hông rạp Hưng Đạo Sg) tiền nhà 5.500đ. Sang 250.000đ do địa chỉ trên.

Đi xa sang gấp căn phố mặt tiền đủ tiện nghi đang buôn bán lợi tức cao ngay bến xe Lam. Hỏi 222D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định chỉ dẫn.

Sang gian hàng lầu 1 Thương Xá Tam Đa. Hai mặt tiền giá 2T. Xin hỏi Phương Lan 204-A lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Phố đôi sang 2 mặt tiền đg tiện lợi buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận vào buổi chiều.

Sang gấp 1 căn phố buôn bán ở đường Hai bà Trưng có điện thoại. Hỏi 438 Hai Bà Trưng

Sang một gian hàng cho thuê truyện tại chợ Bà Chiểu Gia Định trước tiệm chụp hình «Việt Mỹ».

Phố lầu sang. Mặt tiền đường 4mx20m 2 compteurs. Máy lạnh, máy nước nóng. Đủ tiện nghi Hỏi tại 65/12 Nguyễn văn Giai Dakao Sg 1.

Sang nhà lầu 2 tầng có gác lửng 3,4mx10m. 3T8 tiền phố 2.000đ. Bán 4T7. Hỏi 105B Nguyễn Trãi Saigon 5.

Sang nhà 3m50x12m giá 450 ngàn. Hỏi số 327 lô C chung cư Minh Mạng.

NHÀ BÁN

1T6 nhà bán đủ tiện nghi. mặt tiền 61-A Trần Quốc Toản Saigon góc Cao Thắng.

Cần Thơ bán nhà biệt lập để làm thương mãi, 2 tầng lầu, bề ngang 8t, dài 20t cất trên 1 sở đất 500tv có sân rộng để được 10 chiếc xe. Xem nhà tại số 74-76 Đại lộ Hùng Vương. Đ.T 20.256.

Nhà bán luôn đất 4m.25, nơi buôn bán thịnh vượng hoặc mở chi nhánh Ngân Hàng rất tốt có ĐT 426 Hai Bà Trưng Sg.

Cần Thơ nhà bán đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ. 1 Salon, 1 nhà tắm. có máy nước nóng. nhà bếp riêng. có gát lửng, 2 máy điều hòa. cửa sắt bông có lưới muỗi. Có chỗ để xe. vườn cây ăn trái. Giá 1T8. Xem nhà ở số 74-76 Hùng Vương Cần Thơ.

Bán gấp (vì dời đi xa) 1 căn nhà mặt tiền đang buôn bán (quán Hòa Bình) thật đắt khách(bán luôn cả đồ đạc). Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ một căn nhà đủ tiện 14mx3m2, tường xây gạch bông, gác lửng, cửa hậu, cầu tiêu, nhà tắm riêng. Có đồng hồ điện nước. 1 bộ Salon 3 tủ giá 950.000đ Hỏi 305/19/8 Trương minh Ký Gia Định. Ấp Tân Canh hẻm 261 cũ

Xây cất sửa chữa
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm. Giá cả phải chăng. công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 căn nhà có sân Patin đang khai thác rộng mát, đủ tiện nghi trong Đô thành vì thiếu người trông nom. Hỏi số 120C Đinh Tiên Hoàng Đakao. ĐT : 96.257

HỒ XUÂN HƯƠNG SG
Bán nhà phố luôn đất thật tiện nghi L/L số 63, Đ.T. 96808. Miễn trung gian.

Bán gấp phố lầu đất tư tại 459 Trần quý Cáp Sg mới bà trả 10T lại thương lượng.

Tân Định Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, đường di chuyển thuận tiện giá 1T. Coi nhà tại 68/278B Trần quang Khải SG. (L/L 34/N Trần khánh Dư SG.).

1T950 nhà đúc hai tầng, căn bìa 3m,5x12m. đồng hồ điện nước. Hỏi 106/E1 đường Lạc Long Quân (Bình Thới) Sg 11 Hẻm 106 Miếu Bà).

Nhà bán cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. Đầy đủ tiện nghi xem nhà suốt ngày. Xin hỏi tại số Q.6 hay FF1 CXSQ CH.

Bán phố chi lăng
(Số 87 cạnh trường Đạt Đức) phố lầu 3 tầng 4thx21th bằng khoán riêng. đẹp đầy đủ tiện nghi bán gấp Hỏi 99 Lê thánh Tôn Sg ĐT 25147

Nhà bán 1 villa lầu có đất bằng khoán riêng rộng 9m dài 17m5.Salon.phòng ăn 3 phòng ngủ,nhà bếp rộng rãi điện nước đủ tiện nghi. Xin hỏi 183/1 Hùng Vương Thị Nghè hoặc Đ.T97.837.

Bán nhà khu thương mãi mặt tiền đủ tiện nghi. Số 437 (cũ) số mới 751 Trần Q Toản Sg10

Nhà lầu đúc 3 tầng ngang 3m8 dài 8m điện nước nhà. Đầy đủ tiện nghi chắc giá 2T5. Xin lại thương lượng lấy nhà ngay. 629/83 Phan đình Phùng Saigon 3.

Phố Tân Định
Mặt tiền bán 3 tầng lầu 4mx22m có sân rộng để xe căn bìa có Terrasse trước và sau. Hỏi 75B Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. trung tâm thành phố 6mx16m số 373/15 Phan đình Phùng Sg.

Hiếm có
3 tầng 31mx4m, bằng khoán, giấy phép, mặt tiền, đông dân, tiện buôn bán, siêu thị, đang mở trường đông học sinh lợi tức trên 200 ngàn, đi xa thiếu người trông coi, bán gấp. Giá 6T8. 686 Võ di Nguy chỉ dẫn chiều tối, ngày nghỉ.

VILLA trống bán
— Villa Hồng Thập Tự 680m2
— Villa Trần Quý Cáp 1.185m2
— Villa Đoàn Thị Điểm 408m2
— Villa lầu Võ Tánh 150m2
— Villa Đakao 540m2. Hỏi Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh, Saigon ĐT. 90.167.

1T2 đi xa bán gấp nhà tường xây, gác suốt. nhà tắm bếp lát gạch men. điện đồng hồ nước. 1 quạt trần 1 bộ Salon có thêm hẻm bên hông. 201/4 đường Hùng VươngThị Nghè (gần ngã tư xa lộ)

Bán lầu đúc có sân thượng đầy đủ tiện nghi. gần chợ tiện chỗ làm ăn. Hỏi 64/6 khu 5 Ấp Tân Sa Châu Trương minh Ký GĐ chợ Lăng Gha Cả và 1 xe Dauphine EB du lịch hoàn toàn.

Nhà Luôn Đất
CẦN BÁN GẤP, GIÁ RẺ
Nhà đúc 4mx7m, có gác xếp, bếp riêng, có ngõ. hướng đông, sát chợ Vườn Chuối, cất trên đất 5m50x12 có bằng khoán. có công tơ đèn nước nhà trống. Xin hỏi Ô.Phạm văn Thân. Nha khí tượng Saigon, hộp thư 390. ĐT. 20.082, hay 19/14. Hồng thậpTự Saigon.

Phố trống bán
— Phố lầu Nguyễn thái Học 4x20. hai mặt tiền. — Phố lầu Trần hưng Đạo 4x20, tiện nghi. giá 15T. — Phố lầu Trương minh Giảng. 4x18, trang trí đẹp. 12T. — Phố lầu Bạch Đằng, Gia Định. 5x27, trang trí tối tân, meubles 10T. — Phố lầu Lê văn Linh 4x17, tiện nghi, 7T. Hỏi 269/1 Võ Tánh, Saigon.

Nhà Trước Chợ
Bán nhà lầu ngay mặt chợ, 4x30m, trước 2 sau 4 tầng. sân thượng, cửa hậu, 9 phòng 6 WC, 10 quạt trần điện nước đất có BK. Giá 7T5. Xem tại 106 Nguyễn văn Thoại GĐ (quán Ơn Tạo)

Nhà bán đg Công Lý SG
đủ tiện nghi. Hỏi 268/C7 Công Lý Saigon từ 8-22 giờ.

Bán nhà trệt kiến trúc mới đủ tiện nghi máy lạnh 5x16 luôn đất 2000000đ ph.kh. 2ph. ng. bếp, 2b. tắm, có thể bán chung cả vật dùng trong nhà hoặc riêng. Hỏi 34/17 đường Nguyễn v Trương GĐ

VILLA SANG TRỌNG BÁN
Hay cho mướn. Trung Tâm Saigon ở Quận nhứt, địa điểm sang trọng nhứt Thủ Đô, bằng khoán riêng 500 th.v, có Đ,T, điện 3 giây và 110. đầy đủ tiện nghi, gần trương chợ, nở hậu. hướng Đông 5 phòng ngủ, 1 phòng khách. 3 W.C, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, 1 garage để 6 xe hơi. Hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG. ĐT. 24.852- 42.153.

Bán gấp thật rẻ 2 căn mới cất luôn đất, nền gạch bông (5mx16m) tại bãi sau. Hỏi hiệu buôn Cẩm Thái 46 Ng-Thái Học V.T. hoặc 86 Duy Tân Saigon.

Bán Pharmacie
Thiếu người trông nom, bán nhà thuốc tây. Đông khách. Hỏi tại số 939 chợ Phạm thế Hiển điều kiện dễ.

Bán nhà. 111/27 Trần Quang Diệu (nối dài) 4mx20m. đủ tiện nghi có lầu.

Bán nhà gấp rẻ, số 210 Lý thái Tổ Sg mặt tiền 4mx27 giá 6T500. Hỏi tại đây.

Nhà bán 2T4 hai mặt tiền 5mx26 (mặt sau 4mx15) có điện, nước, cửa sắt, tường, nơi thị tứ, số 209 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Villa luôn 780th đất hoặc riêng. 23 đường Trung Dung Gò Vấp. Sang 1 căn phố Đa kao và bán 2 máy, làm kem luôn hàm chứa. Hỏi 35-37 Hiền Vương Saigon1.

Xa cảng Phú Lâm bán 1 căn nhà đối diện xa cảng 6mx14m giá rẻ tiện buôn bán đủ mọi ngành và 1 xe dodge 4x4 ER Hỏi 2/104 An Dương Địa Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán gấp 670.000đ tại chợ nhỏ số 58/9 Nguyễn đình-Chiểu, P.N. Đây đủ tiện nghi, coi nhà sẽ vừa ý ngay. Hỏi tại 14/3A hẻm 468 Kỳ viên Tự Võ di Nguy (Bàn chỉ Như Lai Thiền Đường vào chừng100m, rẻ mặt).

ĐẤT XA CẢNG MIỀN TÂY
Cạnh xưởng Khải Vinh, 2.100m2 bán rẻ. Liên lạc 1002 Nguyễn Trãi hiệu Đức Hòa Sg 5.

Nhà bán gấp
4mx35m đẹp, tiện nghi khu an ninh có gác vách xây gạch bông Compteur điện nước riêng, xe hơi vô tận nơi Xem nhà tại 324/14 Võ Tánh nối dài T.S.N. G.Đ.

BÁN NHÀ MỚI CẤT
Nhà đúc 4 từng, lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5 Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán 2 căn liền lầu 2 mặt đường điện nước khu đông dân cư tiện mở phòng mạch, B. Sanh nhà tắm hơi. Hỏi 137/4 Âu dương Lân Sg8. (Cầu chữ Y).

TRUNG TÂM CHOLON
Phố lầu thương mãi, tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch, tiệm ăn và các ngành thương mãi, luôn đất có bằng khoán. bán rẻ, tại 751 đường Nguyễn Trãi, ngang hội thể thao Chin Woo. Từ 2g-7g.

650 ngàn nhà đủ tiện nghi tường, gạch, bông 3mx11m nở hậu 6m. Đất dư trồng trọt vùng yên tịnh, khoảng khoát (Hẻm Long Vân Tự). Hỏi 216 Bạch Đằng G.Đ.

Bán gấp giá rẻ nhà đẹp 2T5 đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh quý khách xem nhà sẽ vừa lòng số 103/10 đường Thiệu Trị Phú Nhuận Gia Định qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký quẹo vào.

Phố thương mại, vì thiếu người trông nom bán nhà 3 tầng lầu 4mx18m điện thoại, máy lạnh, máy nước nóng điện 4 giây và đầy đủ đồ nấu phở.v.v... 250 Trương-minh Ký Gia Định.

Nhà bán tại chợ An Đông 31 Hùng Vương Cholon.

Bán gấp rẻ nhà lầu 3 tầng có bằng khoán đất trung tâm Saigon. Đầy đủ tiện nghi điện, nước, máy lạnh máy nước nóng. Xem nhà tại 98F/11 Lê Lai Saigon 2.

Bình Lợi bán rẻ nhà lai, garage, bếp riêng điện nước hồ. gạch tôle. gạch bông. đất rộng 22x16m cây ăn trái, an ninh, xe hơi vào tận nhà, yên tịnh. tiện cho người lớn tuổi, hoặc kho hàng (khu chỉnh trang, đang cất chợ giá 1T800 L/L Ô.Thạnh 26 Tôn thất Đạm Sg (giờ làm việc).

Nhà bán 1T6 đủ tiện nghi 4x17 Hỏi 85/25 Phát Diệm Sg

Đất trống bán
— Đất Villa và kho Nguyễn văn Học Gia Định. 11.000m2 giá 87T. — Đất Hậu Giang 6.630m2 chia lô, giá 6.500đ/1m2. — Đất Hùng Vương, Thị Nghè. 15.000m2. — Đất Xa Lộ. Thủ Đức 6 mẫu, giá 600đ/1m2. — Đất Hãng VISO,Thủ Đức 5.050m2 giá 800đ1m2. Hỏi Hưng Hiệp, 412 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Đất trống bán
— Đất Phan thanh Giản Sg 444m2 mặt tiền. — Đất Phú Lâm 320m2, có nhà 5T. — Đất bến xe mới Biên Hòa 3.500m2 giá 1.500đ/1m2. — Đất Võ Tánh, Tân Sơn Nhất 6.800m2 giá 10.000đ/1m2 — Đất Xa Cảng Phú Lâm 6.500m2 giá 5.500đ/1m2. — Đất Thủ Đức 7390m2, cao tốt 800đ/1m2. Hỏi Hưng Hiệp, 44 Cao Thắng, Saigon

BUILDING TRỐNG BÁN
— Building Gia Long 142m2 meublés. — Building gần chợ SG 120m2. — Building Chợ lớn 765m2 — Building Tự Do 500m2 — Building Lê văn Duyệt 699m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG ĐT. 90.167.

650.000 gần trường Mỹ Thuật Gia Định 106/10 Vạn Kiếp. Đây đủ tiện nghi.

Nhà bán số 16B cư xá kiến ốc cuộc cư xá xóm chùa đường Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định). Trên lầu, đầy đủ tiện nghi chỗ giá 1T8.

Phú Lâm bán nhà, đất 600m2 mặt tiền gần trường chợ. 403 LụcTỉnh CL.

NGUYỄN PHI KHANH
Mặt tiền, trệt 4m6x18 có bằng khoán đủ tiện nghi, L/L 21 Trần Nhật Duật (TĐ) Tel. 94.645.

Bán rẻ nhà từng trệt, căn bìa 4mx12, có gác lửng, ngang chợ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi và coi nhà số 15 đường Nguyễn văn Vĩnh, Phạm thế Hiển, Quận 8

650 ngàn nhà có gác lửng. bán 14mx2m,4 hướng đông. đủ tiện nghi. 595/68 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx8m cửa sắt xây tường có gác đủ tiện nghi hỏi số 252/78 Yên Đỗ Công Trường Nhân Chủ vào lối đường xe lửa 50m.

300.000Đ MỖI CĂN
Nhà xây 3mx18m, nơi yên tịnh, mát mẻ, gần trường chợ. Điện, nước, Xem nhà hỏi tiệm Hiệp Hòa 575, Lạc Long Quân (Hương lộ 14 cũ) Phú Thọ Hòa chỉ dẫn hoặc 21 Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà trệt mặt đường 4thx10th khu gần chợ gần trường đầy đủ tiện nghi giá nhất định 1T8. Xem nhà 28 đường Bàn Cờ Saigon 3.

1T9 nhà 5mx11 lầu suốt cột đúc, đủ tiện nghi. điện nước riêng 10/110 Kỳ Đồng, hay 14/40K Bis Kỳ Đồng Saigon 3,

Villa trống bán
— Villa lầu Tự Đức 1.500m2. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2 luôn đất. — Villa lầu Võ Tánh Saigon 150m2, bằng khoán riêng.— Villa lầu Đakao 5402, sân vườn rộng. — Villa Vườn Chuối 214m2. tiện nghi Hỏi 269/1 Võ Tánh Saigon.

920.000đ nhà bán 5x12 đủ tiện nghi, khu an ninh, sạch sẽ. Hỏi 152/45 Yên Đỗ Saigon.

Rất rẻ bán 1 Villa trệt rộng mát tiện nghi, yên tịnh mặt đường, đất 25x12 có sân dá trồng cây sân, garage, giá 3T5 chỉ bán 1T8. Hỏi xem nhà 22 đường Quân Sự bên này cầu Bình Lợi.

Villa Đất Vũng Tàu Bán
— Villa Bãi Dâu 8x17, tiện nghi. — Villa Trương công Định V.T. 800m2. sân vườn rộng. — Đất Lê-tấn Ngộ 2 mẫu rưỡi 1200đ/1m2. — Đất Bãi Sau 9.300m2. có biệt thự 20T. Hỏi Hưng Hiệp 125/9 Phạm hồng Thái V.T.

Bán rẻ nhà đủ tiện nghi điện nước đường Hoàng Hoa Thám Gia Định số 81/9. Hỏi tại nhà số 81/9B.

BÁN NHÀ TÂN ĐỊNH
Vì đi xa, cần bán gấp nhà 3m6x12, có lầu luôn đất có bằng kh ấn.Compteur điện, nước, đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh, hẻm xe hơi vào tận nhà chỉ có 1T2. Hỏi 60/129 Yên Đỗ Tân Định từ 8-11 giờ sáng. Xin mời ông trả 1T15 trở lại thương lượng.

Nhà bán ba tầng lầu 4m.20x18m mặt tiền đủ tiện nghi, gần ngã bảy. Hỏi 432 Lý thái Tổ SG.

Vũng Tàu bán biệt thự có cây ăn trái điện nước ngay mặt tiền đầy đủ tiện nghi, giá 1T8. Hỏi 84 Đỗ Chiểu Vũng Tàu Hay 57 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc, 140th. Đất, khang trang. Đủ tiện nghi vùng yên tịnh, xe vô tới nhà Giá 4T2. Hỏi 202/1277D Trần Bình Trọng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền 4x12 nằm căn bìa cửa hậu đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành số 54 Trần văn Văn ngang Việt Nam Quốc Tự.

Nhà bán căn tiền bán rẻ căn nhà lót gạch vách tường. có gát suốt và điện rộng 3m,40x4m,50 giá 300.000đ. Hỏi tại số 129/F186/78/3 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội

Bán 2 nhà luôn đất có bằng khoán, vườn rộng: mái ngói tường gạch. 4m50x20. 3m,5x20. Xe hơi vô được. Hỏi 49/46 ấp Đông 3 Trần kế Xương ngày chủ nhật, ngày thường 18g30.

Đất bán 2.000m2 thuộc Hạnh thông tây ngay mặt đường khu an ninh yên tịnh xin hỏi 646 Võ di Nguy. PN.

580.000đ 1 căn nhà khang trang mặt tiền đường. tiện buôn bán vách tường gạch bông, đầy đủ tiện nghi hỏi số 189 Bùi thị Xuân (G.Đ).

Nhà bán số 263 đường Tân Hải Bà Quẹo (gần Ngân Hàng Nông Thôn) 8mx 14m trước có vườn rộng 9x20m giá 1T8.

Nhà bán phố lầu. đủ tiện nghi khu yên tịnh có điện thoại coi nhà tại 95F đường Hiền Vương Sg 1.

Bán nhà mặt tiền gần trường, chợ tiện buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 5/1 đường Vườn Chuối.

NGUYỄN HUỆ (GĐ)
Nhà gác suốt, 4x23 hẻm to giá 1T8 L/L 21 Trần Nhật Duật (TĐ) tel: 94645.

Nhà Bán 05x17, lầu 5 tầng, 18 phòng, 10 phòng tắm, WC điện 3 dây. nước nóng lạnh. Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Giá 23T. Hỏi : 70, Trần quang Khải Saigon 1.

Nhà bán 3m5x14m có gác suốt, điện nước sẵn mua xong ở ngay. Hỏi 259/1 đường Phạm hồng Thái (cư xá Tự Do).

NHÀ CÓ CÔNG BÁN
Nhà gạch bông diện tích 12mx20m có compteur điện nước tiện buôn bán mọi ngành giá 2T500. Xem nhà tại số 6 ấp Cầu Nguyện đường Thiên sĩ Hòa Bình.

Bán một căn nhà số 91 đường Cầu Thắng bông chợ Phú Nhuận (hỏi số 62 đường ghi trên)

590.000đ nhà mặt tiền 4mx25m tại 1080 Phạm thế Hiển Saigon 8 gặp chủ ngày Chúa Nhật. Mời Ô. Bà xe Jeep trở lại.

526 Trương minh Giảng Sg nhà đầy đủ tiện nghi (cần bán gấp vì đi xa).

Bán một biệt thự 3 tầng tại 405/2 Võ di Nguy P.N. có 6 phòng có sân đậu xe mát mẻ với giá 8.000.000đ tám triệu.

Nhà 950.000đ
10mx4 đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng. Hỏi 285/65B Triệu-Đà Saigon 10.

Cư Xá Lữ Gia
Bán căn bìa 6x18 cửa hậu. lầu ván suốt, sân thượng xung quanh lầu, 2 Compteurs, 2 buồn tắm. máy lạnh máy nước nóng, giao nhà trống, coi nhà số 40/18 hỏi 2/20.

Tân Định bán 1 căn nhà đúc. lầu cây, tại số 41/7/4, Trần nhật Duật, (Sg1.) cách đường 10m. Tiện nghi giá rẻ 1T3.

Bán 1) Biệt thự số 25 Trần-h-Đạo Đàlạt, cạnh Hồ-xuân-Hương 3 tầng lầu, 12 phòng trên một mẫu tây đất trồng cây thông. 2) Vườn cây ăn trái 5200m2, có 50 cây hồng đã ăn trái 2 mùa, 1/3 đất phía sau trồng bông, tại Ấp Đa Thiện A (trong châu thành Đà-Lạt) Xin hỏi : Bà Cụ 213 Phan-đ-Phùng Đalat (trên lầu) hoặc Ông Lưu văn Đang ĐT.24122-20326.

Phố Trống Bán
— Phố lầu Tháp Mười CL 100m2 khu thương mại. — Phố lầu Trần-hưng Đạo 4x20. tiện nghi. — Phố lầu Trương minh Giảng 4x18. trang trí tối tân. — Phố lầu Phan thanh-Giản 4x20, bằng khoán 230m2. — Phố lầu Phan văn Hùm 4x29. tiện nghi. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT KIẾN HÒA 8T1
1350m2 cách chợ 500m. Liên lạc 13 Trịnh văn Cấn (cạnh bót CS Quận 2) Saigon.

Bán nhà 2 mặt tiền khu thương mãi, 4x25 Hỏi 193 Bến Chương Dương Sg 2

Bán gấp 2 căn nhà, 1 gác suốt 3x15, đủ tiện nghi. điện nước hiện đang bán tạp hóa, 1 chệt ở Gò Vấp. Hỏi tại K14/LG11-B/111/25 đường Xóm-Chiếu Khánh Hội Sg 4.

Villa lầu bán rẻ giao trống tại Trung Tâm Gia Định gần chợ Bà Chiểu, luôn đất có bằng khoán 290m2, phòng khách, phòng ăn, 5 phòng ngủ, nhà bếp. nhà xe, sân chơi, sân phơi quần áo (trên lầu) quạt trần điện thoại điện nước riêng đầy đủ tiện nghi.Xem nhà và thương lượng suốt ngày tại 208/12 Bạch Đằng Gia Định, Đ.T 96.399.

Nhà bán bán 1 căn phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền ngang 4mx20m có điện nước có cửa sắt tiện buôn bán xin hỏi tại 566 Phan Đình Phùng SG.

2 phố lầu bán
Vì đi xa, cần bán gấp hai căn phố lầu mới xây cất tân thời, 4thx26th luôn đất, có bằng khoán, điện nước đầy đủ địa điểm tốt ngay mặt chợ (chợ sắp mở), tại 133/11 và 133/13 đường Phú Hòa hông chợ Nguyễn văn Thoại. Hỏi phòng tổng Quốc Khánh 12 lô F chung cư Nguyễn văn Thoại trong giờ làm việc.

Phố trống bán
— Phố lầu Vườn Chuối 3,x11 4T5 — Phố lầu Phạm Đăng Hưng 4x22 mặt tiền. 10T. — Phố lầu Chi Lăng P.N 4x12, tiện nghi 3T2. — Phố lầu Phan thanh Giản, mặt tiền 4x20. — Phố lầu Phạm Ngũ Lão 4x25 tiện nghi 25T. Hỏi Hưng Hiệp số 2E Trần Quốc Toản SG.

Villa trống ba tầng lầu đúc luôn đất, có bằng khoán 400/5 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi 386/79 Trương minh Giảng.

Bán 2T5 một căn nhà vách tường đủ tiện nghi bề ngang 10m có sân rộng để xe hơi. Hỏi số 197/1 đường Võ Tánh Gia Định (gần quận Tân Bình)

1T250 căn lầu đúc 4 phòng 4mx4m bếp phòng tắm vệ sinh riêng cư xá Phú Hữu Phan chu Trinh Gia Định. Hỏi 215D/18 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà Lương Hữu Khánh 15C gần chợ mới Ông Bà trả 350.000 lại thương lượng tiện nghi.

NHÀ ĐÚC 1 TẦNG BÁN
5mx18m kiến trúc tân kỳ 4 phòng ngủ. 1 khách, nhà bếp, balcon, mảng sáo xe vô tận nhà giá 2T800. Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký GĐ. gần nhà thờ 3 chuông hẻm đối diện Pharmacie Nguyễn thị Hải.

Nhà đất bãi sau Vũng Tàu
Bán. 14mx35m đất có BK và phòng ngủ nhà mát đã xây cất 60 phần trăm, nằm trên bãi biển và mặt lộ đường Thùy Vân đối diện trung tâm nghỉ mát và khu giải trí sắp mở, tiện buôn bán. Huê lợi dồi dào. Hỏi 218Bis Trương Tấn Bửu Phú, Nhuận. Tại ngã tư Cách, Mạng (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt) ĐT. 43.673.

Mặt tiền ngã tư
Cách Mạng, bán nhà 3 từng 3m80x 18m đất có BK. Vừa xây cất xong. Gồm nhiều phòng sang, đẹp ĐT. Nước nóng. WC. Nơi thị tứ tiện mở mọi ngành. Giá 8T600 218Bis Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Cạnh trường dạy lái xe Bách Việt (xin mời hai mẹ con bà Năm đến thương lượng).

Cơ sở Thủ Đức
Muốn bán 1 cơ sở tại Thủ Đức, có sẵn 3 căn nhà mỗi căn 6mx28m tiện làm cơ xưởng, chăn nuôi v.v. Gần Xa lộ vòng đai có lối vào dễ dàng có điện nước, có an ninh, yên tịnh. Diện tích đất hơn 10.000m2. Hỏi 30 Nguyễn văn Thoại (gần cây xăng giữa).

Nhà bán 4mx17m đủ tiện nghi điện nước ngay chợ Thái Bình (353/2/11) Phạm ngũ Lão Saigon.

Đất bán 1000 thước vuông tại Châu Thành Rạch Giá. Hỏi 62 Hiền Vương hoặc ĐT 98057 (ông Thành).

Bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu đúc số 393. TK27/10 đg Trần hưng Đạo Sg giá nhứt định 2T3.

Nhà bán 3T5, lầu đúc, 3 tầng 16mx3m8 đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 220/131 Trương minh Giảng Saigon (hẻm Đại học Vạn Hạnh đi vào).

Bán gấp giá đặc biệt 1 căn nhà lầu 4thx11th đủ tiện nghi có luôn đồ đạc gần chợ, trường khu yên tịnh hẻm rộng tại số 174/26 Yên Đỗ Saigon 3.

ĐI XA BÁN RẺ VILLA
Ng- cảnh Chân Sg (1000m2) Kỳ Đồng (500m2) Đoàn Thị Điểm (280m2) Phan đình Phùng (700m2) Công Lý (200m2) Hùng Vương Thị Nghè (60m2) Trần khánh Dư (200m2) phố mặt tiền Võ Tánh Sg (90m2) Bùi thị Xuân (65m2) Trương tấn Bửu (100m2) phố thệt Petrus Ký (60m2) Đinh tiên Hoàng (70m2) Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

NHÀ BÁN RẺ
Vì đi xa bán rẻ 1 căn nhà 3m50x 20m có đèn, nước luôn cả đồ đạc. Hỏi tại 142 lô A chung cư Ấn Quang.

Nhà bán 3mx16m 1 lầu, 4 ph có quạt trần. 02 Toilette nhà mới làm đủ tiện nghi Compteur điện, nước. Hỏi 248/16 Pasteur Sg

Bán gấp Villa khu yên tịnh an ninh lý tưởng. Hai tầng, 260m2 gồm 1 phòng khách 4 phòng ngủ, Toilette, sân thượng garage -|- 1 phòng phụ trên garage Còn đất trống để cất thêm. Xem nhà tại 627B Nguyễn Trãi Cholon.

Cần tiền bán nhà
Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt GĐ. Khu yên tịnh cách mặt tiền 20m. Hẻm rộng. xe hơi vào tận nhà. Miễn trung gian. Hỏi tại 16 Hiền Vương Saigon chỉ dẫn.

Ao nuôi cá nhà bán3mx7m có 3 ao nuôi cá đất rộng khoản 450m2.Cách 250m rạp hát Tân Mỹ cũ (Cầu Hãng) số nhà 71/7 ấp 5 xã Thuận Phong Tân Thuận G.Đ. Hỏi Ô. Hương 256H Cống Quỳnh Saigon 2.

Villa mặt tiền đường 700m2 có cây ăn trái, trước mặt sông còn dư đất trước và sau tiện mở hãng xưởng đường Trần Xuân Soạn. Hỏi 26 Nguyễn An Ninh Sg

Bán nhà 237 Trần Quý Cáp đầy đủ tiện nghi Saigon.

350.000đ 1 căn nhà đầy đủ điện nước, dài 15m ngang 4m5. Hỏi 182 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 5 phòng đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, trung tâm thành phố, khu an ninh. Hỏi 380/11A Công Lý SG hoặc 150/3 Võ Tánh Saigon ĐT số 92073. Buổi chiều 6g.

Đất Xa Cảng Phú Lâm
Đất trước Xa cảng Phú Lâm 8000m2 Đất 249m2, gần chợ T.M Giảng thật đẹp có nền. Đất 2600m2 Ngô tùng Châu Gia Định, 14000m2 Bình Triệu. Hỏi Hãng Hà Địa ốc 332 Trương minh Giảng Saigon hoặc Đ.T. 43.629.

ĐẤT BÁN RẺ
Bán 1 mẫu đất nằm sát quốc lộ 4 Sg Mỹ Tho. vườn cây ăn trái, ao cá tiện cất nhà mát hoặc kỹ nghệ. Hỏi Hãng nước đá Đức Lợi chợ Gò Đen 2/10 đường Sg Mỹ Tho..

1T1 Giá Rẻ Mạt
Nhà đúc 1 tầng, cửa sắt trên đất đẹp 4mx24m. An ninh. điện nước ngay sau kho hàng Mỹ Nguyễn văn-Thoại, lộ lớn xe hơi vào tận nhà Đi xa bán gấp hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI
Bán 2 phố lầu thương mại, 1 trước chợ Trương Minh Giảng 4x17m. Một Đại lộ Hồng Bàng 4x18m phố lầu Trương minh Ký 4x17m Villa Trương minh Ký. Hỏi Hãng Hà Địa Ốc 332 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT 43629.

ĐÀ NẴNG
Quá rẻ 1 Chỉ có 3T5 một Villa tại đường Ba Đình đầy đủ tiện nghi. gồm 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, 1 phòng ăn và phòng khách lớn, nhà bếp, garage, máy lạnh quạt trần, cửa kiếng và lưới máy bơm lọc nước, nước nước nóng. điện 110-220 volts luôn đất 20mx17m. Hỏi Trung Tá Lương số 1C Phan Đình Phùng Đà Nẵng hay bà Duyên 315bis Lê Q. Định, Giađịnh ĐT Quân sự 32072.

Villa phố đất
Studio Appt địa điểm tốt bán rẻ góp do Mỹ kim 8 Ngô tùng Châu SG 2 ĐT/23.989.

Bán rẻ Nhà lầu đúc 1 tầng mặt tiền đường Trung Dũng gần chợ Cây Thị Gia Định. Tiện mở phòng mạch, buôn bán, nhà thuốc. Hỏi 123 đườngTrung Dũng.

Phố lầu đúc 4x16m 2 Cpt điện, Cpt nước đẹp kỹ đầy đủ tiện nghi hẻm lịch sự chắc giá2T6. 339/28D1 Trương M. Giảng Sg3 Đ.T. 41.107.

Bán nhà gần chợ, khu chỉnh trang Cầu chữ Y và một xe Desoto chưa chạy. Hỏi tiệm giầy Phạm Quy 1 thương Xá Tam Đa Saigon.

Bán gấp 3 mẫu vườn
Có huê lợi Xoài Mận Cam Chuối mặt tiền đường Nghĩa Trang Quân Đội lò tẻ cầu ván Cần Thơ có điện Xin hỏi ông Hành 26 Đặng đức Siêu Saigon (gần cổng xe lửa số 2) (Miễn Trung Gian).

Hãng Thầu Kiến Trúc **QUANG-MINH**
277 Hai Bà Trưng Sg 3. ĐT 98557
Nhận lãnh xây, cất và sửa chữa nhà cửa với 6 đặc điểm sau : — Trên 20 năm kinh nghiệm nghề nghiệp. — Đã từng đảm trách những việc qui mô. — Có KS và KTS trực tiếp coi sóc. — Làm trước nhận tiền sau — Chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%

Cao ốc 5 từng lầu số 5 Nguyễn ... Saigon sau Quốc Hội ngang ... nhà đèn địa điểm tiện lợi có nhiều đơn vị gia cư, sân từng đơn vị, đầy đủ tiện nghi điện nước, thang lầu, thang máy, cầu riêng. Giá phải chăng. Liên lạc 57.59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon ĐT 91849. Miễn trung gian.

1.600.000 nhà xây tô gạch bông, gát lửng (5thx20th). Compteur điện (3 dây) đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, có vườn cây ăn trái. Hỏi 1413 trung tâm chăn nuôi B Phạm Hồng Thái Bảy Hiền (sẽ cửa Thánh Đại Hàn cũ).

Sửa nhà muốn khỏi phiền phức phải kiếm nhiều loại thợ. Hãy kiếm 1 thợ làm 7 nghề (nề mộc sơn vôi sắt nước điện) sẽ được vừa ý sửa nhiều có thợ bạn phụ giúp làm nhanh chóng. Hỏi tại tiệm Phú Nam cho mướn truyện 256 X8 Quang Định (ngã tư Bình Hòa) Gia Định.

BÁN NHÀ CHÁNH HƯNG
Tạp hóa hiệu Thu Thủy số 196 Bến Nguyễn Duy Q.8.

Vì đi xa cần bán gấp nhà 2 tầng đủ tiện nghi. Tại số 285/12 Công Lý Saigon 3.

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền, hiện đang mở tiệm nhà 4mx24m tiện nghi điện nước. Hỏi Nam Phát 194 Bà Hạt 10.

Bán phố trệt cũ mặt tiền đường Kỳ Con, 4thvx19thv, đất có BK. Hỏi Đinh Công Thống, 92, Ký Con Saigon.

Quận IV nhà bán số158/21 Đỗ thành Nhơn Sg 4 khu người Việt gốc Hoa, nhà đẹp, gạch bông, gác suốt, vách tường, đủ tiện nghi. giá rẻ 850.000

Phố thương mại
Bán 5T. Có huê lợi chắc chắc. Tại chợ Bà Chiểu. Vì cần tiền bán gấp. Hỏi 153 Chu văn An Cholon ĐT. 37289.

Nhà bán gấp đi xa thật rẻ, 5mx12m5. 1/2 lầu đúc. cửa kiếng sắt, điện nước riêng. đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, ngay trung tâm thành phố, giao nhà ngay. Giá 1.620.000đ. Hỏi 362/270 Phan đình Phùng Sg 3 hoặc ĐT 97.286. (có lối đi Lê văn Duyệt Phan-Th-Giản).

125.000đ một nền nhà khu thương mãi gần chợ mới Rạch Ông (cầu chữY) mua luôn 1 nền giá đặc biệt. Do 145/47 NguyễnT Thuật Sg3 chỉ dẫn

Nhà mặt tiền bán gấp 4m4x22 nhà đúc bê tông lót gạch bông đầy đủ tiện nghi, điện nước giá 3T7. Hỏi 175 Trương minh Ký Gia Định.

Bán hảng kem 1200000
Đi xa bán rẻ cả nhà lẫn máy hoặc nhà riêng mặt tiền gần chợ 250 mé sông Bến Vân Đồn Saigon.

Cửa hàng trung tâm thương mại 4x25m, đầy đủ tiện nghi. Tiện khai thác mọi ngành nhiều huê lợi **Bán** hoặc **Sang**. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) T.S.N.

Phố bán khu thị tứ bán một căn phố lầu đúc rộng 4mx16m đầy đủ tiện nghi tại số 2 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền gần Bịnh viện Vì Dân nhà trống giao liền.

Cần tiền bán gấp nhà mặt tiền và luôn chỗ buôn bán xa lộ 103/3 gần trạm Bưu Điện Hiệu Xuân Mai.

Nhà bán đủ điện nước tại hẻm 49/14 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng 3m5x25m có ngõ hậu. Khu thương mãi. Hỏi 386/16 Trương minh Giảng Sg. Hẻm Lê Bảo Tịnh vào khoảng 100m.

2T8 BIỆT THỰ 224M2
đủ tiện nghi. 1 phòng khách, phòng ăn, 3 phòng ngủ, ganage để xe, số 84/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Saigon ĐT.21896.

Tân Định phố thương mãi bán, luôn cả đất. Xin coi nhà tại số 73 và hỏi tại số 77. Trần văn Thạch Saigon.

Bán gấp vì dư nhà, một căn lầu 2 từng 4,2x24 đủ tiện nghi điện thoại, mặt tiền đường gần ngã tư hợp lệ tiện Ngân hàng và dịch vụ thương mãi khác. Xin Liên lạc 270A Hùng Vương Thị Nghè.

Phố bán đủ tiện nghi 4mx20m đúc giá 2T2 tại đường Mai Khôi, sau Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn văn Thoại. Hỏi Bà Hoa, 9 Quốc Lộ 1 (Bảy Hiền) Đ.T. 42056.

BÁN NHÀ LONG HẢI(PT)
Đất 17mx35m mặt biển có cây ăn trái, giếng nước ngọt và hồ chứa nước mưa. 233/17 Võ Tánh SG.

Nhà mặt tiền bán gấp giá rẻ 4mx20m vách tường, gạch bông, gác điện nước, gần chợ, giá 1T. Số 182388 Hương lộ 14 G.Đ

Nhà bán giá rẻ trả góp,điều kiện dễ dàng. phố lầu đúc (5mx27m) luôn đất, bằng khoán riêng khu Bạch Đằng Gia Định, yên tịnh sang trọng bậc nhất đầy đủ tiện nghi điện thoại máy lạnh trang trí đẹp. Xin Liên lạc 227 Bis Hai Bà Trưng Saigon ĐT. 95.717.

Nhà và đất 100m2 tiện nghi dời chỗ ở cần bán rẻ thích hợp công chức quân nhân và tiểu thương. Hỏi 54 Bis Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn cả đất 4mx27m đầy đủ điện nước đường lớn có sân để xe gần trường học. chợ giá 1,350.000. Hỏi Cụ Huệ 17 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại).

Nhà bán lầu đúc 2 tầng. 12mx 3m,10 đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh mát mẻ xe hơi vô được. Hỏi 411/33 Phan đình Phùng Saigon 3.

8000THV BÀ QUẸO
Bán gấp đất Bà Quẹo 8000thv mặt tiền 300th, đã cao hơn mặt đường 20cm có sẵn giấy phép mở khu giải trí, thuận lợi cho mọi ngành kỹ nghệ nặng. L/L 21 Trần nhật Duật Tân Định. Đ.T. 94645.

Nhà lầu đúc, mới cất, đầy đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tịnh, xe vào tận nhà. Hỏi 210/5G Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà rẻ cần tiền bán gấp gát suốt. điện 110-220. đồng hồ nước gần chợ, trường học, xem nhà : 137/119 Phát Diệm Sg. thươnglượng giá cả. số 20/4 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà Vũng Tàu
Dư dùng bán 1 căn nhà đúc một từng lầu, đủ tiện nghi, 4x25, có chỗ để xe, sân thượng giá 3.800.000đ, cách chợ Vũng Tàu 500m. Đường Đô Chiểu. Xin hỏi 17, Lý thường Kiệt hoặc ĐT. 167 Vũng Tàu.

NHÀ THUÊ

Cần mướn 1 căn nhà mặt tiền giá từ 10 đến 15 ngàn một tháng. trả tháng hay năm trong tỉnh Gia Định.Hỏi bà Hồng 124/16 Ng văn Học Gia Định.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Nguyễn-V-Thoại
Cho mướn cửa hàng 4x12 có gác lửng đủ tiện nghi 15.000đ 1 tháng trên lầu từ 3000đ đến 6000đ 1 buồng (mặt tiền). Hỏi số 30 Nguyễn vănThoại (gần cây xăng giữa).

Cho mướn biệt thự đầy đủ tiện nghi đường Công Lý, có 2 phòng khách, 1 phòng ăn. bếp, nước nóng và lạnh điện 110 và 220 có Garage và điện thoại. Giá 60.000đ một tháng. Trả trước 06 tháng. Xin hỏi số 2 Lý Văn Phức Đakao. ĐT: 99.923'

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, nhận Học sinh ăn ở trọ giá 7.000đ. Hỏi 736 Phan đình Phùng Sg (trên lầu).

Cho thuê cho ngoại kiều thuê 1 Villa rất đẹp 4 phòng ngủ đường Mạc Đĩnh Chi. Một Villa nhỏ 2 ph. ngủ khu Tân Định 60 ngàn và 1 Apt 2 ph. Có bếp, máy lạnh, Lê Thánh Tôn, 45 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Văn Phòng Thương Mại
Có điện thoại. Sau Ngân Hàng Quốc Gia. Cho thuê dài hạn. Mỗi tháng từ 4000đ đến 8000đ. Hỏi 86 Nguyễn công Trứ, Sg. Ngoài giờ làm việc.

Biệt Thự VILLA
Nhân viên ngoại giao cần mướn biệt thự trung tâm thành phố, khu an ninh và yên tịnh 3 hay 2 phòng ngủ với phòng tắm phòng tiếp khách rộng với phòng ăn nhà phụ cho người giúp việc nhà, nhà để xe vườn rộng (nếu có hồ tắm Piscine càng tốt) Giá cả sẽ thảo luận. Xin liên lạc với : Ô. Tín, Tòa Đại Sứ Đức Sg. Giây nói . 95.017.

Phòng cho thuê Hỏi. 505 Trần-H-Đạo Saigon.

Cần mướn Villa
Cho vợ chồng Ngoại kiều Kỹ Sư, Bác Sĩ, Ngoại giao đoàn, Tòa Đại Sứ, Cơ quan Kinh tế Hậu chiến... Giá cao, hợp đồng dài hạn. Nơi uy tín, nhiều khách ngoại kiều sang trọng.
S.S.A.
206A Võ Tánh Sg. Đ.T : 90.841.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Villas, nhà, Apartments, từ 1 đến 3 phòng ngủ đủ tiện nghi. khu yên tịnh,Tư Xương,Trần quý Cáp,Hồng thập Tự Phan thanh Giản Công Lý và văn phòng tại Đ.L. Hàm Nghi, Phan thanh Giản Sg. v.v... Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần mướn 1 cửa hàng hoặc văn phòng có điện thoại, giao kèo 5 năm Xin điện thoại đến 93353 sẽ thương lượng sau từ 45,000đ 1 tháng trở xuống . Mặt tiền, trung tâm thành phố.

Cho thuê nhà
tiện mở phòng mạch và các ngành thương mại 10E Trần quốc Toản (đối diện 401).

Nhà và apartement lịch sự trung tâm Sg, cho NK mướn. Hỏi 97 Võ Tánh Sg2.

Nữ Lưu Xá 24
Sạch sẽ, Tính cách gia đình. 12 Ngô tùng Châu G.Đ. ĐT. 41.974.

Cần mua gấp hoặc mướn 1 Villas. Có 2 phòng ngủ, garage, vườn h... Xin cho biết giá cả và địa chỉ (có ĐT càng tốt) Liên lạc hộp thư 483 Saigon.

Lầu cho thuê. 2 phòng, 1 toilette đủ tiện nghi. Hỏi 56 T... tấn Phát (Tân Định) dành cho ... chồng son hoặc phụ nữ độc t...

Cho thuê 1 tầng lầu, 2 phòng đầy đủ tiện nghi 21/1/5 đường Nguyễn T Thuật

Nhà có hai phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Sg 2.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG
Có Điện thoại, trung tâm Sg, ... mọi ngành hoặc cho đặt 1 bàn g... rộng rãi, 62 Phạm hồng Thái. S...

Villa cho Ngoại Kiều thuê ... phòng ngủ. 2 phòng k... gara, vườn rộng 1.000 thv. ĐT. 91.653-20,141. Miễn trung gian.

Sinh viên muốn ăn ở trọ L/L 115/138 Trần bình Trọng (vào hẻm khoảng 50m quẹo trái).

Phòng đủ tiện nghi cho mướn ngày, tháng. 240 Gia Long Saigon.

Phòng cho mướn nơi yên tịnh 39/4 39/5 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, mặt tiền Trần hưng Đạo. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Tel 20.617.

Kể từ tuần tới

MBB LẠI THÊM MỤC MỚI

Mục khoa học thường thức sẽ xuất hiện vào thứ ba mỗi tuần, nhằm giúp các em mở mang trí hiểu biết về khoa học.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Tìm hiểu: Con chuồn chuồn

Hồi còn nhỏ, lúc khi cả nhà vừa ngủ trưa, tôi thường ra vườn bắt chuồn chuồn. Trong các loại chuồn tôi thích nhất chuồn chuồn ngô, giống chuồn chuồn lớn nhất, bay cao, nhanh và khoẻ nhất.

Thân nó dài tới mười ba phân, đầu nó lớn bằng hòn bi nhỏ, dính liền với mình bằng cái cổ gầy guộc, mỏng manh như cây tăm và lắc la lắc lư không ngớt. Thỉnh thoảng nó đưa tay lên chùi mặt, trong khi chiếc răng như hai cái kềm nhai lia lịa một miếng bánh tưởng tượng.

Bắt chuồn chuồn là thú mê say đối với con nít miền quê. Trên cái cọc nhọn hoắt hàng rào, một con chuồn chuồn từ đâu bay lại nhẹ nhàng đỗ như chiếc lá rụng. Hết lắc lư cái đầu, cử động tay chân rồi đến soa mắt soa mũi, rồi chổng ngược cái đít nhọn lên trời như khẩu súng cao xạ. Bắt đầu từ lúc đó, chuồn chuồn có vẻ ngủ say.

Tôi rón rén lại gần, lấy 2 ngón tay trỏ và tay cái làm 1 cái kìm để kẹp lấy đuôi con chuồn chuồn. Tôi thấy đuôi nó chia thành từng khúc lên có ngấn vàng, phập phồng như thở mạnh vì cảm động ! Nhưng kỳ hay, nhưng khi tôi chập hai ngón tay vào nhau để túm đuôi con chuồn chuồn, đúng vào lúc tưởng «ăn chắc mười mươi thì đuôi lại lẹ làng lọt qua khe hai ngón tay tôi như giòng nước. Tôi nghĩ bụng . «Hay là nó có mắt đằng đít... ?»

xXx

Sự thực, chuồn chuồn chỉ có hai con mắt to thô lỗ mà ai cũng trông thấy, hai con mắt lồi hẳn ra ngoài có ánh đen, ánh đỏ và cả ánh xanh nữa. Nhưng một mắt của anh chuồn chuồn có chừng 10 ngàn chiếc thấu kính nhỏ. Nói một cách giản dị mỗi thấu kính như một chiếc cửa nhỏ để chuồn chuồn thu hình ảnh bên ngoài.

Chuồn chuồn cái đẻ trứng trên bờ ao. Nó bay vòng quanh mấy lần, trước khi nhúng đuôi xuống nước mấy lần như rửa đuôi. Thật ra đó là lúc chuồn chuồn thả trứng xuống nước. Trứng nở ra sâu và giống sâu này có cái môi dưới rất mạnh, vớ được thức gì cũng nhai tuốt.

Sâu chuồn chuồn thở bằng lỗ đít.

Nhờ phương pháp lạ lùng này mà chuồn chuồn có thể bay vọt lên, theo nguyên tắc phi cơ phản lực Nghĩa là nó xịt không khí ra đằng sau để đẩy mình nó lao về đằng trước.

Có thể nói máy bay trực thăng được chế tạo là nhờ có chuồn chuồn. Thật vậy chuồn chuồn là một thứ

(Xem tiếp trang 6)

Phóng sự tốc hành của MBB

Xem Hội chợ vườn Tao Đàn

⊖ XUÂN UYÊN (GL.)

CÁC bạn mến ! nhân ngày Quân Lực 19-6-73 Uyên và gia đình cùng đi xem hội chợ tổ chức tại công viên TĐ đường Hồng Thập Tự. Mặc dầu còn mệt Uyên vẫn cố gắng hoàn thành bài thuật sự này tặng các M-B-B nào vì bận việc chưa đến xem cuộc hội chợ đông đảo này.

Bây giờ là 7g30 tối, tôi và gia đình gồm có mẹ tôi, Chị Mai, 3 đứa em : 2 trai 1 gái cùng leo lên chiếc xế 4 bánh và bảo chú Tài nhắm hướng HTT trực chỉ.

Trên đường, rất nhiều., bà con lội bộ đi dự hội chợ nhưng mặt người nào cũng hăng hái và tươi ra phết. Từ nhà tôi đến HTT không xa mấy, suốt 1 quãng đường thực là đông đảo, ở giữa xe chạy, hai bên đường toàn là người mang những quần áo sặc sỡ trông vui như tết.

Gần đến công viên TĐ, tôi và cả nhà phải xuống xe đi bộ vào trong Trời ơi, sao mà đông quá ! phải chen đến hụt hơi tôi mới mua được 6 vé, vào được trong cổng thì tôi mặt mày đỏ gay và đi lảo đảo như người say rượu.

Bây giờ, tôi dắt thằng em tên Tuấn (hiệu là Tae kwon do) xung phong đi trước

Thăm vài gian hàng :

Nói chung, cuộc hội chợ hôm nay toàn bày ra những trò chơi. Tôi để ý thấy ngoài các thức ăn chẳng 1 gian hàng nào bán các vật dụng mà toàn bày ra những trò chơi như : Phi cơ phản lực, dĩa bay, rút sâm..

Đầu tiên, tôi đến gian hàng triển lãm quân dụng : những xe cam nhông nhỏ chạy bằng «pin» được di chuyển xung quanh 1 công viên khúc trắc trông thật hay, ngoài ra, những tàu chủy, trực thăng thật to trông y như thật cũng được bày ra cho trẻ em leo lên chơi.

Thật hội chợ ngày Quân Lực có khác, đa số các gian hàng đều do quân đội đảm trách và mang tên của những binh chủng như : Truyền tin, Hải Quân, Lục Quân.v.v..

Sau đó tôi đến gian hàng dĩa bay, 1 cần trục có gắn dĩa bay sẽ xoay tròn khi nhấn nút chuyển động, vòng phía ngoài bày la liệt từ đắt đến rẻ tiền : Radio, nồi cơm National, bàn ủi điện, mền len, bộ ly ..những món này bày ra trông thật hấp dẫn cùng với lời quảng cáo nghe rất bùi tai :

«...Quý vị chỉ cần mất 50đ mà may mắn sẽ trúng được các vật dụng lớn gấp 10, gấp trăm lần số tiền...»

Tiếng ngài XNV «dụ khị» cùng với những nụ cười tươi tắn mời mọc của các cô bán vé đã khiến tôi xiêu lòng, tôi móc hầu bao mua thử 1 vé. Khi dĩa bay bắt đầu chuyển động, tôi và thằng em cùng hồi hộp chỉ mong sao trúng được.. cái gì cho cuộc đời lên hương 1 tí. Quay hết 5,6 vòng, dĩa bay dang từ từ quay chậm lại thì bõng.., đèn phụt tắt, gian hàng đêm tối om om khiến tôi chỉ còn thấy lờ mờ, tiếng ngài XNV vẫn bình tĩnh la lên :

«Số 23, quý vị nào có số 23 xin đến lãnh chiếc mền len...»

Thế là chẳng phải số của tôi rồi, rầu quá ! Thằng em tôi vẫn ham nên mua thêm 2 vé nữa, nó chỉ trúng được .. cục Savon Mỹ.

Tôi để ý thấy tuy có nhiều vật dụng đắt giá được bày ra nhưng mọi người chỉ trúng những thứ rẻ tiền mà thôi, đó cũng là một điểm lạ giống nhau trong các gian hàng hội chợ..

(Xem tiếp trang 6)

Sự thật đáng buồn ! ! !

Gần đây trong một số báo, chị đã nêu lên vấn đề «Đâu là sự thật» quanh 2 bài thơ «Khi em về» và «Khi hạ về» của Thảo và Hoa Soan Tây, đồng thời yêu cầu Thảo và Hoa Soan Tây lên tiếng để sự thật được sáng tỏ.

Ngay hôm sau Thảo tức Nguyễn Thanh Thảo, tức Thảo Phú Lâm đã lên tiếng. Nhưng mãi hôm nay chị mới cho đăng lên đây vì chờ đợi sự lên tiếng của Hoa Soan Tây mà chẳng thấy. Dưới đây là nguyên văn bức thư của Thảo:

Sàigòn 6, ngày 15 tháng 06, năm 1973

Kính gởi chị Thủy Hương và các anh chị ban biên tập Mai Bê Bi.

«Chiều hôm nay khi đọc MBB em đã ngạc nhiên khi thấy một vấn đề có liên quan đến em được các anh chị đưa lên mặt báo

Em xin được trình bày về vấn đề này để các anh chị và các bạn MBB được rõ.

Trước, em có làm bài « Khi em về » ngày 06 - 12 . 1972 và gửi cho Tuổi Hoa ngày 18-01-1973. Tuổi Hoa đã đăng «Khi em về» trong số 200 ngày 01-05-1973 và các bạn em đều có đọc qua bài này.

Một chiều, em đã vô cùng ngạc nhiên và cảm thấy mình bị ăn cắp một cách quá công khai lúc Mai Bê Bi đăng bài «Khi Hạ về» giống y như bài thơ «Khi em về» của em chỉ thêm và sửa đổi vài chữ. Hành động của Hoa Soan Tây nào đó đã làm em suy nghĩ nhiều, em đã đem cho bạn bè xem 2 bài nói trên và đáng lẽ em viết thư cho các anh chị để trình bày minh bạch nhưng em kịp nghĩ mình chưa phải là một thi sĩ nổi tiếng không lẽ chỉ vì một bài thơ nhỏ bị đánh cắp và sửa đổi mà làm lớn chuyện trên báo phiền đến các anh chị nên em đã nén lòng bỏ qua. Bất chợt hôm nay các anh chị nêu lên vấn đề này đã làm em động chạm tự ái và em cảm thấy cần phải lên tiếng để minh xác :

1) Thảo và Hoa Soan Tây không là một, không quen biết, không liên hệ gì đến nhau.

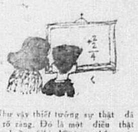
2) «Khi em về» của Thảo đã đăng ở Tuổi hoa số 200 ngày 01-05-73. Nếu có sự trùng hợp về ý và lời thơ là do chính Hoa Soan Tây đã ăn cắp một cách vụng về, công khai chỉ bằng vào việc sửa đổi vài chữ để biến thành bài «Khi hạ về»

Theo em nghĩ.. một người mới tập tểnh làm thơ nên cố tạo cho mình một nét đặc thù riêng, một sắc thái khác biệt để nổi tiếng hơn là đi vụng về chắp nối từng lời, từng câu của người khác làm của riêng của mình. Như vậy là một hành động thiếu suy nghĩ và vô trách nhiệm.

Chị cho em nhắn lời yêu cầu Hoa Soan Tây hãy can đảm nhận những gì mình đã làm và lên tiếng gấp để toàn thể các bạn MBB được rõ đây là sự thật

Cám ơn chị rất nhiều !

NGUYỄN-THANH-THẢO



Như vậy thiết tưởng sự thật đã quá rõ ràng. Đó là một điều thật đáng buồn. Chị đã từng nhắc các MBB rằng chúng ta cần chung sức góp công xây dựng trang MBB với mục đích luyện tập viết văn, trong tinh thần tương thân tương ái, chứ không phải với mục đích nào khác, không chính đáng. Như vậy, các em phải biết với chính thực lực của các em, điều nên tránh nhất là đi chép bài của người khác, đem sửa đổi chút ít rồi nhận là của mình.

Chị cảm ơn Thảo và ước mong đây là trường hợp bất đắc dĩ phải nêu lên lần đầu tiên và cũng là lần cuối cùng trên trang MBB yêu dấu này của chúng ta.

THỦY HƯƠNG

Bài vở thư từ các em gửi cho trang MBB nhớ đề rõ :
Chị THỦY HƯƠNG
trang MBB nhật báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6 Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên. Tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

131— Phạm Tuấn bút hiệu Vũ Tuấn sinh năm 1959 học lớp 8L Bác Ái (thẻ số (131)

132— Nguyễn thị Hoàng Anh bút hiệu Hoàng Oanh sinh ngày 9-2-1959 học lớp 9 Đắc Lộ (thẻ số 132).

133— Đỗ Minh Nghĩa sinh ngày 28-1-1955 học lớp 12 trường Taberd (thẻ số 133)

134— Phan Thanh Thủy 14 tuổi học lớp 8 trường Thánh Mẫu (thẻ số 134)

135— Nguyễn Minh Hoài 17 tuổi học lớp 10 Cao Thắng (thẻ số 135)

136— Hoàng thị Mai bút hiệu Suối Tóc Mơ 12 tuổi học lớp 6 trường Tân Bình (thẻ số 136)

137— Trần thị Kim Hương bút hiệu Hoa Pensée sinh ngày 16-10-1953 học lớp 12 trường Văn Học (thẻ số 137)

138— Vũ thị Thu Hương bút hiệu Thủy Trang học lớp 10 Gia Long (thẻ số 138)

139— Trang, bút hiệu Giao, 15 tuổi học lớp 9 Trưng Vương (thẻ số 139)

140— Nguyễn Thanh Hiền học lớp 7 trường LaSan Đức Minh (thẻ số 140)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

(Còn nữa)

VUI CHÚT CHƠI

của LONG ÂN



Còn một âm vang

⊙ HẢI ĐĂNG

BÂY giờ, có lẽ trời đã sáng, em uể oải ngồi dậy, mang theo một cảm giác trống vắng.. Sáng nay trời lạnh căm, làm đôi mắt em nhức nhối qúa thể. Nỗi chán chường lại ùa đến ngự trị lòng em. Sao bây giờ.. em bỗng khao khát.. muốn làm một cái gì để thoát khỏi cảnh tăm tối triền miên. Em mới mười ba tuổi mà định mệnh đã bắt tội em : Đôi mắt em đã mù.

Mấy tháng trước, em còn là một cô bé ngoan ngoãn, nhí nhảnh, có đôi mắt to như qủa trứng gà, lóng lánh như hạt nhãn. Mà ngày nay...

Em đứng dậy, lần bước ra khỏi phòng, đến phòng khách. Tiếng mẹ thật êm :

— «Con mẹ dạy rồi hở ? Lấy thêm áo ấm mặc vào đi nhé. Con mệt không ? Đừng nghĩ ngợi vẩn vơ nghe !!

Em cảm động ôm lấy cánh tay mẹ mỉm cười Em thấy mắt cay cay, vội quay đi ra đứng bên cửa sổ. Mắt em rưng rưng. Thật tội nghiệp ba mẹ em, mấy tháng nay, hai người đã lo lắng quá nhiều đến em.. Nếu mắt em còn sáng, có lẽ em sẽ thấy ba mẹ với dáng lo phiền..

Em đã bị mù trong một tai nạn xe hơi : Hôm đó ba, mẹ em đi Thủ Đức thăm bà ngoại, khi về, xe đang ngon trớn thì «rầm» một cái, em mơ hồ nhận thấy cửa kính ở băng sau bể nát, đôi mắt em đau nhói. em thét lên rồi không biết gì nữa ..

Rồi từ đó, đôi mắt em mù hẳn vì bị hai mảnh kiếng xe đâm vào, còn ba, mẹ em thì không việc gì... chỉ trầy trụa sơ.

Tiếng mẹ cất lên phá tan luồng cảm nghĩ của em.

« My mẹ muốn nói với con việc này ... Mẹ thấy con buồn hay khóc quá. Mẹ biết con đang khổ lắm... Trời bắt tội con nhưng mẹ muốn con vui lên ba đang cố tìm cách chạy chữa cho con. Mẹ muốn con đỡ buồn mẹ sẽ đem cho con một người bạn sẽ ở chung với con cho con vui chịu không My » Giọng mẹ thật ấm khiến em thấy vui vui em bằng lòng và nhảy chân sáo vào phòng. Có lẽ mẹ đang mỉm cười nhìn theo.

Em về phòng ngồi tưởng tưởng về cô bạn nhỏ « tương lai ».

Vú già, như thường lệ, vào phòng em đọc sách, hoặc kể chuyện cho em nghe mỗi sáng.

Đến trưa mẹ về, dắt theo cô bạn mới cho em theo lời hứa. Em bớt cô đơn từ đó.

x x
x x x

Em và Nhi, cô bạn cùng nhà sống êm đềm hồn nhiên bên nhau. Mỗi ngày, vào lúc Nhi học, em ngồi buồn bã một mình. Mẹ em đã nhận Nhi làm con nuôi. Ba em muốn em học tiếp tục ở một trường nội trú mù, nhưng mẹ em không chịu, vả lại em còn ở trong thời kỳ dưỡng bệnh. Còn ba thì ngày đêm lo tìm bác sĩ và lo vận động cho em được sang Nhật chữa trị.

Hằng ngày, em ngồi nghe Nhi kể chuyện tâm sự hằng giờ. Có lẽ Nhi đẹp lắm vì giọng nói thật là trong trẻo, êm đềm.

Nhớ lại những ngày Nhi mới đến lòng em thật ích kỷ, nhỏ nhen, Em ghen với Nhi vì Nhi có đôi mắt đẹp và được sống trong ánh sáng tràn đầy, em còn sợ rằng ba, mẹ sẽ san sớt tình thương của em cho Nhi. Có lẽ chán nản, buồn bực làm em có những ý nghĩ không tốt.

Sau những lần tâm sự, em mới thấy Nhi bất hạnh đáng thương hơn em nhiều. Nhi vốn là con một của một gia đình êm ấm như nhà em bây giờ, Nhưng cách đây hai năm ba Nhi mất sau 1 tai nạn phi cơ

Hai tháng sau, mẹ Nhi cũng mất sau một trận ốm vì nhớ chồng. Từ đó, Nhi phải vào viện cô nhi «An Phước» cho đến ngày mẹ em xin về

Thế ra, Nhi lại khốn khổ đến thế Nhi bất hạnh về tinh thần, em về thể xác. Em sung sướng hơn Nhi., Có lẽ vậy .. Vì em còn ba mẹ, họ hàng, bè bạn ... thương mến, chăm lo...

Từ đó, em hiểu và thương Nhi hơn, hết những tức giận vô cớ trút lên đầu Nhi trong những cơn tức bực, khó chịu .. vì đôi mắt.

xXx

Hôm nay, em được về Vũng Tàu với ba và mẹ. Nhi không đi được vì bị cảm. Mới về được một ngày ở nhà chú Nguyên thì có điện thoại của bác sĩ ở Sg. bảo rằng Nhi đau nặng ba mẹ phải về gấp. em bàng hoàng xúc động... Em đòi về cùng nhưng ba mẹ không cho bảo em cứ ở nhà chú Nguyên chơi hai hôm nữa ba sẽ lên đón.

Hai hôm mà em trông lâu như cả thế kỷ, ba không lên đón em về, mà lại sai chú tài đi. Em hỏi chú tài đủ chuyện nhưng chú không nói gì

(Xem tiếp trang 7)

ĐỐ VUI

N.P HUYỀN TRINH

1) Vua ông chẳng có vua bà.
Hậu tiền bộ vệ hàng ba mươi người
Mười chàng đáng diệu xinh tươi
Bốn hùng bốn yếu không lười việc văn
Bốn xe bốn pháo rõ ràng
Bốn con tuấn mã hiên ngang vô cùng
Đố là cái gì ?

CÁ GÌ ?

2) Cá gì làm rụng lá cây ?
Cá gì béo ú chẳng gầy, tí ti ?
Cá gì tên rắn khác chi ?
Cá gì da dẻ sù sì gớm ghê?
Cá gì săn bị bịnh tê ?
Cá gì chiến trận, đi về phi nhanh?
Cá gì chạy trốn loanh quanh
Cá gì thường được dân lành thờ luôn ?

LÀ CÂY GÌ ?

3) Cây đen trái trắng dây dài
Trông ra dễ đó ngó hoài không ăn
4) Cây xanh xanh lá cũng xanh xanh
không dám nấu canh để dành húp nước

GIẢI ĐÁP

1- Bộ cờ tướng
2- Cá thu, Cá mập, Cá xà, Cá nhám
Cá liệt, Cá ngựa, Cá chuồn, Cá voi
3- Cây đèn điện
4- Cây chè

THƠ TUỔI XANH

Ông tiên

Ô hay một ông tiên
Trông đáng ông thật hiền
Ông vui vẻ bảo bé
Con gáng học nhé con
Ông còn cho bé quà
Ôi Những thứ đẹp quá
Nào búp bê quần áo
Nào cặp tóc xinh xinh
Bé cám ơn ông tiên
Đã cho bé nhiều quà
Và chúc ông mạnh khỏe
Đến chơi với bé hoài

NGUYỄN THỊ MỸ HẠNH
BÁNH HẸ

Tình sương

Dáng em ngoan nhỏ bước đến trường
Buổi sáng trời lạnh ướt hơi sương
Gió khẽ đong đưa tà áo trắng
Dưới chân xào xạc lá me vàng

NG.THỤY LYNH TRANG
(BN Vũ Nguyễn)

Mắc cỡ

Đôi lá nhỏ xếp vào khi e thẹn
Nép mình xanh trong hoa nhỏ hồng sương
Và em đó hoa mắc cỡ khiêm nhường
Hương không bán sắc hoa chưa toàn vẹn
Hoa ở đó nơi ven đường hồ hẹn
Với cỏ cây với mộng ước bình thường
Với nắng nhung và trò chuyện cùng sương
Cây mắc cỡ lá hai hàng ngoan xếp

RONG LÁ MƠ
(Nhóm Mây Tím)

CON PHẢI SỐNG

Của SIMONNE FABIEN
bản dịch của Vũ Kỳ

(53)

— Đúng vậy. Tôi hoàn toàn tín nhiệm ở bà. Tôi biết rằng nếu bà nhận lời băng bó cho cháu thì bà có thể làm kỹ hơn cô y tá của tôi, và hơn cả tôi nữa.

— Tôi thấy rằng không có ai ngoài bác sĩ đã đảm nhiệm được việc đó ở đây, từ trước đến nay.

— Không ai làm được. Nhưng mà bà sẽ làm được !

— Vậy thì tuần sau, chúng tôi sẽ đi đồi gió cho cháu.

CHƯƠNG X

Chúng ta là những người đầu tiên đi nghỉ hè. Thị trấn bé nhỏ ấy còn ngái ngủ và chưa thức dậy. Vào cuối tháng, nó sẽ mở cặp mắt nặng nề nhìn vài người qua lại đến nghỉ mát, rầm rộ với tiếng động cơ, với tiếng đóng cửa ầm ầm và với các tiếng gọi nhau ơi ới khác thường.

Buổi sớm nào cũng vậy, mẹ dẫn con lên tầng hai của ngôi nhà chúng ta : ở đó, mẹ có đặt sẵn đủ đồ nghề của một nữ y tá rồi. Con leo lên giường và nằm sấp bụng xuống. Mẹ làm công việc này một cách ngờ nghệch vô cùng. Lần đầu, mẹ cố gắng hết sức giữ bình tĩnh, gan dạ mà vẫn thấy gớm ghiếc, ghê quá !

Có lẽ con thấy mẹ mó máy để xử dụng lần đầu nào những lọ nhỏ, nào bông gòn, bông ép mà con cảm động nên con chịu nằm yên cho mẹ làm mà không rên la chút nào. Ngày mai là ngày đốt mụt. Mẹ quấn kín cây ni tờ rất bằng bông ép và cúi xuống trên lưng con. Những mụt này nảy mầm quá lớn và vô số. Mẹ tấn công chúng, trước còn dè dặt, sau bạo dạn hơn. Con nhúc nhích, động đậy.

« Đừng cựa mình nữa, con ơi ! Nếu con biết cho mẹ phải khó khăn bao nhiêu mới cầm được cây bút thì trời đánh này ! »

— Tại sao, vậy mẹ ?

— Nó trơn quá, cứ trợt ra ngoài cuộn bông ép hoài và rồi không khéo đáng lẽ đốt cháy các mụt của con thì mẹ lại đốt cháy các ngón tay của mẹ đó. Và mẹ chắc rằng việc đó không liên quan gì đến các vết thương của con cả.

Con cười trước các khó khăn vụng về của mẹ mà mẹ đã vui lòng thú nhận với con. Và mẹ cảm thấy giữa hai mẹ con mình, lại trỗi dậy niềm tin cậy nồng nhiệt cố hữu lâu đời.

« Con ơi, mẹ không thể cầm cây bút chì này lâu được đâu. »

— Đúng đó mẹ, vì nó bằng ni tờ rất mà !

— Đồng ý, nhưng con nên hiểu rằng dần dần càng dùng nó càng chảy tiêu mất.

Con khoái trá với việc băng bó lạ đời, kỳ dị này mà con có tham gia vào với mẹ !

Dù con có thiện chí, nghị lực và đầy vui vẻ vì những lời diễu cợt của mẹ, con cũng không ngồi yên được như mẹ muốn.

— Ollivier ?

— Dạ...

Con quay đầu lại và nhìn mẹ.

« Nghe đây con, con phải giúp đỡ mẹ bằng cách ngồi im chứ, nếu không, mẹ sẽ không làm gì được. Mẹ cần có con giúp mẹ, cưng ơi con mới lành được. Con có nghe ông Durieux nói : phải đốt cháy tận gốc các mụt mầm này mà ! Con phải biết rằng mẹ ở đây có một mình thôi. Nếu con nhúc nhích, mẹ sẽ làm đau nhức con nhiều. Ông Durieux làm thì có cô Briard giúp ông.

(Còn nữa)

Bướm nhớ hoa xinh

Con đường lá me

LÊ PHƯƠNG

LÁ me vẫn bay hoài như ấp ủ trong lòng tôi nhiều kỷ niệm bâng khuâng. Con đường vẫn hiền hòa đón nhận những lá me vàng bay nhè nhẹ như những buổi trời vào thu,...

xXx

Tôi chợt nhận lại một mùi hương kỷ niệm, mùi lá me ư ? mùi phấn bay bay trong gió hay mùi của giàn antigon thoang thoảng... không tôi chỉ nhận một mùi của học trò của phấn trắng bảng đen và nỗi suy tư, ngày ấy chị nhỉ mình quen nhau thật tình cờ, và có lẽ em bắt đầu yêu những đường lá me trong thành phố nào Hàn Thuyên, Nguyễn Du, Pasteurs..vẫn thênh thang u buồn như Trần quí Cáp mà nó vẫn thiếu có lẽ thiếu vẻ đẹp của chị của tà áo trắng sinh viên Luật khoa hay đôi mắt mơ huyền của «cô sinh viên hay buồn»... mơ hồ quá chỉ là trừu tượng... chị còn gì trong em mỗi lần mấp máy gọi «Chị ơi ! bài toán này khó ghê đi ? «Chị ơi ! thế nào là văn chương nghị luận ?» và chị ơi ? «chị ơi» mãi mãi, Bước đi lá me vẫn bay đều đều và nhẹ nhàng như conjesti..» áo em áo chị cũng bay cũng dịu dàng như lá me mùa hạ nhìn vào người ta tưởng mình lãng mạn lắm ư ? không mình đang bước trên lá me đấy chứ mình vẫn thực tế vì mình đang đi trên con đường lá me chị nhỉ ?

— Con đường này tên gì mà đẹp ghê em nhỉ ?

— Con đường này ư tên là...con đường lá me, Chị cười. Thoáng bâng khuâng trên đôi mắt chị... nhưng bây giờ chị đang làm gì ? trời Berlin có đẹp không chị có lá me vàng ấp ủ dịu dàng như Trần quí Cáp không ? mà không chắc phố xá vẫn rộn rịp vẫn ... những âm nhạc rộn rã không dịu dàng như con đường lá me này chị nhỉ ?

xXx

Tôi vẫn đi hoài trên con đường này hình như dài vô tận, ngày xưa còn chị với tôi chung bước vẫn vơ gặt hái những mơ mộng, ngày nay còn mình tôi một mình đếm bước quên gặt hái những tương lai...

xXx

Con đường vẫn đều đều lá me vẫn u hoài ấp ủ. Tôi bước ra những con đường có lá me vàng trở về bên con đường cũ làm hành trình cho tương lai.. trời về chiều kết một màu biếc của biển tôi dừng lại nhìn con đường lá me lần cuối Nguyễn Du ơi ! Hàn Thuyên ơi ! Pasteur ! và Trần quí Cáp vẫy tay vẫy tay chào nhau ta hôn các mi một lần cuối trước khi trời dần tối... Trời dần vào tối tiếng ve vẫn đều rả rích ca Hạ về ! Hạ về ôi nghe nhớ nhung lạ tôi dừng chân vẫy chào con đường lá me ! lần cuối trước ngày oi bức của mùa hạ..

LÊ PHƯƠNG

Thủy-Hương trả lời

Em ĐỖ QUYÊN : Em sáng tác hăng ghê nhỉ ? Chị đang đọc truyện dài của em, sẽ cho em ý kiến sau. Chị bận qúa nên đọc hơi chậm, đừng buồn chị nghe. Chờ sự đóng góp của cây bút em giới thiệu cho MĂGĐ Mến Quyên rất nhiều.

Em TRẦM DU : Chị sẽ điều chỉnh lại tên của em khi phát thẻ cho đúng. Bài về trường LBL của em sẽ được đăng. Cả thơ nữa. Đăng chậm vì dạo này càng ngày bài vở càng nhiều. MBB mới gia nhập khu vườn của mình nhiều qúa em ạ. Em đừng buồn nhé và nên thông cảm cho chị.

Em VŨ THOẠI DIỄM CA : Em có thể gia nhập MBB theo trường hợp 2 nghĩa là khỏi cắt phiếu, chỉ cần gởi 2 ảnh 3x4 (trước là gửi ảnh 4x6, nhưng vì ảnh 4x6 lớn qúa làm thẻ cho các em phải cắt nhiều, xấu ảnh của các em đi) và làm đơn xin gia nhập có chữ ký của phụ huynh, đã chuyển sang MĂGĐ cả 2 bài của em.

EM DU YÊN— Đã nhận được bài của em. Sẽ đăng sau. Em đừng buồn đấy nhé !

EM HẢI ÂU— Cho chị xin lỗi Mỹ Dung chị chọn cho Dung bút hiệu Diễm Ly đó. Lúc nào rảnh, các em nhớ ghé tòa soạn chơi. Vào buổi sáng nhớ nhé.

Em HẢO VỌNG Bút hiệu của em không trùng với ai cả. Mẩu chuyện cười đăng được. Bạc Liêu có gì lạ không ? Sao không giới thiệu trường em ở B L cho các MBB khác đọc ?

EM PHƯƠNG , HHT chưa có liên lạc với chị. Kiểm kê MBB xong em sẽ biết rõ UM chưa lập hồ sơ nên chị chưa rõ Có thể Picnic ở Suối Tiên, Suối Lồ Ồ chẳng hạn. Mấy bài thơ của em được lắm, sẽ đăng ATS không đăng được

EM SAO LY dùng em viết giấy mỏng cho đỡ tiền tem. Đã chuyển qua bên MĂGĐ. Em làm thơ nên cần chú ý đến cách dùng chữ hơn nữa. Viết chuyện phiếm, em phải viết 6 trang giấy chữ em thì mới đủ

EM HOA VỌNG VANG Em làm thủ tục gia nhập đại gia đình MBB đi Sẽ đăng Em Mơ để khuyến khích em.

Em VŨ THỊ THÁI HÒA - Chị đã ghi việc đổi lớp của em Thùy Dung sẽ hồi âm ngay khi nhận được thư em. Em đã gửi bài gì mà chị chưa nhận được ? Mấy mẩu Vui Cười của em đều đăng được. Chị chờ bài mới lạ đấy. Em thương chị như vậy làm chị cảm động vô cùng. Giá có em ở bên cạnh giúp chị thì chị đỡ mệt quá nhỉ

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ năm 28-6-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt

2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng liên tục ít hôm đầu, về sau mỗi tuần sẽ đăng vào một ngày nhất định để các em chưa gia nhập tiện theo dõi .

THANH TOÁN

phóng tác của Đinh Hiển



BÊN LỀ GIẤC MỘNG

(89)

Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG XI

Thời gian cùng một khuôn mặt với quên lãng. Thời gian làm xa thêm mãi những cách biệt. Tôi đã hẹn với Tâm sẽ ra thăm nàng. Nhiều tháng trôi qua từ đó. Tôi sống với An và đã lỗi hẹn với Tâm. Một đôi khi trong một khoảng khắc bâng khuâng, thả cho thần trí phiêu du cho tới khi nó bất chợt chạm đụng tới những bến bờ trí nhớ, hình ảnh Tâm có hiện lên, nhưng nhạt nhòa, như một thung lũng nhìn thấy thật xa, sau một lớp sương mù. Chắc Tâm cũng đã quên tôi. Không quên hẳn, thì cũng quên dần, cho tới khi, cả hai chúng tôi với nhau, chỉ còn là quá khứ.

Chiều qua, đi chơi phố một mình, tôi bất chợt gặp bà Cả Cần trước cửa chợ Bến Thành. Bà lớn tiếng gọi. Bà nói vào Saigon mua bán một vài món hàng cần thiết, và trong câu chuyện đứng nói trước cửa chợ ồn ào, bà Cả Cần cho biết Tâm biết bà vào Saigon, nàng nói nếu tình cờ bà gặp tôi, nói Tâm gửi lời hỏi thăm tôi. Tôi đã mời bà Cả Cần vào một tiệm nước ở hông chợ. Ở đó, tôi đã viết vội vàng mấy giòng cho Tâm, hỏi thăm nàng, nói tôi vẫn bình thường, vẫn khoẻ mạnh. Tôi bỏ qua, không nói đến những đổi thay đã xảy đến cho mình trong thời gian qua, đổi thay lớn nhất là tôi đã sống với An, tuy không chính thức cưới hỏi, nhưng cũng không khác gì một cặp vợ chồng chính thức.

Phải, tôi đã sống với An và cuộc chung sống đầy khó khăn, tưởng tan vỡ nhiều lần, đã được cứu vãn. Tôi muốn tin như thế. Từ cái buổi trưa An bỏ cơm, khóc lóc, tôi để mặc An nằm khóc một mình, xuống đường đi lang thang rồi chúng tôi lành với nhau bằng một cuộc ái ân cuồng nhiệt, đã hai tháng trôi qua.

Ông Đoàn đi ngoại quốc chưa về. Ông có viết thư cho chúng tôi một lần. Nói ông còn vài việc chưa giải quyết xong, ông ta bị đau, nhân tiện vào nằm dưỡng bệnh ở một bệnh viện Thụy Sĩ mấy tháng. Ông Đoàn biết tôi đã gây chuyện với cụ Kim. Đã nghĩ việc. Trong thư, ông nói chuyện đã lỡ, tôi cứ nghĩ mấy tháng; chờ ông về, trường hợp tôi sẽ được giải quyết tốt đẹp. Cũng được. Chẳng sao. Nghỉ việc ở hãng ông Đoàn, tôi đã tìm được một chỗ làm mới. Đó là chân thâu ngân trong một cửa hàng, do một người bạn gái của An giới thiệu. Công việc cũng nhàn rỗi. An cũng đã đi làm. Một buổi. Ở một tiệm tơ lụa ở đường Tự Do. Chúng tôi sống không thừa thãi, nhưng cũng không đến nỗi túng thiếu. An đi làm một buổi là điều tôi mừng nhất. Nhàn rỗi quá, An không biết tiêu dùng thời giờ cho công việc gì, nàng lại đến bể bơi, lại gặp đám bạn trai của nàng và những chuyện bất hòa giữa hai chúng tôi lại có thể xảy ra.

xOx

Lúc này là bảy giờ chiều. Tôi vừa đi làm về. Mọi ngày, giờ này, An đã có mặt ở nhà. Nhưng sự vắng mặt của An, lần này không làm tôi ngạc nhiên. Nàng về chơi với Hậu. Nàng về thăm cha mẹ nàng.

Buổi trưa, lúc tôi sửa soạn đi làm, An đã cho tôi biết như vậy :

— Anh đi rồi lát nữa em cũng đi.

Tôi hỏi :

— Đi đâu ?

— Về nhà.

Tháng này, An đã về nhà nàng nhiều lần. Cha mẹ nàng tuy vẫn không bằng lòng, nhưng cuối cùng rồi cũng đành chấp nhận cái chuyện đã rồi, đã lỡ ấy là cuộc chung sống của hai chúng tôi. Hậu cũng đã đến thăm hai chúng tôi nhiều lần ở khách sạn.

Thấy An nói nàng về thăm nhà, tôi gật đầu :

— Ừ, em về đi.

Tôi dặn thêm :

— Rủ cô Hậu, tới đây, nếu em không ở nhà tới khuya. Chúng mình mời cô Hậu ăn cơm rồi đi xem chiếu bóng.

Tôi vào phòng tắm, rửa mặt, đang chải đầu trước gương thì nghe thấy tiếng gõ cửa. Tôi hỏi lớn :

— Ai đó.

— Em đây.

Người trả lời tôi là Hậu. Tôi lật đật đi ra mở cửa, đinh ninh An cùng về với em gái nàng, như tôi đã dặn. Cửa mở và tôi ngạc nhiên. Chỉ có mình Hậu, không thấy An đâu hết. Hậu chào tôi, bước vào. Tôi khép cửa lại vào theo. Tôi hỏi :

— Tưởng An cùng về với Hậu ?

Hậu gật :

— Thì đúng thế.

— Vậy An đâu ?

Hậu ngồi xuống ghế :

— Nửa đường, chị ấy bảo em đến trước, chị ấy tạt vào nhà một người quen có chút việc rồi chị ấy về ngay.

(Còn nữa)

ĐỒNG CỎ

18

Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Tôi cười hỏi Sơn :

— Thật không anh ?

Sơn bảo :

— Cô nên mang chiếc áo này đi theo thỉnh thoảng mặc.

Tôi nói :

— Tôi sẽ nghe anh.

Ra hẳn phía bên ngoài phòng máy, nhìn ra cửa sổ, tôi mới biết trời lại đang mưa. Mưa tuôn ròng ròng trên cây đa nhỏ và trên những cành hoa giấy đầy những bông màu tím.

Tôi nói :

— Ủa tôi tưởng đã hết mưa rồi.

Sơn cũng nhìn ra phía cửa sổ bảo :

— Tôi đến đây đã bị ướt ngoài đường rồi.

— Bữa nay tôi có mang áo mưa cẩn thận nên hết sợ.

— Vậy hả ? Tôi không có áo trời sẽ chừa tôi ra.

Một lần nữa tôi lại giật mình thấy ra Sơn có nhiều vẻ giống như một người đàn ông, tôi đã nhiều lần tưởng tượng nhưng đã không vẽ ra nổi trong trí. Cái gì đã khiến tôi không nhận ra anh trong bấy lâu ?

Tôi nói, và rõ ràng tôi nghe trong giọng nói của mình một sự cố tình giăng bẫy :

— Nếu giời không chừa anh tôi sẽ cho anh đi chung áo với tôi.

Sơn cười nhìn tôi. Trong ánh mắt anh có sự ấm áp và đáng tin cậy đến nỗi tôi cảm thấy phấn khởi.

Sơn nói :

— Không ướt áo lại bị đau tim còn khổ hơn.

Tôi hỏi Sơn :

— Anh đã bị đau tim lần nào chưa ?

Sơn vẫn cười bảo.

— Tôi vẫn cứ tự hỏi như thế.

— Thế anh nói dối anh ra làm sao ?

— Đó không biết là bệnh do mình làm ra hay bệnh di truyền ?

— Không lý từ xưa tới giờ lại không ai làm gì anh cả ?

— Làm sao cũng chẳng làm sao mà.

— Tôi trông anh đâu có vẻ cứng cáp cho lắm ?

— Trái lại nữa là đằng khác, tôi là người rất dễ mủi lòng.

— Anh thường thương người hay thương thân ?

— Thương người trước rồi thương thân sau.

— Như thế, anh phung phí sự chung tình quá, phải không ?

— Con gái Việt Nam bây giờ hiền lành lắm cũng cỡ cô. Nào có ai để cho một người yêu hết sự chung tình của mình.

— Bây giờ phải làm sao ?

— Cứ xuất cảng dần dần là vừa.

Chúng tôi cùng cười với nhau. Cô nữ hoà âm viên điều chỉnh những nút vặn và đang cho phát thanh một chương trình nhạc ghi âm trong một cuốn băng. Nghe chúng tôi cười đùa, cô cũng nói xen vào một câu «các ông các bà này nói riết rồi lúc nào cũng tưởng mình đang ngồi trước cái micro».

Tôi cũng cười với cô, bảo :

— Em đã điều chỉnh âm thanh vừa đủ nghe để khỏi làm phiền hàng xóm đang cần sự yên lặng nghỉ ngơi rồi mà.

Cô bạn cười rũ trên ghế.

Tôi và Sơn đi sang phòng vi âm kế cận, dành để thâu những chương trình làm vào băng trước.

Lúc đi sát chiếc cửa sổ nhìn xuống vườn, tôi trông thấy những bông Điệp rụng lẫn với những chiếc búp đa màu đỏ, trên mặt đất ẩm ướt.

Trời coi bộ chưa thể tạnh mưa được.

(Một câu nói nghe thấy lúc đi ngang qua một phòng vi âm lớn, bên trong, một ban nhạc đang thu thanh, nhưng mọi người đều đang dừng tay để chờ cô hoà âm viên thay một cuốn băng mới trên máy : «cô ấy đang thay băng, xin quý vị cảm phiền chờ, băng cũ quá không thấm nữa»)

Cô hoà âm viên dường cũng đã quen với những lời tương tự, vẫn cặm lắp cuốn băng vào máy, làm như không nghe tiếng gì.

Sơn nhìn tôi cười. Tôi cũng không giữ nổi cho mình khỏi cười.

Hình như Phạm Quỳnh ngày xưa có viết một bài phê bình người Việt Nam cái gì cũng cười.

Ông không còn sống vào lúc này để thấy rằng, cười được như thế là may đấy.

Chúng tôi đã làm việc, có nhiều ngày buồn bã muốn chảy nước mắt.

Chúng tôi không có gì để loan đi ngoài những tin tức đau lòng, đọc nhiều tin chiến sự đến nỗi ai cũng tưởng rằng mình có thể làm phóng viên chiến trường được. Không ai biết được, chúng tôi đã đọc những bản tin, thực hiện những phóng sự thâu thanh mọi người chờ đợi để nghe, dưới mấy tấm chăn được căng lên trong một căn phòng kín, quá kín để có thể thở được, nhưng lại chưa đủ kín để làm một cái phòng vi âm, trong những ngày dài mới bị phá vỡ trong dịp Tết Mậu Thân.

(Còn nữa)

KỲ THI ĐẦU MÙA

Ký sự của MINH THỊ

(Tiếp theo và hết)

Trong bài Câu hỏi, có em viết : phong vũ biểu dùng để đo nghịch độ : hỏi những bạn hàng ngoại quốc của VN thì lại viết ra «bạn hàng ngoại giao», có em quá thuộc bài nhưng bỏ trật dấu phết làm sai lạc ý nghĩa câu văn như : «hủ tục là phong tục hay, tục lệ xấu có tính cách mê tín dị đoan phản khoa học...» đặt dấu phết sau chữ «phong tục hay» rất tai hại : có em làm nửa giờ đã xong, viết kín 2 trang giấy thì cũng có em chép đề 20 phút không hết mà rút cục chẳng làm được gì ngoài việc nhắc lại câu hỏi để thêm vài chữ «bậy bạ».

Đề Toán có lẽ gây sóng gió cho các em nhiều nhất. Phòng tôi coi gồm 31 em chỉ có 2 em làm đúng bài toán cả hai câu.

Sau này, tôi được phân phối chấm Toán nên thâu lượm được nhiều dữ kiện nhất : nhiều em làm «phân số thập phân» ra số thập phân ;

— Nhiều em hiểu ngược câu «đại lượng tỉ lệ thuận» hoặc hiểm lầm ra chia phần theo tỉ lệ thuận ;

--- Tỷ lệ xích để trả lời đúng định nghĩa nhưng đến lúc tính bề dài thật sự thì lại không tính được hoặc nhân sai, hoặc đổi đơn vị sai, hoặc lầm 3,5 cm ra 35cm vì không quen kỹ pháp này ;

Làm bài toán thì quên cộng 6 ly bể vào số ly đã mua hoặc tính luôn giá vốn của 6 ly bể vào tiền bán (nhà em này bán buôn đồ ve chai nên có thói quen nghề nghiệp chăng ?)

— Có em lơ đãng đến độ trả lời đều là «số cam»

Thay vì «số ly» như đầu bài đã cho. Qua những xấp bài đã chấm, chừng 30 bài ở mỗi xấp, có xấp cho nhiều nhất 14 con số không và ít nhất 2 số không, nhưng đã cho cả thảy 2 bài 20 điểm, 1 bài 19 rưỡi và 1 bài 19 điểm.

Buổi thi Toán kết thúc khoảng 4 giờ thiếu 15, thì 4 giờ họp hội đồng giám khảo lúc đó mới phổ biến sự phân nhiệm, ông Chánh chủ khảo tức Hiệu trưởng yêu cầu mọi giáo sư cộng tác tận lực để cố gắng có kết quả sớm như đã hứa với học sinh, vừa để có thời gian nghỉ xả hơn trước khi coi thi Tú Tài và nhất là để khỏi «khổ tâm» vì nạn «nhờ cậy» khi chấm có danh sách trúng tuyển. Do đó, ngay chiều nay 13-6 các ban lập ngay thang điểm tối nay ban mật mã rọc phách; 2 ngày kế tiếp 14 và 15-6 sẽ chấm bài và chấm 2 lượt trên tờ phiếu điểm riêng để giữ sự vô tư của giám khảo rồi ghi điểm trung bình, ráp phách ghi điểm, cộng điểm và chọn thí sinh trúng tuyển.

Viết tóm tắt công việc chỉ gồm có một câu, nhưng công tác thì vụ cần giữ sự vô tư và bảo mật nên rất phức tạp, do đó các thầy có phải theo một thời khóa biểu khá mệt nhọc trong 2 ngày đó : sáng từ 8g đến 12giờ, chiều từ 2g30 đến 5g30 và tối từ 8 giờ đến 10g30, vị chi ngày đêm tổng cộng gần 10 tiếng đồng hồ, mà lại còn hay «linh động kéo dài chứ không rút ngắn như thường lệ. Nên, đối cảnh sinh tình, một giáo sư vừa từ Phủ Tổng Ủy Dân Vận trở về sau mấy tháng biệt phái làm công tác tranh thủ nhân dân với phe bên kia, ý hẳn thâu lượm được ít vốn liếng danh từ nghề nghiệp đã thủ thỉ vào tai tôi câu :

«Làm ngày chưa đủ, tranh thủ ban đêm».

Ban Toán của tôi tuy không chấm nhanh bằng ban Luận nhưng còn nhẹ nhàng hơn ban Câu hỏi nhiều và mỗi ban cũng có những nét đặc thù : Luận chấm chóng xong nhất nhưng điểm của 2 giám khảo lại dễ chênh lệch nhất có khi tới 7,8, điểm do đó 2 trưởng ban phải chấm lại một nhất, Toán chấm lâu hơn nhưng rất ít chênh lệch giữa 2 giám khảo nên ít phải chấm lại.

Bài Câu hỏi thường thức rắc rối hơn cả vì chính thức là 10 câu mỗi câu 2 điểm nhưng mỗi câu còn gồm nhiều ý phải trả lời nên điểm chi tiết có khi xuống tới 0,25. Hội đồng còn bắt ghi điểm từng phần vào phiếu chấm bài nên Luận chỉ có 1 điểm, mà Toán gồm 5 loại còn CHTT lên tới 10 cột điểm. Sau cùng phải tăng cường giám khảo cho ban này mới kịp bắt các công việc chung.

Trong những giờ phút « đồng lao cộng khổ» chúng tôi cũng tìm thấy nhiều sự vui nhộn :

— Cô giáo sư nổi tiếng chấm Toán nhanh, buổi đầu tiên bận con cái đi hơi trễ, bị ngay một bạn trai trách : «vâng chị, tụi tôi lết không nổi, phải chờ chị làm đầu tầu». Cô mới «thanh minh thanh nga» đôi lời thì bạn khác «kê» tiếp : thật là :

«Vắng cô thì chợ mất đông.

Cô đi lấy chồng thì chợ mất vui»

— Đêm đầu : ăn cháo gà.

--- Đêm thứ hai : ăn cháo trắng với hột vịt muối.

--- Đêm sau cùng : ăn chè đậu xanh, đúng là : «hết cháo, lại chè»

— Cô vị «hữu danh, vô hình» nghĩa là «tên thì có, người không thấy có» thì cũng có nhiều vị dù rất đều không thiếu buổi nào đáng kể nhất một bà đã khoác áo «đình chiến» mà vẫn tới chấm bài CHTT trong đêm thứ hai mưa gió nào có cả đấng phu quân gác xe chờ sẵn ; thật là «một người làm 2 người mệt».

Việc tuy nhiều thật vì chấm gần như 3 lần (chấm 2 lượt và 1 lượt cộng rồi chia đôi), cộng cũng 3 lần (2 tờ điểm A, B và 1 phiếu thí sinh dò số đúng nhau mới chịu) nhưng miết rồi cũng xong hết.

Khoảng 10 giờ đêm 15-6 đã có kết quả sơ khởi và tới 11giờ15 thì đã xếp được cả thứ hạng cùng viết xong tấm bảng kết quả kẻ sẵn từ chiều, chỉ ghi số ký danh những thí sinh trúng tuyển theo thứ tự của phòng thi cho dễ dò sẽ yết sáng sớm 16-6-73 ; còn bảng kết quả đầy đủ cả điểm đậu xếp theo thứ hạng sáng mai sẽ cho in ronéo và cũng yết nội nhật 16-6 như đã hứa.

Tổng kết có :

--- 242 nam sinh đậu trong số 865 ghi danh (tỉ số 28o/o

--- 73 nữ sinh đậu trong số 271 ghi danh (tỉ số 27o/o)

--- 315 đậu chung trên tổng số 1136 (tỉ số 27,7o/o) chưa kể 36 em được vớt theo tinh thần sự vụ văn thư nâng đỡ con quân công.

Thành tích của các em cũng đáng lưu ý và san sẻ đồng đều :

--- Nếu tỉ số đậu của nam thí sinh có hơn nữ thí sinh chút đỉnh thì em thủ khoa Nguyễn thu Lan lại là gái với số điểm : 13 + 18 + 20 = 51 em á khoa Nguyễn bá Bích là trai với số điểm :

14 + 14,875 + 19,5 = 48,375 (điểm viết theo thứ tự các môn thi : Luận, CHTT và Toán). Ai bảo con gái giỏi Luận, con trai giỏi Toán là trật !

— 6 em đậu chót đồng hạng 310 có đủ cả nam nữ với số điểm đúng 25 tròn trịa.

--- Cũng nên nói thêm rằng có một số em quá tệ chỉ được 1 điểm về Luận còn 2 môn khoa học đều không có điểm nào ?

Trận gió đầu mùa thi của chúng tôi đã qua chúng tôi lại sẵn sàng chờ đợi những trận gió phũ phàng vô vị sắp tới. Một năm nữa, mới gặp lại được kỳ thi này dù khá mệt nhọc nhưng rất vui thích Không hứng thú sao được khi đã trót mang lấy cái nghiệp «bán cháo phổi» này, nhà nước đã làm sẵn trường, sắm sẵn đầy đủ phương tiện, chỉ còn thiếu đối tượng để dẫn dắt.

Như vậy có khác gì nhà nông có sẵn ruộng, đủ ngưu canh điền khí, chỉ thiếu giống lúa tốt để gieo mạ rồi cấy gặt. Nếu không kén kỹ dùng giống bừa bãi thì lấy đâu ra mùa gặt với bông lúa vàng nặng chĩu. Học đường cũng thế có lựa được trò giỏi mới dễ dạy mới có kết quả tốt. Thầy cô coi thi tuyển lựa học sinh qua một kỳ thi để chính mình sẽ dạy chúng, ngoài việc làm một bổn phận còn tìm thấy bao sự phấn khởi, bao nhiêu vui thích.

Phải chăng đó là động lực chính yếu làm tôi thường nóng lòng mong đợi cái kỳ thi đầu mùa.

(17-6-73)

MINH THỊ

Xem hội chợ Tao Đàn

(Tiếp theo trang 5)

Này giờ tôi đứng gần micro của ngài XNV nên điếc tai quá ! Đến vừa bựt tôi vội kéo thằng em ra chỗ khác. Hội chợ lần này tờ, chức tại công viên thật là bất tiện dường như sáng hôm qua có 1 trận mưa nên nhiều chỗ cát ướt và có vũng sình trông thật... mất thẩm mỹ.

Đi được vài bước tôi lại nghe tiếng oang oang quảng cáo của 1 gian hàng Rút Sâm, thấy trò chơi này có vẻ hay hay nên tôi vào xem và thấy 1 tấm bảng đề rõ :

— Số 18 trúng xe đạp.

— Số 14 trúng đồng hồ.

— Số 10 trúng hộp sữa.

— Từ số 3 — 9 trúng an ủi.

Em tôi reo lên :

— Chơi trò này được đấy chị, số nào cũng có phần thưởng cả !

Tôi hứng chí rút 3 cây sâm với giá 30đ, cộng lại tôi được số 10 nên lãnh hộp sữa, chị em tôi sung sướng mua thêm 2 lần nữa nhưng chỉ được trúng... an ủi. Tưởng gì ! hóa ra là 2 gói me, 2 chị em dắt nhau vừa đi vừa ăn... đỡ ghiền.

(còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ năm 28-6-73

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05	Tin ngắn
18g10	Chương trình Chiêu hồi
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	Thế giới loài vật
19g30	Thanh niên
20g00	Tin tức
20g30	Giờ Trần văn Trạch
21g00	Bình luận
21g10	Hương hoa đất nước
21g30	Điểm báo
22g00	Tiếng nói động viên
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Phim Khoa học
2300	Kịch Gió Nam : Ngày giỗ Đài hiệu — Quốc kỳ

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời bà góa phụ Nguyễn Duy... Thanh

Theo lời kể của bà ở trong thư thì người con sanh năm 1953 của bà đã bị TTTMNN làm báo cáo đào ngũ rồi. Đáng lẽ ra, khi hết phép mà bị đau thì con bà phải trở về Trung tâm để nơi ấy cho con bà nằm điều trị. Nếu khẩn cấp thì bà còn có thể chở con bà tới thẳng nhà thương Cộng Hòa và nơi đây bắt buộc phải nhận. Sau đó, nhà thương CH ... cho Trung tâm TTNN biết là con bà sẽ hợp lệ. Bây giờ bà phải làm sao ... lấy cho con bà 1 giấy chứng nhận đã nằm điều trị tại nhà thương công từ ngày hết phép cho tới nay rồi con bà mang giấy ấy đến Trung tâm ... để nơi đây cứu xét. Bà có thể tới nơi cơ quan báo đã trình diện ngày trước xin cho con bà một giấy trình diện đúng hạn.

Trường hợp gia đình có một người anh đã nhập ngũ thì người em sanh năm 1956 sẽ được ĐVTC vì lý do gia cảnh. Bộ QP sẽ có thông cáo về trường hợp nam công dân sanh năm 1956.

TRẢ LỜI ÔNG TRẦN NGỌC HUY GIÁO SƯ :

Các giáo sư đã hành nghề lâu năm và đang dạy tại các trường ... muốn xin được ĐVTC vì lý do công vụ thì phải lập hồ sơ đầy đủ ... tới bộ Giáo dục để bộ này chuyển tới bộ QP. Về vấn đề dạy giờ thì bộ GD đang đề nghị với bộ QP các tiêu chuẩn để bộ QP cứu xét.

Theo nghị định số 538 ngày 26-5-1972 thì sinh viên sanh năm 1950 trong niên khóa 1973-74 phải vào Cao học II mới được ĐVTC.

Trả lời cậu Phương Hồng

Thư hỏi của cậu thiếu mọi chi tiết thì làm sao chúng tôi giải đáp được ? Ít nhất cậu cũng phải cho chúng tôi biết năm sanh, học lớp nào. Vậy cậu nên cho biết ngay các chi tiết cần thiết đó.

Trả lời bà góa phụ Đỗ ngọc Xuân

Theo luật động viên hiện hành thì con một của gia đình phải có mẹ góa phải trên 60 tuổi mới được ĐVTC. Nếu người mẹ dưới 60 tuổi thì người con phải tàn tật. Con trai của bà sanh năm 1956 trong niên khóa 1973-74 phải học lớp 12 mới được Động viên tại chỗ. Nhưng chúng tôi nghĩ rằng bà cứ thử làm đơn xin ủy ban địa phương cứu xét xem có thể cho con bà được ĐVTC vì lý do gia cảnh hay không.

Trả lời một số học sinh kỹ thuật

Thanh niên sanh năm 1956 phải học lớp 12 kỹ thuật thì mới đủ điều kiện để được ĐVTC. Hạn tuổi này chung cho cả phổ thông và kỹ thuật.

Con chuồn chuồn

(Tiếp theo trang 5)

máy bay hoàn hảo nhất, không máy bay nào có thể so sánh với nó được. Với 4 chiếc cánh riêng dính, nó đang bay với một tốc độ sáu mươi cây số một giờ bỗng tăng ngừng ngay lại đồng thời bay giật lùi ngay với một tốc độ nhanh hơn. Thử hỏi hiện thời đã có máy bay trực thăng nào «nhậy» bằng chuồn chuồn chưa ?

Khi bay, chim phải vỗ cánh hai bên đều nhau, nếu không sẽ lộn nhào. Trái lại chuồn chuồn muốn đập cánh bên nào cũng được, có tể đập cả 1 lúc luôn bốn cánh, hoặc có thể chỉ đập 1 hay hai cánh cũng không hại gì. Ta thường thấy nhiều con chuồn chuồn giang thẳng cánh trên không nét như con chuồn chuồn bằng giấy mặc cho gió thổi, ... cần vỗ cánh cái hết.

Chuồn chuồn vỗ cánh tất ... Người ta đính vào đầu cánh chuồn chuồn những tờ giấy vàng rất mỏng rồi lấy đèn chiếu nhỏ rọi ánh sáng vào trong khi cánh chuồn chuồn đập có ánh sáng lấp lánh, phản chiếu ra người ta dùng một phương pháp riêng chụp được những cái đập cánh đó.

Sau cuộc thí nghiệm trên một nhà khoa học xác nhận chuồn chuồn có thể bay với tốc độ 130 cây số một giờ nếu xuôi gió.

(trích cuốn «truyện khoa học loài vật» của Hoàng Chung (Nguyễn)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Ô.N.Đ. THÁI : Xin tin ông rằng danh từ autogare là khởi thủy ở bức tranh hí họa của họa sĩ Tuyết vẽ ngay khi Chính Luận khởi sự đăng tin về vụ này. Ý nghĩa như thế nào thì chắc ông cũng đã rõ.

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 201

CUỘC VƯỢT NGỤC TÁO BẠO

Vạn Phúc Hoa lách vào sát nơi cúng tế, nhưng vẫn khó thể lọt hàng rào thị vệ. Vương Chi Xuân làm chủ tế hôm đó, nhưng ngôi vị của vị chủ tế đứng cách rất ... và quần chúng đứng xem. Do đó Vạn không có cách chi thi hành thủ đoạn mình.

Buổi lễ chấm dứt. Vương ra về, có đội lính thị vệ theo hầu. Vạn đã tìm đủ mọi cách để được gần, mà không được. Thật là một công tác vô cùng khó khăn. Vạn đành phải chờ dịp thứ nhì vào buổi hội tối hôm đó.

Muốn để cho buổi dạ hội thêm phần long trọng. Vương Chi Xuân tối hôm đó loan truyền sẽ tới dự. Buổi dạ hội đông đảo hết sức. Thực là ngựa xe như nước áo quần như nêm. Vương thấy cảnh náo nhiệt nhộn nhịp chưa từng thấy như vậy cũng lấy làm thích, và tất nhiên sự đề phòng đâu có thể nghiêm ngặt được như lúc ra Văn miếu ban chiều. Nào múa lân, nào hát chèo, nào đánh võ Sơn đông, nào múa xiệc... Pháo nổ ran khắp phố. Tiếng cười, tiếng hoan hô ầm ỹ, tạo thành một tiếng ồn vĩ đại nghe xa đến hàng mươi dặm.

Vạn Phúc Hoa trong bụng mừng rơn, cho đây là một dịp tốt có một không hai. Dịp tốt này mà không hạ thủ được kẻ thù của dân tộc nữa thì không thể có dịp thứ hai khác. Vạn cẩn thận trong hành động. Vạn theo dõi đoàn người của tuần phủ Vương Chi Xuân, chờ khe hở là hạ thủ ngay. Vạn thủ sẵn cây đoản kiếm trong người, thêm cả trái lựu đạn. Trong đêm tối, lại vào lúc mọi người đang vui thích, mấy ai để ý tới một cá nhân có hành động bảo mật đến mức tối đa ?

Buổi dạ hội có mặt Vương Chi Xuân, tất nhiên người khách danh dự hôm đó phải là Vương. Vương được mời lên ghế cao nhất để xem những đoàn múa lân diễn hành, những gánh xiệc đua tài nhào lộn... Vương vừa ngồi ngất ngưởng trong chiếc ghế bành, thì Vạn Phúc Hoa nhanh như cắt đã lên ngay lại phía sau lưng Vương, nơi khán giả không mấy đông, ngay cả đến bọn lính thị vệ cũng chỉ lơ thơ vài ba tên. Có ai để ý lúc đó đến phía sau mà làm gì. Tất cả những cái vui đều ở đằng trước cả mà ly.

Vạn nhìn qua một lượt khung cảnh, trong lòng khấp khởi mừng thầm, Vạn tiến sát lên vài ba bước. Vẫn chưa ai thấy Vạn. Vạn tiến thêm nữa. Một tên thị vệ chặn lại. Lúc này Vạn đã tới gần sau lưng Vương Chi Xuân. Họ Vương lúc này mắt đang nhìn ra phía trước xem múa lân, mặt tươi như hoa xuân, đâu có ngờ Tử thần đã rình rập ngay cạnh.

Mặc cho lên lính thị vệ chặn lại. Vạn vẫn nhảy lên, Vạn rút nhanh cây đoản kiếm đâm mạng vào mạng mỡ tên lính, Tên lính kịp thét lên một tiếng rồi ngã quỵ. Nhưng tiếng thét của tên lính đâu có át được tiếng ồn vĩ đại của đám đông. Không ai để ý đến tiếng thét vừa rồi, họa chỉ có một vài người dân đi xem hội xớ rớ quanh đấy.

Không để mất thì giờ, Vạn nhảy thêm ba bốn bước nữa lên trên cái bệ cao dùng làm nơi khán đài, trên đó quan tuần phủ Vương Chi Xuân đang ngất ngưởng ngồi xem múa lân, khoan khoái và vô cùng đắc chí. Múa cây đoản kiếm lên cao để lấy thế đâm xuống. Vạn lúc này đã gần ngay sau lưng Vương Chi Xuân. Một tên lính thị vệ nhác thấy ánh sáng loé của cây đoản kiếm, giật mình kinh ngạc vội vàng đối phó. Nhưng không kịp nữa. Vạn đã đậm phập một nhát kiếm suốt từ lưng tuần phủ Vương Chi Xuân qua tim thấu mãi sang ngực. Vương chỉ kịp la lên một tiếng « Ối ! », thân hình đã nằm quay ra chiếc ghế bành rộng vành, máu tươi ồng ộc từ trong lồng ngực chảy ra như tưới.

(Còn nữa)

KIẾM VÀNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ MƯỜI MỘT

Chuyên tâm học nghệ Hoang sơn

— Nam Dật Công chúng ta tỉ thí võ công mấy chục năm thủy chung bất phân thắng bại, lão vốn là người ưa thích rong chơi khoái lạc, vì chút tranh chấp danh vọng, mà chịu sự tịch mịch trong thâm cốc này mấy chục năm, chưa từng đặt chân ra ngoài cốc một bước. Tuy trong núi sâu không ngày tháng, tuế nguyệt trôi qua như mây bay, nhưng thời gian mấy chục năm, đối với sinh mạng con người có hạn, thực không phải là một thời gian ngắn ngủi. Nay lão vì nhỏ ngươi chịu bỏ đi lòng tranh chấp, tự nhận không thắng nổi ta, đó tuy chỉ là một câu khiêm tốn, nhưng đối với ta, thực so với giết chết lão còn khó khăn hơn.

Tiêu Linh chỉ hiểu lờ mờ, khẽ gật đầu nói :

— Nghĩa phụ rất thương yêu tiểu bối, điều ấy tiểu bối biết rất rõ.

Văn sĩ trung niên nói :

— Lão đã chịu tới yêu cầu ta, như vậy đã sớm gạt bỏ danh vọng ra ngoài, nhưng không biết có còn tới yêu cầu Liễu Tiên Tử nữa chăng ?

Tiêu Linh đáp :

— Nghĩa phụ có đề cập với tiểu bối điều này.

Văn sĩ trung niên nói :

— Ba người chúng ta, tuy tài học khác nhau, nhưng mỗi người có một sở trường riêng, mấy chục năm nay, mọi người sống buồn tẻ trong sơn cốc này, tạ tuyệt với thế gian, ai nấy đem hết tâm trí, nghiên cứu võ công, hy vọng thắng được đối phương, mới ra khỏi tuyệt cốc...

Tiêu Linh hỏi :

— Nếu ba vị không phân được thắng bại, thì vĩnh viễn không ra khỏi sơn cốc này ư ?

Văn sĩ trung niên đáp :

— Không sai, lúc chúng ta tới đây, đã cùng nhau thề nguyền, nếu ai thắng được hai người kia, thì có thể rời khỏi tuyệt cốc này, còn lại hai người, vẫn tiếp tục cuộc tỉ thí, kẻ đắc thắng, sẽ được ra khỏi cốc, nhưng phải cách người đi trước ba năm sau.

Tiêu Linh nói :

— Còn người bị bại luôn hai trận, chẳng lẽ vĩnh viễn không được rời khỏi đây ?

Văn sĩ trung niên đáp :

— Kẻ ấy phải ở đây tới chết, suốt đời không được bước ra khỏi cốc.

Tiêu Linh ngẫm ngẫm nghĩ bụng :

«Biện pháp đánh cuộc này, thực quá tàn nhẫn, một người phải ở lại thâm cốc không vết chân người lui tới này, chịu đựng sự cô liêu với tuế nguyệt suốt đời, sự thống khổ ấy quả thực khó bề chịu đựng, chẳng trách họ đều chuyên tâm nhất trí, khắc khổ cầu tiến».

Lại nghe thấy văn sĩ trung niên nọ nói tiếp :

— Mấy năm đầu, chúng ta đều đầy tự tin mình đắc thắng, cứ nửa năm tỉ thí một lần. Để được công bình, ba người thay nhau đánh cuộc, hai người thua cuộc, giao đấu với nhau trước, rồi đến người cuối cùng, nhưng thủy chung vẫn không sao phân được thắng bại. Nghĩa phụ ngươi thiên về chưởng pháp, Liễu Tiên Tử chỉ pháp lợi hại, còn ta sở trường kiếm thuật, sau mỗi trận tỉ thí, ba người đều mệt đến nỗi sức tàn lực kiệt, lại mong mỏi trận sau sẽ thắng được hai người kia. Nhưng năm năm trôi qua, liên tiếp tỉ thí mười trận, trong lòng mọi người đều minh bạch, muốn áp đảo được hai người kia, thực là khó khăn tột độ. Ba người liền hiệp nghị, đổi lại một năm tỉ thí một lần, năm năm sau, lại đổi thành ba năm tỉ thí một lần. Thế là suốt mấy chục năm dằng dẵng, sự tranh chấp của ba chúng ta, cứ thế trôi qua.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

[illegible]

Thứ năm 28.6.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

— Hoàng Xuân Chính	291Bis	— Trương Minh Ký	GIA ĐỊNH
— Đặng Đông Mỹ	543/4	— Phan Đình Phùng	SAIGON
BS. Lê-Thị-Tuyết	36bis	Đường Ngô-Tùng-Châu	SAIGON
BS. Đặng-Ngọc-Tùng	2A	Đường An-Điềm	CHỢLỚN
BS. Nguyễn Thành Long	5	Đg. Trần Nhật Duật	SAIGON

Chuyện phiếm

Học phí

của HÀ BA

Gần ngày khai trường của các tư thục, vấn đề học phí lại trở thành mối quan tâm đặc biệt của phụ huynh học sinh tư thục. Các em học sinh may mắn được học tại các trường công lập, đến lúc này mới thấy thật đậm nét cái hên của mình, được yên tâm học ít nhất đến Tú Tài khỏi lo tiền bạc chi ráo trọi. Chứ thử tính coi, nếu ba má thuộc loại quân công dù có cấp bậc cao đến thế nào đi nữa cũng không đủ cung cấp cùng một lúc đầy đủ vừa cả thực phẩm vật chất lẫn thực phẩm tinh thần cho một bầy khiêm nhượng bốn con chẳng hạn. Cho nên thườngthấy có nhiều em học sinh ngoan ngoãn siêng năng, thông minhhọc xuất sắc, rất có tương lai đại khoa ấy thế mà mới chớm lên lớp 10, lớp 11 đã phải giã từ học đường vì lý do sinh kế của đại gia đình. Thật là bi đát.

Còn nhớ đầu niên học 1972—1973 học phí lớp 12 đang có 900 đồng 1000đ tự nhiên nhảy vọt lên 1400đ đối với các lớp trung bình 100 học sinh. Thế rồi tự nhiên này nòi ra một tổ chức lấy 3000đ học phí một tháng lớp 12 đóng tiền ba tháng một lúc, nhưng học sinh được hưởng cái tiện nghi lớp ít học sinh chừng 60 em một lớp.

Công thức này xem ra ăn khách ghê, vì mới đầu năm, sáu lớp 12 đã hết chỗ. Có nhiều phụ huynh phải nhờ Bộ Quốc Gia Giáo Dục can thiệp để cho con em được nhập học những lớp tương tự. Các ông chủ trường vỗ ngực tuyên bố :

— Thấy chưa, phụ huynh học sinh đâu có kỳ quản về chuyện học phí cao hạ. Miễn là phẩm chất món hàng chấp nhận được là bà con mại vô, không cần tính toán chi ly tiền bạc.

— Lại thử coi nữa kia kìa, mẫu giáo hai ba ngàn một tháng học phí mà chen chúc nhau đến nạp đơn nhập học, trong khi nhiều lớp mẫu giáo đâu như chỉ thâu có bốn bò một tháng mà học sinh lơ thơ tơ liễu buông mành. So bì đâu có được Tiền nào của ấy chớ.

Mấy cụ màn giáo dục mà nói chuyện tiền bạc, nghe ghê thấy mẹ. Không thua gì mấy ngài làm thương mại. Ừ mà cũng phải, nếu không tính kỹ chi thu, rủi lỗ lã, xập tiệm ai màn giáo dục cho mấy cụ đây.

Công thức lớp 60 học sinh hồi năm ngoái thấy ăn khứa, thì năm nay các cụ lại lập lại, nhưng mà nhích giá lên một chút, nghe đâu chừng bốn xấp, vẫn giữ nguyên lề lối đóng học phí tút suỵt ba tháng một lúc. Có một số trường khác thấy công thức đó ăn khứa, cũng cộp pi công phoọc. Vừa hốt bạc một mớ khá khá, vừa lớp ít học sinh, dạy dỗ và kiểm soát kỷ luật đỡ mệt xác. Nhưng coi chừng. Cả làng cùng a lát xô vô công thức nọ, coi chừng mà lại phèo đó. Trâu chậm chỉ có mà uống nước dục. Vì rằng thì là mà, cái số lượng con nhà giàu đủ lực để đóng học phí cao, đóng học phí từng tam cá nguyệt, cái số lượng học sinh chọn lọc đó nó chỉ có hạn. Thiên hạ nó đi bước trước, nó hốt hết rồi, thì anh đi sau, còn chó gì nữa mà hốt. Đa số học sinh đến 90 phần dầu là con nhà trung lưu và cả con nhà nghèo và đói nữa. Chạy tiền học phí từng tháng một còn phờ cả người ra, sức đâu mà đóng nổi ba tháng một lúc. Và lại chịu tiền học phí loại «sịt tăng đa» còn mệt nữa là đâu dám chòi mòi đến loại học phí SUPER. Mệt quá, muốn đứt hơi luôn, các cụ ạ.

Bóp trán mà nghĩ cho kỹ, cái chuyện tăng học phí cũng như trăm ngàn món hàng đã gia tăng giá cả, chứ có chi lạ. Tại sao ét săng, dầu hôi tăng giá bốn chục phần trăm, mọi người đều chấp nhận, điện nước, đường sữa, vải vóc, phở, hủ tiếu, cà phê thuốc lá, la ve, hầm bà lằng đều tăng theo lối dây chuyền cả, thế mà lại cấm học phí lên chút đỉnh thì ăn ở như vậy cũng là có bất công đấy. Ngay như quân công cũng đã được Chánh Phủ ưu ái trong năm qua, lương được tăng theo chỉ số, trong khi đó thì giáo sư tư thục cứ bị bỏ quên vì nhà trường không tăng thâu thì lấy đâu ra mà chi thêm cho giáo sư. Từ hồi nào đến giờ các trường không phải lo vấn đề thuế má. Hồi gần gây có Cụ vồ phải tờ giấy đánh thuế hồi tố, truy thâu mấy niên liền, có cụ bị phang hàng tê có, hàng mấy tê có, lại cả hàng chục tê cũng có, các cụ của đau con sót, các cụ khóc ầm làng nước lên, nhưng sở thuế thì việc quan anh cứ phép công anh làm, anh cứ vách gậy tre anh phang túi bụi, thế là các cụ đành è cổ ra mà chịu đóng răng rắc. Năm học này thì các cụ khôn rồi, các cụ phải tính một chút tiền thuế vô cái số tiền học phí để đến cuối niên học, các cụ có tiền mà đóng góp cho thuế vụ, ra cái điều là người công dân tốt không có cái chuyện trốn xâu lậu thuế. Mà có trốn cũng cóc được. Một ngày đẹp trời nào đó, tự dưng người của Sở Thuế nhảy xồ vô lớp, đếm đầu học sinh, rồi nhân chia trừ cộng thế là rồi, tính ngay tại trận, học sinh chớ có phải cái kim đâu mà cất giấu kỹ một chỗ được, thế là tiền thuế mỗi năm cứ việc là đóng mau, đóng đủ, không có được kỳ kèo, không có được lần trần.

Riêng về đầu niên học, phụ huynh có một điều muốn đạo đạt lên Ban Giám Đốc một số Tư Thục. Đó là vấn đề niên liễm. Như tên gọi của nó, niên liễm đóng mỗi năm có một lần vào đầu niên học mà thôi. Niên liễm để làm gì ? Có trường thì lấy bao khoán một số tiền là vài bò gọi là để chi phí về ấn phẩm như phiếu điểm học bạ, thông tín bạ, thành tích biểu, sổ điểm, sổ điểm danh, sổ dàn bài, phấn viết bảng, nước uống, nước rửa v.v... Điều này thì phụ huynh có thể chấp nhận được. Nhưng có một số trường tính tiền niên liễm nặng quá, một ghim một năm lận. Giả tỉ trường có năm ngàn học sinh, như vậy đầu năm thâu gọn một mớ Năm Tê. Các ngài chủ trường bỗng dưng thâu khơi khơi một mớn Năm Tê thì không cần phải ai xúc xiểm, không cần phải ai vẽ đường cho hươu chạy, giản đơn nhất thì các Ngài cũng biết quẳng cái số Năm Tê vô Ngân Khố hay Ngân Hàng để bắt cái 2 phân lời một tháng chạy đi là tiền lời mỗi tháng Một Trăm Ghim sài phủ phê về ấn phẩm, linh tinh cũng không hết, thế còn cái vốn Năm Tê cứ còn nguyên si, không có hề sứt mẻ một xu nhỏ nào cả. Thế có thú tình không cơ chứ ! Vì vậy, xin có mấy lời thưa với mấy cụ chủ trường hãy nới tay về vấn đề niên liễm đầu năm cho phụ huynh và học sinh được nhờ. Xin các Cụ cứ lấy đồng loạt là hai bò một năm. Như thế các cụ cũng cóc có lỗ lã gì đâu mà các cụ sợ, các cụ chỉ có lời vừa phải thôi. Chứ nếu các cụ cứ khăng khăng hốt một ghim niên liễm lúc đầu niên học, thì các cụ sẽ bị lương tâm cắn rứt các cụ về vấn đề này thì hẳn nhiên là lương tâm của các cụ nó đi vắng từ phía rồi vậy.

HÀ BA

TRUNG-HỌC PHÁT-DIỆM

NỘI TRÚ VÀ BÁN TRÚ NAM SINH
NGOẠI TRÚ NAM NỮ SINH

397 Trương tấn Bửu Phú-Nhuận Saigon — Đ.T 42.255

⊖ Một Trung Tâm giáo dục rất đáng tin cậy.
⊖ Hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ trực tiếp điều khiển.
⊖ Mỗi lớp đều có Linh mục Giáo sư hướng dẫn riêng về tinh thần.

NGÀY KHAI GIẢNG : 04-7-1973

⊖ Trú sinh tựu trường chiều 03-7-1973
⊖ Mở các lớp 11, 10, 9, 8, 7, 6

ĐẶC ĐIỂM
⊖ Trường sở mới xây cất đủ tiện nghi.
⊖ Học sinh nội trú và bán trú học thêm nhiều giờ tăng cường sinh ngữ và Toán, Lý, Hóa. Lưu phí ăn ở nhẹ :
6.500đ lớp 6—7
6.800đ lớp 8—9
7.000đ lớp 10—11
⊖ Nhận học sinh chọn lọc với sĩ số giới hạn.
⊖ Liên lạc thường xuyên với Phụ huynh.
⊖ Học sinh cũ, mới ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn Phòng từ 01-6-1973.

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

VỀ LÀM DÂU

✶ KHA TRÂM

Tình yêu là 1 thôi thúc xúi dục cám giỗ con người một cách tiềm tàng không thể định nghĩa nổi. Chính vì vậy mà loài người đã đam mê ca tụng để đời sống trở nên tươi mát hơn. Nhưng cũng chính vì tình yêu vô hình nhưng thúc bách đó mà con người đã khổ đau, đã thất tình, đã lụy, đã mê, đã gây thành bao nhiêu tội ác, đã bước qua bậc thềm lễ giáo.v.v.và vấn đề đạo đức đã được đặt ra. Chẳng qua là vì dục tình ở mỗi cá thể bẩm sinh mà tạo hóa đã ban cho. Từ đó, từ thuở tình yêu sinh sôi nảy nở, 1 cuộc hôn nhân được «tổ chức» để kết tinh yêu lại thành 1 định luật tình nghĩa vợ chồng. Và mọi giai đoạn được bắt đầu ở :

Thời kỳ tiền hôn

Có nhiều kẻ yêu nhau đã trao thân gửi phận cho nhau, hay là đã cho nhau quá sớm. Tức là đã ăn ở với nhau trước ngày hôn lễ. Trường hợp này tục gọi là «tiền hôn hậu thú». Về vấn đề làm dâu thường vẫn được đặt ra tùy theo hoàn cảnh của mỗi kẻ yêu nhau.

Thời kỳ tiền hôn mà chúng ta sắp nói ở đây là thời kỳ tình yêu đến-ến mỗi lúc 1 gần. Và cuộc chuẩn bị cho đời sống phu thê bắt đầu.Dĩ nhiên, tình yêu và sự kết hợp luôn luôn không cùng chung 1 hoàn cảnh, 1 điều kiện tốt đẹp như ý muốn. Vì vậy, ở bài viết này,chúng ta chỉ nhìn tình yêu ở thời kỳ chuẩn bị hôn nhân 1 cách bao quát hơn.

Đã công nhận tình yêu là 1 đời sống vô hình biến chuyển như 1 giòng nước chảy xuôi thì tình yêu đến từ mọi giai đoạn, hoàn cảnh, lúc lặng lẽ, khi âm thầm đột khởi như tiếng sét đánh qua...

Vấn đề sinh hoạt của tình yêu, nếu nói cho cùng, tưởng không phải là 1 điều dễ diễn đạt. Ở đây chúng ta nghĩ ngay đến thời kỳ tiền hôn. Tức là tình yêu đã đến với 2 người gái trai trong điều kiện Sung mãn nhất.

Lúc này là lúc đôi tình nhân lo lắng nhất. Kẻ mày râu lo việc lính tráng, nghề nghiệp, tiền cưới xin, 1 căn nhà, sự yêu thương của đôi bên Cha mẹ đối với mình và cô dâu trẻ.

Và phận gái trong thời «trời đất nổi cơn gió bụi này» quả đã cưu mang nhiều âu lo : 1 đấng mày râu không phải đi lính nhưng đừng bất lực vĩnh viễn, có nghề nghiệp hẳn hòi, cao ráo, yêu vợ.. và nếu phải đi lính thì phải làm quan, ít nhất là Thiếu Úy, lấy được Không quân thì càng tốt v.v. còn mối lo ngại to lớn nhất là làm dâu. Nói đến việc lấy chồng cô nào mà chẳng ham thích khi nghĩ đến chuyện «yêu nhau». Nhưng các cô ngán nhất là chuyện làm dâu.

Nhưng đã yêu rồi, đã quyết định kết nghĩa trăm năm mí nhau rồi thì những mộng ước tìm người chồng lý tưởng theo các điều kiện kể trên thật chẳng còn giá trị gì nữa cả Tình yêu là 1cám dỗ dễ mê

Con không lấy được anh ấy thì con CHẾT CHẾT thiệt và đã có cô cam đảm chết vì TÌNH thật rồi. Đời sống của 2 kẻ yêu nhau không phải chỉ có 2 người trong 1 thế giới tình yêu bao la rộng lớn không hề chịu ảnh hưởng của đời sống, của tha nhân và nhất là của gia đình. Vì vậy thời kỳ tiền hôn là lúc các cô đem mối lo ngại vĩ đại nhất trong lòng ra chochàng thấy:LÀM DÂU. Em con nít thấy mồ đi. Em chẳng biết làm dâu đâu anh. Mấy cô em chồng anh «dễ sợ» quá,.. Và chàng chống chế cho qua : Em đừng lo, Chúng ta sẽ có 1 mái gia đình riêng.

Dâu con gì thời buổi này em ơi, v.v. Nghe vậy người đẹp tươi cười nhưng vẫn lo âu.Vì rằng thực tế đâu phải như điều mơ ước.Cuộc sống hôm nay dễ gì để cho chúng ta có 1 điềukiện tốt đẹp để xây dựng 1 lâu dài tình ái cao ngất ? Để rồi rốt cuộc em chỉ là:

Cô dâu mới về nhà chồng

Không như thời xưa, lúc này đa số các cô gái về nhà chồng đều là nữ sinh vừa rời ghế nhà trường sau khi thi rớt hay nghỉ học nửa chừng để theo tiếng gọi của phu thê. Đó chính là điểm bất lợi lớn lao cho các cô khi bắt đầu bước vào đời sống vợ chồng và bổn phận dâu con.

Đời sống văn minh ngày nay đã làm mất đi cái tinh nhuệ của 1 thiếu nữ thời xưa tam tòng, tứ đức. Nói vậy, không có nghĩa là lên tiếng phủ nhận giá trị của người phụ nữ. Nhưng, ở đây chúng ta phải nhận rằng : Công, dung, ngôn, hạnh của các cô đời nay đã khác xa các cô thời trước. Và việc tam tòng coi như đã mất hẳn ngôi vị ở trong lòng các cô lúc này, ít nhất cũng trên 60o/o.

Sở dĩ chúng ta phải đề cập đến Công, dung, ngôn hạnh của con gái là vì, giá trị của họ được đánh giá đó. Và thời buổi này, các cô vì bị đời sống văn minh chi phối đủ mọi việc nên đã xao lãng trau dồi tứ đức. Người phụ nữ ngày nay quan tâm đến sắc hơn là đức. Yêu nhau đi, thời giặc giã này còn nghĩa gì.

Nhưng muốn được yêu thì phải đẹp. Sắc đẹp là yếu tố cần và «có giá» lắm. Vậy nên cô nào có đôi mắt 1 mí, lỗ mũi to, ngực lép, mông teo thì đã khổ, đã sầu, đã than van «em là gái trời bắt xấu» và lại đặt đi tìm các nhà giải phẫu để xin sửa sắc đẹp. Đó là các cô có tiền. Còn những cô nghèo đói thì cam chịu hẩm hiu.

«Cái nết» của chị em lúc này vẫn đượcđề cập đến song mọi ảnhhưởng đời sống bên ngoài đã cám giỗ giứ dội, dần giả dành cướp ngôi vị trong lòng các cô. Thế nên đó cũng là 1 vấn nạn.

Trở lại với sự «yếu đuối» thiếu kinh nghiệm của các cô gái trẻ mới bước vào đời sống vợ chồng, chúng ta sẽ nhìn thấy cái ngây ngô, trẻ dại, tội nghiệp của các nàng khi về nhà chồng.

(Còn nữa)

THƠ BẠN GÁI

Hạ trắng

Màu áo trắng em mang về quá khứ
Hạ trắng buồn em đổi nhớ ngày xưa
Bên quán vắng đôi đầu cùng tâm sự
Nay hạ về màu áo đã đổi thay
Màu hạ trắng mắt em cay chớp đỏ
Tay run run và má ửng thêm hồng
Đợi chờ anh hẹn trao nhau lời cuối
Mai xa rồi anh biền biệt nơi nao
Hè đã tới mang đi niềm yêu mến
Cho em buồn mai mốt đã xa nhau
Anh về đâu khi em còn giọt nắng
Sưởi hồn anh và mơn trên tim anh
Anh sẽ bảo em như loài cỏ dại
Mắt em tròn anh sẽ nói em nghe
Chẳng bao lâu thu về tăm tối lạnh
Hạ đến rồi thấp thoáng mộng vàng qua
Em nghẹn ngào trông về ngày hè muộn
Đã tới rồi em lạnh buốt tâm tư
Bên gối em ngồi nghe dòng lệ chảy
Nhớ về ai em say đắm buổi tựu trường

ĐƯỜNG TRINH

THÌ THẦM TRÊN GỐI

Trong bóng mờ

⊖ HOÀI VÂN

(Tiếp theo và hết)

Tôi phân vân không biết có nên nói không. Tôi sợ có thể chàng nhớ tên tôi vì chàng đã thư riêng, khác với mọi người Nhưng tôi chưa xót tự nghĩ, chẳng bao giờ chàng nhớ đến tôi

— Ngọc Mai.

— Ngọc Mai ? Tôi có một người quen, nói quen thôi, qua một lần thư từ. Người ấy cũng tên Ngọc Mai. Tôi có ý tìm kiếm nhưng sợ họ không thích quen với mình, rồi chẳng dám gửi thư trở về địa chỉ cho họ. Với lại sợ họ không còn đó nữa. Cô Ngọc Mai đó viết thư thành thật và dễ thương lắm. Không như những người tôi quen khác,.. Có phải là cô không ?

Người tôi run lên, tôi không dám tin là chàng luôn nhớ tới tôi. Tôi cúi xuống tránh ánh mắt dò xét của chàng.

— Cô có vẻ ít nói. Hay là cô không thích nói chuyện với tôi ?.

— Thưa không. Nói chuyện với ông là một vinh dự đó chứ. Vì tôi chính là Ngọc Mai người muốn quen với ông thật thân thiết.

Chàng reo lên

— Đúng là Mai rồi. Trong thư đầu và cũng là thư cuối tôi nhận của Mai. Mai cũng nói cho tôi nghe ý muốn đó bây giờ thì tôi xin dành lại ý muốn đó cho tôi.Mai bằng lòng không ?... Nói lên cho tôi nghe với chứ.Mai ít nói quá nên tôi cứ có cảm tưởng tôi nhiều chuyện Hay lải nhải bên tai làm phiền Mai.

— Không sao. Ông còn nhiều chuyện, tôi càng thích nghe tại giọng nói Bắc kỳ dễ thương của ông Tôi cũng là người Bắc, nhưng tập hoài không được giống ông. Hy vọng nếu quen ông lâu dài tôi sẽ đạt được ý muốn.

Chàng nhăn mặt xua tay.

— Đừng kêu tôi bằng ông, xưng tôi lạnh lẽo như vậy. Nếu không quen thì kêu đằng ý với tớ cũng được. Lại còn Bắc Kỳ chánh hiệu nữa nhé !

— Vâng Nếu ông à quên, anh bằng lòng. Mai sẽ bỏ.

— Và anh vẫn có quyền kêu Mai là cô bé như trong thư.

Nụ cười rạng rỡ của chàng làm tôi vui lây khi tôi ngỏ ý muốn nghe về tiểu sử hay tìm hiểu về một nghệ sĩ nào, chàng cũng vui vẻ nói thật hay tìm hiểu về họ. Như lời Châu nói với tôi ngày nào

— Ông Hoài Phúc này hề nói về ai. Thì họ có xấu như ma cũng thành cô tiên với những huyền thoại dễ thương.

Và bây giờ thì tôi đang như say trong những huyền thoại của chàng Đèn trong rạp tắt dần tiếng nhạc nhỏ đi tới tắt hẳn. Trong bóng mờ của rạp hát, đã có bên cạnh tôi là không còn cảnh trong bóng mờ nghẹn ngào trông lên.

HOÀI - VÂN

Còn một âm vang

(Tiếp theo trang 5)

cả, im lặng trên đường về.

Đến nhà, mẹ em báo tin Nhi... đã chết...

Em nghẹn ngào không nói được điều gì, chạy vào phòng nằm khóc ngon lành, nguồn an ủi quý báu ấy cũng mất...

Mẹ bước vào, nhỏ nhẹ kể lại từ đầu :

«Ba mẹ về thì Nhi chưa chết, và Nhi nói với mẹ rằng : «Con mang ơn ba mẹ và My rất nhiều, con biết con cũng sắp chết, nên ước ao sao, cái chết của mình, ít ra cũng phải có ích lợi, bữa trước con nghe bác sĩ nói với ba rằng My sẽ sáng mắt nếu có một đôi thay thế. Con mong ba mẹ sẽ không từ chối nếu con nhường My đôi mắt của con.,.Đó là ước vọng duy nhất cũng là cuối cùng của con» Ba mẹ không chịu, nhưng Nhi khóc lóc, van xin quá, nên cuối cùng...»

Em nhỏm lên :« Ba, mẹ, Nhi ơi» Rồi nước mắt ràn rụa trên mô em.

x x
x X x

Em bước ra nghĩa địa, cảnh vật thật xinh tươi, em lặng lẽ ngồi xuống mộ Nhi, Nhi ơi, em thương Nhi ngàn đời, em mang ơn Nhi ngàn đời, Nhi ơi..

Thể xác em bây giờ, một nửa của Nhi rồi đó.

Em thì thầm : Nhi ơi : My nguyện cố gắng sống cho thật xứng đáng với thể xác của hai đứa mình...

Bên mộ Nhi, vài con chim sẻ sẽ đang líu lo ca hót...

2-7 Trung Học Khoa-Nguyên
25—27 Hồ - Xuân - Hương — Saigon 3 (sau Trường Gia-Long)
TỔNG KHAI GIẢNG : CÁC LỚP PHỔ THÔNG :
Sáng — Chiều — Tối 12 ABC, 11 ABC, 10 ABC
Ban Giáo Sư : Chọn lọc và danh tiếng nhất

2-7 Toán 12A,12B, Lý Hóa 12AB
TOÁN : TRẦN CAO LỘC — LÝ HÓA NGUYỄN QUỐC SỦNG
CÓ MỞ : 6, 7, 8, 9, 10, 11 AB
135 Trần Quý Cáp Saigon 3

TRUNG TIỂU HỌC CƠ ĐỐC Saigòn
15bis Huỳnh Quang Tiên Gia Định
2-7-73 TỔNG KHAI GIẢNG niên khóa 73-74
Từ mẫu giáo đến lớp 12AB
ĐẶC ĐIỂM Trường sở rộng rãi mỗi lớp 50 học sinh
Kỷ luật chặt chẽ giáo huấn tận tâm
Có phòng thí nghiệm — Thư viện — Sân thể thao

4-7 Lớp Tối Quốc-Anh
213-215 ĐẠI LỘ CÁCH MẠNG
Tổng khai giảng từ lớp 6 đến 12A và 12B
● Học phí bốn công :

6	7	8	9	10	11	12
400đ	500đ	600đ	700đ	800đ	900đ	1200đ

▼ Dạy đầy đủ chương trình như lớp ban ngày.
▽ Trường sở rộng, sáng, ở đại lộ hoàn toàn an ninh.
□ Giáo sư tận tâm, kinh nghiệm danh tiếng phụ trách.

LỚP TỐI Trường THĂNG-LONG
484 HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
2-7 12A và B (HỌC 11A và B đủ môn)
BAN GIÁO SƯ LỚP SÁNG PHỤ TRÁCH
Ghi tên suốt ngày và buổi tối từ 6 giờ đến 8 giờ

Toán Lý Hóa lớp 7 đến 12AB
Ban Giáo sư Công tư nổi tiếng, tận tâm chọn lọc từ các trường uy tín
2 Trg THÀNH TÀI gần 142 Ng văn Thoại Bãyhiền
7 Trg HẠNH DUNG 703 Trần quốc Toản Phúlâm

TRƯỜNG VĂN-HÓA 187 Gia Long SG ĐT 92.329
5-7-73 chiều 4g tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA 12A; 12B
TOÁN VÕ THẾ HÀO LÝ HÓA NGUYỄN VĂN VỸ

Trường BỒ-ĐỀ SAIGON
80, NGUYỄN-THÁI-HỌC — Đ.T. 22.092
2-7 : TỔNG KHAI GIẢNG N.K 1973-74
SÁNG — CHIỀU — TỐI
CÁC LỚP TỪ : 1 ĐẾN 12-A,B
⊖ TĂNG CƯỜNG GIÁO SƯ DANH TIẾNG TẠI THỦ ĐÔ
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ LỚP 12-A,B
TOÁN : G,S Dân, Cương, Đại, Lưu, Ch.Song, Tiết, Bảy
LÝ HÓA : S.Thân, Vinh Luân, Lý, Thăng
VẠN VẬT : Kim-Quang, Công, Thái
TRIẾT : Trai, Bằng
C. DÂN : Chương, Kim
S. NGỮ : Nhật, Trừng, Ánh
SỬ ĐỊA : Chính, Chuyết

Trung Học VĂN - LANG
51 Trần Quí Khoách Tân Định
2-7 TỔNG KHAI GIẢNG niên khóa 73-74
Từ lớp 6 đến lớp 12A.B.C
Đặc biệt LỚP TỐI 12A, 12C dành riêng cho người lớn trên 18 tuổi

Toán Lý Hóa lớp 6 đến 12AB
GS Nổi tiếng Cảnh, Tấn, Văn, Trần ngọc Kính, Ng văn Kiêng.
2 Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần h. Đạo Chợquán
7 và TRUNG TÂM 133 Chi Lăng GiaĐịnh

Mở thêm KHÓA HÈ CĂN BẢN 180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan đình Phùng)
2-7 ⊕ TOÁN LÝ HÓA 6 7 8 9 10 11 12
⊕ ANH VĂN BOOK I, II, III, IV PHÁP VĂN MAUGER
TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ — Đặc biệt dành cho học sinh vừa đậu vào lớp 6 trường công. Toán Lý Hóa dành cho các học sinh quá kém cần phải ôn lại các năm trước hoặc người lớn muốn tiếp tục học lại.
TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ Thi vô LỚP 10 KỸ THUẬT dành cho các học sinh vừa học hết lớp 9 sanh các năm 1956, 57, 58

TRƯỜNG THĂNG-LONG 484 HỒNG THẬP TỰ
2-7 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 73-74
Từ lớp 6 đến lớp 12AB (Sáng, Chiều Tối)
Các lớp Toán và Lý Hóa 11 và 12AB
□ Sĩ số giới hạn : 75 học sinh.
□ Kỷ luật nghiêm minh, Giáo sư uy tín, tận tâm và kinh nghiệm.
□ Riêng lớp 11A và 11B được học thêm giờ Toán và Lý Hóa.
□ Do Giáo sư Âu và NGÀ phụ trách.

TRUNG HỌC Ý-LÂN 478 Nguyễn Tri Phương ChoLon — ĐT. 37.949
2-7-73 Tổng Khai giảng : SÁNG — CHIỀU — TỐI
— TOÁN LÝ HÓA (Lên lớp 6, 7, 8, 9, 10 11AB và 12AB)
— ANH PHÁP NHẬT
Ban GS danh tiếng : Cao Học, Cử Nhân, ĐHSP tận tâm hướng dẫn.
Ghi tên xem danh sách G.S. và thời khóa biểu tại văn phòng trường.

Trường Anh Ngữ THÀNH - ĐẠT
2-7-73
121 Đại lộ Chi Lăng GIAĐỊNH ĐT : 95.662
KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ : SÁNG—CHIỀU—TỐI
□ BỔ TÚC ANH VĂN TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 12 (E.F.T)
□ VĂN PHẠM (cấp I và II) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ — ĐÀM THOẠI CÁC CẤP
□ Dự bị PROFICIENCY MICHIGAN (74) & TOEFL (10-73) PHƯƠNG PHÁP TRẮC NGHIỆM (TESTING)
Giáo sư chuyên KHOA VIỆT & MỸ. Lớp học rộng rãi. Sĩ số giới hạn. Kỷ luật nghiêm minh. Nơi để xe an toàn.

LƯU HỌC XÁ NGUYỄN-DUY-KHANG
93 bis HÙNG VƯƠNG — THỊ NGHÈ
Sát kế ngã tư xa lộ HÀNG XANH — THỊ NGHÈ
— NHẬN NAM SINH NỘI TRÚ từ lớp BA đến lớp 12
TRƯỜNG PHỔ THÔNG NGUYỄN DUY KHANG & KỸ THUẬT VĂN-TIẾN
— Do các LINH MỤC và SƯ HUYNH trực tiếp giáo huấn.
— Chương trình giáo huấn Canh Tân, thực hành nhiều hơn lý thuyết, thích ứng với thời đại chiến.
— Bảo đảm về ĐỨC DỤC — TRÍ DỤC — THỂ DỤC
— Sẽ nhận lại học sinh cũ — Ưu tiên cho người nộp đơn trước.
KHAI-GIẢNG — TIỂU HỌC : 2-7
— TRUNG HỌC : 4-7 — PHỔ THÔNG — KỸ THUẬT

SÁNG CHIỀU TỐI 3-7 mở 12A, 12B, 12C
Trích danh sách GS lớp 12 : GS Cù an Hưng, Phan trương Dần, Vũ mộng Hà, Vũ đìn Lưu, Trần cao Lộc, Nguyễn đình Chung Song, Nguyễn Ấy Thân, Lưu đức Thuần, Huỳnh vân Tấu.

Trường THỜI - ĐẠI 540 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận (Ngã tư Trương m Ký vào 100m)
SÁNG, CHIỀU, TỐI mở từ lớp 6 đến lớp 12A.B.C
ĐẶC BIỆT LỚP TỐI, dành cho người lớn muốn đi học.
Học viên trên 18 tuổi khỏi nạp Chứng Chỉ Học Trình.
— G.S Huy (xem tại V.P) học phí từ 12 : 1.700đ)

G.H.P.G.V.N.T.N

Trường QUỐC-TỰ
16 Trần quốc Toản Saigon
ĐT : 24.153
2-7 : KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973.74
từ Lớp 1 đến Lớp 10 và Mẫu Giáo
ĐẶC ĐIỂM :
1/ GIẢNG HUẤN
TRUNG-HỌC : Giáo sư Cao-Học, Cử nhân, Đại Học Sư Phạm tận tâm giảng dạy
ĐẶC BIỆT : Chú trọng lớp SÁU để tạo căn bản
TIỂU-HỌC và MẪU GIÁO : Giáo viên tốt nghiệp Giáo Dục Thiếu Nhi và Sư Phạm
Vườn trẻ đầy đủ dụng cụ, màu sắc, bóng mát.
2/ CƠ SỞ : Phòng ốc khang trang, yên tĩnh, Sân chơi rộng rãi
Có nhân viên đưa đón học sinh qua đường có xe đưa rước.
3/ HỌC PHÍ : Nhẹ. Giảm 20o/o cho con tử sĩ, thương phế binh.
Giảm 10o/o cho con quân nhân, công chức, và gia đình đông con.
NỮ CÔNG QUỐC TỰ GỒM CÁC NGÀNH : Trang Trí — Nữ công — Gia chánh và Máy chữ
(Mỗi đầu tháng có lớp mới)
Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng, 16 TRẦN QUỐC TOẢN, SAIGON.

Tư Thục TRƯỜNG SƠN 129 — 131 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON (thành lập từ 1958)
2-7-73 TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973-74
Sáng (8g30) Chiều (15g00) Tối (19g00)
⊖ Đã các lớp 10, 11, 12 ABC với hai sinh ngữ chính Anh và Pháp
⊖ Ban giáo sư danh tiếng hùng hậu
⊖ Tổ chức và kỷ luật chặt chẽ
⊖ Học phí trả từng tháng. CHÚ THÍCH Học sinh cũ, mới đều phải ghi tên trước.

TERMINALES
Math-Phys-Chimie par Mrs Cảnh, + Lộc (licencié ès-maths et ès-sciences) Revision rapide du programme 1ère (avec exercices) s'ad : 283A Trương-Tấn-Bửu (P.Nhuận) tél 40.308 Ouvert : 1 Juillet 1973.

Một nhóm nữ SV có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp từ 11e đến 3e. Hỏi 47 Võ Tánh Sg

Piano Classique
Nhận dạy Piano đủ mọi trình độ, luyện thi vào QGAN, với phương pháp căn bản và tận tâm. Hỏi 170 Công Lý ĐT 97704

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE-LAVIGNE Haute Couture de PARIS. Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn ; mở tiệm—tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc Sáng-Chiều-Tối, Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May.

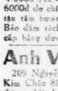
TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN-MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí mỗi môn áo dài, Patte Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại.

VIỆT NỮ



Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 026 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ ÂuViệt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Anh Văn cấp tốc
209 Nguyễn văn Sâm, Cách Rạp Kim Châu 800m ĐT 97.288. Mở thêm : Vỡ Lòng Cấp Tốc (duy nhất tại thủ đô, học viên được học phương pháp ráp vần) Đàm Thoại Cấp Tốc (1 tháng nói 3.000 câu thông dụng) Anh Văn Du Học. Bổ Túc Anh Văn các lớp Trung Học. Mỗi lớp tối đa 5 học viên. Học 1 tháng tiến bộ bằng 6 tháng. GS TÒNG, 23 năm kinh nghiệm điều khiển -I- Máy luyện giọng tối tân. Có lớp cá nhân

ANH NGỮ HOÀNG-NAM
— Đủ trình độ Sáng, Chiều, Tối
— English for today I. II, III, IV.
— Giáo sư Việt — Mỹ
⊖ LỚP MỚI 4.7.73
Ghi tên : 72A Phát Diệm Saigon Trường VĂN TIẾN. Lot F 92 khu tái thiết Hoàng Diệu-Khánh hội

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm Michigan Nha Y và Du học
MỞ NGÀY 02-7-1973
— Do G.Sư H.Tuấn Huy và Kỹ Sư Smithson. Mở 3 lớp NhaY : Dạy sát chương trình thi (kết quả năm ngoái 100o/o) 3 lớp Du học : Luyện thi Toefl AFS và các học bổng — Văn mở đều lớp Anh Văn cấp tốc bảo đảm cho người chưa biết Bảo 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng 1 giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng. Bắt đầu nhận học viên các lớp Pre-Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

TÌM VIỆC
— SV KHOA HỌC Kỹ Sư năm 3 và 5 tận tâm nhiều kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa tư gia hay nhóm Lớp 12 AB trở xuống. Hỏi Tuấn 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ Thành 569/7 Nguyễn Tri Phương nối dài Chợ lớn.

SV Khoa học năm cuối cử nhân Toán. Nhận dạy các lớp từ 12AB trở xuống về Toán-lý-hóa Hỏi Khánh 490/2 Lý thái Tổ Sgon 10.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

Sinh viên người Pháp nhận dạy Pháp văn đàm thoại cho người lớn và học sinh chương trình Pháp, M.J.Vincent Box 2777 Sg.

Nữ SV Luật cựu học sinh Marie Curie nhận dạy kèm tư gia môn Français từ 4e trở xuống. Hỏi Ô Dũng 48/1 Phan thanh Giản Dakao — Đ.T : 99.746.

JO ANN
Triển lãm, Bán và dạy làm Hoa vải, Mỹ Thuật. Xem hoa, lựa chọn và tiếp xúc thường trực tại 91 Nguyễn minh Chiếu. Phú-Nhuận. Ph : 42.558.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Băng Học EFT
209 Nguyễn văn Sâm Saigon2 ĐT 97288 Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ băng học English for Today, Băng học Đàm Thoại, băng luyện giọng và song của Tiến sĩ Hoa Kỳ (Better speech course) Mời quý vị đến nghe thử để chọn băng học vừa ý nhất. Băng học Mauger, âm thanh điêu luyện, Nhận dạy Pháp văn cấp tốc

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité, Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

HỌC RADIO — T.V.
Từ 25.6 đến 30-6-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy. Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ

ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

DẠY KHIÊU VŨ



Tận tâm hướng dẫn từng người, dạy đúng phương pháp Quốc-Tế bảo đảm mau biết.
Do Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn-Trọng) Đ.C : Quán Cá Cần đường Cách Mạng và Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m, Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

Lớp Tối QUANG-MINH
Tổng Khai Giảng
Đợt I : 19 giờ 02-7-73
— II : 19 giờ 16-7-73
LỚP PHỔ THÔNG
Từ 6 đến 12 A-B-C
— LỚP BỔ TÚC TOÁN LÝ HÓA–SN ANH. PHÁP. NHẬT
Ghi tên học tại QUANG MINH 299 Trần quốc Toản Saigon (Gần Bệnh Viện Nhi Đồng)

Trống Tây Ban - Hạ uy cầm cấp tốc do Cô Mộng Quỳnh 226 Minh Mạng PN. (Đi Ng-H-Đức PN tới 331 quẹo MM)

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967



Do Bà JACKIE và Vũ Sư THANH-SƠN (đã đoạt giải Danh Dự và Vô Địch Toàn Quốc) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự. Villa 238 PASTEUR Saigon.

K.X. Hoa Vải
Với 1000đ học phí, bạn có thể học 30 kiểu hoa lạ đẹp, hay hơn nữa tùy thích, Ribbon VN và ngoại quốc bảo đảm 100o/o theo phương pháp Nhật và Âu Châu. 215/2 Phạm hồng Thái Gia Định (hẻm ngang Hồ tắm Cộng Hòa, Cạnh Hãng Kem Bạch Tuyết) nhận dạy nghề.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: xử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp vấn dây (bobinage) 7000đ.

Mauger 1, 2, 3, 4. Tính nửa tiền (là 600đ) cho 5 học sinh ghi tên, đầu tiên. Khóa mới : 1 tháng 7 -I- 166/1/15 hay 222/18H Lý thái Tổ. Kết quả vừa lòng 100o/o. Hỏi Monsieur Anton từ 9g đến 12 giờ sáng.

LỚP KẾ TOÁN VÀ ĐÁNH MÁY HÀ NỘI
Dạy bảo đảm Đánh máy, Kế-toán Thương-Mại, Ngân hàng. Chỉ dẫn từng người. 6000đ một khóa. Nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại 370A Trương minh Giảng Saigon.

KHÓA HÈ ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA
Do Hiệu Trưởng và GS Đại Học đảm trách. Dạy bảo đảm.
Nhận dạy cấp tốc riêng từng người hoặc nhóm. Thanh toán trong 2 tháng trọn 1 cuốn ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV,V,VI và lớp Thực Hành, Đàm Thoại, Văn Phạm, Thông Dịch, Luận. HOÀNG HIỆU 29 Trần quang Khải DaKao Sg 1. (KG : 2 và 4-7-73)

Học Sinh Nào Muốn Giỏi Toán Lý Hóa ? hãy theo học
Toán Lý Hóa tại Tư Gia
G.S. NGUYỄN CHÂU TOÀN
KHAI GIẢNG NGÀY 02-07 các lớp 6—7—8—9—10—11AB—12AB
SÁNG–CHIỀU–TỐI tại 42/4 Huỳnh quang Tiên. Sg2
⊖ Học sinh mất căn bản, kém được học giờ kèm riêng
⊖ Học từng lớp 10hs—Ghi tên giữ chỗ trước.

2-7 TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B
GS : VŨ MỘNG HÀ, CÙ AN HƯNG, NGUYỄN ĐĂNG ĐẠI, ĐINH TIẾN LÃNG
Tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

TRUNG-HỌC ĐĂNG KHOA
370 Trần quý Cáp — SAIGON Đ.T. 90.315
5-7 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973 — 1974
CÁC LỚP PHỔ THÔNG SÁNG ⊛ TỐI 12A, 12B, 12C
TOÁN LÝ HÓA HÈ CÁC LỚP 6-7-8-9-10A-B

TRUNG TIỂU HỌC TÂN-KHOA
27 NGÔ TÙNG CHÂU GIA ĐỊNH ĐT. 40.087
TỔNG KHAI GIẢNG niên khóa 1973-1974
2-7-73 ⊖ TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 12 A,B (BẬC TRUNG-HỌC)
⊖ TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 5 (BẬC TIỂU-HỌC)
HỌC SINH CÁC LỚP 12 CHÚ Ý : BUỔI SÁNG chỉ mở 2 lớp 12A và 1 lớp 12B—BUỔI CHIỀU chỉ mở 1 lớp 12A
— Giáo ban nhiều kinh nghiệm, chuyên dạy các lớp 12 tại các trường lớn nhất Thủ đô.
— Danh sách Quí vị giáo sư thực thụ giảng dạy tại mỗi lớp 12 và thời khóa biểu đã được niêm yết tại trường.
— Học sinh chọn lớp, ghi tên giữ chỗ trước.

02-7 Quy Tụ 55 GS PÉTRUS KÝ & GIA LONG !!!
Lớp Hè ĐỢT 3 TẠI **HIẾU HỌC :** 20/1 LÝ THÁI TỔ, SG (Gần Hồng Thập Tự
TOÁN LÝ HÓA - S.NGỮ : 7, 8, 9 - 10, 11, 12 AB CD
ĐẶC BIỆT : KHÓA HỌC LÀM QUEN LỚP 6 PÉTRUS KÝ—G.LONG.

Khiêu Vũ Oscar
1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Mẫu Hoa Mới !
Pensée, Thược Dược, Hoa Cưới Tóc Tiên... In thật đẹp—Dễ hiểu—Dễ làm—Máy ủi hoa từ 10 đến 18 đầu. Và tất cả các vật liệu làm hoa vải. Giá đặc biệt bán sỉ và lẻ tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế ciné Lê Lợi).

Dạy Lái Xe
Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia Định (Lê Văn Duyệt nối dài Saigon) THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg Với toàn xe Jeep và Ladalat mới thực tập. ĐẶC BIỆT Giảm học phí cho quân nhân công hữu và anh em lao động.

ĐÁNH MÁY CHỮ
VIỆT—ANH—PHÁP
KẾ-TOÁN—TỐC-KÝ
NHỊ BÌNH
87 Trịnh minh Thế KH Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư và Quân Đội luyện thi chứng chỉ Đánh Máy chữ Quốc Gia Thương Mại do nữ Hiệu-Trưởng đảm nhiệm NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY NHẬN IN RONÉO PHOTOCOPY.

Dễ kiếm tiền
Dạy 180 nghề thông dụng làm bằng tay. Học phí tượng trưng, tận tâm giúp đỡ mọi giới có một nghề : tiết kiệm tiền bạc, kiếm lời thêm. Nhận sửa công thức làm không được đã học các nơi khác. Bảo đảm như ý. Muốn khỏi hối tiếc, xin đến xem chi tiết, hàng mẫu đủ loại trước khi muốn học nghề. những nghề như : bột giặt xốp nhẹ, trắng, xanh (mới về CT Mỹ 72-73) xà phòng cây và thơm bảo hạng. shampooing đủ loại meo nấm rơm, tàu vị yểu, bột ngọt và hơn 170 nghề khác. Tiếp khách luôn ngày lễ, chúa nhật Nơi đã đào tạo nhiều giáo sư dạy nghề Hóa học Hỏi tại 59/4 NGUYỄN HOÀNG SAIGON 5.

HỌC NGHỀ HÓA HỌC
Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968. Không đăng dạy tại nhiều nơi dễ đánh lừa học viên. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề Không rao cả trăm nghề với mục đích bịp bợm. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau : Shampooing gội đầu đủ loại. Sà bông thơm khỏi nấu. Sà bông đá năng xuất 300o/o. Bột giặt nhẹ không phải nấu hay phơi sấy. Sirô. Rượu trái cây. Tàu Vị Yểu. Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Tráng phim màu Ektachrome-Kodacolor, Men đồ sành Xi đồ nhôm ra đủ các màu. Xi Crôm, Kền, đồng v.v.. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất.

Lớp Gia Chánh HUYỀN-TRÂN
Lý thái Tổ ngã 7 nay dời về 207/1 Trần Q Toản (trước VN Quốc Tự) Dạy Hoa vải—Trang hoàng bánh—nấu ăn Pháp-Việt-Hoa. Thứ năm 28-6 9g : Chả giò đặc biệt vàng óng dòn lâu (3-6g) 15g : 4 kiểu bánh tiệc trà (ngon-đẹp lạ). Thứ sáu 9g: Bông kem : Các đại đóa 15g : Bánh sinh nhật (hoàn toàn bằng thạch bắt bông, kẻ chữ) -I- Thạch bông hồng tuyệt đẹp. Thứ bảy 30-6 15g : phở Bắc (phở bò). Chủ nhật 15g : Bánh cưới (kiểu 6 từng)

Trường nữ công QUỐC-VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
9g thứ sáu 29-6 : Xôi chiên phồng 1200đ. 15g : Cá rút xương nguyên con. Chè tàu hủ hạnh nhân.
9g thứ bảy : Mì căn non. Bò viên chay 1200đ 15g : Bánh in tròn trứng mặn đậu xanh, Bánh phục linh.
9g chủ nhật : Dạy hoa vải 9g : Bánh mì sandwich. bánh mì ngọt 8 ô vuông 15g : Xôi chiên phồng 1200đ
Lớp cắt may khóa hè cấp tốc bảo đảm 1 tháng áo dài đồ đầm 5.000đ Nhân dịp hè ngày nào cũng dạy trang điểm : cô dâu, tắm biển, dạ hội, trời mưa...

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ XUÂN THU
491/25 Phan-Đ-Phùng SAIGON 3 (ngang chùa Kỳ viên) Giấy phép 212-GD/KTHV/QĐ
Khai giảng sáng, chiều và tối : (có nội trú và máy phát hình riêng)
2-7-1973
Khóa sửa thu thanh radio : 2 tháng
Khóa sửa thu hình TV : 2 tháng
Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng
Học viên được hướng dẫn từng cá nhân thực hành thẳng trên các hiệu máy đèn và transistor trên thị trường lẫn lý thuyết do các Cán sự truyền hình phụ trách và khi mãn khóa được cấp chứng chỉ tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục. Kết quả bảo đảm và giới thiệu hành nghề sau khóa học. Học phí đặc biệt dành cho học sinh và sinh viên trong dịp hè.

TRƯỜNG LEPROGRÈS
Sáng Lập Năm 1950
Số 71 Trần quang Khải Đakao
Kế Toán: Lớp Cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm. Kế Toán cho Hãng Buôn, Công Ty, Xí nghiệp, Ngân Hàng, Thương mãi. Áp dụng triệt để PLAN 1957. Phụ thêm Kế Toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN Giám định Kế Toán cạnh Tòa án (Expert Comptable près der Tribunaux).
KHAI GIẢNG mỗi tháng ĐÁNH MÁY Đủ máy Việt, Anh Pháp trúng tuyển 70o/o 70o/o Quốc Gia Thương Mại do huấn luyện viên Nguyễn văn Thu vô địch toàn quốc 1967 hướng dẫn.
Ở xa học Kế toán hàm thụ

Toán Lý Hóa 12AB — 11AB giáo sư công lập, ĐHSP-1-Cử nhân dạy từng nhóm, từng người. 235 Vĩnh Viễn SG 10.

Muốn đặc biệt dạy tiếng Nhật cho 6 sinh viên, 3 nam 3 nữ. Điều kiện phải thực thụ là sinh viên và không quá 20 tuổi. Mỗi tuần thứ hai từ 7H30 đến 9.00 giờ Học phí định sau. Hỏi ông ABE 156 Trần quý Cáp Saigon từ 7h tối.

Người lớn - H.S Mất căn bản ???
• Người lớn và HS mất căn bản học ngay khóa căn bản Cấp tốc giỏi TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ — TRIẾT : I) CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục. II) TỪ TAM NHỊ (1 khóa) TRUNG HỌC TRẮNG NIÊN 74 (Dạy tỉ mỉ từ Đệ Thất) IV) TRIẾT 12CD khóa 74. Ban GS xuất sắc tại HIẾU HỌC 20/1 Lý-thái-Tổ Sg (Gần Hồng-thập-Tự)

Lớp riêng Anh Pháp XUÂN-PHỤNG
Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở. Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm . Học phí 600đ một tháng.

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt cáchkiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn

Muốn chắc chắn đậu kỳ thi PROFICIENCY khóa tháng 4-1974 các bạn hãy theo học ngay lớp PRÉ-PROFICIENCY (Michigan) tại Trường ANH-NGỮ

ZIÊN-HỒNG
Từ 2-7-73. Có lớp sáng, chiều, tối do Gs. Lê bá Khanh, Phan Khải, Ngô Quốc Phong hướng dẫn (G.s. Lê bá Kông dự khuyết). Hỏi chi tiết tại văn phòng. 80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3.

Trường Điện Tử Viễn-Thông
202 Lê Lai SG
KHAI GIẢNG : 2-7-73
⊖ LỚP ĐIỆN TỬ CĂN BẢN Ráp sửa Radio và Ampli HiFi Khóa 2 tháng Chiều 2g-4g.
⊖ LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Transistor và máy ghi âm. Chú trọng thực hành đủ hiệu máy. Sáng 8g—10g, Chiều 4g-6g. GS. ĐẶNG SĨ HỶ phụ trách.

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa-Cắm hoa
Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

VÕ BÌNH ĐỊNH
Khóa Võ thuật BÌNH ĐỊNH QUẢNG-NAM dạy miễn phí. Ghi danh tại Văn Phòng Việt Nam Võ Thuật Đạo, số 12/9 Khóm 2. ấp Phú Trung 3, xã Phú Thọ Hòa, Giađịnh, (Đến trước Trường Nữ Quân Nhân, đường Nguyễn văn Thoại có bảng chỉ dẫn vào Võ đường) Hạn chót thu đơn 18g ngày 30-6-73

ANH-PHÁP
TRUNG TÂM SINH-NGỮ CĂN BẢN. ⊖ PHÁP VĂN : Cours de Langue — Mauger I.II. ⊖ ANH VĂN : English for today ⊖ Cours de Préparation au BEPC 73-74. 28 Trần quang Khải Sg. (có nhận học sinh vào đầu tháng) Khai giảng lớp mới 2-7-73.

Gia Chánh HỒNG-NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ năm 28-6 sáng 9g : Phở gà ngon nhất Thủ đô. Chiều 3g Dạy nấn bông hồng bông cúc và trình bày các kiểu trên bánh Pháp.
Thứ sáu 29-6 sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Gỏi cá nhúng dấm-I- Cháo bò. Chiều 3g : Dạy nấu đậu hũ đường -I- Sữa đậu nành (món ăn rẻ và bổ)
Thứ bảy 30-6 sáng 9g : Cà ri chua Sing-Sing-I-Cơm Nị. Chiều 3g Bánh Pháp đặc biệt : Buche de Noel (cây thông Noel)-I-Mille fleurs. Dạy đan tay đan máy và móc crochet các kiểu khăn và áo. Dạy Piano. Nhận tiệc trà tiệc cưới, bánh sinh nhật bánh cưới. Bán rây bột tự động

Lớp thực tập KHIÊU VŨ
(210 lầu ba Bạch Đằng G.Đ)
Nơi tín nhiệm nhứt Saigon—Gia Định. Vũ sư điêu luyện. hướng dẫn tận tình. học phí «kiệm ước». Hướng dẫn cá nhân mỗi ngày 9giờ—12giờ. 15giờ—18giờ. TỔNG DƯỢT : mỗi tối 19giờ—23giờ. Ông Bà Vũ Sư Nguyễn văn Năm.

ANH NGỮ NHUYỄN THẾ THÔNG
155 Trần quang Khải Tân Định
— Nơi dạy bảo đảm nhứt cho quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT, GIỎI gấp để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp Xuất ngoại Du học đi làm.
— Bài vở thực tế, lớp học đứng đắn, lịch sự ít người.
— Tới lớp phải Nói—Nghe như ngoài đời.
3 và 4-7-73 mở thêm :
— Đàm thoại Sơ cấp, Trung cấp Thông ngôn, Phiên dịch, Thảo luận Thuyết trình—Luyện thi Toefl và Proficiency-Michigan 74.

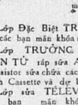
PHILO-FRANÇAIS-MATH MOD-PHYSIQUE-ANGLAIS
6è aux Terminales A,B,C,D Professeurs compétents. Effectif limité — Progrès assurés - Salles climatisées 14 Cao-Bá-Nhạ Sg 2 (Près du No 102 Phát Diệm)

DẠY LÁI XE
Đủ loại. Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công, Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

CHẢ GIÒ
Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của trường Huyền Trân cải tiến. Chả giò thật dòn (3-6g) vàng óng thật ngon mãi. Học tại 207/1 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) 9g sáng thứ năm 28-6. 9g sáng chủ nhật 1-7. (Nhận dạy hàm thụ)

DẠY CẮT MAY
TẠI 347 PHẠM NGŨ LÃO ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM
Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại PARIS 64-67 có bằng CAP MODÉLISTE, COUPEUSE TOILISTE Haute, Couture (Ecole GUERRE LAVIGNE — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may với méthode Guerre Lavigne.— Mở tiệm, Dạy tu nghiệp — xuất ngoại (Manteau) Mode mới nhất Officiel của Pháp 73. Khai giảng 9-7-73. Sáng-Chiều-Tối.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



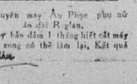
● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 205 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 4, 9 và 12-7-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ,
Trường vô tuyến điện «TẤN-PHÁT» 50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện tử «TẤN-THÀNH» 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Dạy Đan Máy
HẢNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ. áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới **Áo len xuất ngoại** : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ.

HOA BIẾT NÓI
Làm hoa không biết nói
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất. đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ. đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Ni, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm. ống re, mình kết hoa v.v..
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)
— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng đầu ủi, nhưng nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.
Mất tiền muốn mua thứ thiệt. Xin đến HOÀNG VIỆT.

HỌC RADIO TV-CASSETTE
Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng RADIO. dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trương CASSETTE : hoàn toàn máy mới. TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.
Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký —Gia Định

Nhà May TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698



Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Học xong có thể làm lại, Kết quả bảo đảm.

ĐIỆN-TUYẾN
264 Trương-Minh-Giảng. Saigon (trước chợ T.M.Giảng) ĐT 40.5..
KỸ SƯ TỐT NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN
ĐIỆN-RADIO-TV
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và Nội trú
KHÓA MỚI : 2-7 và 16-7-73
RADIO CĂN BẢN : Đèn và Ampli
TRANSISTOR : T/T 60 Pan
TRƯỞNG XƯỞNG : Học 10 máy đo điện tử. cassette Magné, Ampli, Deck
TV ĐÈN, TRANSISTOR, 5 loại máy
ĐIỆN NHÀ KỸ NGHỆ : gia dụng
VẤN DÂY : bobine Transfo bloc
ĐIỆN LẠNH : máy lạnh tủ lạnh
TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN

NHẬN PHIÊN DỊCH
tài liệu và LÀM ĐƠN TỪ
Anh, Pháp, Việt
Hỏi tại 148 K Yên Đỗ, Saigon

KHIÊU VŨ CHI BẢO
HỢI TAKARA cựu Tài Pán Kim Sơn, dạy riêng từng người TRỌNG TẤU phụ tá, 51/5. Nguyễn Trãi.

Lớp sáu Quí vị muốn con em thi đậu vô các công lập lớn, phải chuẩn bị ngay từ bây giờ. Chúng tôi nhận đến tư gia dạy từng nhóm con em quí vị. Bảo đảm lên hạng và chắc chắn thi đậu khóa tháng 6-74. Có bằng chứng rõ rệt ở khóa thi vừa qua. Liên lạc 271 Lê quang Định Gia Định.

VŨ SƯ THANH
Trong nhóm Tony đem tinh hoa từ Pháp về, đoạt nhiều giải nhất một thời. Dạy từng người. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

HỌC RADIO-TV-TRANSISTOR
770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296
TRƯỜNG TUYẾN
2 và 16-7-73 Khai giảng khóa mới — Radio căn bản Sáng, Chiều, Tối ráp sửa 5 loại máy thu thanh — R. Transistor mạch in — 2 lớp TV căn bản sáng tối TV TRANSISTOR sửa Akai, Magne, Phono Cassette. máy móc tối tân, có kỹ sư, cán sự, giáo sư chuyên nghiệp chỉ dẫn từng người bảo đảm 100o/o — Chú ý : HV mãn khóa được đi thực tập tại xưởng chứng chỉ tốt nghiệp được Nha Kỹ Thuật Bộ Giáo Dục kiểm nhận có nội trú. Rộng mát đủ tiện nghi.

Dạy khiêu vũ
Lớp dạy trang nhã, rộng rãi. phương-pháp dễ hiểu cho mọi lớp tuổi Dạy tận tâm bước đúng căn bản, dáng điệu sang trọng, nhảy đẹp Do cô Thu Hương đích thân chỉ dẫn Hỏi tại 207 Bùi Viện Saigon.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ. khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon, Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh LAN KHANH
43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đình TânAn) Khóa 10 món 2000đ Nhận đặt bánh
Thứ năm 9giờ, 3giờ (28-6) Chả giò dòn lâu, chiên không bể, gói nhân sống.
Thứ sáu 9giờ, 3giờ (29-6) : Vỏ bông cẻ, làm hạt lựu.

Lớp Gia Chánh NGUYỄN-TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ năm 28-6-73 9giờ ông già Noel và nhiều hiệu bánh khác nhau đánh crème moka không chảy không dùng shoatening và trứng gà. 3giờ cơm tàu : mì vịt chợ lớn — cua rang muối.
Thứ sáu 29-6-73 9giờ xíu mại viên—bánh kẹo bột điều Hồng Kông 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
Thứ bảy 30-6-73 9giờ cơm tàu : cơm tay cầm—mâu đơn trạng rồng. 3giờ bánh nướng Trung Thu nhân thập cẩm và nấu nước đường.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 28-6 9h Bánh trái cây 22 loại tuyệt đẹp. 15h Dạy nấn hoa và trang hoàng bánh tuyệt đẹp.
Thứ sáu 29-6 9h Bánh Buche de Noel—Chompignons 15h Cơm chấy Hải sâm—Tôm bươm bướm.
Thứ bảy 30-6 9h Bánh Phồng tôm nở to, xốp, ngon đặc biệt. 15h Crogne Monsieur — Trang hoàng sandwich tuyệt đẹp.

2-7 Toán lý hóa
GS NGUYỄN QUỐC TRUNG
Đợt 15/6 hết chỗ, Đợt chót : Mở thêm lớp 10 và 11AB. Đặc Biệt : Lý hóa 12AB Khóa 3 tháng. bảo đảm thật giỏi một chương trình dù mất căn bản từ trước. Học phí : 2000/1 tháng. Quý vị phụ huynh nên cho con em đến ghi tên ngay để giữ chỗ, vì tổ chức lớp học ít, lớp ít học sinh, kèm kỹ từng em con em quí vị sẽ tiến triển thấy sau một tuần lễ. dẫn. Số : 490/60 Trương minh Giảng SG 3 (vào thẳng hẻm, tới ngã tư thứ hai, nhìn tay phải). ĐT 94.011.

Nhóm Nhạc sĩ danh tiếng
dạy cấp tốc 2 tháng : TRỐNG và CÁC THỨ ĐÀN 56 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Hai Sinh viên Cao học Toán và Lý Hóa nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa 12A.B đến lớp 10A.B chương trình Việt — Pháp. Liên lạc Dũng 20 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 98462 hay 51348.

1 nhóm cựu học sinh Marie Curie dạy Maths. Fr, Angl, Allemand từ 10e đến 1ère. Hỏi 145 Tự Do ĐT : 20640.

Nữ sinh Tú Tài Pháp nhận kèm trẻ em từ 10e đến 7e Hỏi Châu 221 Trương minh Ký G.Đ. (trên lầu)

SV có cử nhân Toán nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12. từng nhóm hay từng người. Hỏi : Hảo 128B Võ-di-Nguy-Phú Nhuận hay ĐT 97751.

GS kèm Toán Lý Hóa 12AB. luyện thi vào Kỹ Sư. Hỏi GS Minh 64 Thiệu Trị GĐ từ 6g đến 12g (cổng số 6).

Nữ SV cựu trường Pháp nhận kèm từ 6è trở xuống TLH—PV từ Đệ Nhị. L/L ĐT : 97.507

Sinh viên Đại Học Sư Phạm Toán nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 12 AB trở xuống. Hỏi Danh 249 Minh Mạng SG.10.

SV Kỹ sư công chánh. Hai tú tài Bình. Nhận kèm toán-lý-hóa từ 12 trở xuống. Liên lạc cô Mai 1 bis Sương nguyệt Ánh Saigon hoặc Phúc ĐT 94436

Nữ giáo chức. tận tâm. nhiều kinh nghiệm, nhận dạy kèm các em từ lớp 1 đến lớp 9. Đặc biệt chuyên luyện thi vào lớp 6. Kết quả bảo đảm. Liên lạc về : Kim Chi 87B Bùi thị Xuân Saigon.

Leçons de Piano (France) et de français pour enfants de six à dix ans. S'adresser 233 Phan thanh Giản.

Dạy cắt may
THỜI TRANG 94 (cũ) Thoại ngọc Hầu GĐ, Âu & Việt Phục Raglan, Tunique, cigare, Robe.

SV cao học kinh nghiệm kèm toán lý hóa 11AB. Hỏi Tạc 402/10 Trương minh Giảng SG 3.

Sắp xuất bản
Sách Trồng Cây Ăn Trái quyển 2 (Phần chuyên môn) của Phan văn Tây giá 850đ kể cả cước phí bảo đảm Xin biên thơ đặt mua trước gởi về địa chỉ : Ô. Phan văn Tây số 3 đường Hồng thập Tự Saigon.

Vườn trẻ
Mẫu giáo MAI HOA
305 Phan thanh Giản (góc Lê văn Duyệt) Saigon ĐT 96.774
Trường do giáo viên chuyên nghiệp Caritas đảm nhiệm và đầy đủ tiện nghi. Nhận đơn cho các em từ 3 đến 6 tuổi (lớp 1)
Tựu trường ngày : 13-8-1973.

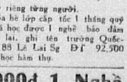
Dạy làm hoa—bán hoa. vật liệu làm hoa 57 Yersin Sgon 2.

GIÁO SƯ DO
Có thể nào trẻ sơ sinh chưa ngồi vững, đã chạy được. Có thể nào trái cây vừa trổ đã chín thơm ngay. Có thể nào vừa Học Vũ đã Vũ gọn, Vũ đẹp, Vũ trúng Nhạc được ngay, Trẻ sơ sanh, Trái cây Học Vũ đều chịu ảnh hưởng và chia từng giai đoạn. Đi tới khôn lớn, Chín thơm, Vũ vững phải chờ ngày tháng năm. Nghệ Thuật mới tới, nếu tìm đến Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
CẮT MAY ĐỒ ĐẦM
PHONG-DUNG thân nhận lại học viên, học cắt đồ đầm : Kể từ nay đến hết ngày 30-7-73. Nhằm đào tạo 1 nhóm thợ giỏi để làm cho tiệm. Và thâu nhận dạy cắt cho các học viên nhiều lần đến hỏi. thể lệ và điều kiện hỏi Ô. PHONG 313 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Giờ làm việc.

Dạy Tiếng Quảng Đông và Tiếng Quan Thoại
Tiếng Quảng Đông : Khóa II khai giảng vào hồi 8g30 ngày 01-07-73. Chưa nhựt.
Tiếng Quan Thoại : Khóa II khai giảng vào hồi 8g30 ngày 01-07-73 Chưa nhựt. Hỏi G.S Phát Tư-thục Tín Nghĩa 120 Triệu quang Phục. Chợlớn (vào ngày giờ làm việc).

TỐC KÝ KẾ TOÁN Quốc-Việt
Shotthand Accouting
Sténographie Comptabilité



Dạy riêng từng người.
Khóa hè lớp cấp tốc 1 tháng quý bạn đã học được 1 nghề bảo đảm tương lai. ghi tên trường Quốc-Việt 188 Lê Lai Sg ĐT 92.500 Ở xa học hàm thụ.

5.000đ 1 Nghề
Để giúp đỡ phần nào cho gia đình QUÂN CÔNG nghèo, chúng tôi chỉ nhận một số tiền tượng trưng để cả các bạn xa cũng như gần đều có 1 nghề để phụ thêm với đồng lương quá ít ỏi của thời buổi khan hiếm này. với 1 nghề ít vốn không cần máy sau đây : Xà bông thơm — xà bông cây — xà bông bột thật xốp cao —xà bông bột vốn 20đ 1 ký, nước biển vẫn có bọt như thường — dầu thơm đủ mùi —kem nuôi da bột gà — kem đánh răng — tr.long hen — Eau de Javel—Eau de Cologne—trừ gàu —dầm Tây—thuốc giết cỏ—rượu đủ loại—tàu vị yểu—Shampooing v.v... Lý thuyết và thực hành mỗi ngày cả ngày chủ nhật và ngày lễ. chỉ dạy vào buổi sáng. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon. Để giúp đỡ các bạn ở xa chúng tôi có nhận dạy hàm thụ.

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. Hỏi 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi. Hỏi 371A.B Hai bà TrưngSg

Cần thuê gấp

Trả tiền dài hạn cho ngoại giao đoàn Cơ Quan Quốc tế Ngoại Quốc. Villas hoặc nhà 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon, Duy Tân. Phan đình- Phùng. Trần quý Cáp, Hồng thập- Tự. Công Lý. Lê văn Duyệt. v.v... Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. số 92.775.

Lầu cho vợ chồng ngoại kiều thuê 1 phòng khách, 1 phòng ngủ. 1 nhà bếp. Hỏi 198B Trương tấn Bửu. Phú Nhuận.

Phòng đủ điện nước, nơi mát mẻ chỗ yên tịnh, tiện cho sinh viên quân nhân công chức độc thân. 6.000 1 tháng kê chân 20 ngàn khi đi sẽ hoàn lại. Gát trọ cho người độc thân 3.000 mỗi tháng miễn kê. Hỏi 14 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà rộng cho thuê phòng khách phòng ăn, 2 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi cô Ngà 132/21 Tô hiến Thành Sg10.

Nhà thuê thuê chưa 1T1. khỏi tiền nhà 6x7 mặt tiền Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Có 1 phòng cho thuê với dầy đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái Sg 5.

Phòng cho thuê. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Sg10.

Lầu đúc rộng mát, giường nệm, quạt trần điện nước. cầu thang riêng nhận phái nữ độc thân ở trọ tháng 4000đ. Hỏi 391A/TK40/38 Trần h. Đạo Sg.

Phòng cho thuê (12 ngàn thế chân 20 ngàn) 4mx 8m lầu 1 đủ tiện nghi, bếp. chỗ để xe dưỡng Tô hiến Thành cửa trường Kỹ Thuật. Hỏi Bà Hưng 242/108 Ng uyễnth. Thuật Sg 3 (buổi chiều).

House For Rent dành cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi. Hỏi : 301. Công Lý.

Phòng lầu đúc 4mx6m, đủ tiện nghi, lối đi riêng 12.000đ mỗi tháng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Sg (trước chợ Trương minh Giảng).

Nhà mặt tiền cho thuê mở văn phòng 3m5, 4m có nhận ba chị em nữ sinh ở trọ với tính cách gia đình. 101 (số cũ) Trần q. Toản (ngang HVQGHC).

Lầu đủ tiện nghi. 35/2 Vườn Chuối Saigon.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, phòng tắm, nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà ít người, cần tìm 2 thiếu nữ ở chung với tính cách gia đình. Hỏi Cô Năm 129/62B Trần bình Trọng Sg (ngang nhà thờ Chợ Quán từ 19 giờ 30).

Một phòng rộng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g. 23 Cao Thắng Sg 3.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 17.000 không nhận trẻ em 436/24 Lê văn Duyệt SG.

Villa cho ngoại kiều mướn 309 Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi. có đạc, 2 phòng ngủ, phòng khách/ăn, 1 phòng tắm, nước nóng, bếp/phòng bồi, ga ra. sân xi măng rộng. Hỏi 309B. Miễn trung gian.

Cho thuê tầng tầu của một căn phố mặt tiền đường Phan Đình Phùng có lối đi riêng sẵn đồ đạc. tủ lạnh mới quạt tiện cho gia đình ít con tiền thế chân 100 ngàn. giá thuê 12 ngàn mỗi tháng. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Cho mướn phòng, đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 320A Đinh tiên Hoàng.

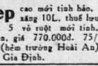
Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi, cho một cặp vợ chồng son. một phòng nhỏ 30.000đ, và 18.000đ. 62 Trần tấn Phát TĐ

TÂN BÌNH LỬ QUÁN

121B Võ Tánh Phú Nhuận Tel 43.288 nơi được quý khách tín nhiệm về phòng ốc : sạch sẽ, mát dịu, có nước nóng nhất là an ninh. Mở cửa nhường trực, sáng, chiều tối giá phải chăng.

QL. Kính mời

Cho ngoại kiều thuê Apart sang trọng đủ tiện nghi 488 Hồng thập Tự Saigon.



Jeep cao mới tinh hảo, uống xăng 10L. thuế lưu hành 4000đ, 5 vỏ ruột mới tinh. bao sang tên. giá 770.000đ. 75/9 Võ Tánh (hẻm trường Hoài An) Phú Nhuận Gia Định.

Peugeot 204 EP 4 chín nút bán. Hỏi 339 hay 339/2C Trương-M-Giảng Saigon. (miễn trung gian).

Bán xe Peugeot 404 Familial số T. tình trạng hoàn hảo, ít chạy. Xin hỏi Bà Thu ĐT. 24806 trong giờ làm việc.

Morris 1100 du lịch Anglais 6CV,5 chỗ ngồi, nhỏ thấp gọn được tiếng là bền bỉ và ít hao xăng (cam đoan Saigon Cấp 6L) có đồ phụ tùng 229 Trần hưng Đạo.

Traction 11 N. cần tiền bán tình trạng hoàn hảo. Xin tới số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè (mời ông anh ở Vũng Tàu trả 280 ngàn tới thương lượng lại).

Mazda 800 EE

bán. 114 Ngô Tùng Châu Gia Định

Matador ED.5 đầu 1 đời chủ. VTN ít dùng. làm quảng cáo rất tiện. 241 Phan đình Phùng Sg.

Ladalat EP 9 nút bán 980 hoặc **Covair** 2 cửa kiến xanh 12L/100cs 750 ngàn. 215A/12 Chi Lăng P.N.

Bán 1 xe Toyota Mark.II, đã đóng thùng. đời EO. Hỏi Ô. Quý, 144 Hai bà Trưng hoặc số 6 Yên Đỗ.

DATSUN 1000 DELUX EI.

Radio Anien tự động màu trắng nguyên thủy. Xe còn như trong hãng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 320.000đ xe du lịch sơn màu Taxi hiệu Renault 9 nút hỏi ông Luân TCTT. Số 42. Chu Mạnh Trinh trong giờ làm việc hoặc số 295/71 ấp Tân Kỳ, Sau hội đồng xã Tân Sơn Nhì, trưa và tối.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

BÁN KÍNH XE

Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel. Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

Jeep cabô cao EQ. 9 nút bán gấp giá rẻ coi xe tại 261/14 Trương minh Ký Gia Định (ngang nhà thuốc tây Nguyễn thị Hải quẹo bên này Cường).

Opel Familial EB 9nút thật hoàn hảo giá 950. Hỏi 108/63 Trần quang Diệu Sg3 cạnh chùa Kim Cương.

VOLKSWAGEN 1500

Du lịch cảng vuông, radio thật tốt. Bán hoặc đổi xe. 249 Bà Hạt Sg 10

Bán rẻ Chevrolet C/30 V.T.N 2 tấn 5 EP 8 đầu bánh đôi xe nhà thật mới giá 1 triệu, Hỏi Tiến Hưng 355 Hùng Vương Thị Nghè (Cầu Sơn).

Bán gấp Taunus 12M 1 chủ EB 95 mới 2 ông đã trả 570/580 ng, lại lấy xe. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi.

Ford vận tải nhẹ chỉ bán 400 ngàn. Số EL. Máy nệm mới làm toàn hảo. 212/89/19, Nguyễn T. Thuật Bàn Cờ.

FORD MICROBUS EQ.9.

xe màu xanh VN băng nệm mới ít đi, bán hoặc đổi xe Mazda 1000 du lịch hỏi trại gà Châu Thới số 4 Q.L. 1 Biên Hòa (Ngang mả Chú Hỏa ngó qua).

Cần mua 1 chiếc Peugeot 403 Familial hoặc 3CV Ami 6 Familial. Xin liên lạc ông Đặng Ngọc Thành 353/34 Phạm ngũ Lão Saigon2.

Jeep Capôt cao dài thật tốt. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Datsun 1300 EO

có Radio Seratin quạt Jetar Nhật Bổn xe ít đi còn mới số 286/8 Minh Phụng Cholon.

Traction 11N cốp vuông Cardant Jeep 12V Peugeot 203. Hai xe hoàn toàn tốt bán gấp. Hỏi 275/6/9 Nguyễn văn Thoại Saigon.

670.000 Simca P.60 máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 100 Nguyễn Trãi Saigon.

Simca EL 1856 còn tốt, ít đi. Hỏi 44 Trần bình Trọng Gia Định.

Bán gấp rẻ Ford Taunus VTN. số EA.88. Hỏi 73/2 đường Hoàng Diệu chợ nhỏ Thủ Đức.

Dư dùng bán Dauphine Alpha Roméo, nguyên thủy chưa hết một đời vỏ. 6L/100km. Xem xe tại 6 TứXương Saigon.

Dodge bán số đăng bộ EN-0322, máy mới làm thùng xe tốt giá 360.000đ, coi xe từ 8giờ đến 18g. tại Chung Cư Nguyễn văn Thoại lô D. số 023.

Bán Peugeot 203 máy đồng sơn mui nệm toàn hảo. Hỏi 46Đ Phát Diệm Saigon.

Jeep lùn EP.6.. bán gấp. Coi xe 150/3 Cô Bắc Phú Nhuận.

LaDalat EQ.7.. màu đỏ, bán. Hỏi 379, bến Chương Dương ĐT.22176.

Datsun 1000 Faml. EI.3. Hỏi 214 đường Lục Tỉnh. Cholon.

Mazda 616 EO 5 Radio Cassette máy lạnh origine toàn hảo coi xe 130 Vĩnh-Viễn Sg giờ làm việc.

2CV sáu kiếng. Semi-Automatique, thiệt đẹp, thiệt tốt. Bán gấp. Coi xe 32 Tự Do trong giờ làm việc.

Jeep Cabo bầu. Chassie dài tình trạng toàn hảo. Bán giá phải chăng. Coi xe tại xưởng cưa máy Tân Lập, gần Hội đồng Xã An Lạc Quốc lộ 4.

Bán 1 xe Reo nhì loại kéo remoque hoặc làm benne cũng được. Máy móc bảo rất tốt. Hỏi 475/15 đường Lục Tỉnh CL hay 50A, Cư xá Nguyễn Th. Thuật.

Renault 4 CV bán, xe nhà thật tốt, xem xe vừa ý ngay. giá 550 ngàn. 100A Cư xá Đô Thành gần Chuẩn Y Viện Vườn Chuối, coi xe suốt ngày.

Volkswagen 1300 Model 68 đi 22.000 Km xe toàn hảo Jeep Willys Capot cao tốt nguyên. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ đồng sơn máy hoàn hảo 35/7D đường Phát Diệm Saigon(2)

Bán 1 xe Jeep Magonr kiểu mới của Mỹ chắc giá 1T100. Hỏi 19 Phạm hồng Thái Sg.

2CV bán gấp. giá rẻ. 1 trong 2 chiếc EA. NBS đã cắt kiếng. cản mới, ít dùng, Semi-automatique tình trạng tốt. Hỏi Cô Liên 75 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Jeep lùn ER bán tình trạng toàn hảo. Xin xem tại 132 Cao thắng Sg (trên lầu).

Jeep lùn ER tình trạng hoàn hảo. Coi xe 42/N Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sgn 4.

AUSTIN 1100 DELUXE EE

Một đời chủ ít đi tình trạng Origine coi xe chịu liền.197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi 4CV còn tốt bán gấp 148 Phạm hồng Thái (Ngã ba Ông Tạ) Gia Định.

404 số máy 5f2 mang EH thắng hơi toàn hảo hỏi 275 Quốc lộ 1 gần thành Nhảy Dù Hoàng hoa Thám.

P.203 toàn hảo coi xe từ 11 giờ đến 14 giờ. 71 Kiều công Hai Saigon.

Toyota VTN EI Simca 1000 E 13 thật tốt bán gấp. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán xe Fiat Familial còn tốt. Hỏi Ô. Võ, 76 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Simca Aronde máy tốt sơn nệm mới 385.000đ. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

TOYOTA CORONA EG.6.

đóng Familial điều chỉnh rồi xe ít xài thật tốt 386 (544A cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo trái).

GIỮ XE HƠI THÁNG

Chỗ đậu xe rộng lớn, không nắng, mưa nơi tín nhiệm và bảo đảm. Hỏi Thanh Bình 217 Võ Tánh Phú Nhuận.

Peugeot 403 du lịch, tình trạng máy và đồng toàn hảo, mới sơn. Hỏi 333/12/8 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Mazda 1000 đời EO, deluxe du lịch Radio, xe mới toanh. Bán hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

Thuê gấp 5 du lịch Mỹ Nhật Pháp có và không máy lạnh. 218 Lê Lai Tél : 22.845.

Cần mua 404 đời EC/ED tình trạng không cần thật tốt.Giá khoảng 2T. L/L 21 Trần nhật Duật. TĐ ĐT. 94.645.

Bán Taxi 4CV 183/C Cư Xá Giang Thuyền dg Tôn thất Thuyết.

Jeep bầu số ER và Renault 1T4.Bán trong tình trạng rất tốt,Hỏi Phi Mã 47 Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản (200m phía trái).

Volkswagen 1500, EO com măng, tại hãng, Radio. 386/18 Tr minh Giảng Sg. Đ.T 41.284.

TOYOTA 800 FAM EH

một đời chủ Radio điều chỉnh rồi xe tốt hết chỗ chê. 197B Lê v Duyệt Saigon.

Taxi thật tốt, bán rẻ. 499 Hùng Vương Thị Nghè (nối dài Cầu Kinh).

Fiat 850 Sport EI.9. d.l. màu trắng toàn mới. Giá 2T350 Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Sgon.

Volkswagen Microbus băng kính máy thay đồ mới. 52 Bạch Vân Q.5.

Mua Peugeot 504 Toyota Crown số T.X, NG-P.2 218 Lê Lai Tél. 22.845.

Xe La Dalat Bán

Rất tốt. mới đi 13 ngàn km, đã đóng thùng và điều chỉnh theo loại Station Wagon. Xem xe 2 Bis Phan kế Bính Đakao.

Peugeot 203 vận tải bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Inter 1300 Số EP,..vận tải trung, Hỏi số 3 Nhiêu Tâm góc chợ Hòa Bình Cholon.

Cần tiền bán gấp 1 Toyota 25 VTN EO. 515A Bến Bình Đông Xóm Củi Q.8

Opel Familial EB máy Đồng mới làm Vauxhall Viva, thiệt đẹp hai cái bán một. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cửa nhà thờ ba chuôngTMK.

Bán 1 Mazda dl 1200 EI chín nút. Hỏi 129 Nguyễn Trãi Saigon.

Chuyên môn điều chỉnh và làm máy xe Honda N-360 và TN 360. Công việc bảo đảm. Giá phải chăng. Tại 139 Ký Con Saigon.

TOYOTA MARK II EO.5

Familial điều chỉnh rồi xe hoàn toàn tốt.76E Thiện Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Tr-M-Giảng đến ngã Tư đi xéo vô mặt).

Fiat 850 coupé EE

Bán hay đổi Pick-up. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EB D.L

Mới làm máy. sơn đồng toàn hảo. xem là vừa ý. 31 Lê văn Duyệt Sg.

R.10 EH.6...

Xe còn rất mới, máy lạnh nguyên thủy, radio casstte. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Dauphine EC và EB tốt nguyên mới Ô. Bà trả 880.000đ lại thương lượng, 23/1 Lê v Duyệt GĐ hẻm Vinapo.

Dauphine EC

Xe nhà, tuyệt tốt, thay phụ tùng mới toàn diện bán rẻ 960.000đ. Hỏi 41 Trương minh Ký Gia Định.

Cortina De Luxe

EC. một chủ, mới nguyên, Radio ant tự động, cartridge 4 loa, bán rẻ 1Tr180. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Volkswagen 1500

36/12, Lam sơn Gia Định.

Volkswagen du lịch màu trắng có radio Cassette bán gấp. Hỏi 56 Bùi hữu Nghĩa GĐ từ 19 giờ.

P.203 rất tốt. số máy trên 1T2 có radio chắc giá 630.000đ. 148 Phan-Th-Giản Sg.

Simca 1301 EH... xài kỹ,thật tốt bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Daihatsu 1000 (PU) EP2

1 đời chủ, sơn nguyên thủy, đi xa bán gấp. Hỏi 64 đường Võ Tánh Sg2.

ToyotaCoronaFamilial EH

Có radio. anten tự động: Morris 850 dl 4 cửa EK 2 xe thật tốt, hay đổ Vespa. La bretta 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

MAZDA 1200 DELUXE EI

Màu trắng, Radio Origine tình trạng xe tốt như mới, bán rẻ, 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

Renault 10 EI.3 một đời chủ. Sơn, đồng, máy toàn hảo. Bán miễn trung gian. Hỏi 78 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (số cũ 81) ĐT 94908.

Bán Jeep Cabot cao toàn hảo 630.000đ. Hỏi 359/1/55, Trương minh Giảng.

P.203 số máy 1T25 toàn hảo bán gấp. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 203 số EJ bán. Hỏi 3/14C Nguyễn Biểu Cholon.

220 ngàn Taxi Renault Juvaquatre. đời đi xa bán gấp. Hỏi nhà may Ngọc Hùng số 546 QL 1 Bà Quẹo.

Bán rẻ 600.000đ 6 xe vận tải nhẹ hiệu Isuzu (2) và International (4). Do địa chỉ 81/8 Nguyễn văn Giai Dakao.

Cần tiền bán gấp Mazda 1000 Flam đời EH 7 đầu máy đồng sơn toàn hảo bán giá rẻ. 242 Nguyễn tri Phương Cholon.

Giá cao mua VT nhẹ các loại. 69/3 Dương Công Trừng (Hông trường đua Phú Thọ).

5.000đ mỗi ngày (luôn cả tài xế) cho mướn xe 12 chỗ ngồi để đi hành hương cưới, hỏi, ma chay hoặc du lịch cho cả gia đình. Hỏi 115 Trần văn Thạch Tân Định (lầu 1) ĐT.94358

P.203 cần bán rẻ

Peugeot 203 máy đồng sơn toàn hảo, chủ tự lái, 650.000đ xem xe cả ngày tại 25 Nguyễn văn Tráng (d.d' Ypres cũ).

Toyota Mark II Familial EO.9 xe thật tốt đẹp bán số 198 Đại Lộ Hồng Bàng CholLon (ga xe lửa) ĐT 36780. Hải Sanh Vận Tải.

Austin 1.100 EC

du lịch De luxe, 1 đời chủ, xe toàn hảo bán gấp coi xe suốt này tại 116 Nguyễn Thông nối dài Sg Q3 (garage Volkswagen hỏi ông Xuân.)

Bán Simca 9 máy. đồng mới làm lại giá rẻ. Hỏi 112 Nguyễn huỳnh Đức CL (khu chhợ Hòa Bình).

Jeep bầu ER. 9 nút bán. Hỏi 531 Võ-Tánh G.Đ.

Mazda 1000 Pick Up máy đồng sơn mui nệm như mới. Hỏi 259 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

530.000đ Renault 4 Fourogonette đời EG thiệt tốt chắc giá. Hỏi 251 Đề Thám Saigon.

Tractrion 11L mới làm máy, dynamo trái bí. 12V. bình xăng Solex, Cardan Jeep lùn, bán rẻ. Hỏi ôngTuấn 177/1 Nguyễn văn Thoại Gia Định (nhà thuốc Tường Linh).

Jeep lùn cần bán gấp, xe bảo đảm, đẹp rất ít hao xăng. 57 Yersin Saigon 2.

Cần bán gấp 1 xe Peugeot Camionnette, xe nhà thật tốt xem xe cả ngày. Tại 204 Phan văn Trị 204 Gia Định.

Volkswagen 1500 căng vuông EO mang EP 9 nút xe ít đi, dg Nguyễn V. Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam ngân hàng) quẹo vào hết dg Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Văn Côi ngay góc ĐT 42.600.

Renault R4 EB Fourgonnette, đã sửa thành Familial, ít xăng 4 lít 100cs, máy, đồng, sơn thật tốt. Bán gấp rẻ. 115 Hồ văn Ngà Sgon 2.

Bán xe Toyota 4x4 vận tải nhẹ mới tân trang toàn hảo ER. 127 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe Sambar 2 máy EH Pick-up tân trang xong. Hỏi 809/9B T: H. Đạo Saigon (số 50 thước).

Toyota 800 Station wagon EH màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Cortina đời ED bán. một đời chủ, ít đi. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

Bán rẻ 1 Belair 58 toàn hảo 6 máy, Radio, máy lạnh đẹp lộng lẫy tiện cho gia đình dùng.Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

Toyota T 25 đời EO hoàn hảo bán gấp. 459 Bà Hạt Cholon.

Bán Mazda B1500, PU còn mới, hoàn toàn nguyên thủy. Hỏi 74 Bạch Đằng Gia Định.

640 ngàn xe P-203 DL. số máy 1T2. Đồng sơn tuyệt hảo. Máy chưa hết Rodage. Cần tiền bán gấp. Xem xe tại 79 Trần khắc Chân SG1. Đ.T. 97.756.

SIMCA ÉLYSSÉ NBO
Préfect NBT

xe thật tốt, còn nguyên thủy như mới, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng mua về đi liền, đến xem vừa ý ngay cần bán 1 trong 2, giá 620.000đ. Hỏi 221 (Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon 5.

Bán gấp Toyota 800 EH còn nguyên thủy 402A Hai bà Trưng Saigon.

TOYOTA CORONA 1.600S

Deluxe, kiếng xanh, Tapis nhung EQ.2. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền ĐT 43617.

650.000đ Taxi Dauphine EC. Máy đồng toàn hảo, giấy tờ đầy đủ mua xong chạy liền, miễn trả giá. Hỏi số : 309 Tùng Thiện Vương xóm củi Chợlớn.

Reo III bán xe thớt, xắt xy dài 5th20 xe đang chạy tình trạng tốt. Thiếu người trông nom, bán rẻ. Hỏi Ô. Kính số C.20. đường Xóm Chiếu Saigon 4.

Toyota 800 V.T.N. toàn hảo bán. 539 Phan-đình Phùng Saigon.

Morris 1100 EB.9.. Đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 463A Lê văn Duyệt. Sg.

Desoto Bán Rẻ

Đời EC, sơn, nệm mới, số thường chưa hết Rodage. 500 ngàn. Và 1 xe Dodge Maxi Wagon màu xanh tuyệt đẹp. Hỏi 8. Chiều 24 Ng-Huệ Phú Nhuận (trong nhà bảo sanh Nguyễn Huệ) ĐT. 42.153.

Jeep bán 620.000đ EQ cabot cao489/11 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (707 Bis cũ cư xá Trương minh Giảng).

Simca 1000 EC hoàn hảo, bán 920 ngàn 136/32 Trần quang Diệu Saigon3.

Bán xe Datsun 1200 EC 9 nút. Hỏi 12B Yên-Đỗ Sg ĐT. 41.790.

Cho mướn xe hay:

THUÊ XE

Đủ loại giờ. ngày tháng chuyến.Xin L/L 786 Phan-Đ-Phùng Saigon **ĐT. 24.019.**

Cần thuê xe đủ loại: Jeep Pick UP. du lịch. Cung cấp hàng trăm chiếc cho Công Ty tư nhân VN và NK Có thể trả dài hạn Hỏi **Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T 24.019.**

Bán rẻ xe Chevrolet ED... tiện làm xe lô. Hỏi 72 Bình Thới Quận 11.

Dư dùng bán rẻ xe International 2T5 đồng bít bùng mui tôle, đời EA... Hỏi 17A. Nguyễn tiểu La. Cholon

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà đẹp, giá hạ, có máy lạnh, đủ màu : trắng. đỏ. cam, hoa tươi đẹp nhất Saigon. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95.461 (Trần quang Khải quẹo vô Xóm Chùa). Có nhiều xe du lịch Microbus và vận tải nhẹ cho thuê giờ, ngày, chuyến và x e dọn nhà

Bán Daihatsu EP V.TN. máy đồng sơn còn nguyên thủy Hỏi 157/3 khu 1 cuối nhà thờ Tân chí Linh đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

4 Inter Métro thùng vuông dài tiện cho hãng xưởng, giá mỗi chiếc 650,000đ, 1 Inter vận tải nặng 2T5 máy xăng 450.000đ. 1 xe xúc 3T Allis Chalmers 1969 giá 350.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Xe xúc Yale 6 tấn EH8. Xe hàng Intern 1700 EH1 và EF9 hoàn hảo. 72 Bùi Chu Saigon.

TẤN PHÁT

Chuyên sửa xe hơi Honda bảo đảm TN360 Xa lộ.

Mua -|- bán xe...

Văn Phòng chúng tôi lo thủ tục sang tên. xin đổi (kiểu) thùng, máy xe. 361 Lý thái Tổ Saigon.

Opel Record du lịch đi xa bán rẻ 037 lô B chung cư M/Mạng dg Hòa Hảo Saigon 10. ĐT.50498.

ID19 radio Cassete máy lạnh thật độc đáo xe còn nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 1/3 Nguyễn huỳnh Đức Bến Tâm Ngựa Mỹ tho.

350.000 xe Sport mui trần hợp tuổi trẻ,số EK.. tìnhtrạng tốt.Xem xe 9A đường Fatima GĐ ĐT 42696. (Đường Fatima : Song song giữa đường Phú Hòa có Trung học Thành Tài và đường Mai Khôi có Patin MánhHồ góc Đại Nam Ngân Hàng đường Nguyễn văn Thoại).

TOYOTA T25. EO.3 VTN

354 Trương minh Ký PN. Hỏi Thái Long cửa xe.

Renault 4CV xe nhà EA:5 Chủ lái hoàn toàn tốt. và Jeep cao, 462 Lê Quang Định GĐ lên GòVấp.

Bán vốn 1 chiếc GMC Pick-up 2T.5 đóng mui rồi EQ8. Hết Rodage tại Cây xăng Esso ngã Tư Bảy Hiền GĐ ĐT:42086.

2CV bán gấp lộng lẫy mới đồng sơn diện nệm toàn hảo. 36 Ngô tùng Châu GiaĐịnh.

Taxi R. Juva 4 mới làm máy đi xa bán gấp, giá rẻ L.5 cư xá Phú LâmA Lục Tỉnh C.L.

Bán 1 Jeep bầu chín nút mới tân trang. Hỏi số 201 Cộng Hòa Sg từ 8h tới 11h.

Bán Desoto đuôi cá xe tốt hoàn toàn tiện gia đình đông con, cho mướn đám cưới Hỏi Thắng 12/10 Phan đình Phùng SG.

Stout 2000. EI. 9

Toyota VTN thùng mới thật tốt bán Hỏi 217 Võ Tánh Gia Định xưởng rửa xe Thanh Bình.

Datsun 1000 Deluxe EO

màu trắng. ít đi, bán gấp 132 Công Quỳnh Saigon.

Austin 1100EE

Còn nguyên thủy toàn hảo bán gấp rẻ. Hỏi 107 Cách Mạng giờ nghỉ.

3 ngàn 1 ngày cho mướn xe V.T.N. Honda đời EP luôn tài xế lành chuyên chở hàng hóa và người. Hỏi Ô. Minh 847 Hậu Giang Cholon (có lãnh tháng, chuyến).

Bán gấp vì dư dùng xe Cammionette 403 máy đồng sơn nệm toàn hảo. Xem xe 576 Pétrus Ký (bến xe Đalat).

Bán rẻ xe du lịch «Simca 9» giá 350,000đ, 520 Nguyễn tri Phương nối dài. (Hỏi ông Hàn tại đồn canh).

Austin Minivan thật tốt bán. 180 Tôn Đản KH.

Toyota 800 Familial thùng nguyên xứ đời EI. radio. Bán hỏi 13 Phạm h Thái Sg.

Datsun 1300 FD. vận tải nhẹ mui tôn, xe thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Mazda B1500 PU

Nguyên thủy, 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

XE CƯỚI

Xe đủ màu, đẹp, giá hạ, du ngoạn, cưới, hỏi, máy lạnh. Ông Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định, Sg1. ĐT. 97.353.

Máy cày mới tinh hảo bán Oliver 1555 có cần xúc đá- Renault R.88 R.55. Hỏi 212 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần thuê xe

Công ty ngoại quốc và VN có bảo đảm cần thuê giá cao ngày, tháng, chuyến giờ nhiều xe DL, Jeep, Microbus, vận tải. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Sg ĐT. 93.017.

Bán International Scoutt ER 2. xe rất tốt. Giá phải chăng Xin liên lạc đến 298 Bến Hàm Tử Saigon 5 ĐT. 37.909.

LOLOCO ĐỊA ỐC

Cần thuê dài hạn nhiều xe như : du lịch, vận tải nhẹ. Jeep, Microbus. 77B Võ Tánh Phú Nhuận. Đ.T. 43.425 và 42.845.

Cần mướn xe

cơ quan Ngoại quốc và Tư nhân cần mướn nhiều xe du lịch Jeep. Microbus. Giá cao. Xin liên lạc **S.S.A** 206A Võ Tánh Saigon ĐT 90.841.

4 Microbus Ford EP. tình trạng toàn hảo, giá 1.400.000 mỗi chiếc. Bán hoặc cộng tác với người có bến chạy miền tây, Lục tỉnh cộng tác. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Mazda 1.000 PU. EH-9. Xe còn nguyên thủy. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn Văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền.

Plymouth đời 58 bán ít đi. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakao.

P.203 DL bán. Hỏi 128 Hai bà Trưng phòng 8C (buổi sáng).

Bán GMG. Toyota dầu, 10 bánh thùng hàng, máy và hộp số mới làm toàn hảo, chạy vỏ 825x20, Hỏi 11 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 1 xe Dodge 200. VTN. toàn hảo. Hỏi Th/tá Uẩn trại Gia Bình TĐ86/ĐPQ đường Ngô tùng Châu GĐ,đối diện garage Á Châu.

TOYOTA T.25 PU EO

nguyên thủy. 23/11 Lê V. Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Toyota Mark II PU. EO 2. Xe còn nguyên thủy. Bán. Hỏi số 8 Ng-văn Thoại. Ngã 4 Bảy Hiền.

Volkswagen Microbus ER đời thật EI. Bán 1T8. Hỏi số 8 Ng-văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền.

40.000$

Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Xe LA DALAT

cửa mica 14.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, đại hạ giá. Nhà may mui nệm **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

Cần mua xe hơi

du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon

GARAGE HIỆP THÀNH

83 Lý Thái Tổ Saigon chuyên sửa Ladalat 2CV SCV và bảo đảm lấy liền.

Toyota Mark II Fam EI 3.
Jeep Cabot EQ.5

bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mark II

PU. 260 Trần hưng Đạo Saigòn

Bán gấp Daihatsu vận tải nhẹ còn tốt. Hỏi 638 Phan thanh Giản Sg ĐT 96598

Dauphine ED mới làm đồng -|- máy, toàn hảo, giá rẻ. Hỏi tiệm cầm đồ Thu Tâm. 118/1 Tân Thuận Đông. Qua khỏi cầu 200th.

Daihatsu EO VTN chưa sơn lại bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Jeep cabot bầu nguyên thủy. Bán rẻ 631B Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu 1000 du lịch một đời chủ EO.8. Hỏi 52 Bùi thị Xuân SG. ĐT 97.045.

2CV EA.6 kính sơn màu vàng lợt. Thật tốt. Hỏi 332 Trương minh Giảng Sg.

279.000đ Traction EA. 11L, máy sơn đồng, Embrayage, dynamo trái bí, bình xăng Solex, mới tinh ít hao xăng. 601 (597cũ) Pétrus Ký Sg.

Quý vị cần tiền

muốn bán xe. Xin gọi ĐT. 43617 chúng tôi mua ngay với giá cao.

Honda 360 du lịch EI.4. 1 đời chủ. toàn hảo. Giá 970.000đ. Hỏi ông Thiều 40D dg Hiền Vương Saigon.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Chevrolet EQ.5..

12 chỗ ngồi, có máy lạnh, Radio, Cassette. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

800.000đ Dauphine EB 6 sơn đồng máy hoàn toàn, toit ouvrant-|-Radio cần bán gấp.Hỏi 211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taxi Renault 4CV NBI cần tiền bán rẻ. Hỏi 355 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo

Toyota Corona EH. V.T.N mua vải, có băng 4 vỏ mới toàn hảo, 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Mazda 1200 EI 8...5 nút d.l màu trắng, Radio Anten tự động origine, toàn hảo. 27. Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine EB (940,000) 33/3 Trương minh Ký G.Đ (buổi chiều).

Reo 2 máy 5, rất mới đã cặp Chassis và gắn Treuil làm xe gỗ. Hỏi 97 Võ Tánh Saigon.

Cortina de luxe EE.6

1 chủ, sơn Origine, như mới. xem xe vừa ý. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Honda EO VTN, Toyota 800 EI VTN thật tốt. Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Đi xa bán Datsun 1,300. EO. màu trắng. toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG

3CV AMI 6.

xe ít đi. thật hoàn hảo, máy giống La Dalat ít hao xăng, thuế nhẹ. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

TOYOTA CORONA ED. 5...
TOYOTA T.25 (pu) EO.5.

bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Datsun 1000 EO

Một chủ kéo hãng. mui trắng, xe mới cáo cạnh. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Garage Rapido 448 Võ di Nguy PN (ngã tư lên, 200m phía mặt) chuyên sơn xe bằng sơn ngoại quốc thêm antirouille Dặm và lấy liền ĐT 40081.

Bán 1 Jeep Bầu EQ 1 Honda PU EP như mới 50A làng Phế binh qua cầu Phan thanh Giản 300m bên mặt Xa lộ.

Cần mướn xe

Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

203 mới sạp số máy 17 đồng nệm sơn tuyệt hảo hoặc đổi Vespa Sprint. 247 Phan đình Phùng Saigon.

Xe vận tải nhẹ hiệu Inter 1510 số EQ8... ít chạy. cần bán. giá phải chăng. Xem xe tại số 284 Lý Thánh Nguyên.

Mercury đời NBR. Chủ tu bổ thường xuyên. Dùng làm xe hoa rất tiện. Hỏi 8. Tín 121B Võ Tánh P.N. ĐT.43288.

Taxi đi xa bán gấp Renault 4CV còn tốt, giá 420.000đ, 470 Phạm Thế Hiển Sg8.

Daihatsu VTN. xe như mới EP, bán 960ng. Tại M-10 cư xá Hồn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành. Sau nhà thờ mới.

Xe số X Datsun Sunny 1000cc Famillial, có radio, màu xanh, Hỏi 198B Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Jeep lùn ER4, mới toanh, Khám xong hợp lệ, Dành cho người khó tánh và sành xài Jeep. Chắc giá 700.000đ. Hỏi 657 Pétrus Ký Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Fedders 2 ngựa đang xài điện 220V. Bán gấp số 3 đường nhà thờ Chí Hòa num (245/2 Phạm hồng Thái Ô.Tạ)

1 Freezer đứng 1200L, 2 Frigidaire 1 Kelvinator, cả 3 tủ lạnh đều 400L, 2 cửa, kiểu mới nhất, xả đá tự động, toàn hảo, đã ráp bánh xe dễ di chuyển, dư dùng bán. Tại Ngọc Khanh, 52B Cách Mạng PN.

Bán rẻ máy lạnh Fedder 18000 BTU, Whirlpool R.C.A. 14.000 BTU. Carrier 13000 BTU, điện 220V. Hỏi Café Huyền, 74 Thương xá Quốc Tế, 343-345 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán giá đặc biệt

2 Remorque ướp lạnh 600CF, đã tân trang và gắn máy hoàn hảo 2 cưa cây (cưa bàn) tiện cho trại mộc.238 Nguyễn huỳnh Đức PN 12giờ và 19 giờ.

Bán 2 máy Ronéo (1 máy điện. 1 tay) Gestetner, 1 tủ lạnh 140L còn tốt 30.000đ. Hỏi 220 Lot J Chung cư Ng-thiện-Thuật Sg.

Bán một máy giặt National kiểu Magi-Swirl N.707. Hỏi 148-K Yên Đỗ Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 máy làm kem cây 2 ngựa 1 Freezer 500L tình trạng tốt. Hỏi bà Thuyết ở hồ tắm Đại Đồng Gia Định.

135.000đ Freezer Iberna, 175L mới nguyên. Hỏi 134 (số cũ) Nguyễn Huệ PN.

Bán 1 máy Phát Diện 10CVA toàn hảo. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon2.

Máy giặt lớn hiệu American Cascadex 40K toàn bằng inoxydable, tiện cho nhà hàng, bảo sanh, tiệm giặt lớn, chật chỗ bán rẻ. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 41.969.

Bán 1 máy lạnh Frigidaire 2CV 1 G.E. 2CV điện 220. Hỏi 186 Đề Thám Sg.

Fedders GE 1cv, 1.5cv, 2cv điện 110v, 220volt còn mới bán. 425/6 Phan đình-Phùng Saigon. Đ.T. 90.381.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán rẻ tủ lạnh 140L, hiệu Hitachi, điện 220V, tình trạng mới. Hỏi Thiếu tá Thăng. Cư xá trường Quân Y. 520 Nguyễn tri Phương cạnh nhà thờ Đồng Tiến.

Nhường Telex

Máy không. còn mới, rất tiện dụng cho Ngân Hàng. Đại Công Ty XNC Bán Chỉ kỹ nghệ. Xin hỏi bà Thanh ĐT 93.936 trong giờ làm việc.

Bán 2 máy Inter 1300 — 3 máy Ford Custom — 1 máy GMC (6 máy) mới 100% — 1 xe Chevrolet Corvair 700 du lịch — 1 xe Chevrolet Biscayne đời 67-68 du lịch — 1 xe Pickup Dodge 200 — 1 xe xúc Hyster 5 tấn cần ngân hoàn hảo. Xin liên lạc địa chỉ 154 Trịnh minh Thế Sg4, trong giờ làm việc. Đ.T. 93.947.

Máy xây khô và làm láng hình. loại vĩ đại 1 giờ 2000 hình thật láng còn mới, bán 300 ngàn. 132 Trương minh Giảng Sg.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 100L. 25.000đ. Hỏi 91C/12 Thoại ngọc Hầu (cạnh rạp hát Đại Lợi) Gia Định.

Bán máy làm nước đá, hiệu Crystaltips, sau 25 phút xả được 80 cục. 249 Phạm hồng Thái Gia Định.

MÁY SỬA ĐỘNG CƠ
Camdwell & Tachometer

chưa dùng, giá rẻ. Hỏi tại 42A Nguyễn văn Thoại Gia Định.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRƯỜNG SƠN

139H Võ Tánh Sg. Đ.T. 92.798 — Sơn, sửa, mua, bán, đổi các loại máy lạnh, tủ lạnh. Lấy lương tâm nghề nghiệp làm tiêu chuẩn hoạt động.

43.000đ 1 tủ lạnh National 140L, 39,000đ tủ Sanyo 120L, cả 2 bloc origine tốt. Hỏi hẻm 455 (cạnh tiệm thuốc tây Ngọc Sương) số nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ vào 30m).

Máy Typo bán rẻ

Một máy 65x100 bán 500 ngàn một máy 65x50 bán 300 ngàn còn thật tốt. Hỏi Ông Chiếu 70 Nguyễn Du Sg. Đ.T. 24.852.

Vất số Pégasus máy thêu Nech' 534 máy may Mitsubishi' Singer. Sinco đầu xanh bán. 356 Minh Mạng Chợlớn.

Bán rẻ 1 máy Ronéo quay tay Gestener 300 còn tốt. Hỏi 165/3 Trần quốc Toản Sg.

Bán máy lạnh xe hơi Compresseur York PT. F206 16548, Réfrigerant 12, ARA 03. 70.000. Xem tại 9 Võ trường Toản Gia Định. Ngoài giờ làm việc.

Cần mua máy tàu loại Outboard 85ngựa tình trạng tốt và tay lái, tay ga. Xin cho biết giá cả. Liên lạc hộp thư số 483 Saigon.

1 Frigidaire năm 450L hiệu Seal' mới nguyên thùng. Frigidaire 420L, bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (xin bấm chuông) Sg3.

Jacpot (máy kéo tiền) bán. 12 Ngô tùng Châu Gia Định. Đ.T. 41.974.

Dư dùng bán gấp

3 máy lạnh 1 ngựa 220V, 1 máy lạnh 3/4 ngựa 110V, 2 tủ lạnh 140L 110V. Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon 3.

24 ngàn tủ lạnh Sanyo 50L Sanyo model 150L 38 ngàn, Toshiba 140L xả đá tự động 42 ngàn, Panasonic 70L 27 ngàn, chảo quay gà 3 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

BÁN MÁY MAY

Công chức đổi xa dẹp tiệm bán rẻ : người mẫu (Mannequin), 3 tủ kiếng, nhiều máy may nguyên xứ Pháp - Nhật. Hỏi 45 Trương m. Ký GĐ.

42.000 tủ Hitachi 130L, tủ Panasonic 60L (28), máy giặt Sharp giặt xây tự động (36). Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

41.000 tủ lạnh Sanyo 140L, 22.000 tủ Sanyo 50L 28 000 tủ Panasonic 60L. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân).

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.

Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

Kỹ Nghệ Lạnh

ĐỒNG TIẾN

409 Lê văn Duyệt Sg kỹ thuật bảo đảm, giảm hết 30% trong 2 tháng đầu, có xe giao và lấy tận nhà. Tél. 41.179. Nhận mua bán tủ và máy lạnh, cần 1 thợ điện xe hơi thật giỏi và biết văn Moteur.

Nhắn tin TRƯƠNG VĂN CƯƠNG
... đến gặp tôi gấp về chiếc xe Jeep FQ-3564 hay điện thoại về số 43.425 địa chỉ 115 Trương tấn Bửu.

Mất xe Honda C50
Số đăng bộ SC 3194C. Ai biết xin chỉ dùm. Xin hậu tạ xứng đáng. L/L 73A Huỳnh tịnh Của Sg.

Mất xe Honda SS50 GĐ-6252A. Số sườn 140.343. Số máy 139.921. Mất tại Ký túc Xá Học viện QuốcGia Hành Chánh. Ai biết chỉ giùm, lấy lại được xin hậu tạ 60.000đ. L/L Đoàn Đức Xuân phòng 208 Ký túc Xá HVQGHC

50.000đ
Hậu tạ vị nào giúp tìm lại được xe Honda C50 số TĐ 874B mất trước trường Gia Long lúc 21g ngày 20-6-73 liên lạc 3 lô 9 Vườn Chuối Saigon hay ĐT. 36.236.

Đã phát hành khắp nơi toàn quốc, khắp nẻo Đô Thành, bản đồ Saigon (do Cơ sở Xuất bản Phương Nam nghiên cứu và xuất bản) chỉ dẫn đường phố 11 Quận CS HC Phường Bộ Tòa, Nha, Sở, trường học bịnh viện, xa cảng miền Tây, miền Đông Ô tô buýt, v.v... đặc biệt là lộ trình xe Lam 92 bến đi về khắp đường Saigon-Chợ Lớn-GĐ, giúp các giới xế dịch khỏi lầm đường, lạc xe mất thì giờ, phí tiền vô ích. Bán đồ in nhiều màu sắc giá bán 80đ. Hỏi mua tại các tiệm sách, xe lam, sạp báo. Mua sỉ hoa hồng hậu tại 136/26 Trần-qu-Diệu Sg 3.

Tìm thợ may
Tên MUÔN, PHỤNG trước nhà may Nam Tuy Hòa mang theo 3 xấp vải và 24.000đ, tổng cộng 144.000đ Nhà may nào chứa chấp hai tên này hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

MẤT XE
Sáng hôm nay ngày 23-6-73 hồi 5g có mất 1 xe Jeep số đăng bộ EP 8575 đậu trước nhà số 2 đường Bùi Chu. Ai biết xin liên lạc với ông Thường (địa chỉ trên). Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Mất Honda GĐ.4131J. loại SS/72 đỏ bị mất lúc 16giờ chiều ngày 21-6-73 tại 106 Phan-đ-Phùng. Liên lạc 18 Lục tỉnh, CL. xin hậu tạ.

50.000đ đền ơn cho ai tìm thấy Honda dame Số đăng bộ SH. 8851-A. Số máy 309637, Số sườn 032892. Mất tại đường Pétrus Ký Liên lạc 70 đường Đình Hòa (Q.8).

Bố cáo từ vợ
Vợ tôi tên LÊ THỊ BÔNG, căn cước số 01340228, cấp ngày 16-5-69 tại Phú Cường Bình Dương, sanh năm 1941 tại Hàm Thuận Bình Thuận, con của bà Nguyễn thị May. Địa chỉ tại xã Phước Hội, Hàm Tân Bình Tuy. đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 20-6-73. Vậy kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm trước pháp luật những hành vi đương sự làm và không nhìn nhận sự trở về của vợ tôi.
Chồng MA. XUÂN THÔNG số 16A Cư xá Đô Thành Sg.

BÁC SĨ
HOÀNG TIẾN BẢO
Giáo sư Y Khoa Đại học Saigon
Chuyên trị gãy Xương, bệnh xương Đã dời phòng mạch về 161A Pasteur (gần Hiền Vương).

467 PHAN THANH GIẢN
PHÒNG CHỮA RĂNG
Nha Y Sĩ Trần Văn Thọ
Sáng 8g đến 11g30, Chiều 18g. đến 19g30. (Địa chỉ cũ 1213 Trần Q. Toản Cholon đã dời về 467 Phan thanh Giản Sg kế đường Bàn Cờ.

Tôi Tên NGUYỄN THỊ TƯ sanh năm 1913 c/c số 08334587 lấy tại Nhơn Trạch ngày 11/3/71 ngụ tại xã Phú Hữu Nhơn Trạch Biên Hòa đi từ Cao Đạt đến Cholon, có đánh rơi 1 cái giỏ xách tay gồm có 7 trái phiếu người cày có ruộng 1 biên lai lãnh số tô phụ, và giấy tờ cần thiết nếu ai nhặt được xin đem đến số 502 đường Phạm thế Hiển. Xin hậu tạ 10.000đg.

HẬU TẠ 50.000Đ
cho ai tìm thấy chiếc Honda đỏ CL50 số SJ1675A. mất tại đường Lê Thánh Tôn, gần Ciné Lê Lợi, vào khoảng 13 giờ. Xin L/lạc 88 3 Mạc Đỉnh Chi Saigon 1. ĐT.96540

Mất Honda dame xanh lá cây. Đăng bộ: SA2208B— M: 409.114 — S: 027506 ngày 20-06-73 tại trường Chu văn An. L.Lạc ĐT.36012 — 92.115/233. Sẽ đền ơn.

XE SCOOTERS

Suzuki M15 sơn, máy toàn hảo, bán đúng giá 93.000đ. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Vespa Super EG, EF 1 chủ bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Cady Mobylette xanh xám Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Honda dame. Rất tốt. Tại 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định. (Kế cầu Bông).

Vespa EJ (NA...A) Ý, máy mới lắm,125 ngàn.136 Bàn Cờ Saigon.

Honda 2 C50, Moto BMW 500cc bình xăng mới Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

Mobylette xanh bán, 303/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Suzuki M15 thật tốt bán. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Sg3.

Bán gấp 1 xe mini cady có Fourche. Hỏi 30 Trần bình Trọng (Xóm Gà) Gia Định.

Bán Cady (32). Mobylette xám (42n) còn rất tốt. Hỏi 215/28/5 Chi Lăng P.N. (cách T.T. sang băng Hoàn Mỹ bốn căn).

bán gấp Suzuki dàn ông, còn mới có dè xi, đèn trước và đồng hồ Honda 69. 52 Bạch Vân Chợ Lớn Q5.

Bán 1 Mobylette xanh nguyên thủy, 1 Kawasaki giá rẻ dư dùng bán 1 trong 2. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Lambretta 3 bánh tốt (70.000đ). Hỏi 182 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Vespa Super. Sprint tốt bán, 1 trong 2. 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th.)

Honda - Suzuki - Yamaha
Honda dame đời mới cũ và đời chót K.2vis. SS.50. Suzuki M15 và 12, Yamaha. Tất cả toàn hảo, giá rẻ, giấy tờ mau chóng. Bán tại 312 mới Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Honda dame SS67 SS69 PC 50 Suzuki dame -1- M12 Bridgestone, Cady v.v bán rẻ. 171 Phạm Hồng Thái (Ngã Ba Ông Tạ Gia Định).

LAMBRETTA SPÉCIAL ER
chủ đi kỹ. Hỏi ông giữ xe lô A chung cư Phạm thế Hiển Saigon 8.

Mobylette xanh, đồng hồ vuông còn mới bán rẻ. 339 bis Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Q6.C.L.

Bán Lambretta đời Special EE5059 tình trạng toàn hảo. Hỏi 251 Thoại Ngọc Hầu GĐ.

Honda dame
màu xanh, đời cuối cùng, như mới bán rẻ. Hỏi 90 (số mới 60A) Thoại ngọc Hầu (vùng ông Tạ).

Bán 1 SS50 1C50 đời mới. 521/74 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán xe Sachs máy 49, 36 ngàn. Hỏi 48 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán giá rẻ Honda S90 ER.Lô 50/6 Vườn Chuối Ph. đ. Phùng Sg.

Vespa Sprint EI, Super EF ít đi bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

370 ngàn Vespa super cuối đời EG, máy toàn hảo vỏ trắng Coi xe suốt ngày 64 Huỳnh khương Ninh Đakao (ĐT 32833 TSI Thành)

Bán 1 PC50 toàn hảo 149/5bis Ngô tùng Châu Saigon.

Lambretta EQ
325.000đ. Hỏi 2044 Lô K cư xá Trương Minh Ký (Gia Định).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

90.000đ Yamaha đỏ và 165.000đ Honda dame. Cần tiền bán 1 trong 2. Số 70A Hương lộ 14 Bảy Hiền.

Bán rẻ Mobylette xám, máy êm như mới 34.000đ. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Tândịnh Sg.

Vespa Super EE 7485 một đời chủ. Honda PC 50 toàn hảo 95% bán rẻ. Hỏi 224-226 Lý Thái Tổ Saigon 3.

Lambretta Special 150 đời EF xe toàn hảo, xài kỹ ít đi. Xem xe 42 Trần Bình Trọng.

Đổi tài xe Lambro Saigon GĐ, với. tài khác trong tỉnh G.Đ, hay bán xe vận tải vì không tiền bùn ra xe Bus. Hỏi nhà thuốc tây «Anh Hiệp» 177E HùngVương ThịNghè GĐ chỉ dẫn

Lambretta X150 đèn vuông như mới. 304/56B Phạm thế Hiển Sg8.

Yamaha đàn bà mua đi ngay bán 110ng. Hỏi Ô. Tín 121B Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện BCHCSQG/Tân Bình).

Bán gấp Puck 3 đèn mới. Hỏi 12B Bùi hữu Nghĩa GĐ.

118.000đ Vespa EM Y-ta-ly. Máy, sơn, đồng, mới tinh. 601 (597 cũ) Pétrus Saigon.

S.90 Honda EE thật tốt 240. ngàn đồng. 1 Suzuki M30 118.000đ. 1 Yamaha dàn ông kiểu mới 120.000 đồng. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Nẫu xi).

Bán rẻ một Mobylette, máy thật tốt. Xem xe 233/30 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm Thanh Bình) Hỏi cô Thêm.

Vespa ED. 9. bán hoặc đổi Honda dame. 140 Cao Thắng Sg 10.

2 Gobel m49 và 50 48.000đ (1C) Mobylette xám 38.000đ 1 Honda P50 28000đ. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Nẫu xi).

Lambro EO EI, EF bán. Hỏi Lâm sơn 82 Tôn Đản Sg 4.

Bán gấp 1 Honda dàn ông đen. Hỏi 453/30 Trương minh Giảng Saigon 3.

Bán 1 Honda dàn ông thật toàn hảo 208, lô D Chung Cư Cô Giang Saigon2.

279.000 Traction EA 11L. Tất cả thay đồ origine mới tinh 601 (597 cũ) PétrusKý Sg.

HONDA DAME K2VIS
ít đi 98%. thích hợp cho người tìm xe nguyên thủy. 59/22 Nguyễn Hoàng CL. (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung

Bán 1 Vespa đời EK (70.000) Hỏi 308 Trương minh Giảng Saigon.

Cần bán Lambretta đời EA mới sơn, lăn máy. Hỏi 55 Tự Đức Saigon trong giờ làm việc.

PC 50 và Yamaha dàn ông thật tốt bán rẻ. Hỏi 303 Trần nhân Tôn (ngã 7) Minh Mạng.

Bán gấp Honda dame, Honda tìm SS50V, 195 đường Lục Tỉnh Saigon6.

Vespa Standa ED 9 sút thật tốt, bán 350ngàn. Hỏi 315 Nguyễn Thiện Thuật Sg (giờ làm việc.

Honda C50 (J.K) mới nhất, SS50 và Suzuki thật tốt. Phố Hỏi 7A Nguyễn-Tri-Phương (nối dài) Saigon.

PC. 50 Honda P50 và Mobylette xám, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan-thanh-Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Honda S.90 C50, SS-69, Suzuki Brigestone, Yamaha Dame, Mini Lambretta Vespa EA. bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

180cc Yamaha độc nhất SG. ER.4. Hỏi garage Huyện Lân 188 Trần Quang Khải Saigon 1.

Bán một trong 2 chiếc xe Vespa Sprint EO, và 1 chiếc Lambretta EE 6 ngàn đầu. Hỏi 178 Lê quang Định (ngã tư Bình-Hòa) Gia Định.

Vespa Super EF.8... Hỏi 340/27 Thành Thái Chợlớn.

Bán Honda 67, 185 ngàn. 232 Lý thái Tổ Sg.

90.000đ Brigestone màu thật tốt, đời say cùng. 144 Lê Lai Saigon 2 (Hỏi Ô. Thu ở trọ buổi chiều).

Xích lô máy 350.000đ, bánh lùn thiệt, bloc máy mới, xe tốt không phá dỗ, mua xong chạy liền. 143 Cộng. Hòa Sg.

Mini Cady. Vàng sơn nguyên thủy. 221/7 Trần quang Khải Sgl Ngoài giờ hành chánh.

Honda dame, Suzuki dame-Yamaha dame thật tốt bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh, Đakao.

Bán xe Lam 3 bánh ED 3203 loại 1 đèn xe thật tốt số 594 Võ di Nguy PhúNhuận.

Bán Vespa EJ. Ý. máy sơn toàn hảo. 106/26 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp Cady trắng, tình trạng tốt. Hỏi 161A Trần Hưng Đạo Sg (ngoài giờ làm việc).

Khai trương salon 423 Võ di Nguy PN cần mua giá cao thật nhiều xe gắn máy đủ loại bao làm thủ tục 30 phút

Cần mua nhiều xe
Honda lớn nhỏ, Vespa, Lambretta, với giá cao. 189 Chi Lăng PN.

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất: Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan, Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, nỉ, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v,...
— Có bán sách dạy làm hoa.

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
Xin đến coi nguyên lý tại
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng SG
(gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Năm tới Hội cũng sẽ nỗ lực thâu hết nợ cũ và xử dụng 700 triệu vào nhập cảng, 200 triệu xuất cảng và 100 triệu cho các dịch vụ nội địa.

Phát biểu gay gắt

Hầu hết đại biểu quận hội về tham dự đều có ý thắc mắc phát biểu và tranh luận gay go, như các Quận Thủ Thừa, Đức Trọng, Phong Điền, Tam Kỳ, Điện Bàn, Cần Đước, Cao Lãnh... Những ý kiến phát biểu xoay quanh trọng 3 vấn đề chánh sau đây:

— Xin Chính Quyền cho nông dân được độc lập hoạt động, phát triển sáng kiến. Chính quyền chỉ nên đóng vai trò tài trợ giám sát.

— Xin Nha HHND và Ban QT Trung ương vô tư trong vấn đề phân phối phân bón, được, thực phẩm gia súc.

— Xin các cấp Trung ương nên về thăm các quận hội để thực sự hướng dẫn công tác sinh hoạt với nông dân.

Ban Quản Trị mới

Nhân viên ghi kết quả đã bị mời ra khỏi bảng ghi số khi điện tắt nửa chừng, đó là một trong những gay go của cuộc bầu cử, kéo dài từ 2giờ chiều đến 8giờ tối mới xong.

Nguyên do chính là vì một vài viên chức cũ muốn phá bĩnh cuộc bầu cử để chạy tội những việc làm mờ ám của họ.

Nhờ sự sáng suốt và cương quyết của đa số đại biểu, nên cuộc bầu cử đã tiến hành 2 vòng và đưa đến kết quả: Kỹ Sư Ngô văn Quyền tái đắc cử Chủ Tịch với đa số phiếu tuyệt đối, ông Trần đình Di đắc cử Phó Chủ Tịch, ông Vũ Thành Nam đắc cử Tổng Thư Ký cùng 6 ủy viên gồm các ông Nguyễn văn Trường, Nguyễn xuân Say, Đỗ văn Tám, Hoàng Trung Hậu và Võ Sang.

Trưng dụng 12 khách sạn

Đặc biệt, các cụ nông dân khăn đóng áo dài năm nay đã được hội trọng phòng lạnh và ngủ phòng lạnh, 12 đại khách sạn chung quanh ngã 6 Saigon đã được trưng dụng. Các cụ nông dân cũng đã được thưởng thức cơm tây ngay tại nhà hàng Ca nhạc Lê Lai.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN)
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.
HÌNH MÀU :
Tráng phim, in hình màu
KODAKCOLOR
và EKTACHROME-X
Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

Tiếp theo **S** *trang 3*

Số nha phiến và Morphine, tịch thu được trong các cuộc hành quân, sẽ chế tạo hơn 25 kí bạch phiến nguyên chất trị giá hơn 6 triệu Mỹ Kim.

Mặt khác, các viên chức quan thuế của Đại Hàn cho biết đã phá tan được một tổ chức quốc tế buôn lậu ma túy, tổ chức này đã bán được 2 triệu MK tiền ma túy trong hai năm vừa qua. Theo bản tin cho hay là 4 người Đại Hàn đã bị bắt giữ vì có tham dự vào tổ chức buôn lậu ma túy tại Thái Lan, VNCH, HK và Đại Hàn.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

cô sự tự do giáo dục ở Miền Nam, ai muốn học gì thì học».

Sau đó các cô trổ tài riêng biểu diễn, ba cô đờn Piano, 2 cô hát, 1 cô cắm hoa, một cô làm hoa giả.

Kết quả sẽ được công bố vào chiều 27-6. Khi tan, một ký giả phát biểu «gởi quách bà Như Hảo đi có lẽ lại hay hơn».

AKAI M 10 MỚI TINH
Hỏi 177 Phạm ngũ Lão Saigon

Bán gấp 1 máy Sony 530. 162 dg Trương minh Giảng Sg3.

Bán 1 Deck Akai X360D, 1 Ampli Sansui 4000, 2 Loa CS44, Hỏi số 418 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Bán rẻ AR3a, 2ax, 6x, 4x, 99A, 88A, 88, 77A, 77, 33, SP2000, 2500, 630, 366, M10, M9, 1710W, 200D, 220D, 4010SL, 4010S, 2070, 5000X, 5000A, 2000X, 1000TW, 990, 6000, 1800SD. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

AMPLI TV HƯ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93548
sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi:
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...
Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Vàng thau lẫn lộn muốn thâu băng...
— Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
— Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại:
Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUÂN**
KIOSQUE SỐ **7**
NGUYỄN HUỆ

Tiếp theo **K** *trang 3*

chương Liên Hiệp Quốc hoặc từng bất cứ những ràng buộc của các hiệp ước nào khác có thể là nó sẽ không ảnh hưởng đầy thế nhưng trong quá khứ người ta đã kêu gọi đến các thỏa ước phòng thủ huộc dù mọi loại để biện minh cho vô số các hành động can thiệp kể cả việc can thiệp của Nga Xô vào Tiệp Khắc và việc dính líu của Hoa kỳ vào Việt Nam, vì vậy người ta vẫn sẽ chờ xem liệu những ý định tuyên bố của hai siêu cường mà sẽ thực hiện và kiềm chế hổ tương sẽ có hữu hiệu hơn trong tương lai hay không (BBC)

Bán chaine Stereo: Ampli Fisher 800T, Loa AR3a, Tape deck Tenberg 6X và Teac 4010S, Tourne disque Elac 50H -1- nhiều dĩa nhạc cổ điển Tây Phương mới. ĐT giờ làm việc 99976, giờ nghỉ 41769.

TEAC 4010GSL
TEAC 6010GSL
Mới nguyên xi. 6/39B Cao Thắng Saigon 3.

65.000đ Ampli Akai 8000. 72.000đ 1500TD (180W), 80.000đ Loa SP2000, 69.000đ SP1500, 65.000đ Cassette Crown AM/FM 2 Loa, 39.000đ Cassette Radio Stéreo xe hơi 2 Loa rời Sanyo, (nhận mua đổi bù). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Sang băng nhạc ở đâu?
Kính mời đến Diệp Thanh 599 Trần Quốc Toản Saigon 10. Quý vị sẽ có 1 băng nhạc vừa ý, giá phải chăng, do chính chủ nhân điều khiển. Nhận chọn từng bài. VN. NQ. Sinh ngữ, kinh Phật v.v...

Trung Tâm Nhạc SỐNG
96A Thoại ngọc Hầu (LăngChaCả)
— Nhận thâu, sang băng, chọn bài Tân nhạc, Ngoại quốc, Tân cổ, tuồng cải lương, kinh Phật v.v...
— Bán băng thâu sẵn, băng chánh.
— Bán nhạc cụ, Radio, TV và đủ loại vật dụng điện khí.
★ Xin thành thật cảm tạ sự chiếu cố đông đảo của quý khách.
⊖ Nguyện phục vụ quý khách đắc lực hơn.
SỐNG kính mời

ĐỒ ĐIỆN&THỢ
★ Mua bán sỉ và lẻ đủ loại dụng cụ thuộc về điện.
Thợ chuyên nghiệp thường trực — Mắc và sửa tại nhà.
⊖ Công việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng.
Xin quý vị tới hoặc Đ.T.94514 cho QUỐC HÙNG 32 TRẦN QUANG KHẢI.

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến: hay biên thư
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô dạy đánh máy chữ. 1 cô đi giấy tờ. Hỏi trường dạy đánh máy chữ «Nhị Bình» 87 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp 6 người giúp việc nhà 8 cô giữ em 2 bồi, bếp, tài xế làm cho nhà hàng và gia đình tử tế, lương cao. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Sg.

Người làm tín nhiệm lý lịch bảo đảm Xin đến 57 Yersin Saigon 2.

Việc làm miễn phí
Cần nhiều thư ký bồi bếp giữ em, giúp việc nhà. Hỏi Hồng Hà dịch vụ. 332 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 em bé gái tuổi từ 15 đến 18 làm việc vặt, lương 4 đến 5 ngàn. Hỏi 164 Trần Quang Khải (giờ làm việc).

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI
Thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em v.v. lý lịch tốt. Hỏi Hồng Hà dịch vụ 332 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT. 43.629.

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 493A Ngô tùng Châu GĐ cuối đường gần ngã ba Cây Thị.

Chủ nhân cần?
Quí vị chủ nhân, công ty thương mãi cần: thư ký, tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà thạo việc sạch sẽ. Xin liên lạc 150 Bùi Thị Xuân Saigon, Đ.T 25.950.

CẦN MƯỚN NGƯỜI LÀM
mời quý vị tới Thăng Long Dịch vụ số 180 Lê-v-Duyệt Sg hoặc gọi ĐT.41969 sẽ được giới thiệu ngay người chọn lọc có đủ khả năng nghề nghiệp lý lịch sạch sẽ bảo đảm.

Có việc làm ngay
cho 10 chị giúp việc nhà, 10 bà bếp, 10 cô bé giữ em, 2 bồi phòng, 2 cô thư ký thạo Anh ngữ, 1 cô giáo kèm tư gia. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Trung tâm huấn nghệ TOCAT
Khóa huấn luyện
Thanh Nữ Hớt Tóc
Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Tuần lễ đi thực tập 3 ngày. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ. 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

Ai cần người làm
Xin ĐT.95461 bất luận giờ hay đến chọn người tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (giờ làm việc) Luôn luôn có trên 20 người chọn lọc làm lâu, bô sơ rất bảo đảm.

Có việc làm ngay
Miễn phí cho 10 Bếp làm nhà hàng và ngoại kiều. 15 chị giữ em và bồi, 2 tài xế giỏi, 1 thư ký, 2 xẩm lương hậu. Phải lương thiện. Hỏi số 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần qu. Khải queo vô XómGà).

Có việc làm liền
Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em, 5 em sai vặt, lương cao, việc nhàn. Ở xứ lên có chỗ ăn ở chờ việc. H. Thăng Long Dịch Vụ 180 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 144 Trần hưng Đạo Phòng 31.

Cần Giáo sư Công lập đệ II cấp kèm toán và Lý hóa lớp 11A 1 Giáo sư Anh Văn lớp 12C. Hỏi 384/63 Công Lý.

Cần 1 bà bồi phòng, 1 bà nấu ăn giỏi, 2 cô bán hàng, 3 cô làm việc nhà, 2 cô giữ em, lương hậu. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg

Cần 1 cô làm việc nhà. Hỏi 179 Tự Do Saigon.

Cần Giáo sư
dạy Radio TV hợp tác. Hỏi 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opera).

Cần 2 cô thư ký, 2 cô thâu ngân, 2 cô điện thoại viên, 2 tài xế giỏi, lương hậu. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Quí bà quí cô
cần quen biết Mỹ Kiều dân sự để trao đổi Văn Hóa, Ngôn Ngữ, Thương Mại, Kết bạn, Hôn nhân. Xin L/L 139-J Võ Tánh, Sg. ĐT 92775.

Thuế vụ do 1 nhóm chuyên viên lành việc, đã thực hiện sổ sách nhiều nơi. Được tín cậy. Đến tận nơi hướng dẫn. Hỏi 75 Võ Tánh Sg2 Đ.T. 93.069.

DU HỌC, HỌC NGHỀ 73
Chỉ dẫn các Sinh Viên và thí sinh muốn ghi danh Đại Học và học nghề ở Ngoại Quốc, để kịp mùa Du Học 1973. Liên lạc gấp 75 Võ-Tánh Sg 2. Đ.T : 93.069.

Có việc làm ngay
Cần tuyển chọn cho nhà hàng và tư gia 8 chị bếp, 8 cô giúp việc nhà và 6 bé gái giữ em. Trả lương hậu. Hỏi Quán Trang 85 Phan thanh Giản Đakao SG. Tiếp trọn ngày.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI
thư ký, tài xế, chuyên viên, Y tá. Vũ nữ, CĐV, bồi, bếp, người giúp việc nhà bé giữ em v... Xin liên lạc ngay 139-J VõTánh Saigon ĐT. 92.775 luôn có sẵn nhân công để cung ứng cho Quí Vị.

Cần gấp 2 cô thư ký đánh máy thạo Pháp ngữ. 2 thanh nữ hớt tóc, 2 chị bếp 4 cô phụ việc nhà và 2 bé gái giữ em. Hỏi Bà Liên 85 Phan Thanh Giản Đakao SG.

QUÝ VỊ CẦN NGƯỜI?
Xin Đ.T. 24019 hay đến 786 Phan đình Phùng Sg, có ngay rất nhiều người làm thạo việc. Đủ mọi giới.

Có việc làm ngay
Cho 15 chị làm việc nhà, 10 bếp và bồi cần gọn và hiền, 5 chị giữ em, 3 em sai vặt, 1 tài xế. Hỏi 786 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê giấy Patin cũ hay mới. Cần 2 em nhỏ phụ Họa Sĩ. Tập sự xin miễn. Hỏi 95 Cao Thắng Sg Đ.T. 92.400.

Trung Tâm đào tạo Albert
THANH NỮ HỚT TÓC
Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Lương Cao. Dạy cả sấy, ép. Hỏi 75 Võ Tánh Sg2.

Cần một tài xế lái xe du lịch, kinh nghiệm, người Nam, đầy đủ sức khoẻ, lương mới vô 22 ngàn đồng 1 tháng. Hỏi 31, Nguyễn tri Phương Cholon giờ làm việc.

Cần gấp 5 nam giỏi Anh văn, hoạt động, nhanh nhẹn, tập sự PV, lương cao khá trước 3 năm. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg.

Cần nam nữ chiêu đãi viên để đưa chỗ Ciné, hợp tình trạng quân dịch. Hỏi tại 91B Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần vài người nam, hoặc nữ chạy việc ăn huê hồng. Hỏi Cô Minh 219A Võ Tánh gần Tân Sơn Nhứt.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 CôngLý.

Cần tuyển hai Giám Thị trường học, cao lớn, khỏe mạnh, hợp lệ tình trạng quân dịch, tuổi từ 30 đến 40 làm việc 24 giờ nghỉ 24 giờ. Hỏi 227A Trần xuân Soạn Tân quí Đông (sáng trước 9 giờ) chiều trước 3 giờ.

Cần thợ hớt tóc lớn tuổi. Hỏi 18 Tôn thất Thiệp ChợCũ

Dạy khiêu vũ thời trang
Và luyện ca do nhóm nghệ sĩ đảm trách 145 Building Võ Tánh Sg lầu 3 phòng 26.

CLUB NGOẠI QUỐC
Cần gấp 30 Nữ tiếp viên biết tiếng Anh, trẻ đẹp, mỗi tuần làm 2 ngày Ưu tiên cho các cô biết khiêu vũ lương cao. Hỏi cô Annie, 206A Võ Tánh Saigon.

Quí vị chủ nhân
Khi cần người thật thà và thạo việc để: Giúp việc nhà, giữ em, bếp giỏi, tài xế kinh nghiệm. Xin Tel : 93.017. Hay đến chọn người tại Saigon Giao Tế số 62 Phạm hồng Thái Sg. (Nơi đây nhân công được chọn kỹ nhất, có hồ sơ, lý lịch. Bảo đảm lâu lắm).

Hà Tiên Thực Phẩm Cty
Sản Xuất Bột Cá
Cần : 1 Kỹ sư và 1 Cán sự
công kỹ nghệ lạnh về nồi hơi và điện, làm việc tại thị xã Rạch Giá. Hỏi tại 40E Ngô đức Kế lầu 1 phòng 105. Đ.T. 94.858.

CẦN TUYỂN BÍ THƯ
Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Đại Công Ty tuyển Bí thư đứng tuổi, rành tốc ký Việt Nam và đánh máy, đọc biết Anh Ngữ, ưu tiên cựu Bí thư các cơ quan Ngoại Quốc, lương bổng hậu, [illegible] Xin [illegible] tại 20? Bùi Viện [illegible] từ 11-12giờ.

Cần Dược Sĩ hợp tác để mở nhà Thuốc tây. Liên lạc 48 Phát Diệm Saigon 2.

Cần gấp 2 ông tài xế giỏi, 1 cô thư ký, 2 cô bán hàng bặt thiệp, 2 bà bồi phòng biết nấu ăn, 3 cô làm việc nhà, 3 cô giữ em. Lương hậu. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

Cần người giữ em khoảng từ 16 đến 30 lương từ 4000đ, 5000đ. Nếu giỏi có thể thêm lương. Hỏi cô Hoa 28 Vạn Tượng Chợlớn

Cần Gấp
2 cô thợ may cắt giỏi Âu Y Phục Phụ Nữ. 1 người đàn ông may Quân phục rành nghề. Điều kiện hợp tác rất dễ dãi. Hỏi cô K.Dung trong giờ làm việc, tại số 271 Dương công Trừng Thị Nghè. Mua gấp 1 tủ kiến để đồ may.

Cần chiêu đãi viên «Huyền Thảo» 029 lot Đ. Chung cư Ấn Quang SG.10.

Cần 1 nữ SV có CC toán dạy 1 em lớp 11 và cần 1 nữ sinh trường Pháp dạy Pháp văn. Hỏi 188 Phùng Hưng Cholon ĐT 36086.

Cần một tùy phái có xe đi chuyển, tiếp xúc với 57/5 Hồng Bàng Chợlớn. Từ 4giờ-5giờ chiều mỗi ngày.

Cần 1 cô giáo kèm Francais, Anglais lớp 1ère. Hỏi số 166 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 người đàn bà khỏe mạnh giúp việc nhà. Hỏi Anh Chức xay bột 203/80i đường Lãnh Binh Thăng Cholon gần chợ (Lãnh Binh Thăng) đến trường đua Phú Thọ hỏi thăm.

Cần 1 giáo sư đứng tuổi dạy Anh và Pháp văn. Hỏi 101 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần một cô bán hàng biết Pháp ngữ. Anh ngữ chút ít «Chuyên về giao dịch thương mại Lương hậu. Xin Điện Thoại 93353 hay C. 141/39 Tôn Thất Thuyết Sg (4) (số ng ải mất lộ 149.150 đường Tôn thất Thuyết đi thẳng vào hỏi nhà Sáu.

Huấn luyện 1 số nam, nữ thanh niên học lực Trung Học trở lên để hướng dẫn bán Thuốc Tây và Trình Dược viên. Có lớp riêng cho người muốn làm chủ Nhà Thuốc. Sau khóa học cấp chứng chỉ và giới thiệu đi làm. Hỏi Hiếu Học 20/1 Lý Thái Tổ, Saigon (gần Hồng Thập Tự).

Nhà hai người cần một người đàn bà nấu ăn biết giặt ủi làm phòng cho ngoại kiều lương 8000đ ăn ở nhà chủ. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Garage Minh Ký
350K Trương minh Ký Gia Định cần gấp thợ đồng, thợ sơn, thợ điện kinh nghiệm và thợ tiện thợ khuôn tiện.

Cần 1 chị làm việc nhà biết nấu ăn [illegible] Huấn

Cần gấp một số thợ [illegible] nhiều năm kinh nghiệm [illegible] Liên lạc số 6 Bến [illegible] Saigon 5.

Cần 1 bé gái [illegible] người bảo đảm giữ trẻ và giúp việc vặt. Hỏi 198B Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Cần 1 bà tuổi từ 40 đến 45. biết nấu ăn làm việc nhà cho gia đình ít người. Phải thật thà tiếng nặng và làm lâu. Lương 5 ngàn. Hỏi 202/12 gần cầu Trương minh Giảng.

Cần gấp Gia đình lớn tại Saigon cần 2 chị bếp, 1 phụ, 4 cô giúp việc và 2 bé gái giữ em. Trả lương cao. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Dakao Saigon.

LƯƠNG CAO NHẤT ???
Ghi tên học ngay khóa IV lớp. Huấn Luyện bán thuốc tây và trình dược viên. Do nhóm Bác sĩ và Dược sĩ phụ trách, rất hợp với thành phần nam nữ trí thức, hăm hoạt động. Học xong giới thiệu đi làm. Hỏi Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Sg 3, (gần Hồng thập Tự).

Cần 2 bà nấu bếp giỏi lớn tuổi độc thân, ở nhà chủ và 1 cô làm công. Hỏi nhà số 106 Hùng Vương Thị Nghè. (Nhà sau cây xăng Shell ngang viện Dưỡng Lão Thị Nghè).

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà lương tháng 8.000đ, ở nhà chủ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao.

Các bạn nam nữ
Muốn có người thành thật đứng đắn, có địa vị hay nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của cô Xuân Mai số 115/6 Phát Diệm Saigon2 (hẻm NDTV) sáng 9g-12g. chiều 3giờ-6giờ và sáng ChủNhật. Thơ kèm tem. CẦN GẤP Nữ thư ký duyên dáng, bặt thiệp.

Cần 5 cô chạy bàn trẻ đẹp, làm cho nhà hàng trả lương hậu. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg.

Patin đông khách 400m2 cần người hợp tác mở rộng thêm vì còn đất trống 400m2. Tại 75A Cộng Hòa Chợ Nẫu Xi Patin Cộng Hòa (tiếp khách từ 6g đến 8g chiều)

Cần 1 thợ đồng lớn tuổi có đủ đồ giỏ đã làm chia. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N (từ 6 giờ 30 chiều).

Cần 1 nữ thư ký viết chữ đẹp có xe đi chuyển lương tháng 10.000đ VN, và 4 nam tùy phái có xe gắn máy tốt (lương 9000 đồng VN). Hỏi 198B Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Nhận kèm các em lớp 7è, 8è và 9è tại 337, Phan đình Phùng (Saigon 3).

Cần nhiều đàn ông hợp lệ quân dịch, không cần biết nghề chuyên môn để làm tạp dịch trong nhà. Hỏi Cô Huệ, 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Bao ở dạ tiệc ghi cho 1 Nam SV (giải Toán SN, Công giáo càng hay, cần chứng chỉ tốt). Giờ rảnh kèm mấy em học sinh (từ lớp 10 trở xuống). Hỏi Ô. Bình số 3/4 hẻm 291 (số mới 385) Trương minh Ký Phú Nhuận (cạnh nhà thờ Tân Sa Châu gần Lăng Cha Cả). Tiếp buổi chiều.

Cần một gác đang làm việc tại Công trường xây cất Thủ Đức. Hỏi 32 Ngô trương Tộ Sg.

Cần người giỏi toán Anh Văn kèm bậc Trung tiểu học. Hỏi 215/5 lô C cư xá Trương Minh Ký Saigon.

Cần một chị giữ em, [illegible] hậu. 58 Lê thánh Tôn Sg.

Cần 1 người nấu ăn, 1 người giặt ủi và phụ thêm việc. Hỏi Bà Phúc 27F Trần Nhật Duật Tân Định.

TV-RADIO

Nhạc dư dùng cặp Loa Sansui 3500 hoặc bán 1 bộ gồm có Ampli Sansui 4000A. Loa CS88A. Hỏi số 10 Trương quốc Dung Cách Mạng.

Mới về băng 1800 feet Audiotape polyester, băng Cassette C90 Audio Quadrasonic QHF, có vis không kẹt, thâu hay nhất mà giá lại rẻ nhất. Tổng phát hành Diana 4C Lê Lợi Sg.

Bán gấp 1 Tape Recorder hiệu Akai X360 độc đáo, auto reverse 40 watts, một Generator pattern dùng sửa chữa TV mới tinh, cần bán một tập tem xưa, rất quý, dành cho quý vị sưu tập Bưu hoa nhà nghề. 323A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Accordéon 120 Basses và Ampli Nivico 5550 bán. Hỏi 81 (số cũ 73) HùngVương ThịNghè sau 18g.

118 ngàn 1 chaine nhạc gồm: 1 Ampli Sansui 500A thùng sách, 1 Tape TC350, 1 cặp Loa Wappen 1 bên 4 Loa 70W âm thanh tuyệt hảo. Hỏi số 7 Trần văn Văn Saigon 10 (đường trước Việt Nam Quốc Tự).

Sang băng nhạc 300đ
Sang băng lấy gấp với giàn máy độc đáo, kỹ thuật tinh vi. Nhận thu nhạc sống chọn từng bản. THÙY LINH 595 Trần quốc Toản Cholon.

Dư dùng bán rẻ TV Philips HòaLan 20", Sanyo 16", Zenith 20" toàn hảo. Hỏi 298 Hưng Phú (Chánh Hưng) giờ nghỉ.

Cần mua các loại Tivi cũ của Nhật, có hóa đơn, giá cao. Liên lạc 65 Nguyễn Trãi Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.

Đặc biệt Cassette «Akai 55» Stéreo, auto reverse và cặp Loa ND570. 288 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. 12 và 19 giờ.

Sửa TV ở đâu?
Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm. do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa. TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN
264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng. ĐT: 40529. Bảo trì sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM). TV (Nhật, Mỹ). Cassette, Magne, Ampli (Pioneer, Sansui, Kenwood, Fisher) Tape deck [illegible] (Sony, Teac, Akai)

TIVI QUÁ RẺ!
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4' đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

Mua bán đổi bù
Sansui 5000 3000A 1000A SX990 [illegible] 4010S 1500A Akai 150D Sony 530 540 Loa SP1500 Sonic 330 BX200 300 SS110 TV Nec 23 in. 052C Sư vạn Hạnh (chung cư).

Bán gấp Akai 1710W (43), Sony 600D (32), Loa Kenwood KL2080 1 cái (17), [illegible] Hitachi 140L (45). 142 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Bán 1 Stéréomatic 9000 và cặp Loa Aiwa. Hỏi 513/38 Phan Thanh Giản Saigon 3.

RADIO TV PHÚ TRUNG
Số 7 Trần văn Văn Saigon 10 đường trước Việt Nam Quốc Tự. Chuyên bán phụ tùng Radio, TV, Magné, sỉ, lẻ, đặc biệt đầy đủ, giá phải chăng.

HÌNH MÀU
Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diệm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

Kẹt tiền bán vốn
Loa R3a (200), R2ax (140), AR6, 111K, Deck Sansui 7000 (195), Fisher 800T, Sansui 7000 (180), 5000X (125), QX8000 (120), Loa CS99A (175), 4010SL (180), bảo đảm nguyên thùng. 541/3B Phan thanh Giản (góc Nguyễn Thiện Thuật) Saigon 3.

TV Philip 23 in meuble, National 16 in meuble, 1 Cassette Radio AM/FM 2 Loa rời gỗ. 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định. cư xá Trương minh Giảng.

Rẻ tệ 1 dàn Loa Coral 1200 (200W) -|- Amp. Pioneer 1000TW (450W) -|- Teac R1000 Autoreverse -|- 1 máy sinh tố, chỉ có 210 ngàn. Hỏi anh Độ tại Công Trường Bộ Binh Thủ Đức (suốt ngày).

BÁN TIVI RẺ!
Muốn mua Tivi lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình, xài điện, giá rẻ, máy tốt. Chắc ăn hơn hết Quí khách cứ đến T.V. THANH PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon (mở cửa suốt ngày từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối).

Bán rẻ TV Radio Cassette
TV National Sanyo, Nec 16, 19. Radio 6 băng National, Sony. Cassette Radio FM 3 băng hiệu Aiwa, Hitachi giá thật rẻ. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon 2.

55.000 máy thâu băng hiệu Sony 530, Stéreo 2 Loa, còn rất mới. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân).

65.000 TV Denon 19' 3 Loa cửa chắn mới 90%, TV Motorola 12' (26), cả 2 rất tốt. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

5000 AW (82), Teac 1200 (gỗ 59), AR2ax (135), CS99 (103), 77 (65), SP2000 (75), BX1200 (75), AS66 12 Loa (25), mua Ampli, Quay băng, Loa mới cũ, đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Sài Gòn.

35.000đ 1 Ampli Denon Stereo 30W Radio AM/FM -|- 1 cặp Loa Denon có tweeter, 25.000đ 1 Cassette Radio AM/FM. Hỏi hẻm 45 (cạnh tiệm thuốc Tây Ngọc Sương) số nhà 421/2 Võ di Nguy (Phú Nhuận) thẳng lộ vào 30m.

⊖ MARANTZ, SCOTT.
SANSUI, PIONEER.
TEAC, AKAI, SONY.
HƯ?
Xin mang đến:
Ampli Hiền
186 Lê Lai — Đ.T. 21.179
Sửa chữa bảo đảm nhất!

Sony 366 (61)
Loa Utak 120watt 3way 12" không kém AR3 (85), Loa SP2000 (75), CS33 (31), Ampli 2 tầng nhà nghề AM-FM Knight vỏ gỗ 120 watt (75), Sansui 350 mới (45), Cassette Sanyo và Aiwa xài pin, điện mới (14), Garrard đầu Shure (16), 3 cây vợt Tennis Wilson mới từ 5 đến 12 ngàn, Headphone SE20 nguyên hộp (7), có bán dây thâu và micro Sony, Akai, Teac, Cassette. Mới đến 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) giờ nghỉ. Tivi RCA 20" rẻ mạt 36, Sansui 5000A (65).

Bán lỗ Ampli SX440, Ampli AM/FM luôn cặp Loa và 1 Quay dĩa JVC 700U, tape deck Sony 350 (25), 1 cặp Loa Trusonic Mỹ (40watt 1 cái x 2), S?30 (25Wx2). Mini Sonic (10 watt x 2), 1 cặp Pana 10watt, máy ảnh chụp lấy liền Polaroid 330 dây đủ phụ tùng, bao da mới nguyên, vỏ gỗ Ampli 5000A (5), vỏ sắt (2), vỏ gỗ Kenwood 5150 (2), 1 cặp micro Akai (3), 1 máy sơn thổi loại xách tay Paint Sprayer Mỹ điện 220V (6). Vì đổi xa kẹt bán gấp. Hỏi Ông Minh 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

SỬA CHỮA
Chuyên sửa các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi) điện thoại: **97074**

Ý KIÊN (Tiếp theo trang 1)

quyết ? Trong trường hợp này Nga Mỹ sẽ giữ đúng cam kết «không tấn công đồng minh của nhau» nhưng hiển nhiên có quyền trợ giúp cho đồng minh của mình tự vệ và như thế chỉ gián tiếp dự cuộc. Cuộc tham dự mà gây nênmất thăngbằng thì hai đại cường sẽ gặp lại nhau đề điều chỉnh. Và điều này mà xẩy ra thì có nghĩa lời giải thích của phát ngôn viên Nga đã sáng tỏ.

Phát ngôn viên Nga Zamyatin khi được yêu cầu giải thích rõ hơn về «cam kết không dùng võ lực» đã loanh quanh tránh né trả lời thẳng câu hỏi và sau đó nổi dóa vì bị cật vấn. Câu hỏi đó là « Nga có ngưng cung cấp khí giới cho các lực lượng C.S. Đông Dương hay không.» Có rất nhiều lý do đề Nga phải tránh né câu hỏi thực tế đó. Lẽ thứ nhất, Nga là nước đang hưởng nguồn lợi lớn nhờ có nền kỹ nghệ lớnvề chiếntranh. Chỉ nội trong năm ngoái thôi, trong khi Mỹ bán ra ngoài được 2tỷ800triệu đôla võ khí thì Nga cũng đã bán ra ngoài được 2 tỷ 200(trong số đó có khách hàng CSBV). Lẽ thứ hai,võ khí còn quan trọng hơn cả chủ nghĩa là sợi dây bền chặt đề Nga xô ràng buộc CSBV. Khi Breznev sắp tới Mỹ, TC đã ký cho CSBV một thỏa hiệp viện trợ không hoàn lại về quân sự và kinh tế. Như vậy, ngoại trừ trường hợp Nga muốn đầy CSBV vào tay TC, không thì Nga phải tiếp tục cung cấp võ khí cho CSBV.Lẽ thứ ba,ĐôngDương là khu vực còn tranh chấp lâu dài giữa các thế lực. và giữa Cộng sản với nhau Chủ trương ba-nhĩ-cán-hóa Đông Dương (tức chia cắt lại khu vực ảnh hưởng và do đó có thề phân định lại ranh giới quốc gia) có thề được mọi thế lực tán đồng như một giải pháp. Nhưng cho tới khi vấn đề trở thành nhất định thì tranh chấp sẽ tiếp tục, khí giới vẫn là yếu tố quan trọng. Cho nên không phải là điều lý thuyết suông khi các thỏa hiệp về Việt cũng như về Lào, một mặt thì như thu xếp đề thực hiện hòa giải hòa hợp giữa các bên - tranh chấp,nhưng mặt khác mở sẵn cửa đề các bên tiếp tục được duy trì tiềm lực chiến tranh.

Các thỏa hiệp đã thành tựu trong cuộc hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Nga đã cụ thể hóa sự thành công của công cuộc mưu tìm sự chung sống hòa bình giữa các đại cường. Nhưng các đại cường được sống hòa bình có nhất thiết có nghĩa các tiều nhược cũng sẽ được sống hòa bình. Điều trái ngược đã được tỏ lộ.

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon mở cuộc Nhật du khi ông tới thăm Hoa Kỳ vào hạ tuần tháng 7 này. Ông nói TT Nixon có thề được mời thăm Nhật vào năm tới, và ngày giờ sẽ tùy thuộc chương trình của ông Nixon, thuận lợi cho TT Nixon.

TT Tanaka cũng hoan nghênh thỏa ước nguyên tử Nga-Mỹ, và gọi đây là một tiến bộ quan trọng trong việc mưu cầu hòa bình thế giới.

Anh hoan nghênh

Tại Luân đôn, chính phủ Anh hoan nghênh thỏa ước ngăn ngừa chiến tranh nguyên tử Nga-Mỹ và Bộ Ngoại Giao nhận định «thỏa ước này có thề lợi ích cho các mục tiêu an ninh của các nước trong Minh Ước Bắc ĐTD».

Tây Âu dị nghị

Các nhà ngoại giao Tây phương mô tả các kết quả hội đàm Nixon—Brejnev là «một cuộc thương lượng sòng phẳng, tốt đẹp» nhưng ưu tư về những ảnh hưởng sẽ bắt nguồn từ sự phát triển mối giao hảo đặc biệt giữa hai siêu cường Nga-Mỹ.

Nhận định của giới ngoại giao Tây Âu là Nga Xô đã thu lợi về chính trị ngoài sự tương đương lực lượng nguyên tử với Hoa kỳ, và ở thế đạt tới sự ngang sức với Mỹ về kinh tế nếu các thỏa ước Nixon-Brejnev đã ký đem lại những trợ giúp kỹ thuật, kinh tài cho Nga.

Dư luận Tây Âu cũng đặt giả thuyết rằng Nga có thề hi vọng cũng cố kinh tế bằng viện trợ của Mỹ đề tiếp tục tái võ trang mà không phải trưng dụng những đầu tư lớn lao từ khu vực kỹ nghệ. Mỹ có thị trường lớn lao nhưng đang chịu may rủi về việc tăng cường sức mạnh cho một kẻ thù bùng mạnh tương lai, các nhà lãnh đạo Tây Âu thấy rằng sự cam kết Nga-Mỹ về trách nhiệm giám sát hòa bình thế giới còn mơ hồ.

Trung Đông không hài lòng

Tại Trung Đông, theo AP, báo chí Ai Cập nhận xét rằng hội nghị Nixon-Brejnev đã đem lại nhiều sự thỏa thuận ngoại trừ vấn đề Trung Đông. Báo Al Akhdar gọi đây là sự thất bại của Thông Cáo chung, và nói rằng lý ra TCC phải đem lại sự đình chỉ tiếp tế vũ khí cho Do Thái. Báo A-Goumhouria kêu gọi các nước Á Rập tập trung nỗ lực đề chống lại kẻ thù và thuyết phục thế giới tin rằng hòa bình thực sự chỉ đạt được nếu khối Á Rập tồn tại và duy trì được quyền sống.

9 TIẾP THEO TRANG 1

dân thăm dò nghinh đón. Brezhnev lần lượt bắt tay viên chức Pháp và Nga, vẫy chào lối 100 thị dân Ba Lê phất cờ chào mừng rồi cùng Messmer vào Phòng Khách Danh dự hàn huyên 5 phút. Brezhnev tuyên bố với báo chí rằng «Tình cảm của tôi đối với Tổng Thống Pháp vẫn y nguyên như hồi mới gặp nhau. Hôm nay, giá dù phảivượt một chặng đường còn xa hơn khoảng cách HoaThịnh Đốn-Ba Lê, tôi vẫn cảm thấy sung sướng được đến đây sống trọn 1 ngày bên T.T Pompidou đề bàn việc phục vụ hòa bình, hòa giải và tình hữu nghị giữa mọi nước». Messmer đã đưa phái đoàn Nga ra xe đến Cổ thành Rambouillet 50 cây số TN Ba Lê nghỉ đêm và tránh các cuộc biểu tình tại Ba Lê chống Nga Xô ngược đãi kiều dân Do Thái.

TT Pompidou đến Rambouillet họp với Brezhnev trong phòng xưa kia được dùng làm phòng khách riêng của Hoàng Hậu Marie Antoinette, trong khi NT Gromyko và Ngoại Trưởng Jobert hội đàm trong buồng bên cạnh từ 10 giờ 40 sáng đến 13 giờ 40 chiều thứ Ba 26-6. Hai bên quyết định rút ngắn thời gian dùng cơm trưa đề họp tiếp từ 15 giờ 15 đến 19 giờ 15, như vậy họp tất cả 7 tiếng trong nguyên ngày đầu thay vì 6 tiếng trong 2 ngày Brezhnev lưu lại BaLê như đã định. Hai bên sẽ còn họp thêm một phiên nữa trong ngày 27-6 trước khi Brezhnev về Mạc Tư Khoa.

Phát ngôn nhân chính phủ Pháp loan báo, trong phiên họp buổi sáng, Brezhnev đã xác quyết với Pompidou rằng trong kỳ hội nghị thượng đỉnh vừa qua, Nixon và Brezhnev không hề ước ngầm với nhau một điều nào liên quan đến 1 nước thứ ba.

Vào lúc Brezhnev rời Hoa Thịnh Đốn đi BaLê sáng 25-6, giới chức Pháp phàn nàn với báo chí rằng Nixon, Kissinger và ngay cả Brezhnev «đã không buồn cho Pháp biết trước chút gì về việc ký kết 9 thỏa ước Nga-Mỹ nhất là 3 thỏa hiệp về vũ khí nguyên tử tạiHTĐ».Giớichức xác định rằng Pháp không tự coi bị ràng buộc bởi 3 thỏa hiệp trên và quyết giữ vững lập trường độc lập về việc chế tài vũ khí chiến lược cũng như cổ điển.

Dưới mắt giới quan sát quốc tế tại BaLê, Pháp đề cao trước thế giới vai trò minh chủ chính trị của khối Thị trường chung Âu Châu và lực lượng nguyên tử tấn công mà Pháp phải tốn bao công của mới lập thành với hi vọng, nhờ nó, Pháp sẽ được dành một phần quyết định vận mạng Âu Châu. Điện Cẩm Linh lúc này vững tin là đã tìm được ở Pháp người bạn đồng minh đáng tin cậy duy nhất trong khối Tây phương. Tuy nhiên, giới chức Pháp minh xác rằng Pháp chủ trương cải thiện bang giao với Nga nhưng muốn đứng ngoài khối Nga và khối Mỹ. Giới chức tiết lộ chính phủ Pháp đã được «rỉ tai» là Brezhnev đã thuyết phục được Nixon nhường chức chủ tịch Hội nghị Thượng đỉnh Tây Phương—Đông Âu kết thúc hội nghị An ninh Toàn Âu sẽ họp đầu tháng 10 tới tại Helsinki cho Pompidou. Trong phiên họp sáng nay tại Rambouillet,Pompidou nói với Brezhnev rằng «chức chủ tịch Hội nghị Thượng đỉnh An ninh Âu châu là vinh dự lớn cho Pháp nhưng Pháp chưa dám nhận,còn chờ kết quả hội nghị cấp Ngoại Trưởng và các phiên họp tiểu ban kế tiếp xem NgaMỹ có định giảm quân song phương với dã tâm biến vùng Trung Âu thành khu trái độn thoát khỏi tầm chi phối của lực lượng nguyên tử của Pháp hay không». Brezhnev đã cam kết rằng việc Nga hợp tác chặt chẽ với Mỹ ngày nay không nhằm gạt Pháp hay bất cứ nước nào khác khỏi tư thế góp nhần vào việc đưa ra những quyết định quan trọng đối với Âu châu. Tin ngoại giao cho biết Pompidou đã úp mở cho Brezhnev biết rằng Pháp sẽ không ngần ngại dùng chuyến công du Bắc Kinh tháng 9 tới của Pompidou và tình hữu nghị Pháp-TC đang lên làm đòn bẩy trong việc giao dịch sau này với Nga Xô.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đa số và thiểu số tại Thượng viện Mỹ sang thăm T.C vào tháng Tư năm 1972.

Phái đoàn quốc hội Hoa Kỳ hy vọng sẽ gặp các nhà lãnh đạo cao cấp của TC đề thảo luận về các vấn đề kinh tế và giao thương.

Phái đoàn này cũng còn dự định du khảo nhiều thành thị, cũng như các vùng nông thôn tại TC đề có 1 ấn tượng đa diện về tình hình Hoa Lục.

10 TIẾP THEO TRANG 1

lúc 6g sáng địa phương. Những người hải trả thấy viên phi công vẫy tay cầu cứu.

Theo giới chức tỉnh Trabzon thì có lẽ chiếc phi cơ này là một chiếc máy bay chở thuê trên các đường hàng không nội địa Nga xô, vì viên phi công là một viên chức dân sự.

Các nhà chức trách an ninh Thổ đã cho canh gác chiếc máy bay còn viên phi công thì được đưa về thẩm vấn.

Đây là lần thứ ba trong ba năm mà người Nga đã trốn sang ngoại quốc bằng phi cơ về đã đáp xuống lãnh thổ của Thổ Nhĩ Kỳ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Hà Nội vào ngày 10-5-1973 đề nghị mở các cuộc thương thuyết theo điều 15 của Hiệp định Paris đề mang lại hòa bình cho nhân dân Việt Nam.

Tới nay, nhà cầm quyền Hà Nội vẫn chưa trả lời, nhưng VNCH hy vọng Bắc Việt sẽ nhận thức rằng họ không thề đạt được chiến thắng quân sự bằng cuộc xâm lăng công khai hay bằng những hành động du kích chiến. Và như vậy, bản thông cáo nhấn mạnh, Bắc Việt tốt cuộc sẽ phải chịu trách nhiệm về một cuộc chiến tranh huynh đệ tương tàn làm suy yếu tiềm năng của quốc gia.

19 TIẾP THEO TRANG 1

Đại tá Am Rong cho biết 6 quân nhânVNCH nói trên là Hạ Sĩ Lê văn Đa,tiểu đoàn Địa Phương Bình Long. Hạ sĩ Nguyễn văn Hùng tiểu đoàn 6 Nhảy Dù, binh nhất Nguyễn văn Hiếu tiểu đoàn15địa phương quânB.L binh nhì Nguyễn văn Lâm (y tá) tiểu đoàn 5, sư đoàn 5 Bộ binh : binh nhì Trần văn Khung, tiểu đoàn 2 sư đoàn 5 ; binh nhì Trần văn On. tiểu đoàn 3, trung đoàn 9, sư đoàn 5 B.B.

Vẫn đẫm máu và bất trắc

(tiếp theo trang 2)

Theo phía chính phủ thì vẫn còn an toàn hơn, còn dễ chịu hơn là theo phía VC. Sau chuyến gặp gỡ TT Nixon tại San Clemente, TT Thiệu đã tỏ ra tin tưởng hơn hồi cách đây nhiều tháng. Tóm lại, chính phủ đã mạnh hơn sự tiên đoán của những người chỉ trích và có vẻ mạnh hơn cả sự mong đợi của TT Thiệu và của những người Mỹ ủng hộ ông ta nữa.

Dĩ nhiên, bất cứ một lời tuyên bố nào về VN dường như cũng cần phải mang theo sự dè dặt

(Bỏ 15 giòng)

Sau hết, trong một sự thuận lý mỉa mai của sự ngưng bắn, lạc quan có thề là bi quan(cũng như hòa bình có thề là chiến tranh). Chính vì VC đang yếu, chỉ kiểm soát được ít dân cho nên người ta không nghĩ rằng VC sẽ dự vào một cuộc bầu cử mà sẽ chỉ mang lại chọho vị thế một đảng nhỏ trong chính phủ VNCH.

Vì đất đai của VC có ít người cho nên có lẽ VC sẽ không chịu nhận một sự chia vùng rõ rệt, ít nhất thì cũng không chịu theo những điều kiện mà Saigon đề nghị. Vì chính phủ không sụp đổ dưới sức nặng của những «mâu thuẫn nội bộ» (như ý thức hệ cách mạng vẫn có) cho nên dường như CS đang muốn dùng súng đạn đề làm sụp đổ cái chính phủ ấy.

Và, nếu súng đạn yếu kém của CS địa phương không thể làm đổ được chính phủ ấy — hoặc nếu chính phủ lấy lại được những gì mà CS đang kiểm soát thì có thề là Hà Nội bắt buộc sẽ phải tung toàn lực quân chính qui vào cuộc chiến. Việc ấy sẽ buộc nước Mỹ lại phải cho các oanh tạc cơ trở lại VN.

Nói thế không có nghĩa là CS sẽ chịu tôn trọng cuộc ngưng bắn nếu lúc này, họ được mạnh hơn.

Ta chỉ có thề nói rằng vì đang yếu kém cho nên CS không muốn ngưng bắn, cũng như hồi giữa các năm 1960, Mỹ không muốn ngưng chiến vì đồng minh VN của Mỹ đang suy yếu. Và theo quan điểm của TT Thiệu thì sức mạnh hiện thời của Nam VN không thể là lý do phải đưa ra những nhượng bộ lớn.

(Bỏ 2 giòng)

Nhìn qua nước người

(tiếp theo trang 2)

1º/ Cải tiến không ngừng chương trình học đề đáp ứng những nhu cầu xã hội.

2º/ Nâng cao các tiêu chuẩn và các nguyên tắc sư phạm.

Cơ cấu hành chánh và quản trị tài chánh cũng được đề cập tới.

Bản phúc trình đưa ra những khuyến cáo đặc biệt nhằm cải tiến cơ cấu hành chánh của giáo dục và quản trị bên trong học đường :

1º/ Tổ chức hành chánh bên trong học đường làm thế nào đề trách nhiệm mọi sinh hoạt được phân chia hợp lý, điều kiện cần thiết cho việc áp dụng một chương trình sống động và nhịp nhàng dưới quyền điều khiển của hiệu trưởng.

2º/ Thống nhất hành chánh địa phương đề bảo đảm sự phối hợp của tất cả các cơ sở giáo dục công cũng như tư.

3º/ Bảo đảm sự tham dự của quần chúng vào lãnh vực giáo dục.

Riêng đối với các giáo chức,các biện pháp chính yếu sau đây được ghi nhận :

1o/ Các giáo chức Trung Tiểu học phải được huấn luyện tại đại học có chương trình huấn luyện đặc biệt.

2o/ Cần cải tiến các trường sư phạm đề huấn luyện kỹ càng các giáo chức,

3o/ Giáo chức ra trường phải được tập sự 1 năm trước khi bổ nhiệm chính thức đề khả năng giảng dạy được chứng nghiệm.

4o/ Một vài cá nhân có khả năng, có thề tuyển dụng bằng thể lệ đặc biệt vào giáo chức đoàn mặc dù họ chưa được huấn luyện về mặt sư phạm.

và còn nhiều khuyến cáo nữa vì bản phúc trình dày đến 220 trang khổ lớn.

Xem người lại nghĩ đến ta

Chúng tôi chỉ tóm lược đề bạn đọc thấy những nétđạicương con đường đi tới của nền giáo dục Nhật trong thập niên này và trong thập niên sắp tới, người viết ước ao bạn đọc có thề tìm đọc nguyên tắc đề nhận định rõ ràng hơn những nguyên tắc chỉ đạo của công cuộc cải tổ giáo dục của một nước có thề hãnh diện về lề lối giáo dục của họ ở thế kỷ 20 này.

Giáo dục là cải tiến không ngừng, cải tiến đề đáp ứng kịp thời những nhu cầu mới mỗi ngày một gia tăng của một xã hội càng ngày càng phức tạp.

— Miền Nam sau bao nhiêu lớp phế hưng của của thời cuộc,đang cần chồi dậy đề đóng đúng vai trò của mình trong bối cảnh lịch sử mới. Muốn được vậy, một trong những điềm then chốt vẫn là cải tổ toàn bộ nền giáo dục hiện hành. Và khởi điềm của công cuộc làm mới ấy là miền Nam phải có một chánh sách giáo dục tiến bộ, thoát thai từ thực trạng xã hội nghèo đói nhưng cầu tiến không ngừng.

LONG ĐIỀN

1 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm thứ Hai, Tổng thống Nixon phản nàn cuộc biểu quyết tại hạ viện Mỹ từ khước mọi ngân khoản dành cho các phi vụ oanh tạc ở KPC và rằng quyết định này làm giảm hy vọng tiến đến sự giải quyết hòa bình tại nước nầy.

Bạch cung cho hiểu là tổng thống Nixon có thề phủ quyết bản tu chánh án chống oanh tạc ở Kampuchea mà Thượng và Hạviện đã biểu quyết.

Về vấn đề này, ông Gerald Warren, phát ngôn viên Bạch cung, đã đọc bản tuyên ngôn đại ý như sau : «Tổng thống rất tiếc về kết quả cuộc biểu quyết tại Hạ viện.

«Một hành động như vậy phương hại nhiều đến viễn ảnh một cuộc giải quyết ở KPC và làm nguy hại cơ cấu hòa bình đã được thực hiện ở VN và Lào với biết bao sự hy sinh lớn lao.

«TổngThống.sẽ quyết định việc có nên phủ quyết đạo luật này hay không sau khi tham khảo ý kiến các nhà lãnh đạo đảngCộnghòa tại quốc hội».

TT Nixon tố cáo quyết định cắt ngân khoản tại KPC làm phương hại trầm trọng đến viễn ảnh đạt tới 1 giải pháp cho chiến cuộc KPC, làm lâm nguy cơ cấu hòa bình tế nhị của Đông Dương. Nhưng TTNixon có vẻ thối lui trước quyền phúc nghị. Ông cho biết sẽ tham khảo với các lãnh tụ Cộng Hòa tại Quốc Hội trước khi có phản ứng.

Thượng viện Hoa Kỳ đã thông qua và gửi sang tòa Bạch Ốc một dự luật nhằm cắt bỏ mọi ngân khoản sẵn có dành cho việc oanh tạc của Mỹ tại Kampuchea và Ai Lao. Cuộc biểu quyết gồm 81 phiếu thuận và 11 phiếu chống. Dự luật đã được gởi qua Hành Pháp.

Sau khi đã cùng với Thượng Viện cắt bỏ mọi ngân khoản sẵn có cho cuộc oanh tạc tại Kampuchea, HV Mỹ hôm thứ Ba đã xét tới các tu chính án có thề ngăn chặn bất cứ một ngân khoản mới nào dành cho hoạt động quân sự, gồm một đề nghị cấm chỉ mọi chi phí dành cho việc oanh tạc, một đề nghị khác cấm dùng bất cứ ngân khoản mới nào vào bất cứ hành độngquân sự nào của Mỹ tại ĐD.

Cả hai tu chính án này đã bị bác tại UB chuẩn chi với số phiếu 28 chống 15 và 31 chống 15, nhưng các nhân vật chống oanh tạc loan báo sẽ lại vấn đề tại nghị trường.

Hôm thứ Hai, HV Mỹ cũng mở cuộc thảo luận về một dự luật hạn chế quyền hạn của Tổng Thống trong việc gửi quân Mỹ tham chiến. Tuy nhiên, các Dân biểu Mỹ còn bất đồng quan điểm với nhau về các phương cách kềm hãm nhà lãnh đạo Hành Pháp.

Được đưa ra trước HV là một dự luật, đã được UB Ngoại Vụ chấp thuận, cấm Tổng Thống khởi chiến sau hạn 120 ngày trừ phi Quốc Hội cho phép.

Theo UPI,NS Fulbright (Dân chủ Arkansas) lên tiếng kêu gọi một chương trình tứ niên nhằm giải tỏa các khoản quân viện tặng dữ, và gọi chương trình quân viện Mỹ là «một tàn tích của dĩ vãng».

NS Fulbright, chủ tịch UB Ngoại Vụ, nói rằng ngân khố HK đã bị bốn loạn vì hậu quả của nhiều năm cam kết quá độ ở ngoại quốc, và việc giải tỏa chương trình quân viện sẽ là 1 nỗ lực nhỏ tiến tới sự hủy bỏ những chi phí vô ích.

NS Fulbright đưa ra những bình luận này trong phiên khai mạc khóa họp thảo luận về dự luật quân viện 740 triệu MK, so với đề nghị 1,3 tỉ Mỹ Kim nguyên thủy do TT Nixon đề nghị. Dự luật bao gồm 420 triệu MK dành cho các quân viện tặng dữ trong tài khóa 74, và 25 triệu MK dành cho việc huấn luyện,20 triệu MK cho cáckhoản bán chịu chiến cụ, 95 triệu cho các khoản viện trợ yểm trợ, NS Fulbright nói : « chiến tranh nóng đã lắng xuống và chiến tranh lạnh cũng đã dịu đi — và nay là lúc cần quét các tàn tích cũ».

Các nước ĐNÁ hy vọng

HOA THỊNH ĐỐN 26.6 (AP)

Các nhà ngoại giao ĐNÁ tại Hoa thịnh đốn đặt nhiều kỳ vọng vào việc Nixon sẽ tăng cường cho không lực KPC đề họ tự đảm nhiệm lấy sứ mạng, trong trường hợp các phi vụ yểm trợ của Hoa Kỳ tại KPC bị đình chỉ vì quyết định của Quốc Hội.

Không một dự luật nào đưa ra quốc hội qui định ngưng chỉ việc Hoa Kỳ tái tiếp tế và võ trang cũng như các viện trợ khác cho KPC và theo các nguồn tin bộ Ngoại Giao chưa có cuộc ngưng bắn nào trù liệu ngăn cấm hình thức viện trợ bằng quân sự này.

Tuy nhiên, KPC chưa nhận được đảm bảo nào là HK sẽ bành trướng không lực KPC, hiện được coi là một trong những giải pháp thay thế cho các hoạt động oanh tạc HK phải chấm dứt.

Không lực KPC sẽ phải gánh lấy trách nhiệm nặng nề thực hiện các cuộc oanh tạc bằng loại phản lực cơ T-28 và trực thăng võ trang hiện do các phi công KPC lái. Được cái may là loạn quân CS không có không lực.

Các chuyên viên tình báo nói rằng nhu cầu chính yếu của quân lực KPC là tự họ phải giữ cho các đường tiếp tế được khai thông sau khi Mỹ ngưng oanh tạc.

Nếu thủ đô KPC bị cắt đứt các các đường tiếp tế về thực phẩm và dầu, thì chính phủ KPC sẽ gặp khó khăn. Và sự ước lượng lạc quan nhất là sự việc sẽ có thề tiếp tục như tình trạng hiện nay tại KPC

[illegible]

Gà con nuôi thịt rặc giống Hubbard Mỹ bán Tại 384/21B Lý thái Tổ Ngã Bảy Đ.T. 93.177.

Gà Con Hubbard Rặt giống nuôi mau lớn giao gà cuối tháng 6-1973. Hỏi Diên Hương 154 Hùng Vương Thị Nghè.

GÀ ! GÀ con THANH TÂM đại lý các trại gà lớn nhất, bán nhiều gà con nuôi thịt đẻ. Pilch. Hubbard. Bad-Cock. Meat-Nick, Semi-Pilch. Bán Thermostat, làm máy ấp lớn, loại của Nhật. Tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Đ.T. 99.807.

Gà con bán ! ĐT 92.408 Gà con nuôi thịt, nuôi đẻ : Pilch, Broile. (Parent Stock — H and N, Meat Nick) Hubbard mau lớn, 8 tuần nặng 2k00 - 2k20. Bán tại 25 Cao Thắng Saigon.

PHỞ! PHỞ ! Khách sành ăn phở, hãy ghé xe phở bên hông Cơ Đốc. Phú Nhuận thứ 1 tô. Tuyệt ! Giá 80đ-100đ. Bán từ 4 giờ chiều tới giờ giới nghiêm.

Thường trực (Từ 8 giờ đến 21 giờ). «Kể cả những ngày lễ và Chúa Nhật». Tất cả những Dịch Vụ về Điện lạnh và Lò Gaz. Xin quý vị gọi ngay ĐT số 23.596 hoặc liên lạc với Hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 sẽ có nhân viên đến sửa chữa ngay tại chỗ.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN Giá rẻ không đâu bằng Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Đồ nhôm xi VINALU BÁN TẠI : SAIGON : 515 Trần hưng Đạo • CHOLON : góc Tháp Mười Trần Bình

Mời cô, mời quý vị đến xem và mua : LYBIA, LYKEM : đẹp, không bể. Nồi RECHANGE : phụ cho nồi điện; THỐ CƠM, THỐ BƠ, THỐ ĐƯỜNG, ỐNG ĐŨA, ỐNG TĂM, BÌNH TRÀ, VỎ BÌNH lưỡng long tranh châu, HỘP GÒN tủ thuốc gia đình. BỀN-RẺ-ĐẸP-KHÔNG TEN rửa nước và xà bông là sạch bóng. VINALU Kính mời

Cần in mau, đẹp, đúng hẹn. Xin tới Thư Lâm Ấn thư Quán 231 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 25.861 nhận in danh thiếp cưới hiện lại Có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như môi nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát. 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Piano Đại Hàn Horugen Hiệu đàn mới nhất Piano Yamaha, Organ 2 tầng phím có máy đánh trống dính liền. Organ đạp chân và các thứ nhạc cụ khác dỡ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Saigon. Tiệm Đờn ĐỨC THẮNG.

PATIN ENGLAND BANCO Có loại đặc biệt cho sân kỹ thuật siêu đẳng, có : những thắng, vít điều chỉnh, bánh cao su, bánh sắt. tuyệt đẹp rẻ bền Bán sĩ tại I.V Phương Hướng 67 Nguyễn Thiện Thuật SG ĐT 90.555 Bán lẻ tại Bata Phúc Thành 58 Lê Lợi SG Bata 172 Lê Thánh Tôn SG Bala Ta Phát 135 Lê Thánh Tôn Vĩnh Hưng 449Bis Hai bà Trưng Café Hương 219 Chi Lăng GĐ.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Cần mua thú sống Beo,cọp,cá sấu, ngà voi,khỉ nhỏ dưới 1 kilô rùa con(cỡ 7 phân)với giá 700đ mỗi kilo, da beo cọp đã thuộc và nhồi gòn. Xin liên lạc Khang Lợi, 291 Gia Long Sg, tel: 23.656. Điện tín chỉ đề Kha Loi Saigon.

Điện, nước, nhà Nhà. Xe đủ loại lao công dọn nhà sửa chữa nhà, bàn ghế, tủ, cửa sắt lan can v.v. Điện nước. Thiết lập và sửa chữa. 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT. 21.554. Ngày lễ chủ nhật ngoài giờ 94.123.

Bảng xe số nổi Tại VN chỉ có Việt Anh 47 Lê Lợi Saigon là có máy tối tân Đức Quốc đề ép. sơn, hấp bảng số xe. số nhà bằng nhôm. chữ nổi sơn men (chỉ có bổn tiệm có loại sơn men này). Rẻ đẹp, chờ lấy ngay

Bán Heo giống Ngoại quốc Durec, Yorshire. Hỏi trại Heo xứ Nhân Hòa Bà Quẹo. ĐT 40876 42243. 44 Trương minh Ký Gia Định.

Đặc biệt nhậu ngon Gà hấp muối Tân Lạc Viên Bồ câu quay Diemod 500đ Từ nay quí ông bà khỏi cần đi xa, chúng tôi luôn luôn có bán món gà này từ 10 giờ sáng đến 10 giờ tối (gà mái tơ)1.050đ. Đựng bao nylon đem về, hoặc đem gào mèn đến. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg 2. Nhận đặt làm.

Giầy Patin nhập-cảng Made in Japan Hàng mới về bánh thép và bánh có bọc cao su bán giá hạ bằng giầy nội hóa. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon 2.

Mộc tồn đặc biệt Nấu theo NamTrung Bắc, thơm ngon và rẻ nhất Saigon. Đến nhậu thử 1 lần khó quên. Quán Tứ Hải dưỡng Dương Công Trừng Thị Nghè (trước cổng trại Cửu Long rẽ phải 40m) địa điểm thanh lịch có chỗ đề xe rộng rãi an toàn. (Mỗi ngày đều mở cửa từ 11g đến 22giờ).

ĐĂNG BÁO Chính Luận TẠI CHI NHÁNH 353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10 KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Thái Vi Coi chỉ tay Bài Tây Tử vi Dịch số biết rõ thời vận, công danh, tình duyên, mưu sự coi tuổi hôn nhân, tìm người đi xa, giúp người thất bại, đau khổ vượt qua vận hạn tại 202/12 Trương minh Giảng gần cầu.Nghỉ ngày thứ 2.

Cho mướn Bàn ghế chén đĩa và đủ đồ lịch sự đề dọn tiệc. Xa gần có xe chở. Xin đến 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

Bánh bao hấp Ngon đặc biệt, nhận đặt, bán sỉ, lãnh cung cấp cho các quán ăn, tiệm Cafe... điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc 248 Trần hoàng Quân CL (góc Ngã Sáu).

Nuôi trẻ sơ sinh. Hỏi Bà Phương tốt nghiệp lớp Kỳ Nhi Tại Gia. 73 Hồng thập Tự (gần rạp Kim Chung).

NHẬN RÚT HẦM CẦU 343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. —Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Kết quả bảo đảm Mỹ phẩm Aro Lady nhập cảng từ Thụy Sĩ chạy Pile và M Lager làm tăng trưởng và xinh đẹp nhủ hoa kẹp mí mắt trong 10 phút thành 2 mí được tín nhiệm nhứt của quý bà và quý cô. (Tất cả đều bán với giá thật rẻ trong 1 tháng) Xin L/L với hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 ĐT : 23.596 từ 8 giờ đến 21 giờ kể cả những ngày chúa nhật và ngày lễ.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG RẺ—ĐẸP—NHANH Hàng gấp, giao trong 24 giờ VÀ BÁN SỈ VÀ LẺ Tờ khai gia đình, tờ khai thêm bớt, xin tạm trú, thay đổi nơi cư trú, giấy bảo đảm và giấy thông báo v.v... 216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

Thiệp cưới Giá hạ bất ngờ Nổi tiếng với nhiều kiểu thiệp cưới danh thiếp, các loại giấy tờ, hóa đơn toa vé, nhãn hiệu Kính mời đến 150 Bùi thị Xuân SG ĐT 25950.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Nhận rút hầm cầu Thông cầu và cống nghẹt giá rẻ Tín-Fát 461 Lý thái Tổ C.L. 180B Lê quang Định Gia Định. ĐT. 50 854—42.596.

Đặc biệt cho mướn bàn ghế chén đĩa giá rẻ, rất lịch sự. Hỏi 254 Nguyễn Tiểu La Sg 10.

Bán lỗ 30·/. giầy Patin bán luôn nhà 10m5x16m dù tiện nghi dùng đề ở hay chứa hàng tại Patin 126 Lê Quốc Hưng Sg4.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

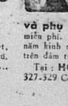
Xuất ngoại theo chồng, ngoại kiều kết hôn, Passport Visas : nhanh chóng, giá hạ do luật gia. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có vấn chọn màu sắc cho khách.

NHẬN DỊCH thư từ Anh, Pháp, Việt và làm đơn từ đánh máy mọi giấy tờ, giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật, Tân Định.

K.H. Tâm Linh Tâm động Quỷ thần tri, hãy tìm thành nhờ nhóm học giả nghiên cứu khoa học Tâm Linh, phối hợp tử vi bốc độn. đoán rõ : Gia đạo, kinh doanh, sự nghiệp, tình duyên. Gửi ngân phiếu đề tên : cô Phạm Cẩm Liên, 351a. Phan đình Phùng SG 3 (lá số trọn đời 3.000đ, coi riêng một việc 1.000đ, coi riêng chữ ký 500đ) Ghi rõ ngày tháng năm sanh, cùng chữ ký và hình 4x6 (nếu có). Sau 10 ngày sẽ có giải đáp (gửi bảo đảm).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách. Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Hè đặc biệt gạch bê tông ép bằng máy Besser USA. Hỏi Cenaco góc 189 Công Lý và 98 Nguyễn đ. Chiểu SG3, ĐT-22.019.

Đèn Chụp Hình bán tại số 2 Trần quý Khoách Tân Định.

BÀN GHẾ VĂN PHÒNG Bán một số bàn ghế cho văn phòng đồ ngoại quốc, còn tốt. L/L 21 Trần Nhật Duật TĐ ĐT. 94.645.

Patins kiểu Pháp quốc kỹ thuật chắc chắn giầy Ngoại Quốc mới về. Xin hỏi 103 Nguyễn thiện Thuật Sg.

KÉT SẮT TỐI TÂN của ngoại quốc mới về đủ cỡ. CỰ PHƯƠNG, 175 Đề Thám Sg.

Photocopy sỉ. lẻ giấy Gold. Star. Quán Kỹ Thuật 64 Công Lý -|- Lê Lợi.

KHI TANG GIA BỐI RỐI !! Kêu tel 92.838 sở xe tang Đức Bảo sẽ phải ngay nhân viên tới lo liệu mọi việc : từ hòm tốt đủ các loại đến việc cử hành tang lễ trang nghiêm, chu đáo. Danh tiếng, tín nhiệm hơn 40 năm từ Bắc tới Nam Trụ sở độc nhất : 520 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. 502 Trương minh Giảng ĐT 43815.

NGỌC XƯA Chiếc vòng ngọc xưa hơn hai ngàn năm, nữ, quý nhứt, giá một triệu hai trăm ngàn đồng. 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

THUẾ, THUẾ !! Quý vị công thương kỹ nghệ gia, nhà buôn lẻ, nhà in v.v... Cứ giao ngay cho Kế Toán Cuộc Hồng Hà, 332 Trương minh Giảng Sg hoặc Đ.T. 43.629. Do một số chuyên viên thuế vụ đảm trách mọi dịch vụ về thuế như : khai thuế lợi tức, chứng chỉ không thiếu thuế, hướng dẫn lập thuế trị giá gia tăng v.v...

Vũ Xuân Quảng Khắc dấu bằng đồng, đũa dấu cao su khắc chữ bằng máy điện, làm huy hiệu, 15 Nguyễn Trung Sg.ĐT20482

VĂNPHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật tận tình, mau chóng.

Giá Rẻ Nhứt dư dùng 1 số Patin cũ kiểu lớn nhỏ bền chắc bảo đảm, xin nhường lại. Hỏi số 178 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, tại cổng số 8.

Piano Pháp rất tốt 180 ngàn và Piano Đức tiếng thật hay 86 Bùi Viện Saigon 2.

Đăng Rao Vặt Trên các nhật báo. Xin đưa đến : MÕ ĐAKAO 4C Hiền Vương. ĐT.21.697 Nhanh, Rẻ, Tiện

Bán rẻ giường gỗ 1th20x2th, 50 cây, tủ gỗ thật tốt 20 cây, bureau cây giá tỵ thật lớn có thề làm luôn bàn coupe cho tiệm may 1th80x1th. Hỏi 72/8 Nguyễn đình Chiểu Saigon Tân Định Đ.T : 90,566.

Nhiều tặng phẩm áo dài thêu về. Trải bàn ăn. Bàn trà. Trải giường Áo gối đồ bộ. Áo trẻ em. Toàn thêu tay Tân Hoa 30, Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon 1.

PIANO M1A. S5B55C-S5D 39 Nguyễn an Ninh Sg GN.98279.

1.200đ được đưa đi du lịch Vũng Tàu và về suốt cả ngày chúa nhật. Bao ăn bữa trưa tại bãi xin ghi tên tại 115 Trần V. Thạch TĐ (lầu 1) ĐT 94358.

Ronéo IBM quả cầu 16 kiểu chữ in Ronéo, đánh máy đơn từ, hồ sơ, bản thảo, khế ước, stencil, sắp chữ đề phơi bản Offset. Dịch Anh Pháp Việt tại 94 Võ Tánh Sgon. ĐT 23688.

Bán 1 bộ Salon xưa chạm kiểu Louis 14. Xem tại 245/6 Cách Mạng GĐ (từ 2g-6g chiều).

Dọn nhà bán rẻ tủ áo, giường nệm, tủ buffet, salon, bàn ăn còn tốt, xem tại 245/6 Cách Mạng GĐ (từ 2g-6giờ) chiều.

Phòng dịch vụ Thực hiện mọi dịch vụ mua bán nhà lãnh xây cất, sửa chữa nhà, trang trí, lập hệ thống điện, giới thiệu việc làm, khai sanh, hôn thú, thông hành làm đơn, dịch thư tín Anh Pháp Việt (lấy gấp). Giá phải chăng. Hỏi 209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận 2. ĐT 97 288.

Nhắn tin quan trọng ! Sở xe tang Đức Hiền trước ở đối diện bệnh viện Bình Dân SG đã dời về 590 Phan thanh Giản ngã tư Cao Thắng Sg. Quí vị thân chủ hội trưởng tế, và bạn bè thân hữu lưu ý địa chỉ mới của chúng tôi đề tiện việc liên lạc.

Nước mắm đông đặc Điều chế bằng máy móc tối tân từ nước mắm nhĩ chánh gốc Phú Quốc rất thuận tiện đề quí vị gởi tặng thân nhân, con em du học ở Hải ngoại (cước phí bớt 70%). Giá từ 800đ tới 1000 một kg Trùng Dương 75/4 Phạm đăng Hưng Đakao. Nhận cung cấp các quán ăn V.N ở. Pháp với giá đặc biệt.

Cần hợp tác với Labo hay cơ sở làm đồ ăn bò tức gia súc, hoặc thương mại đề khai thác dầu Moruc có Vitamine A-D. Liên lạc tại 121/1 ấp 8 dg Hùng Vương ThịNghè (trong hẻm gần chùa Bửu Liên).

Patin nhập cảng của Nhật Bánh xe bằng thép pha gang. đặc biệt chạy bằng Cône, bền bỉ. khỏi lo phải thay bánh xe như loại bạc đạn Giá bán rẻ hơn Patin nội hóa. Xin mời tới xem mẫu tại số 553 Trần quốc Toản Saigon 10 (qua ngã tư Nguyễn tri Phương Trần-Q-Toản).

Piano Pháp của hãng Gaveau thật gọn tiếng thật hay 82 Huỳnh tịnh Của (phía cửa có 2 trái dạn) Tân Định.

Cần sang 1 xe sinh tố với giá rẻ. Hỏi 357 Trần hưng Đạo vào giờ làm việc. Đ.T 90.328 Cô Hoa.

Bác gặp 2 tủ nhà may âu phục gồm : 1 tủ chưng trước, 1 tủ cắt còn mới nguyên. kiến hiện đại giá rẻ. Hỏi 570 Phan đình Phùng Saigon.

Sunray Reflecting Film hiệu Hòa Lan viết tắt SRF tức Giấy Thủy Tinh chống sự gay gắt của mặt trời, giảm 65%. ánh sáng chói, chặn 85% tia nắng nóng. Rất nhiều vị đã gắn SRF vào kính xe thấy dễ chịu không ngờ. Phục vụ quý vị tại 231/32 Trương minh Ký. Trước nhà thờ Ba Chuông. Giá SRF mới về rất hạ.

THUỐC

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống : **NODON** nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Sirop BANNOX Trị : BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

DẦU NÓNG TÔP THUỐC THOA BÓP TRỊ: ĐAU LƯNG; TỨC NGỰC, CẢM HO, NHỨC MỎI, ĐAU NHỨC DO TÊ THẤP, BẠI XUỘI. RẤT CẦN CHO SẢN PHỤ, THỂ THAO GIA, NGƯỜI LỚN TUỔI. (Có bán tại các nhà thuốc Tây) 141/QCDP/H2-72

NÔN MỬA, NẤC CỤC Các bà có thai, ụa mửa Trẻ em ọc sữa, uống thuốc: AVOMIT Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc rơ miệng con nít **BELA** Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loi Công hiệu. KN.62/BYT.

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tơ lưỡi Có mụn trong miệng, dùng SEPTOL Collutoire Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau xót Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Beta) — ăn ngon. mau đói — lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59 M/QCDP) — trị phong ngứa. Bán tại nhà thuốc tây.

MA TÚY và THANH NIÊN Tạo lại cuộc sống tươi vui cho gia đình. Hãy gởi con em ghiền ma túy cho chúng tôi. Bảo đảm 15 ngày khỏi hẳn, không vất vả. Thần Dược Gia Truyền của Ngài Hy Việt Thiền Sư. Hỏi 454 Minh Mạng CL ĐT51351.

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng dỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

SIROP BEBÊ TZ CON NÍT ÓI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH, GIẬT MÌNH HADZER K.N. số 68 28/2/68

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân : Nám canh dẫn dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đề trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo tấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ESSENCE EGYPTIENNE **DẦU AI-CẬP** Trị: NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT Ngừa: CẢM MẠO

Chúc Mừng

Được tin ngày 1-7-73 bạn :

TRẦN-ĐỨC-ANH

(tức Ký Giả HẠNH-CHÂU)

kết duyên cùng cô :

TRẦN-THỊ-MINH-HUỆ

Hôn lễ cử hành tại Chùa Ấn Quang Saigon. Chúc Tân lang và Tân nương 100 năm hạnh phúc.

● THANH-THƯƠNG-HOÀNG
★ ANH-TRINH
— TÂM-CHUNG

Chân Thành Thâm Tạ

Giáo Sư Nguyễn-Mạnh-Điềm
Hiệu Trưởng Trường Thành-Danh

Số 115/61, đường Trương Minh Ký (Cầng xe lửa số 6)
Số 42/32 Cư xá Phú Hữu, đường Phan Châu Trinh GĐ

Chỉ qua một năm tròn học lớp Luyện Thi tại quý Trường, tất cả các con chúng tôi đều đã trúng tuyển với thứ tự khá cao vào lớp Sáu các trường Trung Học công lập lớn tại Saigon một cách rất vẻ vang. Nhờ bước đầu thành đạt đó, các con em chúng tôi mới có hy vọng thắng tiến dễ dàng trên đường học vấn sau này.

Để ghi lại thâm tình ấy, chúng tôi xin chân thành cảm tạ Giáo sư và Bà Nguyễn Mạnh Điềm và xin giới thiệu cùng quý vị phụ huynh học sinh tiểu học khác một nơi gởi gắm tương lai con em đầy tin tưởng.

Ô. B. VIỆT-BẰNG
Ô. B. TRƯƠNG-VĂN-QUYỀN

THÔNG-CÁO

Bao Tá Chức Khóa Hội Thảo Phát Triển Kinh Tế kỳ IV cần tuyển một số Nữ hướng dẫn viên làm việc trong một tuần lễ từ 13 đến 19-8-73 theo những điều kiện sau :

1. Trên 21 tuổi
2. Lịch Duyệt
3. Nói thạo Anh Ngữ
4. Trình Độ Đại Học

Nếu muốn Dự Tuyển, yêu cầu liên lạc và nạp Hồ sơ trước ngày 15-7-1973 tại 100 Tự Do Saigon.

Mỗi ứng viên được tuyển chọn sẽ được hưởng khoản thù lao khoản 5.000đ /1 ngày.



7 TIẾP THEO TRANG 1

Kiên Tân gây cho 38 Cs chết hỏ xác tại trận, 4 bị bắt làm tù binh và 18 súng cả nhân bị tịch thu. Phía ĐPQ có 4 tử thương và 17 bị thương.

Tại Chương Thiện, trong từ khoảng 11giờ trưa đến nửa đêm 25-6, Cộng quân đã phóc. 48 đạn súng cối đủ loại vào 6 vị trí của tr ng chi khu Kiến Thiện, Long Mỹ và Vị Thanh gây cho 9 binh sĩ bị thương.

Tại Công Thiện, lúc 9g20 sáng qua, Cộng quân tấn công một đơn vị Địa Phương Quân tại Xa Tắc Nam Kiên Long nhưng cũng bị đẩy lui với bốn tên bị hạ tại trận, 8 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 chiến sĩ hy sinh, 3 chiến sĩ khác bị thương.

Tại Bình Thuận, lúc 6g10 sáng qua, Cộng quân tấn công một đơn vị Địa Phương Quân tại 7 cây số Bắc Phan Thiết. Cuộc tấn công bị đẩy lui với hơn Cộng quân bỏ xác, một số khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

13 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc đụ tranh não, chúng ta phải có những lực lượng trung kiên gồm các đảng viên đã lãnh đạo quần chúng đấu tranh chống sự không bỏ và đàn áp của địch».

Chỉ thị cho nhân mạnh vào việc phải hợp đấu tranh chính trị với đấu tranh hợp pháp, đấu tranh chính trị phải được coi là căn bản, còn đấu tranh vũ trang chỉ có tính cách hỗ trợ cho đấu tranh chính trị.

Tài liệu này được liệt vào hàng «Tuyệt mật» của bộ chính trị Cộng sản miền Nam.

Theo nguồn tin tình báo VNCH chỉ thị này được thực hiện một cách trung thành khắc miền Nam VN kể từ ngày 28 tháng Giêng.

18 TIẾP THEO TRANG 1

và 207 tù đầu sự.

Vẫn theo phát ngôn viên quân sự, tới đi các phiên họp trong buổi sáng và chiều hôm qua không đi đến một kết quả nào, vì phía CS luôn luôn tránh né, tri hoãn thảo luận những đề nghị của VNCH.

Trong phiên họp hôm qua, phía CS cũng không chịu chấp thuận đề nghị của VNCH về việc có các toán lưu động để đi kiểm soát ở các vị trí địa phương vì phía CS sợ rằng khi có các toán này thì việc đi chuyển chiếm đất dành dân của họ sẽ bị chậm đọng.

Đối với việc đem các cửa khẩu mới theo tinh thần Ban Thông cáo chung, phía CS cũng không chịu xác định địa danh cũng như vấn đề thời trì hoãn không chịu thảo luận vấn đề này.

Cần Gấp

Xí nghiệp ngoại quốc cần mướn gấp một số Jeep và Microbus. Điều kiện : tình trạng thật tốt. Biên thư về P.O. Box 2112 Saigon cho biết giá cả, loại xe và số lượng có thể cung cấp.

Thầy Thượng Du

Trị : Đau lưng và Hôi Nách hết bệnh Suốt Đời
114 NGÔ-TÙNG-CHÂU GIADỊNH

Cần Nhiều Thợ

Sửa Máy Đánh Chữ **IBM.** Xin gởi đơn và chứng chỉ khả năng về Ông Ng. Tấn Tài BOMENCO 51 Bến Chương Dương Saigon.

Phòng Trà Ca Vũ Nhạc TỰ-DO *80, đường Tự Do Saigon*

Khiêu vũ mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Quí vị sẽ vô cùng ân hận nếu chưa thưởng thức một đêm tại Khiêu Vũ Trường Tự Do.

Vì nó đánh dấu một bước chuyển mới của Nghệ Thuật Thế Giới ngay tại Thủ Đô Saigon.

Dàn nhạc tiền bộ nhất nước : The Dreamers với sự hướng dẫn của Nhạc sĩ Phạm Duy.

Với sự góp mặt của : JULIE QUANG, TUYẾT DUNG, THÁI HIỀN, DUY QUANG, MINH PHÚC, DUY CƯỜNG, VI VÂN, MINH XUÂN, TÙNG GIANG...

Một chương trình ca và nhạc cổ kim đủ điệu Việt Nam và Ngoại Quốc khắc hẳn mọi nơi, trong một khung cảnh không giống một nơi nào.

Nơi duy nhất làm hài lòng quý vị 1000%
Giá nước rẻ không ngờ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Cha, ông chồng tôi là :

Cụ Giuse TRẦN-QUANG-QUỲNH

đã từ trần ngày 25-06-1973 tại số nhà 161A Ngã Tư Trung Chánh, Quang Trung, hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ Quy Liễng sẽ cử hành hồi 08 giờ ngày 28-06-1973 tại nhà thờ Tân Định, và an táng tại Nghĩa Trang MẠC ĐÌNH CHI SAIGON.

Con trai :
Trần Quang Hảo tự Nguyễn Mạch Hoạch vợ Đỗ Thị Kim Chi và các con
Trần Quang An tự Phạm Đăng Xuân vợ Nguyễn Thị Thuận và các con
Trần Quang Đàn vợ Trần Thị Hảo

Con gái :
Trần thị Lan chồng Võ Đình Huỳnh và các con
Tang gia đồng kính cáo

Phân Ưu

Hay tin trễ :

NHẠC-MẪU và HIỀN-THÊ

của Chiêu Võ Kỳ Phong đã qua đời ngày 8-6-73
Thầy thím thành thật chia buồn cùng chàu.
Cầu chúc linh hồn người quá cố sớm phiêu diêu miền cực lạc.
Ô. Bà LÊ-VĂN-BÍCH

Dịp Tốt Cho Các Tân Xí Nghiệp

Bán lo— Một thổ cư tại mặt tiền đường Trần quý Cáp Gia Định gồm có :
— 3.500 tv đất thổ cư, tường gạch bao bọc,
— Bốn Hangars Lon, tường gạch, lợp tôle
Diện tích : 1.983tv.
— Tiện nghi : Điện 110 và 220v, Tel.
Nước máy và Giếng.
Rất tiện để lập xưởng công nghệ và làm kho.
2o/— Một thửa đất cao tại xã Phước Long Thủ Đức Xa lộ, ngay tay mặt. Hãng VINATON đi tới.
Diện tích : 10.000tv, Xung quanh có rào.
Liên lạc : 65 Duy Tân, Đ.T. 95.506

Việt Nam Cộng Hòa — Quỹ Tự trị Tổng Cục Phát Triển
Tổng Cục Phát Triển Gia Cư — Gia Cư và Địa Ốc
và Địa Ốc — Tài khóa 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

ĐỀ MỤC :
Công tác xây cất Cư xá liên kế và chung cư thương mãi tại Rạch Ông, Quận 8 Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô A : 255.841.760đ00
Lô B : 156.807.400đ00
Lô C : 90.386.400đ00
(theo bản kê giá Kiểu Thiết 1971).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : Lô A : 4.264.000đ00
Lô B : 2.613.000đ00
Lô C : 1.506.000đ00

(Nhà thầu có thể chỉ nạp tiền ký quỹ tạm của một lô công tác lớn nhất để dự thầu cả 3 lô).

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : bằng 1/10 của tổng số phí khoán công tác do nhà thầu lãnh trong khoán

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày thứ Ba 24-7-1973 hồi 09 giờ tại Phòng Họp Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc số 60 Đoàn Thị Điểm Saigon.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tổng cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc (Phòng Mãi Ước) trong ngày giờ làm việc.
Saigon, ngày 27 tháng 6 năm 1973
Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc về :

Bà Quả Phụ LÃ-VĂN-TU

Nhũ danh LÂM-THỊ-CẨM-TIÊU

(Thiện Trạo, Gia Khánh, Tỉnh Bình)

là Chị, Bác và Mợ chồng tôi đã mãn phần ngày 26-6-73 tại tư gia số 200 Bến Chương Dương Saigon, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 9 giờ ngày thứ Năm 28-6-73.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

T.M. tang gia : Bà LÂM-SỸ-TÍNH

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cậu TRẦN-NGƯƠN-LAI

Sinh Viên Sĩ Quan

Bào đệ của B.S. Trần-Ngươn-Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội, vừa bất hạnh từ trần ngày 18-6-1973 tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Toàn thể Ban Quản Trị và Ban Cố Vấn Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo thành kính phân ưu cùng B.S. Tổng Trưởng và Phu nhân.

Thành tâm cầu chúc cho hương linh người quá cố được sớm về nơi lạc cảnh.

HỘI BẢO-TRỢ HỌC-SINH NGHÈO

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐẶNG-NHƯ-TÂN

nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-VĂN-THĂNG, vừa từ trần ngày 26-5-1973 tại Vĩnh Lợi (Bạc Liêu), hưởng thọ 70 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Đại tá Trần Văn Thăng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Đặng Như Tân sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T.M. Ban chấp hành Hội Ái hữu Sĩ quan khóa 3 Thủ Đức
Đại Tá Phạm Đỗ Thành
Lê Minh Triết
Phạm Kim Vinh

Phân Ưu

Vô cùng xúc động hay tin :

Phu Nhân Đại Tá Tỉnh Trưởng và Phu Nhân Thiếu Tá Quận Trưởng

Châu Thành Vĩnh Bình cùng 4 con nhỏ

bị Việt Cộng sát hại bằng mìn tại xã Mỹ Long Cầu Ngang.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá Tỉnh Trưởng và Thiếu Tá Quận Trưởng. Cầu chúc linh hồn sớm siêu thoát.

TM/SĐ và các chiến hữu
Ô.Bà PHẠM-HỮU-GIA
Ô.Bà TÔN-THẤT-ĐÔNG
Ô.Bà ĐỖ-THÔNG
Ô.Bà THẠCH-LANG-SA

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Tổng Thống Việt Nam Cộng hòa và phu nhân
— Thủ Tướng Chính phủ và phu nhân
— Đại Tướng Tổng Tham Mưu trưởng QLVNCH.
— Ô. Tổng Trưởng Nội Vụ, Ô. Thứ Trưởng Nội Vụ và toàn thể nhân viên
— Quí Ô. Tổng Trưởng và Thứ Trưởng trong các Bộ
— Ô. Tổng Ủy Trưởng Dân Vận
— Trung Tướng Tôn thất Đính và Phu Nhân
— Trung Tướng Dư Quốc Đống và thân mẫu
— Thiếu Tướng Tư Lệnh QĐIV QK 4 và Phu nhân
— Chuẩn Tướng TLP/QĐIV/QK 4
— Chuẩn Tướng TMT/QĐIV/KQ 4 cùng quí vị SQ bộ TM QĐIV QK 4 và các chiến hữu.
— Thiếu tướng Tư lệnh/SĐ9BB và phu nhân cùng quý vị SQ Bộ TM/SĐ và các chiến hữu.
— Thiếu tướng TL/SĐ7BB cùng quí vị SQ Bộ TM/SĐ và các chiến hữu.
— Thiếu tướng TL/SĐ21BB và phu nhân cùng quí vị SQ Bộ TM/SĐ và các chiến hữu
— Chuẩn tướng TL/SĐ Nhảy Dù, Trung Tá CHT/TTHL/ND và các chiến hữu
— Chuẩn tướng TL/CSQG và Đại Tá CHT/CSQG Đã Thành
— Đại tá Tư lệnh BK/44
— Đại tá Chánh Văn Phòng Tổng Thống
— Đại tá Chánh Văn Phòng Đại Tướng Dương văn Minh
— Đại Tá Trưởng P2 Bộ TTM
— Đại tá Chánh Thanh Tra QĐ IV và QK 4
— Đại Tá CHT/Thiết Giáp QĐ IV và QĐ III
— Đại Tá CHT/ĐPQ/QĐ IV
— Đại Tá CHT/CSQG/QK 4
— Quý vị Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm TKT các tỉnh và Tiểu Khu trực thuộc QK IV
— Đại tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa, Trung Tá Quận Trưởng Đức Tu, Ông Xã Trưởng và viên chức HĐX Phước Tân
— Đại Tá Tỉnh, Thị Trưởng kiêm TKT Quảng Nam và Đà Nẵng
— Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm TKT Gia Định
— Đại Tá Trung Đoàn Trưởng TrĐ 31/SĐ 21 BB
— Trung Tá Trung Đoàn Trưởng TrĐ 31/SĐ 21 BB
— Trung Tá Trung Đoàn Trưởng TrĐ 41/SĐ 9 BB
— Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 73/Công Binh
— Quí Ông Chánh Án, Biện Lý, Dự Thẩm Tòa Sơ Thẩm Vĩnh Bình
— Quý vị Dân Biểu Tỉnh VB.
— Quí Ông Chủ Tịch, Phó Chủ Tịch và toàn thể Nghị Viên HĐT Vĩnh Bình.
— Đức Tăng Thống, Quí Đại Đức MẾKON, ANOUKON tỉnh Vĩnh Bình.
— Quí Thượng Tọa, Đại Đức và tín đồ Phật Tử các chùa trong tỉnh Vĩnh Bình.
— Quí Linh Mục, Nữ Tu và Giáo hữu các họ Đạo trong tỉnh Vĩnh Bình, Vĩnh Long.
— Quý vị Mục Sư Tin Lành, Cơ Đốc và tín hữu trong tỉnh Vĩnh Bình, Vĩnh Long.
— Các Bà Phật Giáo Từ Ân Hiếu Nghĩa tỉnh V.B.
— Quí Chức Sắc Giáo Hội Cao Đài, Không Thánh Miếc trong tỉnh VB
— Quí Vị Đại Diện Đảng Phái, Đoàn thể, Hiệp Hội trong tỉnh V.B. và các tỉnh.
— Trong Tá Tiểu Khu Phó, Thiếu Tá TMT và toàn thể SQ, HSQ BS thuộc TK Vĩnh Bình.
— Ông Phó Tỉnh Trưởng và toàn thể Trưởng Ty Sở và nhân viên nội ngoại thuộc Tòa HC. V.B.
— Quý Vị Thân Hào Nhân Sĩ, Thương gia, Ngân Hàng, Kỹ nghệ gia tỉnh V.B.
— Ông Chủ Tịch TLĐLC tỉnh V.B và các Đại Diện Nghiệp Đoàn và đoàn viên.
— Quý Vị Quản Trưởng, Xã Trưởng, Viên Chức Hội Đồng Xã và đồng bào tỉnh V.B.

Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần đã có lòng tiễn viếng, đưa điện phân ưu và tiễn đưa linh cữu hiền nội, các con và cháu của tôi là :

— BẠCH - THỊ - MỸ - LỆ
Pháp danh NGỌC-KÍNH
— Thérésa Nguyễn-Thị-Thanh-Vân
— Maria Nguyễn-Thị-Thanh-Tâm
— Châu Trần-Thiên-Hồng-Hạnh

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến hiếu tử
Đại Tá NGUYỄN-HỮU-KIỆM

NHÀ TẮM HƠI «ANH-ĐÀO»

Kính mời Quí Khách đến
284 Trịnh Minh Thế Saigon 4.
— Nơi quí tự nhiều tay Massages giầu kinh nghiệm.
— Phòng cá nhân — Tiếp đãi ăn cần — Giá 400đ

Bán Nhà

lầu đúc, kiến trúc tân kỳ, 2 tầng, có gác lửng, nhiều phòng, 22thx4th điện nước đầy đủ, dành cho gia đình đông con, giá 15.000.00đ. Hỏi và coi nhà tại số 54 đường Bùi Chu Saigon gần Nhà Thờ Huyền Sĩ.

Thông Cáo

Một chiếc túi da màu vàng trong có nhiều hồ sơ viết bằng Anh Ngữ đề trong xe hơi của Hội Cha Mẹ Nuôi Quốc Tế, đã bị lạc mất sáng Thứ Bảy 25-6-73 tại trước cửa nhà số 235 Trương Minh Ký Gia Định.

Ai nhặt được xin mang đến Hội Cha Mẹ Nuôi Quốc Tế 195 Cách Mạng — Xin hậu tạ.

Hội Cha Mẹ Nuôi Quốc Tế

Cần người

Công Ty Ngoại Quốc cần gấp nhân viên sau đây để phục vụ tại PX. Tân Sơn Nhất :

1 PX Manager Assistant
1 Supply Programming Assistant
2 Stock Control Clerks
6 Sales Girls
2 Laborers
2 Watchmen

Ứng viên gửi hồ sơ và lý lịch kèm ảnh tại :

PO Box 2225 Saigon



NEWCREAM

— *KEM CHẢI TÓC ƯNG Ý NHẤT CỦA NGƯỜI SÀNH ĐIỆU.*
— TỔNG PHÁT HÀNH :
Laboratoires MINON

Có bán tại các tiệm thuốc Tây, tạp hóa và hớt tóc.

WANTED

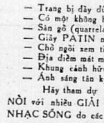
Requires Several Competent Sales Personnel. Preference Will Be Given To Those With Experience But Willing To Train Those That Have Necessary Minimum Qualifications, Which Include :

Vietnamnese Nationality
Fluency In The ENGLISH LANGUAGE
Good Health
Fine Character References
References From Previous Employers
Willingness To Work Hard

Those Without The Above Minimum Necessary Qualifications Need Not Apply.

Apply In Person Only On 28 June Between The Hours 0900-1200. Please Bring A Health Certificate And Chest X-Ray No More Than Three Months Old And A Recent Passport Size Photograph.

Ask For Mrs Minh Tam. Phone 94475
Mekong Trading, 9 Lam Son Square (4 Th Floor) Saigon



NHANH HƠN, LÃU HƠN, ĐẸP HƠN

Hãy tham dự cuộc tranh tài PATIN đầu tiên được tổ chức vào NGÀY KHAI TRƯƠNG 1-7-1973.

PATIN NGÂN-HÀ

(trong vườn Địa Đàng — Chân cầu Thị Nghè)

Danh cho Thanh niên Nam Nữ, gồm các giải :
— TRƯỢT NHANH — TRƯỢT LÃU — BIỂU DIỄN ĐẸP (đơn nam, đơn nữ, đôi nam nữ) — HÒA TRANG NGÔ NGHÌNH

— Trên sân PATIN đầu tiên được xây cất theo tiêu chuẩn Quốc Tế
— Trang bị đầy đủ tiện nghi
— Có một không hai tại Thủ Đô
— Sàn gỗ (parquet) tổng trị giá 1000m2
— Giầy PATIN ngoại quốc
— Chỗ ngồi xem thoải mái
— Địa điểm mát mẻ, cạnh bờ sông
— Không cách hôm qua
— Ánh sáng tân kỳ

Hãy tham dự cuộc TRANH TÀI HÀO HÙNG và SÔI NỔI với nhiều GIẢI THƯỞNG GIÁ TRỊ — Với chương trình NHẠC SỐNG do các ban NHẠC TRẺ PHỤ TRÁCH.

Vào cửa tự do — Trượt thả dàn

Cần gấp

— 4 chiêu đãi viên ranh nghề, ngoài tuổi quân dịch, không quá 30 tuổi, đã làm việc lâu năm trong những nhà hàng chuyên bán thức ăn Pháp.
— 1 Maitre d'hôtel nhiều kinh nghiệm, ngoài tuổi quân dịch không quá 50 tuổi, đã làm việc lâu năm trong những nhà hàng chuyên bán món ăn Pháp.

Biên thư, kèm khai 4x6 và kèm giấy chứng chỉ làm việc cho
Nhà hàng CAO-SƠN
123 Lê Lợi, Saigon

Quán Ăn *Nhà Tôi*

94 Bis HIỀN VƯƠNG tới Khai Trương ngày 24-6-73
Trưa, chiều, tối với các :
Món nhậu trứ danh Cơm mắm, thịt luộc, rau sống v.v...
Sáng điểm Tâm : *Phở*
Cơm tấm bì :
Chủ nhân LA-THOẠI-TÂN Kính Mời

THƯ MỜI DU NGOẠN NGOÀI TRỜI

HỘI CỰU SINH VIÊN ĐẠI HỌC MỸ TẠI V.N.

Nhân đip ra mắt Ban Chấp Hành 1973 — 1974

HỘI CỰU SINH VIÊN ĐẠI HỌC MỸ tại VN trân trọng kính mời Anh Chị Em Hội Viên và thân hữu dự buổi Dạ Ngoạn ngoài trời tại CÂU LẠC BỘ THỂ THAO, Công Ty Dương VN tại Biên Hòa từ 9 giờ sáng tới 5giờ chiều ngày **Chủ Nhật 1-7-73.**

ĐỊA ĐIỂM TẬP HỢP : Viện Quốc Gia Nông Nghiệp đường Cường Để Saigon.
THỜI-GIAN : 8g 30 sáng ngày 1-7-1973.

Xin liên lạc về ghi tên trước 12 giờ ngày 30-6-1973.
Anh KHÔI (99.971). Anh CƯỜNG (94.318)
Chị ĐÀM (93.083/5112). Anh BIÊNG (37.877)
Anh ĐỨC (51.394).

Phân Ưu

Nhạc-Mẫu
của Ô. HUỲNH-NGỌC-ĐẶNG
hưởng thọ 54 tuổi

thất lộc ngày 22-6-73.
Thành thật chia buồn cùng Ông Bà và gia quyến.
Đại Sứ và toàn thể nhân viên
Tòa Đại Sứ VNCH tại Cộng hòa Khmer.

Phân Ưu

Được hung tin :

PHU-NHÂN

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-KIỂM

Tỉnh Trưởng Vĩnh Bình

Cùng 2 con tử nạn ngày 20-6-73 trong lúc đi ủy lạo Binh sĩ tại quận Cầu Ngang Vĩnh Bình

Ông Bà Đại Tá vị Quận Nhân các cấp thành thật chia buồn và cầu chúc hương hồn bà Đại Tá cùng 2 cháu sớm siêu thoát.

Đại Tá CHT/ĐK/PQ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thân-Phụ của Dược sĩ Thiếu tá Nguyễn-Văn-Ngọc

Trưởng Khối Tiếp Liệu — Trung Tâm Y Khoa Không Quân vừa thất lộc tại Saigon ngày 23-6-1973.

Xin thành kính phân ưu cùng Dược sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Y sĩ Trung Tá Vũ Hữu Bao
Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Y Khoa Không Quân
cùng toàn thể Quân Cán Chính các cấp

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-LÝ

Chánh Sở Thâu Tin Nha Viễn Thông Bộ Nội Vụ vừa mãn phần tại Nha Trang.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cụ sớm siêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá LÊ-MINH-CHU
Chánh Sở Vật liệu Truyền Tin
Thủ Đức và toàn thể nhân viên

Phân Ưu

Được tin trễ :

PHU-NHÂN

Đại Tá Tỉnh Trưởng Vĩnh Bình

Bà NGUYỄN-HỮU-KIỂM

và 3 cháu Thanh Vân, Thanh Tâm, Hồng Hạnh, vừa từ non tại Cầu Ngang trên đường đi ủy lạo Binh Sĩ.

Thành kính chia buồn cùng Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Vĩnh Bình và xin thành tâm cầu nguyện hương hồn Phu Nhân Đại Tá và 3 cháu sớm tiêu diêu miền thiên thai.

Ông Bà chủ thuốc Tây
«NGỌC-ANH»
và Cam (Chương Thiện)